

HECHT®

made for garden

5484 SX / 5484 SXE



TRANSLATION OF ORIGINAL INSTRUCTIONS FOR USE / ÜBERSETZUNG DER ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG /
PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽITÍ / PREKLAD ORIGINÁLNEHO MANUÁLU NA POUŽITIE / TĚUMACZENIE
NA PODSTAWIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI / AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

EN PETROL LAWN MOWER

DE BENZIN-RASENMÄHER

CS BENZÍNOVÁ SEKAČKA NA TRÁVU

SK BENZÍNOVÁ KOSAČKA NA TRÁVU

PL KOSIARKA SPALINOWA DO TRAWY

HU BENZINMOTOROS FÚNYÍRÓ

EN CONGRATULATIONS ON YOUR GREAT CHOICE. ON PURCHASING A QUALITY, TECHNICALLY ADVANCED PRODUCT. A PRODUCT BY HECHT.

Due to constant development and the need to adapt to the latest requirements of both EU directives and standards and national standards, technical and design changes can be made to the products. The photographs and drawings in this manual are for illustrative purposes only. (Pictures of another product may be used to explain a function.)

No claims or complaints related to this manual can be made (especially related to possible deviations from the data stated in it) if the product meets the conditions of all certifications and declarations and provides the function as stated and described in the manual and if the use of the product corresponds to intended purpose at the time of purchase.

The purpose of this manual is primarily to acquaint the operator with the principles of handling the product, with its assembly/installation, with safety rules during use, maintenance, storage and transport. The manual, which is an integral part of the product, must be kept in a safe place so that the necessary information can be found in the future. When passing the product to another person, it is necessary to pass on the manual as well. If in doubt, contact the importer or the shop where the product was purchased.

DE WIR GRATULIEREN IHNEN ZU DIESER HERVORRAGENDEN WAHL. ZUM KAUF EINES QUALITATIVEN, TECHNISCH HOCHENTWICKELTEN PRODUKTS. EINEM PRODUKT DER MARKE HECHT.

In Anbetracht der ständigen Weiterentwicklung und der Notwendigkeit der Anpassung an die neuesten Anforderungen der Richtlinien und Normen der EU und die nationalen Normen können an den Produkten technische Änderungen und Designänderungen vorgenommen werden. Fotos und Zeichnungen in dieser Anleitung können nur illustrativen Charakter haben. (Zur Erläuterung der betreffenden Funktion können Abbildungen eines anderen Produkts verwendet worden sein.)

Es können keine Ansprüche und Reklamationen geltend gemacht werden, die mit dieser Anleitung zusammenhängen (insbesondere wenn diese mit möglichen Abweichungen von in dieser Anleitung angeführten Angaben zusammenhängen), wenn das Produkt die Bedingungen sämtlicher Zertifizierungen und Erklärungen erfüllt und die Funktionen so gewährt, wie in der Anleitung angegeben und beschrieben, und wenn die Benutzung des Produkts dem beim Kauf beabsichtigten Zweck entspricht.

Diese Anleitung hat den Zweck, vor allem den Bediener mit den Grundsätzen des Umgangs mit dem Produkt, mit dessen Montage / Zusammenbau, mit den Sicherheitsregeln bei der Benutzung, der Wartung, der Lagerung und dem Transport vertraut zu machen. Die Anleitung, die ein untrennbarer Bestandteil des Produkts ist, muss gut aufbewahrt werden, damit es möglich ist in der Zukunft benötigte Informationen nachzuschlagen. Bei der Übergabe des Produkts an eine andere Person muss auch diese Gebrauchsanleitung übergeben werden.

Kontaktieren Sie im Falle von Unklarheiten die nächste HECHT-Verkaufsstelle – den Gartenspezialisten – oder wenden Sie sich an die Verkaufsstelle, in der das Produkt gekauft wurde.

CS BLAHOPŘEJEME VÁM KE SKVĚLÉ VOLĚ. K NÁKUPU KVALITNÍHO, TECHNICKY VYSPĚLÉHO VÝROBKU. VÝROBKU ZNAČKY HECHT.

Vzhledem ke stálému vývoji a k nutnosti přizpůsobování se nejnovějším požadavkům směrnic a norem EU i norem národních mohou být na výrobcích prováděny technické a designové změny. Fotografie a nákresy v tomto návodu mohou být pouze ilustrativního charakteru. (K vysvětlení dané funkce mohou být použity obrázky jiného výrobku.)

Nelze uplatňovat jakékoli nároky a reklamace související s tímto návodem (zejména pak související s možnými odchylkami od údajů v něm uvedených), pokud výrobek splňuje podmínky veškerých certifikací a prohlášení a poskytuje funkci tak, jak je uvedeno a popsáno v návodu, a pokud použití výrobku odpovídá zamyšlenému účelu při koupi.

Tento návod má za účel především seznámit obsluhu se zásadami zacházení s výrobkem, s jeho montáží/sestavením, s bezpečnostními pravidly při používání, údržbě, skladování a přepravě. Návod, který je nedílnou součástí výrobku, je nutné dobře uschovat, aby bylo možné v budoucnu dohledat potřebné informace. Při předání produktu další osobě je nutné předat i tento návod k použití.

V případě nejistoty kontaktujte nejbližší prodejnu HECHT – specialista na zahradu nebo se obraťte na prodejnu, ve které byl výrobek zakoupen.

SK GRATULUJEME VÁM KU SKVELEJ VOLBE. K NÁKUPU KVALITNÉHO, TECHNICKY VYSPĚLEHO VÝROBKU. VÝROBKU ZNAČKY HECHT.

Vzhľadom k stálemu vývoju a k nutnosti prispôsobovania sa najnovším požiadavkám smerníc a noriem EU aj národných noriem môžu byť na výrobkoch vykonávané technické a dizajnové zmeny. Fotografie a nákresy v tomto návode môžu byť len ilustračného charakteru. (Na vysvetlenie danej funkcie môžu byť použité obrázky iného výrobku.)

Nemožno uplatňovať akékoľvek nároky a reklamácie súvisiace s týmto návodom (najmä potom súvisiace s možnými odchýlkami od údajov v ňom uvedených), ak výrobok spĺňa podmienky všetkých certifikácií a vyhlásení a poskytuje funkciu tak, ako je uvedené a opísané v návode, a ak použitie výrobku zodpovedá zamýšľanému účelu pri kúpe.

Tento návod má za účel predovšetkým oznámiť obsluhu so zásadami zaobchádzania s výrobkom, s jeho montážou/zostavením, s bezpečnostnými pravidlami pri používaní, údržbe, skladovaní a preprave. Návod, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou výrobku, je nutné dobre uschovať, aby bolo možné v budúcnosti dohľadať potrebné informácie. Pri odovzdaní produktu ďalšej osobe je nutné odovzdať aj tento návod na použitie.

V prípade nejistoty kontaktujte najbližšiu predajňu HECHT – špecialista na záhradu alebo sa obraťte na predajňu, v ktorej bol výrobok zakúpený.

PL GRATULUJEMY ŚWIETNEGO WYBORU. ZAKUPU PRODUKTU WYSOKIEJ JAKOŚCI I ZAAWANSOWANEGO TECHNICZNIE. PRODUKTU MARKI HECHT.

W związku z ciągłym rozwojem i koniecznością dostosowywania się do najnowszych wymogów dyrektyw i norm UE, jak również norm krajowych produkty mogą być modyfikowane technicznie oraz wyglądowno. Zdjęcia i szkice w niniejszej instrukcji mogą mieć charakter wyłącznie ilustracyjny. (Do wyjaśnienia danej funkcji mogły zostać użyte rysunki innego produktu.)

Nie można dochodzić żadnych roszczeń i reklamacji związanych z niniejszą instrukcją (zwłaszcza związanych z możliwymi odstępstwami od danych w niej zawartych), jeśli produkt spełnia wymagania wszelkich certyfikacji i zapewnia działanie tak, jak opisano w instrukcji i jeśli użytkowanie produktu spełnia przeznaczenie zakup.

Celem niniejszej instrukcji jest zapoznanie użytkownika z zasadami pracy z produktem, z jego montażem/złożeniem, z zasadami bezpieczeństwa podczas użytkowania, konserwacji, przechowywania i transportu. Instrukcję, która jest nierozłączną częścią produktu, należy dobrze schować, by w przyszłości można było odszukać potrzebne informacje. Podczas przekazania produktu kolejnej osobie należy przekazać również niniejszą instrukcję obsługi.

W razie wątpliwości skontaktuj się z najbliższym sklepem HECHT – specjalista ogrodnictwa lub zwróć się do sklepu, w którym zakupiłeś produkt.

HU GRATULÁLUNK ÖNNEK A REMEK VÁLASZTÁSHOZ, HOGY MINŐSÉGI, FEJLETT TECHNOLÓGIÁT ALKALMAZÓ TERMÉKET VÁSÁROLT. A HECHT MÁRKA TERMÉKÉT.

A folyamatok fejlesztés és az EU irányelvek és szabványok, valamint a nemzeti szabványok legújabb követelményeinek való megfelelés szükségessége miatt lehetséges, hogy műszaki és tervezési változtatásokat hajtsunk végre a termékeken. A kézikönyvben található fényképek és rajzok csak szemléltető célokat szolgálnak. (Az egyes funkciók magyarázatára más termék képei is felhasználhatók.)

A jelen kézikönyvvel kapcsolatban nem lehet panasz és követelés benyújtani (különösen a benne szereplő adatoktól való esetleges eltérésekkel kapcsolatban), ha a termék megfelel az összes tanúsítás és nyilatkozat feltételeinek, és a kézikönyvben ábrázolt és leírt funkciót biztosítja, és ha a termék rendeltetése és használata megfelel a vásárláskori elvárásoknak.

A kézikönyv célja elsősorban a kezelő megismertetése a termék használatának alapeivel, annak összeszerelésével / összállításával, a használatra, karbantartásra, tárolásra és szállításra vonatkozó biztonsági szabályokkal. Az útmutatót, amelyek a termék szerves részét képezik, biztonságos helyen kell tartani, hogy a jövőben megtalálják a szükséges információkat. Amikor a terméket másnak adja át, át kell adnia ezt használati útmutatót is.

Ha kétségek vannak, vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi HECHT - a kertek mestere márkabolttal, vagy vegye fel a kapcsolatot azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.



EN Before the first operation, please read the owner's manual carefully!
DE Lesen Sie bitte vor der ersten Inbetriebnahme die Betriebsanleitung sorgfältig!
CS Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtěte tento návod k obsluze!
SK Pred prvým uvedením do prevádzky si prosím pozorne prečítajte návod na obsluhu!
PL Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi!
HU A készülék első üzembe helyezésé előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót!

ENGLISH

MACHINE DESCRIPTION.....	4
ILLUSTRATED GUIDE.....	6
SAFETY SYMBOLS.....	12
SPECIFICATIONS.....	17
MANUAL FOR USE.....	21
TRANSLATION OF EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY.....	215
SPARE PARTS.....	220
RECOMMENDED ACCESSORIES.....	221
CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE.....	223

DEUTSCH

MASCHINENBESCHREIBUNG.....	4
ILLUSTRIERTER LEITFADEN.....	6
SICHERHEITSSYMBOLS.....	12
TECHNISCHE DATEN.....	17
ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG.....	52
ÜBERSETZUNG DER EU/ EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG.....	215
ERSATZTEILE.....	220
EMPFOHLENES ZUBEHÖR.....	221

ČESKY

POPIS STROJE.....	4
OBRAZOVÁ PŘÍLOHA.....	6
BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY.....	12
SPECIFIKACE.....	17
NÁVOD K POUŽITÍ.....	86
EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ.....	215
NÁHRADNÍ DÍLY.....	220
DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ.....	221
POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ.....	223

SLOVENSKY

POPIS STROJA.....	4
OBRAZOVÁ PŘÍLOHA.....	6
BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY.....	12
ŠPECIFIKÁCIA.....	17
NÁVOD NA POUŽITIE.....	117
PREKLAD EÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE.....	215
NÁHRADNÉ DIELY.....	220
DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVO.....	221
POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA.....	223

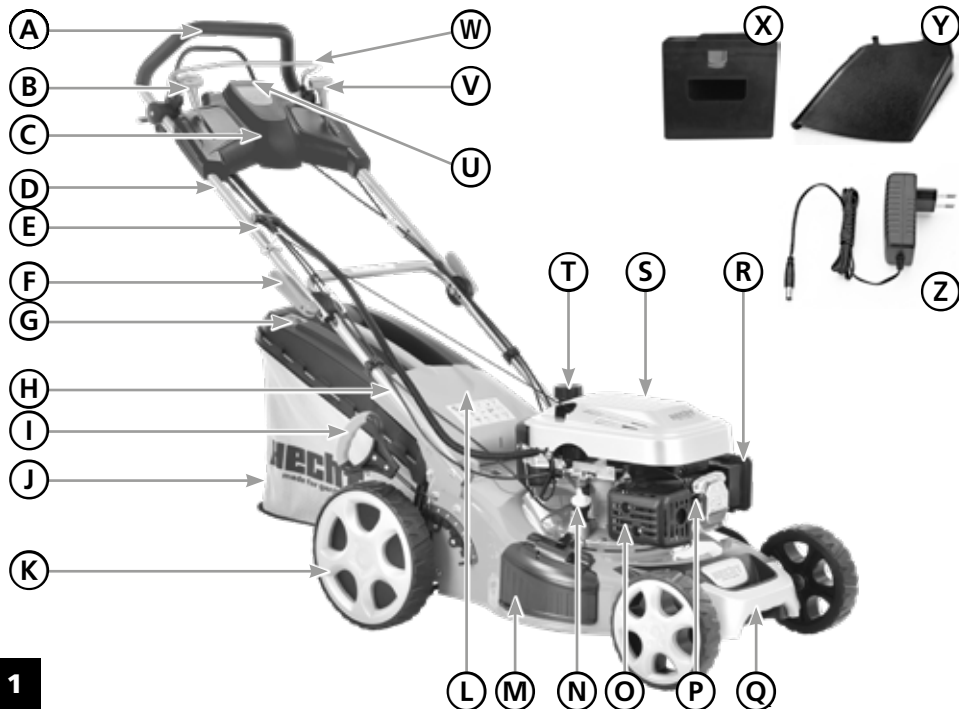
POLSKI

OPIS URZĄDZENIA.....	4
ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIA.....	6
SYMBOLY BEZPIECZEŃSTWA.....	12
DANE TECHNICZNE.....	17
INSTRUKCJE OBSŁUGI.....	149
TŁUMACZENIE DEKLARACJI ZGODNOŚCI UE/ WE.....	215
CZĘŚCI ZAMIENNE.....	220
ZALECANE WYPOSAŻENIE.....	221
POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA.....	223

MAGYAR

A GÉP RÉSZEI.....	4
ÁBRÁS ÚTMUTATÓ.....	6
JELEK A GÉPEN.....	12
SPECIFIKÁCIÓ.....	17
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ.....	182
EU/EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT FORDÍTÁSA.....	215
PÓTALKATRÉSZEK.....	220
AJÁNLOTT TARTOZÉKOK.....	221
A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA.....	223

MACHINE DESCRIPTION / MASCHINENBESCHREIBUNG / POPIS STROJE / POPIS STROJA / OPIS URZĄDZENIA / A GÉP RÉSZEI



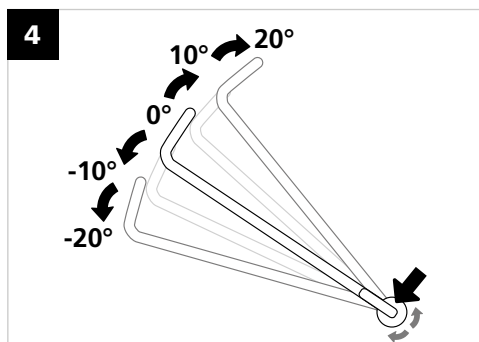
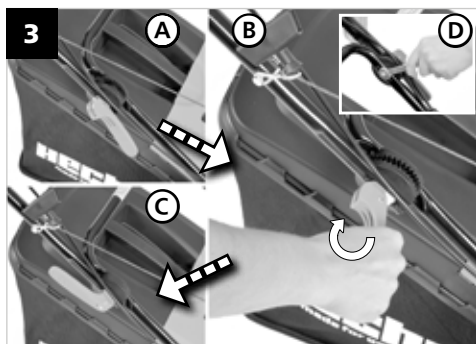
1

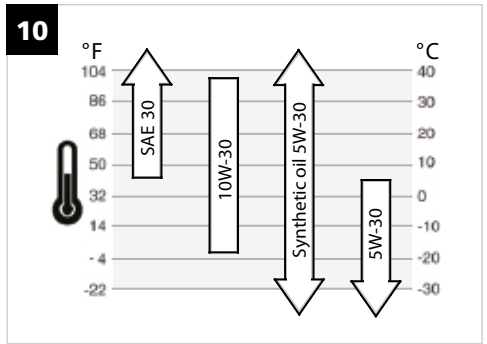
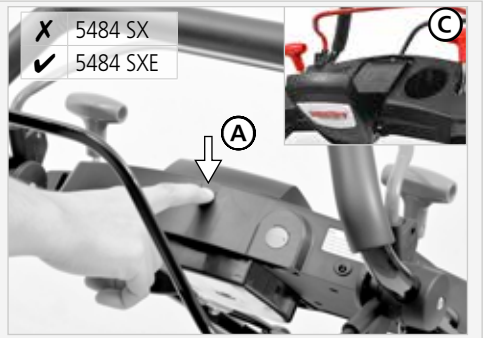
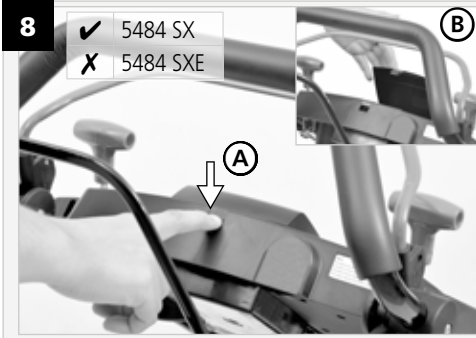
	EN SK	DE PL	CS HU
A.	Handle Rukoväť	Führunggriff Rękojeść	Rukojeť Fogantyú
B.	Throttle choke lever Páka sytiča	Chokehebel Dźwignia ssania	Páka sytiče Szívató
C.	Box for battery / Tool box Schránka na batériu / na nástroje	Akkugehäuse / Ablagefach Pudełko akumulatora / narzędzia	Schránka na baterii / na nástroje Akkumulátor doboz / Eszköztartó doboz
D.	The upper part of the handle Vrchný diel rukoväte	Oberteil Führungsholm Górna część rękojeści	Vrchní díl rukojeti Fogantyú felső része
E.	Starter handle Madlo štartéra	Seilzugstarter Uchwyt rozrusznika	Madlo startéru Indítózsinór
F.	Locking lever Zaistovacia páčka	Schnellspanner der Griffhöhenverstellung Dźwignia zabezpieczająca	Zajściťovací páčka Rögztítőkar

	EN	DE	CS
	SK	PL	HU
G.	Level indicator	Anzeigeclappe für den Füllstand des Korbes	Signalizační klapka plnosti koše
	Signalizačná klapka plnosti koša	Klapa sygnalizująca zapełnienie kosza	Telítetségjelző
H.	The lower part of the handle	Unterteil Führungsholm	Spodní díl rukojeti
	Spodný diel rukoväte	Dolna część rękojeści	Fogantyú alsó része
I.	Height adjusting lever	Höhenverstellung	Páčka pro nastavení výšky
	Páčka pre nastavenie výšky	Dźwignia do regulacji wysokości	Vágási magasság beállító
J.	Grass sack	Grasfangkorb	Sběrný koš
	Zberný vak	Kosz zbierający	Fűgyűjtő kosár
K.	Wheel	Rad	Kolo
	Koliesko	Koło	Kerék
L.	Rear cover	Heckklappe	Zadní kryt
	Zadný kryt	Tylna osłona (deflektor)	Hátsó burkolat
M.	Sideward flap	Seitenklappe	Klapka bočního výhozu
	Klapka bočného vyhadzovania	Klapa bocznego wyrzutu	Oldalkidobó fedél
N.	Oil filler hole / dipstick	Öleinfüllöffnung / Ölpeilstab	Nalévací otvor oleje / měrka
	Nalievací otvor oleja / mierka	Zakrętka otworu wlewu oleju/miarka	Olaj betöltő nyílás / mérőléc
O.	Muffler with guard	Schalldämpfer mit Schutzgitter	Tlumič výfuku s mřížkou
	Tlmič výfuku s mriežkou	Tłumik wydechowy z kratą	Kipufogó
P.	Spark plug	Zündkerze	Zapalovací svíčka
	Zapaľovacia sviečka	Świeca zapłonowa	Gyújtógyertya
Q.	Carry handle	Tragegriff	Madlo na přenášení
	Madlo na prenášanie	Uchwyt do przenoszenia	Fogantyú a mozgatóshoz
R.	Air filter	Luftfilter	Vzduchový filtr
	Vzduchový filter	Filtr powietrza	Levegőszűrő
S.	Engine cover	Motorgehäuse	Kryt motoru
	Kryt motora	Osłona silnika	Motor burkolat
T.	Fuel tank cap	Tankdeckel	Víčko palivové nádrže
	Viečko palivovej nádrže	Zakrętka zbiornika paliwa	Tanksapka
U.	Self-drive control lever	Selbstfahrer-Steuerhebel	Páka pojazdu
	Páka pojazdu	Dźwignia pojazdu	Kerékmeghajtás vezérlőkar
V.	Self-drive speed lever	Schalthebel	Páka rychlosti pojazdu
	Páka rýchlosti pojazdu	Dźwignia zmiany biegów	Sebességkar
W.	Stop control handle	Sicherheitshebel für Motorbremse	Madlo ovládání brzdy
	Madlo ovládania brzdy	Dźwignia hamulca	Fékvezérlő kar

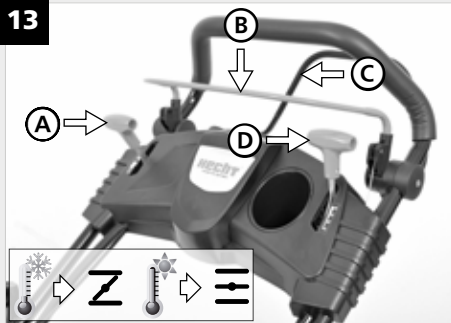
	EN SK	DE PL	CS HU
X.	Mulching wedge	Mulch-Keil	Mulčovací klín
	Mulčovací klín	Klín (ściółkowania) mulczowania	Mulcsozó ék
Y.	Discharge channel	Seitenauswurf	Kryt bočního výhozu
	Kryt bočního vyhadzovania	Pokrywa bocznego wyrzutu	Oldalkidobó takaró
Z.	Battery charger - only models with battery starter	Akku-Ladegerät - nur Modelle mit Batteriestarter	Nabíječka baterií - pouze modely s elektrickým startováním
	Nabíjačka batérií - iba modely s elektrickým štartováním	Ładowarka akumulatorów - tylko modeli z rozrusznikiem akumulatorowym	Akkumulátor töltő - csak az akkumulátoros indítással felszerelt gépekre vonatkozik

ILLUSTRATED GUIDE / ILLUSTRIRTER LEITFADEN / OBRAZOVÁ PŘÍLOHA / OBRAZOVÁ PŘÍLOHA / ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE / ÁBRÁS ÚTMUTATÓ



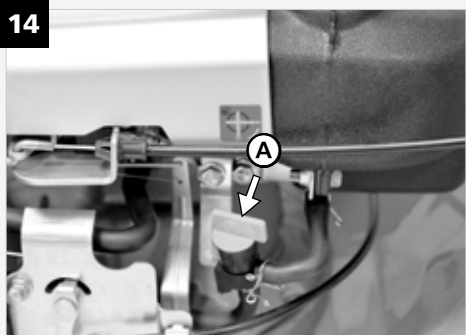


13

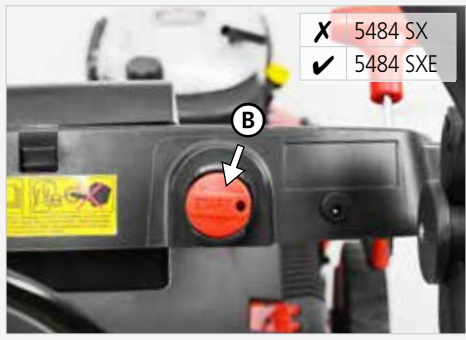
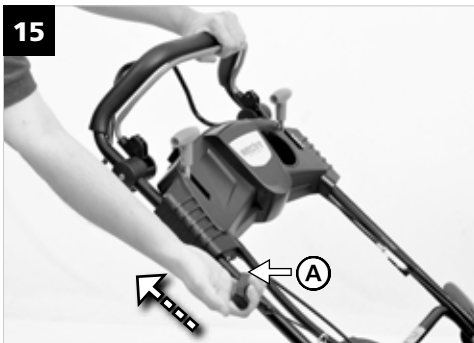


- (A) Throttle choke lever / Chokehebel / Páka sytiče / Páka sytiča / Dźwignia ssania / Szívató
- (B) Stop control handle / Sicherheitshebel für Motorbremse / Madlo ovládání brzdy / Madlo ovládania brzdy / Dźwignia hamulca / Fékvezérlő kar
- (C) Self-drive control lever / Selbstfahrer-Steuerhebel / Páka pojazdu / Páka pojazdu / Dźwignia pojazdu / Kerékmeghajtás vezérlőkar
- (D) Self-drive speed lever / Schalthebel / Páka rychlosti pojazdu / Páka rýchlosti pojazdu / Dźwignia zmiany biegów / Sebességkar

14



15



16

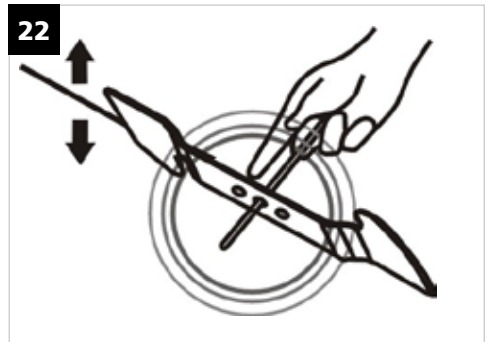
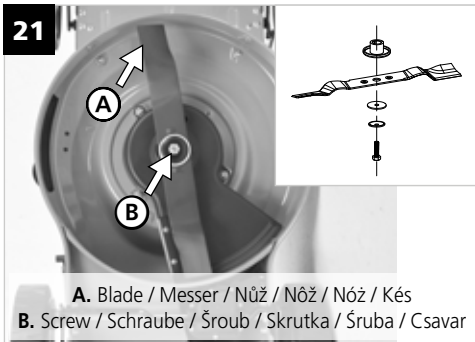
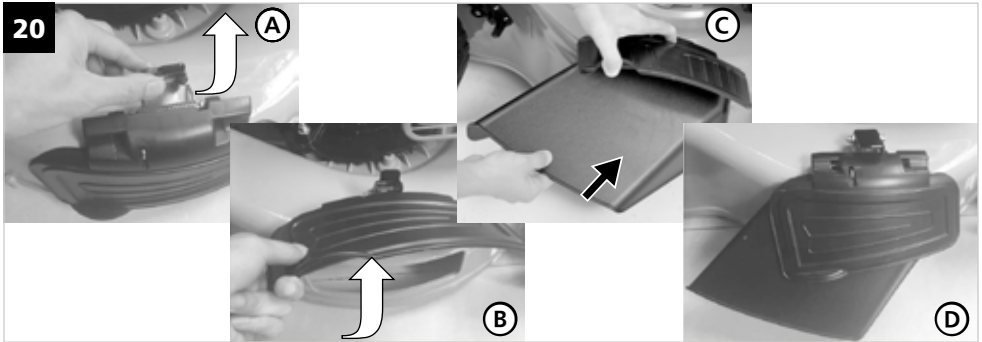
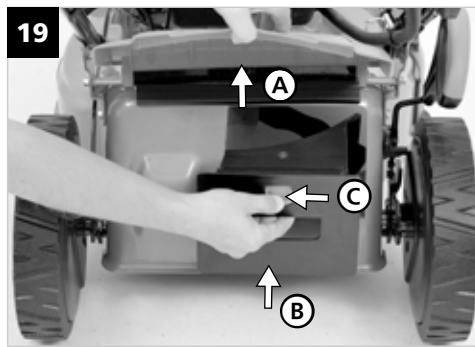


17

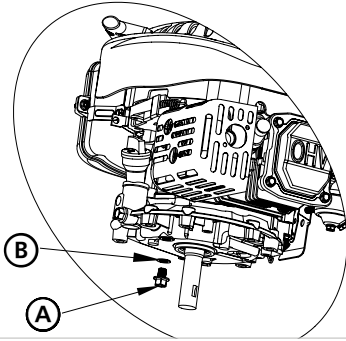


18





25

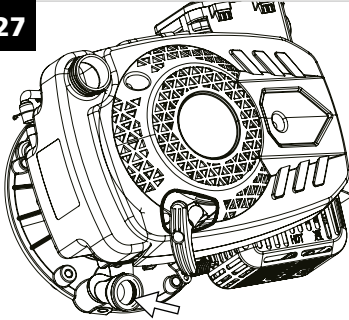


26

illustrative
image/
Illustrationsbild
/ilustrační
obrázek/
ilustračný
obrázok
/zdjęcie
poglądowe/
illusztráció



27

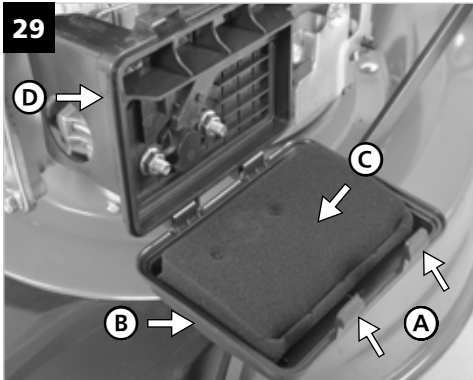


illustrative
image /
Illustrati-
onsbild /
ilustrační
obrázek /
ilustračný
obrázok
/ zdjęcie
poglądowe
/ illusztráció

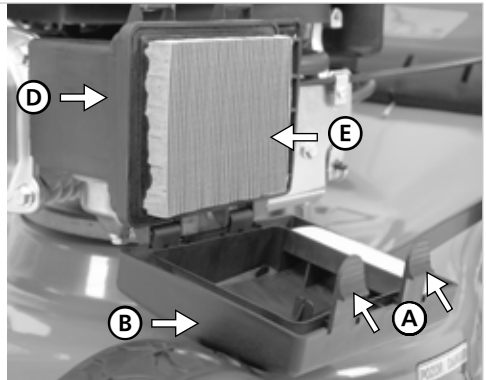
28



29

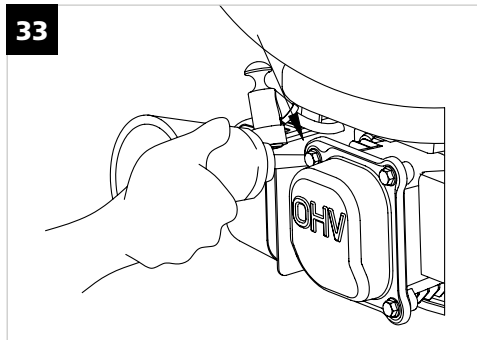
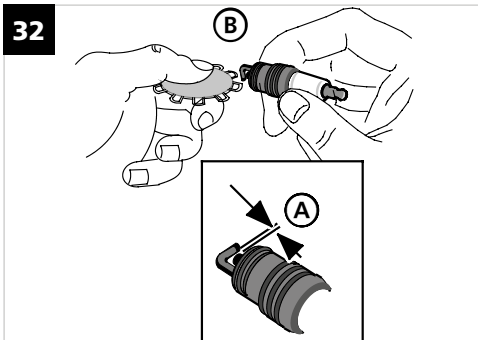
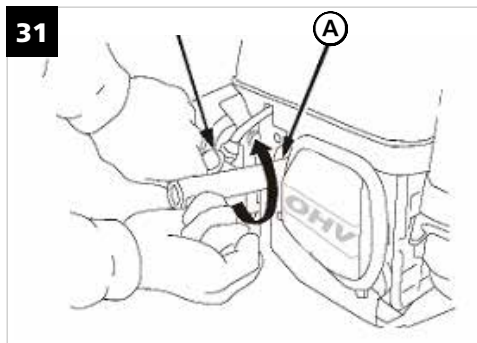


**Foam element filter / Schaumfiltereinsatz /
Pěnový vzduchový filtr / Penový vzduchový
filtr / Filtr pianowy / Habszivacs szűrőbetét**




**Pleated air filter / Gefaltetes Luftfilter
/ Skládaný vzduchový filtr / Skladaný
vzduchový filter / Harmonijkowy filtr
powietrza / Összerakott levegőszűrő**

- A. Latch tabs / Laschen / Západky / Západky / Zatrzaski / Reteszelő fülek
- B. Air filter cover / Luftfilterdeckel / Kryt vzduchového filtru / Kryt vzduchového filtra / Pokrywa filtra / Légszűrő fedelét
- C. Foam element / Schaumfiltereinsatz / Pěnový vzduchový filtr / Penový vzduchový filter / Filtr pianowy / Habszivacs szűrőbetét
- D. Air filter base / Luftfiltergehäuse / Držák vzduchového filtru / Držák vzduchového filtra / Obudowa filtra / Levegőszűrőház
- E. Pleated air filter / Gefaltetes Luftfilter / Skládaný vzduchový filtr / Skladaný vzduchový filter / Harmonijkowy filtr powietrza / Összerakott levegőszűrő













SAFETY SYMBOLS / SICHERHEITSSYMBOLS / BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY / SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA / JELEK A GÉPEN

EN SK	DE PL	CS HU
<p>The product must be operated with extreme caution. The safety symbols on the labels affixed to the product indicate the type of hazard and remind you of preventive safety precautions. The correct interpretation of these symbols will make the product safer and easier to use. Study the following table and learn their meaning.</p>	<p>Das Produkt muss mit höchster Vorsicht betrieben werden. Die Sicherheitssymbole auf den Aufklebern, mit denen das Produkt versehen ist, verweisen auf die Gefahrenart und erinnern an die präventiven Sicherheitsgrundsätze. Die richtige Interpretation dieser Symbole ermöglicht Ihnen eine sicherere und einfachere Benutzung. Studieren Sie die folgende Tabelle und erlernen Sie deren Bedeutung.</p>	<p>Produkt musí být provozován s nejvyšší opatrností. Bezpečnostní symboly na samolepkách, kterými je produkt opatřen, upozorňují na druh nebezpečí a připomínají preventivní bezpečnostní zásady. Správná interpretace těchto symbolů Vám umožní bezpečnější a snazší používání. Prostudujte si následující tabulku a naučte se jejich význam.</p>
<p>Produkt musí byť prevádzkovaný s najvyššou opatrnosťou. Bezpečnostné symboly na samolepkách, ktorými je produkt opatrený, upozorňujú na druh nebezpečenstva a pripomínajú preventívne bezpečnostné zásady. Správna interpretácia týchto symbolov Vám umožní bezpečnejšie a jednoduchšie používanie. Preštudujte si nasledujúcu tabuľku a naučte sa ich význam.</p>	<p>Produkt musi być użytkowany z najwyższą ostrożnością. Znaki bezpieczeństwa na naklejkach, które są naklejone na produkcie, wskazują na rodzaj ryzyka i przypominają o prewencyjnych zasadach bezpieczeństwa. Właściwa interpretacja tych symboli umożliwi bezpieczniejsze i łatwiejsze użytkowanie. Zapoznaj się z poniższą tabelką i naucz się ich znaczenia.</p>	<p>A terméket nagyon óvatosan kell üzemeltetni. A termékre fragasztott matricákon található biztonsági szimbólumok figyelmeztetnek a veszély típusára és emlékeztetnek a megelőző biztonsági intézkedésekre. Ezen szimbólumok helyes értelmezése leheróvé teszi a termék biztonságosabb és könnyebb használatát. Nézze át az alábbi táblázatot és tanulja meg a jelentésüket.</p>
<p>Stickers and safety labels are an integral part of the product. Therefore, under no circumstances should they be removed; kept them visible and clean. Replace with new ones if they are missing or damaged or no longer legible.</p>	<p>Die Aufkleber und die Sicherheitsschilder sind ein untrennbarer Bestandteil des Produkts. Entfernen Sie diese daher unter keinen Umständen, halten Sie diese sichtbar und sauber. Ersetzen Sie diese durch neue, wenn sie fehlen oder beschädigt bzw. unleserlich sind.</p>	<p>Samolepky a bezpečnostní štítky jsou nedílnou součástí výrobku. Proto je za žádných okolností neodstraňujte, udržujte je viditelné a čisté. Nahraďte je novými, pokud chybí nebo jsou poškozené či již nečitelné.</p>
<p>Samolepky a bezpečnostné štítky sú neoddeliteľnou súčasťou výrobku. Preto ich za žiadnych okolností neodstraňujte, udržujte ich viditeľné a čisté. Nahraďte ich novými, ak chýbajú alebo sú poškodené či nečitateľné.</p>	<p>Naklejki i etykiety są nieodłączną częścią produktu. Dlatego pod żadnym pozorem ich nie usuwaj, zapewnij ich dobrą widoczność i czystość. Zastąp je nowymi, jeśli ich brakuje, są uszkodzone albo już nieczytelne.</p>	<p>A matricák és biztonsági címkek a termék szerves részét képezik. Ezért azokat semmilyen körülmények között nem szabad eltávolítani, láthatóan és tisztán kell tartani őket. Cserélje ki őket, ha hiányoznak vagy sérültek, vagy már nem olvashatók.</p>
 <p>General warning sign</p>	<p>Allgemeines Warnzeichen</p>	<p>Obecná výstražná značka</p>
<p>Všeobecné výstražné znamenie</p>	<p>Ogólny znak ostrzegawczy</p>	<p>Általános figyelmeztető jelzősek</p>

	EN SK	DE PL	CS HU
	Read the instruction manual. Čítajte návod na obsluhu.	Lesen Sie die Betriebsanleitung Proszę przeczytać instrukcję obsługi.	Čtěte návod na použití. Olvassa el a használati útmutatót!
	Risk of injury ejected parts. Hrozí nebezpečenstvo poranenia odletujúcimi časťami.	Verletzungsgefahr durch fortschleudernde Teile. Niebezpieczeństwo urazu odrzuconymi częściami.	Nebezpečí poranění vyvrženými částmi. Repülő anyagok okozta veszély.
	Keep other people and domestic animals at a safe distance. Udržujte osoby a domáce zvieratá v bezpečnej vzdialenosti.	Halten Sie andere Personen und Haustieren in einem sicheren Abstand. Osoby i zwierzęta domowe muszą przebywać w bezpiecznej odległości.	Udržujte osoby a domácí zvířata v bezpečné vzdálenosti. A gyerekeket és a háziállatokat tartsa biztonságos távolságban.
	Warning: Risk of hand and feet injury. Upozornenie: Nebezpečenstvo poranenia rúk a nôh.	Achtung: Gefahr von Händen und Füßen Verletzungen. Uwaga, zagrożenie poranienia rąk i nóg.	Pozor, nebezpečí poranění rukou a nohou. Figyelem! Kéz- és lábsérülés veszélye!
	Risk of injury by rotating parts. Riziko zranenia rotujúcimi dielmi.	Verletzungsgefahr durch bewegliche Teile. Nie zbliżać nóg ani rąk albo ubranie do obracających się części.	Riziko zranění rotujícími díly. Forgó alkatrészek által okozott sérülések veszélye.
	Attention toxic fumes! Pozor toxické výpary!	Achtung! Giftige Dämpfe! Uwaga na toksyczne opary!	Pozor toxické výpary! Figyelem! Toxikus gőzök!
	Warning! Do not use the appliance in closed or poorly ventilated environments. Risk of breathing in toxic gases! Pozor! Nepoužívajte stroj v uzavretých priestoroch!! Nebezpečenstvo otravy!	Warning! Verwenden Sie nicht das Gerät in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen. Risiko des Einatmens giftiger Gase! Uwaga! Nie należy używać urządzenia w miejscach zamkniętych lub mało wentylowanych! Grozi ryzyko zatrucia.	Pozor! Nepoužívejte stroj v uzavřených nebo špatně větraných prostorách!! Nebezpečí otravy. Figyelem! A gépét zárt, vagy rosszul szellőztetett helyiségekben használja. Fulladás veszélye!
	Petrol is a fire hazard and can explode. Smoking and open fire are prohibited. Benzín je horľavina a môže explodovať. Fajčenie a používanie otvoreného ohňa je zakázané.	Benzin ist feuergefährlich und kann explodieren. Rauchen und offenes Feuer sind verboten. Benzyna jest łatwopalna i może eksplodować. Palenie i używanie otwartego ognia jest zabronione.	Benzín je hořlavina a může explodovat. Kouření a používání otevřeného ohně je zakázáno. A benzín gyúlékony és robbanékony anyag. Dohányzás és nyílt láng használatá tilos!
	Use eyes and ears protection. Používajte ochranu očí a sluchu.	Tragen Sie Augen- und Gehörschutz. Używać ochronę oczu i słuchu.	Používejte ochranu očí a sluchu. Viseljen védőszemüveget és fülvédőt.

	EN SK	DE PL	CS HU
	Risk of explosion! Do not top up with fuel with engine running. Nebezpečenstvo výbuchu! Pohonné hmoty sa nesmú doplňovať pri bežiacom motore!	Explosionsgefahr! Kein Nachfüllen mit Kraftstoff mit laufendem Motor. Niebezpieczeństwo wybuchu! Nie wolno uzupełniać paliwa, gdy silnik jest uruchomiony.	Nebezpečí výbuchu! Pohonné hmoty je zakázáno doplňovat pokud je motor v chodu. Ez baleset- és robbanásveszélyes! Működő motor mellett az üzemanyagot betölteni tilos!
	Disconnect the spark plug before performing any service on the machine. Pred prácou na stroji vypnite motor a odpojte kábel sviečky!	Bevor die Reparatur, den Motor abstellen und trennen Sie wecken Stecker. Przed rozpoczęciem pracy przy urządzeniu, wyłączyc silnik i odłączyć przewód świecy zapłonowej!	Před prací na stroji vypněte motor a odpojte kabel svíčky! A gépen való munka megkezdése előtt a motort állítsa le és a gyertyapipát húzza le.
	Risk of burns. Keep safety distance from hot parts of the machine. Riziko popálenín. Udržujte bezpečnú vzdialenosť od horúcich častí stroja.	Achtung heiße Flächen, Verbrennungs-gefahr! Ryzyko poparzenia. Zachowuj bezpieczną odległość od gorących części urządzenia.	Riziko popálenín. Udržujte bezpečnou vzdálenost od horkých částí stroje. Égési sérülés veszélye! Tartózkodjon biztonságos távolságra a gép forró részeitől.
	The fuel is extremely flammable, before refilling please leave the engine cooling down for aprox. 15 minutes. Paliwo je extrémne horľavé, pred doplnením paliva nechajte motor asi 15 minút vychladnúť.	Kraftstoff ist extrem feuergefährlich, lassen Sie vor dem Kraftstoffauffüllen den Motor etwa 15 Minuten abkühlen. Paliwo jest ekstremalnie łatwopalne, przed uzupełnieniem paliwa pozostawić silnik przez około 15 minut wystygnać!	Palivo je extrémně hořlavé, před doplněním paliva nechte motor asi 15 minut vychladnout. Az üzemanyag rendkívül gyúlékony, a betöltés előtt a motort hagyja 15 percig hűlni.
	Guaranteed sound power level Garantovaná hladina akustického výkonu	Garantierter Niveau der akustischen Leistung Gwarantowany poziom mocy akustycznej	Garantovaná hladina akustického výkonu Garantált hangteljesítmény szint.
	Engine displacement Objem motora	Hubraum Pojemność	Objem motoru Motor lökettérfogata
	Max. engine power Max. výkon motora	Max. Motorleistung Max. moc silnika	Max. výkon motoru Motor maximális teljesítménye
	Weight Hmotnosť	Gewicht Masa	Hmotnost Tömeg
	Working width Šírka záberu	Arbeitsbreite Szerokość zasięgu	Šírka záběru Nyírási szélesség
	Working speed of the blade Pracovné otáčky noža	Betriebsdrehzahl des Werkzeug Robocza prędkość noża	Pracovní otáčky nože Kés üzemi fordulatszám

	EN SK	DE PL	CS HU
	Product conforms to relevant EU standards. Výrobok zodpovedá príslušným štandardom EÚ.	Das Produkt entspricht den einschlägigen EU-Normen. Produkt jest zgodny z normami UE.	Výrobek odpovídá příslušným standardům EU. A termék megfelel az EK vonatkozó szabványainak
	Keep feet and hands away! Nohy a ruky držte mimo dosah rotujúcich častí.	Halten Sie Ihre Füße und Hände in Sicherheitsabstand. Ręce i nogi trzymać poza zasięgiem kosiarki.	Ruce a nohy držte mimo dosah sekačky. A kezeit és lábait tartsa kellően távol
	Oil Olej	Öl Olej	Olej Olaj
	Release the brake control handle to stop the engine. Uvoľnením držadla ovládania brzdy zastavíte motor.	Durch Loslassen des Bremsbügels halten Sie den Motor an. Poprzez zwolnienie rękojeści sterowania hamulca dojdzie do zatrzymania silnika.	Uvolněním držadla ovládání brzd zastavíte motor. Endedje el a fékvezérlő kart a gép megállításához
	Grip the Self-drive control handle to enable the drive. Pre zapnutie pojazdu je nutné pritiahnúť páku k rukoväti.	Ziehen Sie den Selbstfahrer-Steuerhebel, um den Radantrieb einzuschalten. W celu włączenia przesuwu trzeba podciągnąć dźwignię do rękojeści.	Pro zapnutí pojezdu je nutné přitáhnout páku k rukojeti. Fogja be/húzza be kerékmeghajtás vezérlő kart az önjáró funkció elindításához
	Recoil starter symbol Ručné štartovanie	Manueller Start Start manualny	Ruční startování Kézi indítás
	Choke Ovládanie sýtiča	Choke Ssanie	Ovládání sytiče Szívató
	Fuel Palivo	Kraftstoff Paliwo	Palivo Üzemanyag
	Fuel valve Palivový kohút	Benzinhahn Zawór paliwa	Palivový kohout Üzemanyagcsap
	Emission level Úroveň emisií	Emissionsniveau Poziom emisji	Úroveň emisí Kibocsátási szint
	Never start the engine until the battery is fully charged! Neštartujte motor, pokiaľ nie je batéria úplne dobitá	Starten Sie den Motor niemals, wenn der Akku nicht voll aufgeladen ist! W żadnym przypadku nie uruchamiać silnika zanim bateria nie naładuje się zupełnie	Nestartujte motor, pokud není akumulátor úplně dobit! Ne indítsa be addig a motort amíg az akkumulátor nincs teljesen feltöltve!
	The battery must be protect from moisture and heat. Batéria musí byť chránená pred vlhkosťou a teplom.	Die Batterie muss vor Feuchtigkeit und Hitze schützen. Akumulátor należy chronić przed wysoką temperaturą i wilgocią.	Baterie musí být chráněna před vlhkostí a teplem. Az akkumulátort óvni kell a nedvességétől és melegtől.

	EN SK	DE PL	CS HU
	The longest charging time interval is 1 month.	Das längste Intervall zwischen zwei Ladevorgängen des Akkus beträgt 1 Monat.	Baterii nabíjete alespoň 1x za měsíc.
	Batériu nabíjajte aspoň 1x za mesiac.	Naładować akumulator najmniej 1x na miesiąc.	Az akkumulátort legalább havonta 1x töltsé fel.
IAN	Identification Article Number	Identifikation Artikelnummer	Identifikační číslo výrobku
	Identifikačné číslo výrobku	Identyfikacja numeru artykułu	Termék egyedi azonosítója

SPECIFICATIONS / TECHNISCHE DATEN / SPECIFIKACE / ŠPECIFIKÁCIA / DANE TECHNICZNE / SPECIFIKÁCIÓ

EN	DE	CS	
SK	PL	HU	
HECHT 5484 SX / 5484 SXE			
4-stroke single cylinder combustion engine Air cooled OHV	Viertakt-Einzylinder-Verbrennungsmotor Luftgekühlt OHV	Čtyřdobý spalovací jednoválcový motor Vzduchem chlazený OHV	✓
Štvortaktný spalovací jednoválcový motor Vzduchom chladený OHV	4-suwowy 1-cylindrowy silnik spalinowy Chłodzony powietrzem OHV	4-ütemű motor, 1 hengeres Légűtéses OHV	
Lubrication system - forced splash	Schmiersystem - gezwungen Spritz	Mazací soustava - nucený roztřík	✓
Mazacia sústava - nútený rozstrek	Układ smarowania - wymuszony rozprysk	Kenési rendszer - kényszerolajozású	
TDI electronic ignition	Elektronische TDI-Zündung	Elektronické zapalování TDI	✓
Elektronické zapalovanie TDI	Zapłon elektryczny TDI	TDI elektromos gyújtás	
Max. engine power at 3600 rpm	Max. Leistung / 3600 der Umsatz Motor	Max. výkon motoru při 3600 ot./min.	2,4 kW / 3,3 HP
Max. výkon motoru pri 3600 ot./min.	Maks. moc / 3600 obroty silnika	Max. motor telj. 3600 ford./min.	
Engine displacement	Hubraum	Objem motoru	135 cm ³
Objem motora	Pojemność	Lökettérfogat	
Max. torque	Max. Drehmoment	Max. točivý moment	7 Nm / 2600 min. ⁻¹
Max. krútiaci moment	Max. moment obrotowy	Max. forgatónyomaték	
Max. speed of engine (rpm)	Max. drehzahl des Motors (U/min)	Max. otáčky motoru (ot./min.)	3600 / min.
Max. otáčky motoru (ot./min.)	Max. prędkość silnika (obr./min.)	Max. fordulatszám (ford./min.)	
Working speed of the blade (rpm)	Betriebsdrehzahl des Werkzeug (U/min)	Pracovní otáčky nože (ot./min.)	2800 / min.
Pracovné otáčky noža (ot./min.)	Robocza prędkość noża (obr./min.)	Kés üzemi fordulatszám (ford./min.)	
Bore x stroke	Bohrung x Hub	Vrtání x zdvih	64 x 42 mm
Vřtanie x zdvih	Wiercenie x skok	Furat x löket	
Spark plug gap	Zündkerze / Elektrodenabstand	Vzdálenost elektrod svíčky	0,7 - 0,8 mm
Vzdialenosť elektród sviečky	Odległości między elektrodami świecy	Gyújtógyertya elektróda hézag	

EN SK	DE PL	CS HU	
Spark plug torque	Zündkerze Drehmoment	Utahovací moment zapalovací svíčky	25 - 30 Nm
Utahovací moment zapalovacej sviečky	Moment dokręcania świcy zapłonowej	Gyújtógyertya nyomaték	
Fuel type - unleaded gasoline	Kraftstoffart – Benzin bleifrei	Palivo - bezolovnatý benzín	E10
Palivo - bezolovnatý benzín	Paliwo - benzyna bezołowiowa	Üzemanyag típ. - ólommentes benzín	
Fuel tank capacity	Kraftstofftankinhalt	Kapacita palivové nádrže	1,2 l
Kapacita palivovej nádrže	Pojemność zbiornika paliwa	Üzemanyagtartály kapacitása	
Lubricating oil	Schmieröl	Mazací olej	10W-40 (10W -30)
Mazací olej	Olej smarujúcy	Motorolaj típusjele	
Recommended oil	Empfohlenes Öl	Doporučený olej	HECHT 4T
Odporúčaný olej	Zalecany olej	Ajánlott motorolaj	
Oil tank capacity	Öltankkapazität	Kapacita olejové nádrže	0,6 l
Kapacita olejovej nádrže	Pojemność oleju	Olajtartály kapacitása	
Machine / Maschine / Stroj / Stroj / Maszyna / Gép			
Maximum recommended area for regular mowing	Max. Empfohlene Mähfläche für regelmäßige Mahd	Doporučená maximální plocha pro pravidelné sečení	1200 m ²
Doporučená maximálna plocha pre pravidelné kosenie	Max. zalecana powierzchnia pracy do regularnego koszenia	Rendszeres nyírásra ajánlott max. terület	
Cutting width	Schnittbreite	Záběr sečení	46 cm
Záber kosenia	Szerokość robocza	Vágási szélesség	
Blade screw torque	Anzugsmoment des Messers	Kroutivý moment utažení nože	40 - 50 Nm
Krútivý moment utiahnutia noža	Moment dokręcania śruba noża	Vágókés forgatónyomatéka	
Height adjustment possibilities	Anzahl der Höheneinstellungen	Možnosti nastavení výšky	7
Možnosti nastavenia výšky	Stopnie ustawienia wysokości	Vágási magasság állítási fokozatok	
Range of height adjustment	Bereich der Höhenverstellung	Rozpětí nastavení výšky	25 - 75 mm
Rozpätie nastavenia výšky	Rozmiar ustawienia wysokości	Vágási magasság állítás tartománya	
Grass catcher capacity according	Grasfang-kapazität gemäß EK 9	Kapacita sběrného koše	60 l
Kapacita zberného koša	Pojemność kosza zbierającego	Fűgyűjtő kosár kapacitása	
Self propel	Radantrieb	Pojezd	✓
Pojezd	Samoprzesuwny	Őnjáró	
Ground speed	Vortriebs-Geschwindigkeit	Rychlost pojezdu	3,0 km/h - 4,5 km/h
Rýchlosť pojazdu	Prędkość jazdy	Sebesség	

EN SK	DE PL	CS HU	
Front / rear wheels	Vorder- / Hinterräder	Přední / zadní kola	8" / 11"
Przednie / zadné kolesá	Przednie / tylne koła	Első / hátsó kerekek	
Operating conditions	Betriebsbedingungen	Provozní podmínky	0°C - +32°C
Prevádzkové podmienky	Warunki użytkowania	Működési hőmérséklet	
Vibrations on handle according to norm EN 5395-2:2013+A1+A2	Vibrationen am Griff nach Norm EN 5395-2:2013+A1+A2	Víbrace na rukojeti dle normy EN 5395-2:2013+A1+A2	3,18 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²
Vibrácie na rukováti podľa normy EN 5395-2:2013+A1+A2	Drgania na uchwytach zgodne z normą EN 5395-2:2013+A1+A2	Vibráció a markolaton az EN 5395-2:2013+A1+A2 szabvány szerint	

HECHT 5484 SX

Start - manual	Seilzugstarter	Manuální start	✓
Manuálny štart	Rozruch ręczny	Kézi indítás	
Start - electric	Elektrostarter	Elektrický štart	✗
Elektrický štart	Rozruch elektryczny	Elektromos indítás	
Weight	Gewicht	Hmotnosť	36,7 kg
Hmotnosť	Masa	Tömeg	

HECHT 5484 SXE

Start - manual	Seilzugstarter	Manuální start	✓
Manuálny štart	Rozruch ręczny	Kézi indítás	
Start - electric	Elektrostarter	Elektrický štart	✓
Elektrický štart	Rozruch elektryczny	Elektromos indítás	
Weight	Gewicht	Hmotnosť	39,6 kg
Hmotnosť	Masa	Tömeg	

Battery charger / Akku-Ladegerät / Nabíječka baterií / Nabíjačka batérií / Ładowarka akumulatorów / Akkumulátor töltő

Model	Modell	Model	HECHT 000548
Model	Model	Modell	
Input voltage	Eingangsspannung	Vstupní napětí	AC 100-240 V, 50-60 Hz, 0,32 A
Napätie vstupné	Napięcie wejściowe	Bemeneti feszültség	
Output voltage	Ausgangsspannung	Napětí výstupní	13,8 V DC, 0,5 A
Napätie výstupné	Napięcie wyjściowe	Kimeneti feszültség	

EN	DE	CS	
SK	PL	HU	
Operating conditions	Betriebsbedingungen	Provozní podmínky	0°C - +35°C
Prevádzkové podmienky	Warunki użytkowania	Működési hőmérséklet	
Battery / Akku / Akumulátor / Akumulátor / Akumulator / Akkumulátorok			
Battery type: lead acid	Akkutyp – verschlossener Bleiakкумуляtor	Typ baterie: olověný akumulátor	✓
Typ batérie : olovený akumulátor	Typ akumulatora - bateria kwasowo-olowiowa	Az akkumulátor típusa - szeleppel ellátott ólom	
Battery rated capacity	Nennkapazität des Akkus	Jmenovitá kapacita baterie	4,5 Ah
Menovitá kapacita batérie	Pojemność akumulatora znamionowa	Az akkumulátor névleges teljesítménye	
Battery voltage	Akkuspannung	Napětí baterie	12 V DC
Napätie batérie	Napięcie akumulatora	Az akkumulátor feszültsége	
Operating conditions	Betriebsbedingungen	Provozní podmínky	0°C - +35°C
Prevádzkové podmienky	Warunki użytkowania	Működési hőmérséklet	
<p>EN The manufacturer reserves the right to misprints and discrepancies in representation; also to possible technical changes not affecting the basic parameters and function of the device without prior notice. / DE Der Hersteller behält sich das Recht auf Druckfehler und Abweichungen in der Darstellung vor. Gleichzeitig auf eventuelle technische Änderungen, welche die Grundparameter und die Funktion des Geräts ohne vorherigen Hinweis nicht beeinflussen. / CS Výrobce si vyhrazuje právo na tiskové chyby a odlišnosti ve vyobrazení. Rovněž na případné technické změny neovlivňující základní parametry a funkci zařízení bez předchozího upozornění. / SK Výrobca si vyhradzuje právo na tlačové chyby a odlišnosti vo vyobrazení. Rovnako na prípadné technické zmeny neovplyvňujúce základné parametre a funkcie zariadenia bez predchádzajúceho upozornenia. / PL Producent zastrzega sobie prawo do błędów w druku i różnic w przedstawieniu, a także do ewentualnych zmian technicznych niewplywających na podstawowe parametry i działanie urządzenia bez wcześniejszego zawiadomienia / HU A gyártó fenntartja a jogot a nyomdai hibák és eltérések előfordulására. Az esetleges műszaki változtatásokra is előzetes értesítés nélkül, amelyek nem érintik az eszköz alapvető paramétereit és működését.</p>			



⚠ WARNING! PLEASE READ THE OPERATING INSTRUCTIONS! Read all instructions before operation. Pay special attention to safety instructions.

Pay special attention to the highlighted instructions, which point out the following risks:

⚠ WARNING! A signal word (word label) used to indicate a potentially dangerous situation that can result in death or serious injury, if it is not prevented.

⚠ CAUTION! A signal word (word label). In case of non-compliance with the instructions, we warn against a potential danger of minor or moderate injury and/or damage to the machine or property.

! | Important message.

i | **Note:** *It provides helpful information.*

CONTENT

MACHINE DESCRIPTION	4
ILLUSTRATED GUIDE	6
SAFETY SYMBOLS	12
SPECIFICATIONS	17
CONDITIONS OF USE	22
TRAINING.....	24
SAFETY INSTRUCTIONS	24
PREPARATION	24
WORK AREA	25
USING PETROL MACHINES	25
ENGINE OPERATION	25
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE BATTERY	26
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERY CHARGERS	26
PROTECTIVE EQUIPMENT	27
PERSONAL PROTECTION AND FIRST AID.....	27
RESIDUAL RISKS	28
UNPACKING	28
ASSEMBLY	29
BEFORE STARTING THE ENGINE	30
FUEL	30
FUELING.....	30
ENGINE OIL.....	31
CHECKING THE OIL LEVEL AND ADDING	31
ENGINE PRE-OPERATION CHECK.....	31
HIGHER ALTITUDES	32
OPERATION	32
TO START ENGINE.....	32
BRAKE HANDLE.....	33
TO STOP ENGINE.....	34
DRIVE CONTROL	34
MOWING.....	34
GRASS CATCHER	34
CHASSIS.....	35

HEIGHT ADJUSTMENT INSTRUCTIONS.....	35
FOR THE BEST RESULTS MOWING	35
5 IN 1 FUNCTION.....	36
CARE AND MAINTENANCE	37
MACHINE MAINTENANCE.....	38
CLEANING.....	38
LUBRICATION INSTRUCTIONS.....	39
CUTTING BLADE.....	39
SELF-PROPELLED SYSTEM V-BELT	39
CHARGING THE BATTERY	40
ENGINE MAINTENANCE	41
INSPECTION AND MAINTENANCE PLAN	41
OIL CHANGE	41
AIR FILTER	42
SPARK PLUG	43
MUFFLER.....	44
CARBON SEDIMENTS	44
FUEL SYSTEM.....	44
ENGINE ADJUSTMENTS	44
STORAGE	44
ENGINE STORAGE	45
PREPARATION	45
STORAGE PRECAUTIONS.....	45
ADDING A GASOLINE STABILIZER.....	45
OFF SEASON STORAGE	45
REMOVAL FROM STORAGE.....	46
FUEL STORAGE	46
DEVICE-SPECIFIC STORAGE INSTRUCTIONS.....	46
TRANSPORTING	47
TROUBLESHOOTING.....	48
SERVICE AND SPARE PARTS.....	49
DISPOSAL	49
GUARANTEE OF THE PRODUCT	50
GUARANTEE OF THE ENGINE.....	50
TRANSLATION OF EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY	215
SPARE PARTS.....	220
RECOMMENDED ACCESSORIES.....	221
CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE	223

CONDITIONS OF USE

WARNING!

PLEASE READ THE OPERATING INSTRUCTIONS! Read all instructions before operation.
Pay special attention to safety instructions.

WARNING!

FAILURE TO FOLLOW THE INSTRUCTIONS AND FAILURE TO RESPECT SECURITY MEASURES MAY RESULT IN DAMAGE OF THE PRODUCT OR SERIOUS INJURIES OR EVEN FATAL INJURY.

If you notice any damage during transport or unpacking, notify your supplier immediately. **DO NOT PUT INTO OPERATION.**

SPECIFIC TERMS AND CONDITIONS OF USE

This product is exclusively intended for the use:

- to mow the treated lawn of domestic garden.
- for private use i.e. for use in home and gardening environments. Private use of the lawn mower refers an annual operating time generally not exceeding that of 50 working hours, during which time the machine is primarily used to maintain small-scale, residential lawns and home / hobby gardens. The machine is not intended for use in public facilities, sporting halls, and agricultural/forestry applications.
- according to the corresponding descriptions and safety instructions in these operating instructions. Any other use is not as intended.

As a result of the potential danger to the user, the lawn mower must not be used to trim bushes, hedges and shrubs, to cut or shred climbing plants or lawns on roof gardens or in balcony boxes or to clean footpaths, nor must it be used as a chopper for shredding tree or hedge cuttings. Furthermore, the lawnmower must not be used as a cultivator or to level off uneven areas of ground, e.g. molehills.

Avoid strike of the cutting blade to protruding objects such as a tree roots or other small fixed obstacles that cannot be removed from the mowed area. Remove all terrain roughness into which mower wheels could bog down.

! If the product is used for any purpose other than the intended purpose or if unauthorized modification is made, the statutory warranty and statutory responsibility for defects as well as any liability on the part of the manufacturer will be void.


Do not overload! Use the product only for the powers it was designed for.

The product designed for a given purpose performs it better and safer than one that has a similar function. Therefore, always use the correct one for a given purpose.

Please keep in mind that our products are not designed for commercial, trade or industrial use according to their intended purpose. We accept no liability if the product is used in these or comparable conditions.

! Where it is required, follow the legal guidelines and regulations to prevent possible accidents during operation.

! The user is liable for all damages caused to third parties or their property.

 **CAUTION!**

Never use the product if it is close to people, especially children or pets.

- Keep these instruction manual and use them whenever you need more information. If you don't understand some of these instructions, contact your dealer. If the product is lent to another person, it is necessary to lent this instruction manual with it.

TRAINING

! All operating personnel must be adequately trained in the use, operation and setting and especially familiar with prohibited activities.

- Never allow use by children or people unfamiliar with these instructions. Local regulations may specify an age limit of the operator.
- This product is not intended for use by persons with reduced sensory or mental capacity or lack of experience and knowledge - unless they are under the supervision of the person responsible for their safety or if this person has instructed how use this product. The product is not intended for use by children and persons with reduced mobility or poor physical disposition. We strongly recommend to pregnant women to contact her doctor before use of this product.
- Respect national/local regulations regarding working time (please, contact your local authority).

SAFETY INSTRUCTIONS

- **Know your tool. Read owner's manual carefully. Learn its applications and limitations as well as the specific potential hazards related to this tool. Familiarise yourself with the controls on the machine and how to use them.**
- Be careful at work, be concentrated on actual work, and use the common sense.
- An inattention during work may result in loss of control over the machine.
- Do not use this machine if you tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication.
- Do not put hands and feet near rotating parts or in the feeding chambers and discharge opening.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the tool in unexpected situations.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the machine on. A wrench or a key that is left attached to a rotating part of the machine may result in personal injury.
- Prolonged use of the machine may lead to disorders of blood circulation in hands caused by vibration. These effects can be worsened by low ambient temperatures and/or by gripping the handgrips excessively tightly. Period of use you can extend with appropriate gloves or regular breaks. Take frequent work breaks. Limit the amount of exposure per day.

! WARNING!

All starting preventions and controls used in the operator's presence must be functional and properly and regularly checked. The mower's safety systems or features must not be altered or disposed of.

PREPARATION

- Examine the machine ensure it is in good condition, check all the screws, nuts and other fasteners are properly secured and the screen is in place. Replace unreadable labels.
- Keep all guards and deflectors in place and in good working condition.
- Remove accumulated debris from muffler area and cylinder area. Inspect the muffler for cracks, corrosion, or other damage.
- Check the machine before an each use to determine whether the working tools are not worn or damaged. Replace worn or damaged parts.

WORK AREA

- Do not operate in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Product create sparks which may ignite the dust or fume.
- Check the terrain where you are going to use the machine, and remove any objects that could be caught, tangled, or discarded (stones, shards of glass, nails, wires, toys, sticks, etc.).
Only operate the machine on a safe surface and only in good light!
- Never use the machine during rain and storms, especially if there is a risk of lightning strikes.
- Never use the machine on a slippery surface. Keep children and bystanders away while operating the machine. Distractions can cause you to lose control.
- Be careful when using the lawnmower near verges, ditches, or banks. Machine can suddenly turn over if a wheel is over the edge of a cliff or ditch, or if an edge caves in.

WORKING ON SLOPES

- Do not mow excessively steep slopes. Danger of injury by overturning machine. Maximum allowed slope is 15°.
- For wheeled rotary machines, mow across the face of slopes, never up and down.
- Exercise extreme caution when changing direction on slopes.

USING PETROL MACHINES

- When working with a petrol machine never use brute force. The machine, which was designed for the job, performs it better and safer, therefore always use the correct machine for a given task.
- The performance of a petrol engine mounted on a particular device, may not achieve gross output. It is caused by many factors, e.g. the used components (exhaust, charging, cooling, carburettor, air filter, etc.), usage restrictions, operational conditions of use (temperature, humidity, etc.) and the differences between individual engines produced.

ENGINE OPERATION

WARNING!

Engine produces carbon monoxide during operation. It is a colourless, odourless poisonous gas. Breathing carbon monoxide can cause nausea, faintness, reproductive disorders or even death.

- Do not start the engine in a closed space which can cause an accumulation of carbon monoxide.

CAUTION!

A running engines generates heat. Parts of the engine and silencer become extremely hot during operation. After touching they may cause serious burns. If it is close to any flammable materials, e.g. leaves, grass, shrubbery etc., it may catch fire.

- Do not tilt the machine to avoid overturning or leaking petrol and oil.
- Do not tilt the machine when the engine is running.
- Turn off en engine before leave the machine, or refueling.

! | Pay attention to the safety instructions and warnings in a chapter FUEL.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE BATTERY

- The battery is a chemical source of electrical energy, including chemical compounds that can cause injury or problems to your health, property or the environment. So they should be handled with extreme caution.
- In a ready state the battery is capable of delivering electric power any time, even in adverse conditions! Attention, even a partially charged battery can cause a short circuit that causes damage to it. In the worst case it can cause an explosion or fire. The batteries therefore always have to be handled so to avoid short circuits! (E.g. paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects). Also during storage.
- Only use batteries recommended by the equipment manufacturer.
- The battery must not be stored or operated near an open flame. It must NEVER be thrown in the fire.
- Dead batteries do not belong in household waste.

⚠ CAUTION!

In case of mechanical damage to the battery case, avoid contact with chemicals that can escape from it. THERE IS A RISK OF BURNS. If there is contact with chemicals, rinse the affected place immediately with clean water. With larger contact or burns, or eye contact, seek medical advice as soon as possible.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERY CHARGERS

⚠ CAUTION!

Risk of injury resulting from electric shock.

Before each use, check the charger, cable and plug. If you find damage, do not use the charger.

- **Be sure to read all instructions and warning labels on the charger and the battery casing.**
- Do not expose the charger to rain, snow or moisture. Water entering the charger increases the risk of electric shock.
- Reduce the possibility of damage to the plug and the power cord by disconnecting the plug from the wall outlet always by the plug end (do not pull on the cable).
- Make sure the cord is positioned so no one can step on it, trip over it or to prevent other damage.
- Never charge the battery in hazardous areas and near to combustibles, or in flammable environments. Do not operate the charger on an easily flammable surface (e.g. paper, textiles, etc.).
- Do not disassemble the charger. If it needs to be replaced or repaired, take it to an authorised service centre. Unprofessional intervention can result in the risk of electric shock or fire.
- NEVER store or use the charger in places where the temperature may reach or exceed 50°C (such as shelters, cars or metal buildings in summer).

- Check that the power supply voltage is with conformity required by the charger manufacturer. The electric circuit must be properly fused.

PROTECTIVE EQUIPMENT

- Wear approved eye protection! The operation of machine can result in foreign objects being thrown into your eyes which may result in severe eye damage. Normal glasses are not sufficient for eye protection. For example, corrective glasses or sunglasses do not provide adequate protection because they have not special safety glass and aren't enough closed from the sides.
- Wear adequate noise protection equipment! The impact of noise can cause hearing damage or hearing loss. Take frequent work breaks. Limit the amount of exposure per day.
- Always wear sturdy shoes with nonslip soles. Risk of damaging the legs or risk of slipping on wet or slippery ground. This protects against injuries and ensures a good footing.
- Wear protective gloves.
- Safety equipment such as a dust mask or hard hat used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or clothing that has cords or belts, jewellery, and the like. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

PERSONAL PROTECTION AND FIRST AID

- If possible, work only in areas where could be, in case of need, called an ambulance!

Note - we recommend always having:

- A suitable fire extinguisher (snow, powder, halotron) at your disposal.
- A fully equipped first-aid kit, easily accessible for accompaniment and operator.
- Mobile phone or other device for quickly calling emergency services.
- **Accompaniment familiar with the principles of first aid.**

! Accompaniment must keep a safe distance from the workplace while always seeing you!

- **Always follow the principles of first aid in case of any injuries.**
- If there is a **cut**, cover the wound with a clean bandage (fabric) and press down firmly to stop the bleeding.
- If the skin is **burnt**, avoid further exposure to the source of burns first. Cool the injured areas of smaller extend with water of preferably about 4-8 °C. Do not put ointments, creams or dusting powders on the affected area. The best way is to use a wet compress, for example a handkerchief or a towel. Then secure the sterile cover and, if necessary, seek medical attention.
- If **persons with circulatory problems** are often exposed to excessive **vibration**, they may experience injury to blood vessels or their nervous system. The vibrations may cause the following symptoms appear on fingers, hands or wrists: numbness, itching, pain, tingling, changes in skin colour or of the skin itself. If any of these symptoms occur, consult a doctor.
- Do not let petrol or oil come in contact with your skin. Keep petrol and oil away from the eyes. If petrol or oil comes in contact with the eyes, wash them immediately with clean water. If irritation is still present, see a doctor immediately.

- Carbon Monoxide poisoning may lead to death! Early signs of carbon monoxide poisoning resemble flu-like symptoms such as headaches, dizziness, and/or nausea. If you have these symptoms, get fresh air at once! If it's necessary seek medical help.

IN CASE OF FIRE:

- If the motor starts to burn or if the smoke appears from it, turn the product off and move away to safety.
- To extinguish the fire, use suitable fire extinguisher (froth extinguishing, snow, powder, halotron).
- **DO NOT PANIC.** Panic can cause even more damage.

RESIDUAL RISKS

- Even if the product is used according to instructions, it's impossible to eliminate all the risks associated with its operation. The following risks may occur arising from device construction:
- Heat hazard resulting in burning or scalding and other injuries caused by possible contact with high temperature objects or materials including heat sources.
- Dangers caused by contact with harmful liquids, gas, mist, smoke and dust or by their inhalation (for example breathing in).
- Dangers caused by failing in ergonomic principles by construction of the machine, for example dangers caused by unhealthy position of body or excessive overcharge and unbalance to the anatomy of the human hand-arm, relate to construction of handle, equilibrium of the machine.
- Danger from unexpected startup or unexpected engine overspeed due to a failure / malfunction of the control system relating to the failure of the handle and controls positioning.
- Dangers caused by impossibility to stop the machine in best conditions, relate to solidity of the handle and placing of engine shut down device.
- Dangers caused by defect of machine control system, relate to solidity of the handle, placing of drivers and marking.
- Dangers caused by shooting up of subjects or splashing of liquids.
- Mechanical hazard, caused by cut and throw off.
- Noise risk resulting in loss of hearing (deafness) and other physiological disorders (e.g. loss of balance, loss of consciousness).
- Vibration risk (resulting in vascular and neurological harm in the hand-arm system, for example so called "white finger disease").
- Danger of fire or explosion relate to spilling of fuel.



WARNING!

The product produces an electromagnetic field of a very weak intensity. This field may interfere with some pacemakers. To reduce the risk of serious or fatal injury, persons with pacemakers should consult the use with their physician and the manufacturer.

UNPACKING

- Carefully check all parts after unpacking the product from the box.
- Do not throw away packaging materials until you have not reviewed carefully if they did not remain a part of the product.

- Parts of the packaging (plastic bags, paper clips, etc.) do not leave within reach of children, could be a possible source of danger. There is a danger of swallowing or suffocating!
- If you notice transport damage or while unpacking, notify your supplier immediately. Do not operate the product!
- We recommend save the package for future use. The packaging materials must still be recycled or disposed of in compliance with the relevant legislation. Sort different parts of the packaging according to material and hand it to the appropriate collection sites. For further information contact your local administration.

PACKAGE CONTENTS

1x lawn mower body, 1x two-part adjustable handle with quick screw, 1x grass catcher, 1x mulching wedge, 1x discharge channel, 1x spark plug wrench, 1x battery charger (only HECHT 5484 SXE), 1x battery (only HECHT 5484 SXE), 1x manual for use.

- **Standard accessories are subject to change without notice.**
- This product requires assembly. The product must be assembled correctly before use.

ASSEMBLY

The complete push bar, the grass catcher and the wheels must be assembled before using the lawnmower. Follow the operating instructions step-by-step and use the pictures provided as a visual guide to easily assemble the machine.

FOLDING HANDLE

1. Use the knob with wing nut and with washer to fix the lower handlebars into the mower body (**fig. 2**).
2. Lift the two locking levers to release the upper handlebars for folding (**fig. 3A**).
3. Push the locking lever closed to lock the handlebars (**fig. 3BC**) in the operating position (**fig. 4**).
4. Eventually adjust the tension by turning the lock nut with a suitable spanner (**fig. 3D**).
5. Attach the cable using the cable-clamp (**fig. 5**).

ADJUSTMENT FOR AN APPROPRIATE ANGLE

1. Pull the locking lever opening.
2. Rotating the upper handle centered of the angle adjusting gear for adjusted a appropriate angle (**fig. 4**) into the scope -20° to $+20^{\circ}$ (5 position: $-20^{\circ}/-10^{\circ}/0^{\circ}/+10^{\circ}/+20^{\circ}$).
3. Push the locking lever closed to connect the lower handle and the upper handle.

MOUNTING AND DISMOUNTING THE GRASS CATCHER

1. To fit: Raise the rear cover and hitch the grass catcher on rear of mower (**fig. 6**).
2. To remove: grasp and lift rear cover, remove grass catcher.

STARTER HANDLE

Disconnect the spark plug boot. Press stop control handle. Pull gently the starter handle toward the handle and put it to the rope guide (**fig. 7**). Connect the spark plug boot.

BUILT-IN BOX

You can push the button (**fig. 8A**) to open it, and then press the cover to lock it (**fig. 8B**).

EN Models without electric starter - you can put tools such as spanner, screwdriver, and also put drinking bottle in these box.

Models with electric starter - the box contains a battery (fig. 8C).

BEFORE STARTING THE ENGINE


FUEL

DE  CAUTION!

Due to transport, the machine is supplied without engine oil and fuel. For the same reason, some types of machines are also not filled with gear oil. Before commissioning, fill with oil and fuel!

THE ENGINE IS CERTIFIED FOR UNLEADED PETROL.

CS Use clean, fresh, unleaded fuel of merchantable quality;

 **Note:** *The machine is equipped with a four-stroke engine and must be operated exclusively with pure petrol WITHOUT oil!*

SK  WARNING!

Petrol is highly flammable and explosive, as well as its fumes. You can be seriously burned or injured while refilling with petrol.

FUELING

PL  WARNING!

Turn off the engine. Never remove the fuel cap or add fuel when the engine is running or is hot. After stopping the engine, wait until the engine and the exhaust components cool down completely.

- HU
1. Remove the fuel filler cap (fig. 9A).
 2. Fill petrol to maximum of one cm below the lower edge of the neck.
 3. Don't overfill! Before starting the engine, wipe the spilled petrol.
 4. All closures of the tank and bulk containers needs to be refitted and tightened.

 CAUTION!

Never refill the petrol in a room.

- Don't smoke or use an open flame during refilling.
- Make sure you are away from heat, sparks and flames.
- If petrol is spilled, don't start the engine. Immediately clean up the spilled petrol. Move the machine from the area, where the petrol has been spilled and wait until the fuel vapours dissipate to avoid the possibility of fire.

- Don't use petrol containing ethanol. Don't mix oil with petrol. For engine protection, we recommend using a fuel stabiliser, which is available at filling stations.
- Make sure that water and dirt doesn't get into the fuel tank.
- Fuel must not be older than 14 days.

i **Note:** *Fuel can damage paint and some types of plastics. When topping up the fuel tank, be careful and try not spill any petrol. Damages caused by spilling fuel are not covered by the warranty.*

ENGINE OIL

CAUTION!

This engine is delivered without oil, be sure to put oil in the engine before the starting. Top-up the recommended oil type before first use.

Improper refilling or low oil levels can lead to irreparable engine damage.

- **Only use the recommended types of engine oils with the appropriate performance class.** *(The recommended oil type is given in the Specifications)*

! | DO NOT MIX DIFFERENT OILS!

CHECKING THE OIL LEVEL AND ADDING

i **Note:** *Check the oil level only when the engine is off and cool. The machine must stand level.*

1. Remove the oil filler cap / dipstick (**fig. 11A**) and dry it thoroughly.
2. Pull the plug of the oil filler cap/dipstick fully into the oil filler neck, but screw it. Then remove it. After pulling out, read the oil level dipstick.
3. If the oil level is near or below the lower limit mark dipstick, remove the oil filler cap / dipstick and add oil to the engine between the upper and lower mark (**fig. 11**). Don't overfill.
4. Refit the oil filler cap/dipstick.


Change the oils according to the paragraph of MAINTENANCE / OIL CHANGE.

ENGINE PRE-OPERATION CHECK

- For your safety, and to maximize the service life of your equipment, it is very important to take a few moments to check the engine condition before operating.

ALWAYS CHECK THE FOLLOWING ITEMS BEFORE YOU START THE ENGINE:

- Fuel level
- Oil level
- Air cleaner (if equipped)
- Total control: Make sure there are no leaks, find loose or damaged parts.
- Check the equipment powered engine.

 CAUTION!

Be sure to take care of any problem you find, or have authorized service dealer to correct it, before you operate the engine. Improper maintenance to this engine, or failure to correct a problem before operation, can cause malfunction in which you can be seriously hurt or killed.


HIGHER ALTITUDES

- The engines operating at high altitudes (above 1600 meters above sea level) require the special attention, because decrease of the fuel mixture saturation ratio to supersaturation. This leads to the power loss and higher fuel consumption. For more information, contact an authorized service center.

OPERATION

 WARNING!

The mower must not be operated without a complete grass catcher or without a self-closing protective cover for the opening in place.



 CAUTION!





Immediately after you start the engine, the mower blade begins to spin. Even after turning off the engine, the blade will continue rotating for a few seconds. Keep your hands and feet away from rotating parts.

 WARNING!

Engine produces carbon monoxide during operation. It is a colourless, odourless poisonous gas. Breathing carbon monoxide can cause nausea, faintness, reproductive disorders or even death. Do not start the engine in a closed space which can cause an accumulation of carbon monoxide.

TO START ENGINE

	MANUAL START	ELECTRIC START (only models with battery starter)
1.	Ignition is connected through the cable and the spark plug cap (the rubber boot) with the spark plug. Check the connection (fig. 12A).	
2.	Turn the fuel valve - if equipped - (fig. 14A) to "ON" position.	
3.	When starting cold engine, turn throttle choke lever (fig. 13A) to  position. When starting warm engine turn throttle lever to  position.	
4.	Standing behind the mower, grasp the brake control handle (fig. 13B) and hold it against the upper handle as shown in.	

MANUAL START		ELECTRIC START (only models with battery starter)	
5.	<p>Grasp the starter handle (fig. 15A) and pull gently on the starter handle until it begins to resist, then pull quickly and forcefully upwards.</p> <div style="background-color: #cccccc; padding: 5px; margin-top: 10px;">  CAUTION! <p>Do not allow the starter grip to snap back against the engine. Return it gently to prevent damage to the starter.</p> </div>	<p>Press the engine start button (fig. 14B).</p> <div style="border-left: 1px solid black; padding-left: 10px; margin-top: 10px;">  If the machine does not start in 5 seconds, check again the whole machine. Starting up again twice with a minute pause, otherwise damage to the starter device. </div>	
	<div style="background-color: #cccccc; padding: 5px; margin-top: 10px;">  CAUTION! <p>Rapid retraction of starter cord (kickback) will pull hand and arm toward engine faster than you can let go. Broken bones, fractures, bruises or sprains could result.</p> </div>		
6.	Return the starter handle slowly to the rope guide bolt after engine starts.	As soon as the motor starts running, release the engine start button.	
7.	Operate the engine with throttle choke lever in the  position.		
8.	Release the stop control handle to stop the engine and blade quickly if necessary.		


- Do not tilt the lawn mower when starting the engine. Start the mower on a level surface, free of high grass or obstacles.
- Do not start the engine when standing in front of the discharge opening.

BRAKE HANDLE

CAUTION!

In order to avoid any unintentional start-ups of the lawn mower, it comes equipped with an engine brake.

- The engine brake is a basic safety feature of the mower. When the brake lever is released, the engine and the blades must automatically stop. The deceleration time depends on the condition and wear of the brake. If the brake doesn't work properly, contact an authorised service centre.
- Before mowing, you should check the brake function several times to make sure everything is in correct working order.

 During operation, hold the handle and the brake control lever firmly. If you release the brake lever during the machine's operation, the engine stops.

TO STOP ENGINE

1. Releasing the brake control lever stops the engine and also the blade.
2. Turn the fuel valve - if equipped - to "OFF" position.
3. Disconnect and ground the spark plug wire to prevent the mower from accidentally starting if it's left unattended for a long period of time.

DRIVE CONTROL

The mower is equipped with a speed adjusting system which can adjust 4 speeds from 3,0 km/h to 4,5 km/h.

Position 1: the slowest position / Position 4: the fastest position

TO STEP AS BELLOW

1. Release the self-drive control handle (**fig. 13C**) until the lawn mower doesn't go forward.
2. Adjust the appropriate speed which you want (**fig. 13D**).
3. Grasp self-drive control handle to go on moving.

CAUTION!

Does not include the speed if not start the engine. It may damage the drive system!

CAUTION!

Do not manipulate the Self-drive control handle if the engine is not running. It may damage the drive system!

MOWING

WARNING!

Before performing any of the steps described in the following steps, always stop the engine and wait for the blade to stop rotating. In a case where it's necessary to reach into the work area of the stopped blade, it's necessary to secure the engine against accidental starting (e.g. by pulling the cable end of the spark plug).

THIS WARNING WON'T BE REPEATED IN THE FOLLOWING STEPS.

GRASS CATCHER

1. To fit: Raise the rear cover and hitch the grass catcher onto the holder on rear of mower (**fig. 16**).
 2. To remove: grasp and lift rear cover. Lift the grass catcher out of the holder and backwards to remove it.
- There is a value on the collection basket flap to indicate that the basket is full (**fig. 17**). When the engine is running, air is thrown into the basket which opens the flap. If the flap is already closed, the basket must be emptied. When emptying the basket, clean it so that it's permeable to air.

- Emptying catcher before filling the maximum (at 50-70% content) will improve the collection of grass.

! **IMPORTANT!** If the indicating flap is dirty, it won't work properly. Make sure the flap is kept clean.

CHASSIS

The bottom of the cover and the discharge tunnel must be cleaned after each use. The accumulation of grass deposits, leaves and muddy deposits, etc. cause corrosion and can prevent the engine from running properly. When cleaning the underside of the cover, tilt the mower so that the spark plug is facing in an upward direction.

HEIGHT ADJUSTMENT INSTRUCTIONS

Your mower is equipped with a central height adjustment lever.


1. **Stop the engine prior changing the height of the lift.**
2. To change the height, squeeze adjuster lever toward the wheel, moving up or down to selected height (**fig. 18**). All wheels will be in the same height.

FOR THE BEST RESULTS MOWING

! Your mower is designed to cut normal residential grass of a height no more than 250 mm.

- Clear lawn of debris. Be sure that the lawn is clear of stones, sticks, wire or other foreign objects which could be accidentally thrown out by the mower or wrapped around the rotating parts. It may cause serious personal injury to the operator and others as well as damage to property and surrounding objects.
- Do not attempt to mow high dry grass or large amount of dry leaves. If the dirt is clogged on the blade or the chassis, the engine and blade, etc., can become damaged. Dry material may also come into contact with the engine exhaust and subsequently cause ignition.
- When mowing damp or wet grass, the grass sticks to the discharge tunnel and then becomes clogged. Clogging makes the collection and ejection of grass impossible and causes a disproportionate engine load. We don't recommend cutting damp and wet grass.
- To avoid stirring up the dust, mow the grass best when it's is dry, but the soil is still moist. Dust causes the air filter pollution.
- Ground speed will need to be adjusted so the clippings can be dispersed evenly into the lawn.
- For especially heavy cutting in thick grass it may be necessary to use one of the slowest speeds in order to get a clean well mowed cut. When mowing long grass you may have to cut the lawn in two passes, lowering the blade another 1/3 of the length for the second cut and perhaps cutting in a different pattern than was used the first time.
- Cut the grass regularly. With respect to the lawn, do not cut by more than 1/3 of the total height (to prevent it from withering). However, cut the grass by approximately 2 cm (i.e. shorten it from 6 cm to 4 cm, for example).
- Always keep the edge of the cutting blade sharp.
- Only move at working pace.
- Always keep the grass ejection hole clean and clear. Remove cut material only when the equipment is stopped.
- Overlapping the cut a little on each pass will also help to clean up any stray clippings left on the lawn.

- The mower should always be operated at full throttle to get the best cut and allow it to do the most effective job of mowing.
- The mowing of leaves can also be beneficial to your lawn. When mowing leaves make sure they are dry and are not laying too thick on the lawn. Do not wait for all the leaves to be off the trees before you mow.

 CAUTION!

If you strike a foreign object, stop the engine. Disconnect wire from spark plug, thoroughly inspect the mower for any damage and repair the damage before restarting and operating the mower. Extensive vibration of the mower during operation is an indication of damage (especially blade and shaft). The mower should be promptly inspected and repaired. Contact an authorized service center.

5 IN 1 FUNCTION

5 in 1 = mowing, self propelled, grass collection, mulching, side discharge.

The mower can be converted to other uses. From a lawn mower with rear shovelling to the mower with a side discharge or a mulching mower.

 CAUTION!

DO IT ONLY WITH A STOPPED MOTOR AND STANDSTILL CUTTER!

MULCHING MOWER

(the grass is cut in one working step, then finely chopped and returned to the grass strip as natural fertilizer)

1. Raise the rear cover (**fig. 19A**) and remove the grass catch bag.
 2. Push the mulching wedge into the deck (**fig. 19B**). Lock the mulching wedge with the button (**fig. 19C**) into the opening on the deck.
 3. Lower the rear cover again.
- Use a sharp cutting knife.
 - Mulch only dry grass, do not try to mulch wet or damp grass.
 - Regularly clean mulching wedge, housing inner side and mowing blade.
 - Mow regularly, up to 2 cm (ie shorten from about 4 cm to 6 cm).

MOWER WITH SIDE DISCARDS

1. Raise the rear cover and remove the grass catch bag.
2. Push the mulching wedge into the deck.
3. Unlock the locking mechanism (**fig. 20A**).
4. Lift sideward flap for side discharge (**fig. 20B**).
5. Mount the discharge guide for side discharge on the support pin of the sideward flap (**fig. 20C**).
6. Lower the sideward flap (**fig. 20D**) - the flap lies on the discharge channel.

MOWING WITH THE GRASS CATCH BAG

1. For mowing with the grass catch bag, remove the mulching wedge and discharge channel for side discharge and mount the grass catch bag.
2. Removing the mulching wedge.
 - Lift rear cover and remove the mulching wedge with the button **(fig. 19C)**.
3. Removing the discharge guide for side discharge:
 - Lift sideward flap and remove discharge channel.
 - The sideward flap automatically closes the discharge opening on the housing by mean of springforce.
4. Regularly clean the sideward flap and discharge opening form grass rest and stuck dirt.
5. Raise the rear cover and insert the grass catcher onto the holder.

CARE AND MAINTENANCE

CAUTION!

To ensure proper functioning of the machine, it is necessary to have it checked and adjusted by qualified personnel in an authorized service centre at least once a year.

Proper maintenance is essential for safe, economic and trouble-free operation of the machine.

Failure to follow the maintenance instructions and safety precautions may cause serious injury or death. Always follow the procedures, safety precautions, recommended maintenance and recommended checks mentioned in this manual.

WARNING!

Prior to any work on the machine (maintenance, inspection, replacement of accessories, servicing) or before storing it, ALWAYS SWITCH THE ENGINE OFF, wait for all moving parts to stop and allow the machine to cool down. Prevent the engine from being started accidentally. Disconnect the spark plug (disconnect the power unit from the mains). If the machine is equipped with a trigger key, remove it.

THIS WARNING IS NOT REPEATED IN ANY FOLLOWING POINTS!

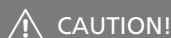
Keep this recommendation about checks, maintenance and intervals stated in this users guide. Others service operations, which are more complicated, or it needs special tools, let it on our authorized service.

The instructions in this manual apply under normal operating conditions. If you operate your engine under severe conditions, such as permanent high load, high temperature or unusually large humidity or dust, contact your service on the recommendations applicable to your individual needs and the way of using the machine in your case.

MACHINE MAINTENANCE

- Keep the machine in good condition.
- Careful handling and regular cleaning ensure that the machine remains functional and efficient for a long time.
- In case of abnormal vibrations proceed according to instructions (see instruction for removal of fault).
- Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition.
- Always ensure that the ventilation openings are kept clear of debris.
- Replace worn or damaged parts for safety. Use only original spare parts.
- Replace safety and instruction stickers and labels with new if necessary.
- Frequently check the collection basket for wear or damage.
- Always be careful when adjusting the machine to avoid jamming fingers between moving blades and rigid machine parts.
- Regularly check the blade for damage.

CLEANING



CAUTION!

Do not hose engine. Water can damage engine or contaminate the fuel system.

- If the engine has been running, allow it to cool for at least half an hour before cleaning.
- After use, clean the outside of the machine, empty the grass-catcher and shake it to remove grass and other debris.
- Clean the mower thoroughly from grass and dirt after each mowing. Clean particularly the area under the chassis around the blade, the ejection tunnel to the grass bag, and the space around the gearbox on the rear wheel axle (only for self-propelled mowers). Make sure that the blade or its carrier is not damaged. Also, visually check that the V-belt cover in the area above the blade is not loosened or otherwise damaged.
- Clean under deck by tilting the machine so that the spark plug is always up.
- Wipe the surface of the machine and engine cover with dry cloth. Clean the cover of the machine, especially the ventilation holes.
- Do not let the handles contaminate with oil or grease. Clean the handle clean with a damp cloth washed in soapy water.
- Do not use solvents or petrol! This can cause irreparable damage to the product. The plastic parts can be eaten away by chemicals.
- Clean wheels, coat of grass can change the height of cut.
- If any of the parts of the machine is cleaned by water or a damp cloth, etc., it must be completely dry. Then the metal parts must be grease against the corrosion with suitable protective oil. Make sure that the water doesn't leak into the internal parts of the machine.
- If there is a connection to a garden hose on part of the machine, it is possible this part wash by water. Then it is necessary the whole washed part of the machine and places where the water were sprayed when cleaning, completely dry and grease against the corrosion with suitable protective oil.
- We do not recommend washing the machines with pressure washer.
- Potential damage of the parts due to corrosion, can not be assessed as a manufacturing or material defect.

! Always empty the grass-catcher and do not leave containers full of cut grass inside a room.

! Never use aggressive detergents or solvents for cleaning.

LUBRICATION INSTRUCTIONS

- Lubricate the ball bearings (if equipped) in each wheel at least once a season with a light oil.
- Lubricate the pivot points on the blade control handle and the brake cable at least once a season with light oil. The blade control must operate freely in both directions.

CUTTING BLADE

 CAUTION!

Protect hands by using heavy gloves or a rag to grasp the cutting blades.

Tip mower with the spark plug up (the handle down). Remove the hex bolt and washer which hold the blade and blade adapter to the engine crankshaft. Remove the blade and adapter from the crankshaft (**fig. 21**). Bolt has a typical right-hand thread.

 CAUTION!

Periodically inspect the blade adapter for cracks, especially if you strike a foreign object. Replace when necessary and check the machine overall.

- For best results your blade should be sharp. The blade may be resharpened by removing it and either grinding or filing the cutting edge keeping as close to the original bevel as possible. It is extremely important that each cutting edge receives an equal amount of grinding to prevent an unbalanced blade. Improper blade balance will result in excessive vibration causing eventual damage to the engine. The blade can be tested for balance for example by balancing it on a round shaft screwdriver (**fig. 22**). Remove metal from the heavy side by grinding until it balances evenly.
- Before reassembling the blade and the blade adapter to the mower, lubricate the engine crankshaft and the inner surface of the blade adapter with light oil.
- Place the blade with the part number facing away from the adapter. Align the washer over the blade and insert the hex bolt. Tighten the hex bolt to the torque listed in the Specifications.

! When you change the blade, must use the original blade (for order the blade, please contact your local dealer or call our company).

SELF-PROPELLED SYSTEM V-BELT

(only for self-propelled mowers)

The self-propelled system V-belt is located in the working area of the mower under the cover above the blade. If the belt pulleys are clogged or the space inside of the cover is choked with grass residues and other dirt, the V-belt may slide down, the cover get damaged, the self-propelled system fail, etc. Regularly visually inspect that the cover fits tightly and that dirt and grass do not accumulate underneath it. Remove the cover and remove any dirt from the area underneath it in the event of a gross clogging of this space. Always clean the cover area when

EN removing the blade. We recommend having it cleaned at least within the annual maintenance inspections.

CHARGING THE BATTERY

(ONLY MODELS WITH BATTERY STARTER)

DE **!** | The battery isn't charged by the machine's operation, so it must be recharged regularly.

- The machine battery must always be charged:
 - before using the machine for the first time after purchase;
 - before leaving the machine disused for a long period (> 6 months).
 - before starting up the machine after a long period of disuse.

CS **!** | The longest charging time interval is 1 month.

- Carefully read and observe the battery recharging instructions. Failure in following the instructions or in charging the battery could permanently damage the battery cells.
- A flat battery must be recharged as soon as possible.
- **Replace the battery (accumulator) for original one every 12 months, preferably do this before the beginning of new season.**

SK **!** **WARNING!**

PL **While charging the battery releases explosive and toxic fumes. Charge the battery in a well-ventilated place. DO NOT SMOKE AND KEEP AWAY FROM OPEN FLAMES AND SPARKS.**

PL **!** | Never start the engine until the battery is fully charged! Make sure that the key is in the OFF position.

- The machine comes with a connector for recharging (**fig. 23A**), near the battery, to be connected to the connector for the special maintenance battery charger - see Specifications, supplied (if included) or available on request.
- Use only original charger.
- Never use this charger for other types of batteries such as alkaline, lithium, carbon zinc or other types that are not specified.
- The charging unit should only be used at normal indoor room conditions, do not expose it to moisture, rain or extreme heat.
- Charge the battery only in dry, well-ventilated rooms.
- The rechargeable batteries may become hot during charging (especially when a high charging current is chosen).
- Unplug the charging unit from the power source and machine when not in use.

CHARGING PROCEDURE

PL **!** **CAUTION!**

Do not start up the engine while the battery is charging.

1. Insert the charger cable fully to the charging hole (**fig. 23B**).
2. Connect the charger to the mains supply. The mains voltage must match the operating voltage of the charger.
3. The charging time is affected by the level of discharge and the state of the battery storage. Charging a new, completely discharged battery can take up to 10 hours. Rapid or immediate recharge is a sign of malfunction.

SIGNALLING ON THE CHARGER

- Charging is in progress - the light is red.
- The battery is fully charged - the light is green.

ENGINE MAINTENANCE

INSPECTION AND MAINTENANCE PLAN

FIRST 5 HOURS OF OPERATION

- Check fastening of all nuts.
- Engine oil replacement.

EVERY 25 HOURS OF OPERATION

- Check fastening of all nuts.
- Engine oil replacement.
- Engine oil condition check.
- Clean surrounding of muffler.
- Air filter cleaning.
- Inspection, cleaning and possible spark plug replacement. *

EVERY 100 HOURS OF OPERATION

- Spark plug replacement. *
- Check fuel hose condition.
- Inspection of carburetor adjustment. **

Marked items:

* See the instructions.

** These operations must be done in authorised service center.

OIL CHANGE

It is recommended to ask authorized service for oil change.

i **Note:** *The first oil change should be carried out after 5 operating hours, when operating under heavy load another change should be done after 25 operating hours.*

Drain the engine oil when the engine is warm. Warm oil drains quickly and complete.

Attention: Do not drain oil when the engine is running!

When you drain the oil from the top oil fill tube, the fuel tank must be empty or fuel can leak out and result in a fire or explosion.

1. Place a suitable container next to the engine to catch the used oil.
2. Remove the oil filler cap/dipstick (**fig. 24A**).
3. Remove the drain bolt (**fig. 25A**) - if equipped - and allow the used oil to drain completely into the container.

4. For engine without drain plug, we recommend to use oil extractor pump (**fig. 26**), or drain the oil into the container by slightly tilting the engine toward the oil filler cap/dipstick (**fig. 27**). Before tilting the machine, remove fuel from tank. Keep the spark plug end of the engine up.
5. Reinstall the drain bolt. With the engine in a level position, fill to the upper limit mark on cap/dipstick.
6. Reinstall the oil filler cap/dipstick securely.

(i) Note: *Please dispose of used motor oil in a manner that is compatible with the environment. We suggest you take used oil in a sealed container to your local recycling center or service station for reclamation. Do not throw it in the trash or pour it on the ground or down a drain.*

- **Running the engine with a low oil level can cause engine damage.**
- Wash your hands with soap and water after handling used oil.

AIR FILTER

A dirty air filter will restrict air flow to the carburetor and cause poor engine performance. Inspect the air filter each time the engine is operated. You will need to clean the air filter more frequently if you operate the engine in very dusty areas.

(i) Note: *Operating the engine without an air filter, or with a damaged air filter, will allow dirt to enter the engine, causing rapid engine wear. This type of damage is not covered.*

AIR FILTER INSPECTION AND CLEANING

 CAUTION!

The air filter must be serviced (cleaned) after 25 hours normal working. Service more frequently when operating the machine in extremely dusty areas.

DETERMINE THE TYPE INSTALLED ON YOUR ENGINE AND SERVICE AS FOLLOWS.

Shut off the engine before performing any service on the machine. Wait till all moving parts are completely stopped and disconnect the spark plug.

1.	Release the air filter cover (fig. 28A).
2.	Remove the air filter cover (fig. 29B). Be careful to prevent dirt and debris from falling into the air filter base.
3.	Remove the air filter from the air filter base.
4.	Inspect the air filter elements. Clean dirty elements.
	FOAM ELEMENT FILTER PLEATED AIR FILTER
5.	Wash the cover and filter element (fig. 29C) in warm soapy water, rinse, and allow to dry thoroughly. Or clean in non-flammable solvent and allow to dry. DO NOT USE GASOLINE!
	To loosen debris, gently tap the filter (fig. 29E) on a hard surface. Never try to brush the dirt off, brushing will force dirt into the fibers. If the filter is excessively dirty, replace with a new filter.

6.	Dip the filter element in clean engine oil, then squeeze out all excess oil. The engine will smoke if too much oil is left in the foam.	If the machine is equipped with a foam prefilter: Wash the pre-filter in warm soapy water, rinse, and allow to dry thoroughly. Or clean in non-flammable solvent and allow to dry. Do not use gasoline! DO NOT OIL THE PRE-FILTER.
7.	Reassemble the air cleaner.	
8.	Close the cover (fig. 29B) and secure it.	

i | **Note:** *Replace filter if frayed, torn, damaged or unable to be cleaned.*

SPARK PLUG

For best results, replace the spark plug every 100 hours of use. Use only the recommended spark plug which is the correct heat range for normal engine operating temperatures. To find actual types of recommended spark plugs please contact an authorized service center.

CAUTION!

If the engine has been running, the muffler and the spark plug will be very hot. Be careful not to touch this parts.

i | **Note:** *Incorrect spark plugs can cause engine damage.*

For good performance, the spark plug must be properly gapped and free of deposits.

1. Disconnect the cap (**fig. 30A**) from the spark plug and remove any dirt from the spark plug area.
2. Use the proper size spark plug wrench to remove the spark plug (**fig. 31A**).
3. Inspect the spark plug. Replace it if damaged, badly fouled, if the sealing washer is in poor condition, or if the electrode is worn.
4. Measure the electrode gap (**fig. 32B**) with a suitable gauge (**fig. 32A**). The correct gap is listed in the Specifications. If adjustment is needed, correct the gap by carefully bending the side electrode.
5. Install the spark plug carefully, by hand, to avoid cross-threading.
6. After the spark plug is seated, tighten with the proper size spark plug wrench to compress the washer.
7. When installing a new spark plug, tighten by 1/2 turn after the spark plug seats to compress the washer.
8. When reinstalling the original spark plug, tighten by 1/8 - 1/4 turn after the spark plug seats to compress the washer.
9. Attach the spark plug cap to the spark plug.

i | **Note:** *A loose spark plug can become very hot and can damage the engine. Over tightening the spark plug can damage the threads in the cylinder head.*

MUFFLER

! | Allow muffler, engine cylinder, and fins to cool before touching.

- Remove accumulated debris from muffler area and cylinder area.
- **Make sure the muffler is without cracks, corrosion or other damage.**
- If the exhaust system is fitted with a spark arrester, it must be kept clean and passive. After removing the arrester and knocking out the coarse dirt, clean the arrester with a fine brush (e.g. toothbrush) from all deposits. After cleaning, reassemble it.

CARBON SEDIMENTS

It is recommended to remove carbon sediments from cylinder, piston upper side and valves surrounding each 100 – 300 operating hours in authorised service center.

FUEL SYSTEM

! CAUTION!

Spare parts of fuel system (plugs, hoses, tanks, filters etc.) must be the same as original otherwise arises danger of fire.

- Regularly check the condition of fuel hoses.
- Replace the fuel hose every 2 years. If fuel leaks from fuel hose, replace the fuel hose immediately.

ENGINE ADJUSTMENTS

! CAUTION!

Do not change in any way the rated speed of the engine (carburetor side or regulator side).

Your engine was adjusted in the factory. If the motor settings is changed in any way, the warranty will be cancelled. If additional adjustment is necessary (eg. for high altitude), contact authorized service center!

STORAGE

! CAUTION!

Store this machine on place where the fuel vapors can not be in reach of open fire or sparks. Let the fuel to run dry before long storage. Always let the machine get cool before storing.

- Store the machine in a dry, clean and frost-protected place, out of reach of unauthorized persons.
- Be careful not to bend or kink cables.
- Replace worn or damaged parts for safety. Use only original spare parts.

ENGINE STORAGE

PREPARATION

Proper storage preparation is essential for keeping your engine trouble free and looking good. The following steps will help to keep rust and corrosion from impairing your engine's function and appearance, and will make the engine easier to start when you use it again.

CLEAN THE MACHINE BEFORE STORING ACCORDING TO THE PARAGRAPH MAINTENANCE / CLEANING.

STORAGE PRECAUTIONS

WARNING!

use approved containers for storing fuel.

- If your engine will be stored with gasoline in the fuel tank and carburetor, it is important to reduce the hazard of gasoline vapor ignition. Select a well-ventilated storage area away from any appliance that operates with a flame, such as a furnace, water heater, or clothes dryer.
- Also avoid any area with a spark producing electric motor, or where power tools are operated.
- If possible, avoid storage areas with high humidity, because that promotes rust and corrosion.
- If there is gasoline in the fuel tank, leave the fuel valve in OFF position.
- Keep the engine level in storage. Tilting can cause fuel or oil leakage.
- With the engine and exhaust system cool, cover the engine to keep out dust. A hot engine and exhaust system can ignite or melt some materials.
- Do not use sheet plastic as a dust cover. A nonporous cover will trap moisture around the engine, promoting rust and corrosion.

ADDING A GASOLINE STABILIZER

- For engine protection use Fuel stabiliser which is available at petrol stations.
- When adding a gasoline stabilizer, fill the fuel tank with fresh gasoline. If only partially filled, air in the tank will promote fuel deterioration during storage. If you keep a container of gasoline for refueling, be sure that it contains only fresh gasoline.
- Add gasoline stabilizer following the manufacturer's instructions.
- After adding a gasoline stabilizer, run the engine outdoors for 10 minutes to be sure that treated gasoline has replaced the untreated gasoline in the carburetor.

OFF SEASON STORAGE

If your engine will be stored with gasoline in the fuel tank and carburetor, gasoline will oxidize and deteriorate. Old gasoline will cause hard starting, and it leaves gum deposits that clog the fuel system. If the gasoline in your engine deteriorates during storage, you may need to have the carburetor and other fuel system components serviced or replaced. The fuel can not be in the engine longer than 14 days. If you leave it there longer it can cause damages on the engine, these damages are not covered in the warranty. The addition of a fuel stabilizer to gasoline can extend the life of fuel.

The following steps should be taken to prepare machine for storage.

1. Empty the petrol tank with a suction pump after the last working of the season.

! WARNING!

Do not drain the petrol in closed rooms, in close proximity of open fire, etc. Do not smoke! Petrol fumes can cause explosion or fire.

2. Start the engine and let it run until it has used up all remaining petrol and stalls.
3. Remove the spark plug. Use an oilcan to fill approx. 20 ml recommended motor oil into the combustion chamber (**fig. 33**). Operate the starter to evenly distribute the oil in the combustion chamber. Replace the spark plug.
4. Replace spark plug.
5. Replace engine oil.

REMOVAL FROM STORAGE

Check your engine as described in the BEFORE STARTING section of this manual.

If the fuel was drained during storage preparation, fill the tank with fresh gasoline. If you keep a container of gasoline for refueling, be sure it contains only fresh gasoline. Gasoline oxidizes and deteriorates over time, causing hard starting and clogging.

If the cylinder was coated with oil during storage preparation, the engine will smoke briefly at startup. This is normal.

FUEL STORAGE

- Store the gasoline only in special can, otherwise there is a risk of fuel contamination.
- Never store engine in vicinity of stoves, ovens, water heaters with pilot light, contingently other devices which can produce sparks.
- If you use contaminated gasoline there is a risk of irregular engine running or its damage.
- Store minimum quantity of the fuel which you can use to 14 days. Do not use fuel older than 14 days.

DEVICE-SPECIFIC STORAGE INSTRUCTIONS

1. Store the machine in a dry, clean and frost-protected place, out of reach of unauthorized persons.
2. Cover unit with a suitable protective cover that does not retain moisture. Do not use sheet plastic as a dust cover. A nonporous cover will trap moisture around the mower, promoting rust and corrosion.
3. Keep the machine in good condition, if necessary change warning and instruction labels on the machine.
4. Clean and maintain the machine before storage. Failure to correct a problem before operation can cause malfunction in which you can be seriously hurt or killed.
5. Clean and grease the lawn mower carefully as described above under "LUBRICATION INSTRUCTIONS".
6. Carefully clean machine parts and accessories after each use (see Maintenance and cleaning instructions). This will prevent the formation of mold.
7. Carefully remove any dry grass cuttings and excess grease which may have collected around the engine, silencer, battery (if equipped) or fuel tank to prevent their catching fire the next time the machine is used!
8. Slightly grease the cutting area to avoid corrosion.
9. Be careful not to bend or kink cables.

i **Note:** *When storing care should be taken to rust-proof the equipment. Using a light oil or silicone, coat the equipment, especially all metal parts and all moving parts.*

STORAGE OF BATTERY AND CHARGER (ONLY MODELS WITH BATTERY STARTER)

- Charge the battery before storing. Store battery in dry, dark and thermally stable environment.
- Do not store the battery in direct sunlight.
- Do not store or use the battery in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (such as outside sheds or metal buildings in summer).
- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- In case of long storage we recommend you to dismount, or at least disconnect battery.
- In case of long storage we recommend you recharge the battery every 3 months.
- Replace the battery (accumulator) for original one every 12 months, preferably do this before the beginning of new season.
- Store the battery out of reach of unauthorized persons.
- Store the charger in a dry, clean and frost-protected place, out of reach of unauthorized persons.

TRANSPORTING

If the machine is moving along its own axis, always stop the engine and raise the cutting height to the highest position. Always switch off the engine even if you are crossing any surface other than grass. There is a risk of damage to the mower and the engine.

TRANSPORT ON THE TRAILER

! WARNING!

Do not carry or transport the machine while the engine is running. Let the engine to cool down before transporting the machine. The fuel tank must be empty. Spilled fuel or fuel vapor may ignite.

1. Empty the petrol tank with a suction pump. Start the engine and let it run until it has used up all remaining petrol and stalls.
2. Close the fuel cap firmly.
3. Turn the engine switch and fuel valve (if equipped) to the off or stop position.
4. Let the engine to cool down before transporting.
5. Take care not to drop or strike the machine when transporting.
6. Tie down the machine securely in an upright position while transporting.
7. Take care not to strike the machine when transporting. Do not place objects on the machine.

EN TROUBLESHOOTING

CAUTION!

You cannot rectify disorders that require more intervention yourself.

If you're unable to rectify the fault using the corrective measures described below, contact a specialist garage, preferably an authorised service centre.

Improper handling can cause damage or serious injuries.

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	CORRECTIVE ACTION
Engine does not start	Incorrect starting procedure	Follow the chapter Start the engine.
	Choke lever is not in the correct position.	Move choke lever to correct position.
	Fuel tank is empty.	Fill tank with fuel.
	Air filter element is clogged.	Clean air filter element
	Spark plug loose.	Tighten the spark plug to the recommended torque - see Specifications
	Spark plug wire loose or disconnected from plug.	Install spark plug wire on spark plug.
	Spark plug gap is incorrect.	Set the correct gap between the electrodes - see Specifications
	Spark plug is defective	Install new, correctly gapped plug
	Carburetor is flooded with fuel	Remove air filter element, spark plug and pull starter rope continuously until carburetor clears itself and install air filter element, and cleaned spark plug back. Start without choke.
	Faulty ignition module	Contact the authorized service agent.
Engine difficult to start or loses power	The engine does not start after pressing the starter button (only models with battery starter)	Recharge the starter battery
	Dirt, water, or stale fuel tank.	Drain fuel and clean tank. Fill tank with clean, fresh fuel
	Vent hole in fuel tank cap is plugged	Clean or replace fuel tank cap.
Engine operates erratically	Air filter element is clogged.	Clean air filter element.
	Spark plug is defective.	Install new, correctly gapped plug
	Spark plug gap is incorrect.	Set the correct gap between the electrodes - see Specifications
	Air filter element is clogged.	Clean air filter element

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	CORRECTIVE ACTION
Engine idles poorly	Air filter element is clogged.	Clean air filter element
	Air slots in engine shroud are clogged.	Remove debris from slots.
	Cooling fins and air passages under engine blower housing are clogged.	Remove debris from cooling fins and air passages.
Engine skips at higher speeds	Gap between electrodes of spark plug is too close.	Set the correct gap between the electrodes - see Specifications
Engine overheats	Cooling air flow is clogged.	Remove any debris from slots in shroud, blower housing, all air passages
	Incorrect spark plug.	Install original spark plug.
Mower vibrates abnormally	Cutting assembly is loose.	Tighten blade
	Cutting assembly is unbalanced	Balance blade.

SERVICE AND SPARE PARTS

- In the event of a fault, we recommend having this product repaired by an authorised service centre, which uses only identical spare parts. You will maintain both the product's safety and its performance.
- For technical assistance, repair or to order original spare parts, we recommend that you always contact the nearest HECHT authorised service centre.
- Information on service locations, visit **www.hecht.cz**
- When ordering spare parts, please quote the part number, this can be found at **www.hecht.cz**

DISPOSAL



- This product does not belong to the household waste. Save the environment and take this device to designated collection points where it will be received for free. For more information please contact your local authority or nearest collection point. .

- By ensuring proper disposal of this product after the end of its service life, you will help prevent any negative environmental and human health consequences that could result from improper disposal of this product. Improper disposal of residual oils, chemicals, batteries, product parts (and similar) can lead to

pollution of watercourses, wastewater, air, soil and have negative impacts not only on the environment but also on human health.

- **Always return the packaging, accessories, refills and product for recycling.**
- Contact your local authorities or collection yards for details.
- **HECHT** services can also be used to dispose of your old electrical and electronic equipment. We will carry out this process for you free of charge.

i | **Note:** *Improper disposal may be punished according to national regulations.*

GUARANTEE OF THE PRODUCT

- For this product we provide a legal warranty, legal responsibility from the defects, for **24 months from receipt**.
- For **corporate, commercial, municipal and other than private use** we provide a legal warranty and legal responsibility for a total of 6 months from receipt.
- All products are designed for home use, unless there is another information in the instruction manual or operation description. When using otherwise or in contradiction with instruction manual the claim is not recognized as legitimate.
- Inappropriate product selection and the fact that the product does not meet your requirements can not be a reason for complaint. Buyer is familiar with the properties of the product.
- Buyer has the right to ask the seller to check the functionality of the product and become familiar with its operation.
- A prerequisite for receiving warranty claims is that the guidelines for operating, servicing, cleaning, storage and maintenance were followed.
- Damage caused by natural wear and tear, overloading, improper use or intervention outside the authorized service during the warranty period, are excluded from the guarantee.
- Warranty does not cover wear and tear of components known as common consumables (eg. operating fluids, air/fuel filters, spark plugs, bearings, starting ropes, blades, belts, wheels, bowdens).
- From the warranty are excluded wear and tear of the product or parts caused by normal use of the product or parts of the product (eg low battery or reduce battery capacity after a period of usual life of 6 months) and other parts subject to natural wear and tear.
- By the goods sold at a lower price, the warranty does not cover defects for which the lower price was negotiated.
- Damage resulting from defects in material or manufacturer error will be eliminated free of charge by replacement delivery or repair. It is assumed that the product returns to our service center undismantled and with proof of purchase.
- Cleaning, maintenance, inspection and alignment tools aren't the warranty act and are paid services.
- For repairs that are not subject to warranty, you can have it repaired in our service center as paid service. Our service center will be happy to draw up a costs budget.
- We shall consider the products only that have been delivered clean, complete, in case of sending also packed sufficiently and paid. Products sent as unpaid, as bulky goods, express or by special shipping - will not be accepted.
- In case of justified warranty claim, please contact our service center. There you will receive additional information on processing claims.

GUARANTEE OF THE ENGINE

NORMAL WEAR:

Similarly as all mechanical devices, the engines need periodical service and spare parts replacement in order to work correctly. Guarantee is not related to such repairs when lifetime of the part of engine was exhausted by normal operation.

INCORRECT MAINTENANCE:

Lifetime of the engine depends on conditions, in which it is operated and on care which is given to it. The guarantee does not relate to wearing caused by dust, dirt, sand or other abrasive

materials which penetrated into engine in consequence with incorrect maintenance. This guarantee relates only to material and production defects. Therefore do not ask replacement of back payment of devices in which can be assembled the engine. The guarantee does not relate either for repairs caused by:

- Using other than original spare parts.
- Control elements or devices which make starting difficult, cause power output reduction and reduce its lifetime (contact producer of the device).
- Untight carburetors, stopped fuel pipes, seized valves or other defects, caused by using dirty or old fuel. Use only fresh plumb free petrol and fuel stabiliser.
- Parts which are rubbed out or broken due to operation with insufficient oil level, using dirty or oil incorrect specifications. Use the oil recommended by the manufacturer.
- Repair or adjustment of connected parts or assembly, e.g. gear couplings, remote controls and similar, not original ones.
- Damage or wear of parts caused by dirt particles which penetrated into engine due to incorrect maintenance or assembly of air filter or using non original cleaner or filter inlay.
- Parts which were damaged due to engine overspeeding or overheating caused by clogging or blocking cooling ribs or flywheel space by grass, chips or dirt or damages caused by engine operation in closed room.
- Damage of the engine or its components by excessive vibrations due to loosening of the engine assembly, releasing of the rotating parts, releasing of the impellers, improper device fastening to the motor shaft, excessive engine speeds etc.
- Crankshaft bend or break due to crankshaft impact on a solid object or due to excessive V-belts strain..
- Engine damaged or its part e.g. combustion chamber, valves, valve saddles, valve leading or burning starter coil as result of using incorrect fuel – for example liquid gas, natural gas, incorrect petrol etc.



⚠️ WARNUNG! ZUERST LESEN SIE, BITTE, SORGFÄLTIG DIE GEBRAUCHTANWEISUNG!
Lesen Sie, bitte, alle Anweisungen vor der Aufnahme des Betriebes. Widmen Sie besondere Aufmerksamkeit den Sicherheitsanweisungen.

Widmen Sie den betonten Anweisungen, welche auf die folgenden abgestuften Risiken hinweisen, besondere Aufmerksamkeit:

⚠️ WARNUNG! Signalwort (Wort - Beschriftungen) verwendet, um eine potenziell gefährliche Situation hingewiesen, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn es nicht verhindern.

⚠️ VORSICHT! Signalwort (Wort - Beschriftungen). Im Falle der Nichteinhaltung der Hinweise warnen vor möglichen Gefahren zu leichten oder mittelschweren Verletzungen und / oder Schäden an das Produkt oder Eigentum.

❗ | Wichtige Mitteilung.

i | Hinweis: *Dieses Symbol markiert nützliche Tipps zur Verwendung des Produktes.*

INHALTSVERZEICHNIS

MASCHINENBESCHREIBUNG	4
ILLUSTRIERTER LEITFADEN	6
SICHERHEITSSYMBOLS	12
TECHNISCHE DATEN	17
NUTZUNGSBEDINGUNGEN	53
EINSCHULUNG	55
SICHERHEITSANWEISUNGEN	55
VORBEREITUNG	56
ARBEITSBEREICH	56
NUTZUNG VON BENZINMASCHINEN	57
MOTORBETRIEB	57
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN AKKUMULATOR	57
WICHTIGE SICHERHEITSINSTRUKTIONEN FÜR DAS LADEGERÄT DER AKKUMULATORE	58
SCHUTZAUSRÜSTUNG	59
PERSONENSCHUTZ UND ERSTE HILFE	59
RESTRISIKEN	60
AUSPACKEN	61
MONTAGE	61
VOR DEM EINSCHALTEN DES MOTORS	62
KRAFTSTOFF	62
KRAFTSTOFF AUFFÜLLEN	63
MOTORÖLE	63
ÖLKONTROLLE UND AUFFÜLLEN	64
PRÜFUNGEN VOR DEM ANLASSEN DES MOTORS	64
HÖHERE HÖHEN ÜBER DEM MEERESSPIGEL	64
BETRIEB	65
STARTEN DES MOTORS	65
MOTORBREMSHEBEL	66
STOPPEN DES MOTORS	67
ANTRIEBSSTEUERUNG	67

MÄHEN.....	67
GRASFANGKORB	68
UNTERGESTELL.....	68
HÖHENVERSTELLUNGSANWEISUNGEN	68
FÜR DIE BESTEN ERGEBNISSE BEIM MÄHEN.....	68
5 IN 1 FUNKTION	69
WARTUNG UND INSTANDHALTUNG.....	70
ANWEISUNGEN ZUR WARTUNG DER MASCHINE	71
REINIGUNG	72
SCHMIERANLEITUNG	72
SCHNEIDMESSER.....	73
KEILRIEMEN DES ANTRIEBES.....	73
AKKU LADEN	74
WARTUNG DES MOTORS.....	75
PLAN DER KONTROLLEN UND WARTUNGEN	75
ÖLWECHSEL.....	75
LUFTFILTER.....	76
ZÜNDKERZE	77
AUSPUFFDÄMPFER.....	78
KARBONABLAGERUNG	78
KRAFTSTOFFSYSTEM.....	78
EINSTELLEN DES MOTORS	79
LAGERN	79
EINLAGERN DES MOTORS	79
VORBEREITUNG.....	79
REGELMÄSSIGE VORKEHRUNGEN BEIM EINLAGERN	79
DIE ZUGABE VON STABILISATOREN.....	80
LANGZEITIGE LAGERUNG NEBEN DER SAISON	80
ENDE DER LAGERUNG.....	81
KRAFTSTOFFLAGERUNG.....	81
SPEZIFISCHE HINWEISE FÜR DIE LAGERUNG DER MASCHINE.....	81
TRANSPORT.....	82
BEHEBEN VON PROBLEMEN	83
KUNDENDIENST UND ERSATZTEILE	84
ENTSORGUNG	85
GEWÄHRLEISTUNG.....	85
ÜBERSETZUNG DER EU/EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	215
ERSATZTEILE.....	220
EMPFOHLENES ZUBEHÖR	221

NUTZUNGSBEDINGUNGEN

WARNUNG!

ZUERST LESEN SIE, BITTE, SORGFÄLTIG DIE GEBRAUCHSANWEISUNG! Lesen Sie, bitte, alle Anweisungen vor der Aufnahme des Betriebes. Widmen Sie besondere Aufmerksamkeit den Sicherheitsanweisungen.

WARNUNG!

NICHTBEFOLGEN DER ANWEISUNGEN UND NICHTEINHALTUNG DER SICHERHEITSMASNAHMEN, KANN DIE BESCHÄDIGUNG DES PRODUKTES ODER

SCHWERE VERLETZUNGEN ODER SOGAR EINEN TÖDLICHEN UNFALL ZU FOLGE HABEN.

Falls Sie eine Beschädigung während des Transportes oder beim Auspacken beobachten, benachrichtigen Sie sofort Ihren Lieferanten. **NICHT IN BETRIEB SETZEN.**

SPEZIFISCHE BEDINGUNGEN DER NUTZUNG

Dieses Produkt ist ausschließlich bestimmt:

- nur für das Mähen von behandelten Rasen- und Grasflächen im häuslichen Bereich bestimmt.
- für den privaten Gebrauch (Einsatz rund um Haus und Garten) bei einer jährlichen Betriebszeit von maximal 50 Stunden. Die Maschine ist nur für Wohn- und Hobbygärten konzipiert und nicht für den Einsatz auf öffentlichen Einrichtungen, Sportplätzen oder ähnlichen Großgeländen geeignet.
- In Übereinstimmung mit den in diesem Handbuch angegebenen Beschreibungen und Sicherheitshinweisen. Jegliche andere Nutzung entspricht nicht dem bestimmten Zweck. Die Nutzung nicht dem bestimmten Zweck entsprechend, hat den Verlust der Garantie und Verweigerung jeglicher Verantwortung von der Seite des Herstellers zu Folge.

Wegen möglicher Gefahren für die Nutzer darf der Rasenmäher nicht zum Beschneiden von Sträuchern und Hecken, zum Schneiden von bodendeckenden Pflanzen oder Rasenflächen auf Dächern oder Balkons verwendet werden. Ferner ist der Mäher nicht zum Reinigen von Fußwegen und -pfaden oder als Baum- und Heckenschere bestimmt. Der Rasenmäher darf weder als Bodengrubber noch zum Ebnen des Geländes, z.B. von Maulwurfshügeln eingesetzt werden.

Verhindern Sie das Aufschlagen der Schneidklinge auf hervorstehende Objekte wie Baumwurzeln oder andere kleine feste Hindernisse, die nicht aus dem gemähten Bereich entfernt werden können. Entfernen Sie alle Unebenheiten im Gelände, in die die Rasenmäherräder hineinsacken könnten.

! Wenn das Produkt zu einem anderen Zweck als dem bestimmten genutzt wird oder an ihm nicht autorisierte Eingriffe vorgenommen werden, erlischt die gesetzliche Garantie und die gesetzliche Verantwortung über die Mängel, genau wie jegliche Verantwortung von Seiten des Herstellers.

Überlasten Sie es nicht – nutzen Sie das Produkt nur im Rahmen der Leistung, für welche es konstruiert wurde.

Ein Produkt, welches für die gegebene Arbeit konstruiert wurde, ist leistungsstärker und sicherer als das, welches ähnliche Funktionen hat. Nutzen Sie darum für die gegebenen Aufgaben immer das Richtige.

Achten Sie bitte darauf, dass unsere Produkte nicht seinem Zweck entsprechend für die gewerbliche, handwerkliche oder industrielle Nutzung konstruiert worden sind. Wir übernehmen keine Haftung, insofern das Produkt in diesen oder ähnlichen Bedingungen genutzt wird.

! Wo es angefordert wird, halten Sie die rechtlichen Richtlinien und Vorschriften zur Vorbeugung möglicher Unfälle bei der Nutzung ein.

- !** Der Benutzer haftet für alle verursachten Schäden an dritten Personen und deren Eigentum.

⚠ VORSICHT!

Benutzen Sie das Produkt nie, falls in der Nähe Personen, insbesondere Kinder oder Haustiere sind.

- Lagern Sie diese Anleitung so, dass sie immer in Reichweite ist, wenn Sie weitere Informationen benötigen. Falls Sie einige der Anweisungen nicht verstehen, kontaktieren Sie Ihren Verkäufer. Im Falle, dass Sie das Produkt einer weiteren Person übergeben, ist es notwendig, auch diese Anleitung zu übergeben.

EINSCHULUNG

- !** Alle bedienenden Personen müssen entsprechend geschult in der Nutzung, Bedienung und Einstellung und vor allem vertraut mit verbotenen Tätigkeiten sein.

- Erlauben Sie nie das Benutzen durch Kinder oder Personen, die nicht mit diesen Anweisungen vertraut worden sind. Die örtlichen Richtlinien können die Altersgrenze des Benutzers festlegen.
- Das Produkt ist nicht zur Nutzung von Personen mit gesenkter Sinnes- oder Mentalkapazität oder mit unzureichenden Erfahrungen und Kenntnissen gedacht – wenn diese ohne Aufsicht sind, welche für deren Sicherheit verantwortlich ist oder wenn diese nicht zur Nutzung geschult worden. Das Produkt ist weiter nicht zur Nutzung von Kindern oder Personen bestimmt, welche eine eingeschränkte Beweglichkeit oder unzureichende Körperdispositionen haben. Schwangeren Frauen empfehlen wir dringend, die Nutzung des Produktes mit ihrem Arzt zu konsultieren.
- Halten Sie die nationalen / örtlichen Vorschriften ein, welche die Dauer der Nutzung betreffen (fragen Sie eventuell beim zuständigem Amt an).

SICHERHEITSANWEISUNGEN

- **Machen Sie sich mit dem Gerät vertraut. Lesen Sie diese Betriebsanleitung, Gebrauchsweise sowie mögliche mit der Benutzung der Schneefräse verbundene Risiken aufmerksam durch. Lernen Sie das Gerät schnell stoppen und Bedienelemente abschalten.**
- Seien Sie stets wachsam bei der Arbeit, konzentrieren Sie sich darauf, was Sie gerade tun und nutzen Sie Ihren gesunden Verstand.
- Unachtsamkeit bei der Arbeit kann den Verlust der Kontrolle über die Maschine zur Folge haben.
- Nutzen Sie diese Maschine nicht, wenn Sie müde, krank oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- Halten Sie Hände und Füße fern von rotierenden Teilen der Maschine. Greifen Sie niemals in die Einfüll- oder Auswurföffnungen der Maschine.
- Strecken Sie sich bei der Arbeit nicht vor. Stehen Sie immer fest und mit einem ausreichenden Gleichgewicht. Sollten Sie in eine unvorhersehbare Situation gelangen, können Sie die Maschine so besser kontrollieren.

- Vor dem Einschalten der Maschine alle Werkzeuge von der Maschine entfernen. Der aufgesteckte Schlüssel oder Schraubenzieher auf einem der rotierenden Maschinenteile kann Verletzungen verursachen.
- Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Diese Effekte können durch niedrige Umgebungstemperaturen bzw. durch besonders festes Greifen der Handgriffe verstärkt werden. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Legen Sie regelmäßig Pausen ein und beschränken Sie den Zeitraum der täglichen Vibrationseinwirkung auf Ihre Hände.

WARNUNG!

Alle Startblockaden und Bedienungen in Gegenwart des Bedieners müssen funktionieren und ordentlich und regelmäßig kontrolliert werden. Das Sicherheitssystem oder die Eigenschaften der Mähmaschine dürfen nicht manipuliert oder ausgeschaltet werden.

VORBEREITUNG

- Überprüfen Sie die Maschine regelmäßig, um sicherzustellen, dass Sie in einem guten Zustand ist. Kontrollieren Sie alle Schrauben, Muttern sowie andere Befestigungselemente darauf, dass Sie ordnungsgemäß gesichert sind und sich am richtigen Platz befinden. Ersetzen Sie unlesbare Sicherheitshinweise und Sicherheitssymbole.
- Halten Sie alle Schutzausrüstungen und Schutzabdeckungen in guten Zustand und achten Sie darauf, dass Sie am richtigen Ort befestigt sind.
- Entfernen Sie brennbare Verunreinigungen, die sich im Bereich des Dämpfers und des Zylinders ansammeln. Kontrollieren Sie, ob der Auspuffdämpfer keine Sprünge, Rost oder andere Beschädigungen aufweist. Wenn Sie eine Beschädigung feststellen, tauschen Sie das fehlerhafte Teil vor dem nächsten Anlassen des Gerätes aus.
- Führen Sie vor der Nutzung immer eine visuelle Kontrolle durch und stellen Sie sicher, dass die Arbeitswerkzeuge nicht abgenutzt oder beschädigt sind. Abgenutzte oder beschädigte Teile tauschen Sie aus.

ARBEITSBEREICH

- Benutzen Sie dieses Produkt nicht in einer potenziell explosiven Umgebung, z.B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Die Maschine erzeugt Funken, die Staub oder Ausdünstungen entzünden können.
- Kontrollieren Sie das Gelände, wo Sie die Maschine benutzen werden und entfernen Sie alle Gegenstände, die Sie erfassen, aufwinden oder wegwerfen kann (Steine, Glasabbrüche, Nägel, Kabel, Spielzeug, Klötze usw.). **Arbeiten Sie mit der Maschine ausschließlich auf einer sicheren Oberfläche und nur bei guter Beleuchtung.**
- Benutzen Sie die Maschine nie bei Regen und Gewitter, vor allem, wenn das Risiko des Blitzeinschlages droht.
- Arbeiten Sie nicht auf rutschigem Boden mit der Maschine.
- Halten Sie, während der Benutzung, Kinder und andere Personen in einem sicheren Abstand zur Maschine. Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über die Maschine führen.
- Seien Sie beim Mähen an Randstreifen, in der Nähe von Gräben oder an Ufern sehr vorsichtig. Sollten Sie den Rand eines Abgrundes oder Graben überfahren oder die Böschung nachgeben, könnte sich die Maschine plötzlich überschlagen.

ARBEITEN AN HÄNGEN

- Mähen Sie nicht an übermäßig steilen Hängen. Verletzungsgefahr durch Umkippen des Gerätes. Die maximale erlaubte Querneigung beträgt 15°.
- Bei Arbeiten an Hang, mähen Sie quer zum Hang, niemals von oben nach unten.
- Seien Sie besonders vorsichtig bei Richtungsänderungen am Hang.

NUTZUNG VON BENZINMASCHINEN

- Benutzen Sie niemals grobe Kraft bei der Arbeit mit Benzinmaschinen. Die Maschine, welche für die gegebene Arbeit konstruiert wurde, leistet diese besser und sicherer, nutzen Sie sie darum richtig für die gegebene Aufgabe.
- Die Leistung des Benzinmotors, der in einer konkreten Anlage platziert ist, muss nicht die volle Leistung erreichen. Das wird durch viele Faktoren verursacht, wie z.B. gebrauchtes Zubehör (Auspuff, Auffüllen, Kühlen, Vergaser, Luftfilter usw.), eine beschränkte Nutzung, Betriebsbedingungen der Nutzung (Temperatur, Feuchtigkeit usw.) und Unterschiede zwischen den einzelnen hergestellten Motoren.

MOTORBETRIEB

WARNUNG!

Der Motor produziert während des Betriebes Kohlenmonoxid. Es handelt sich um ein farbloses giftiges Gas ohne Geruch. Das Einatmen des Kohlenmonoxids kann Übelkeit, Ohnmacht, Störung der Fortpflanzung und letztendlich den Tod verursachen.

- Starten Sie den Motor nicht im geschlossenen Raum, in welchem es zur Ansammlung von Kohlenmonoxiden kommen kann.

VORSICHT!

Durch den Betrieb des Motors entsteht Wärme. Die Teile des Motors und der Auspuffdämpfer werden während des Betriebes extrem heiß. Bei Berührung können ernsthafte Verbrennungen entstehen. Wenn in der Nähe brennbares Material, z.B. Blätter, Gras, Gestrüpp ist, kann dieses entflammen.

- Neigen Sie die Maschine nicht, damit es nicht zu deren Umstürzen oder zum Auslaufen von Benzin oder Öl kommt.
- Neigen Sie die Maschine nicht, während der Motor in Betrieb ist.
- Vor dem Verlassen der Maschine oder zum Auffüllen des Kraftstoffes schalten Sie immer den Motor aus.

! Widmen Sie den Sicherheitsbestimmungen und Hinweisen im Kapitel KRAFTSTOFF Aufmerksamkeit.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN AKKUMULATOR

- Der Akkumulator ist eine chemische Quelle der elektrischen Energie, die chemische Verbindungen enthält, die einen Gesundheitsschaden, Vermögensschaden oder Umweltschaden verursachen können. Darum manipulieren Sie damit mit einer erhöhten Aufmerksamkeit.

- Der Akkumulator ist in dem vorbereiteten Zustand fähig wann immer den elektrischen Strom zu liefern, und zwar auch unter unerwünschten Umständen! Achtung, bei dem teilweise geladenen Akkumulator kann es zum Kurzschluss kommen, der ihn beschädigt. In einem schlimmeren Fall kann es eine Explosion oder den Brand verursachen. Mit den Akkumulatoren manipulieren Sie darum immer so, dass es zum Kurzschluss nicht kommt! (z.B. mit Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen Metallgegenständen). Und zwar auch beim Lagern.
- Nutzen Sie immer die Akkumulatoren, die der Hersteller der Anlage empfiehlt.
- Der Akkumulator darf in der Nähe des offenen Feuers nicht gelagert oder betrieben werden. Auch darf es in den Feuer geworfen werden.
- Nicht funktionierende Akkumulatoren gehören in den Hausmüll nicht.

 VORSICHT!

Im Fall der mechanischen Beschädigung der Hülle des Akkumulators vermeiden Sie den Kontakt mit den Chemikalien, die daraus entweichen können. HIER DROHT DIE ÄTZUNG. Wenn es zum Kontakt mit den Chemikalien kommt, spülen Sie sofort die betroffene Stelle mit Wasser ab. Beim größeren Kontakt oder bei der Ätzung oder beim Treffen der Augen suchen Sie möglichst bald ärztliche Hilfe.

WICHTIGE SICHERHEITSINSTRUKTIONEN FÜR DAS LADEGERÄT DER AKKUMULATORE

 VORSICHT!

Gefahr des Unfalls durch den elektrischen Strom.

Vor jeder Verwendung kontrollieren Sie das Ladegerät, den Kabel und den Stecker. Falls Sie eine Beschädigung feststellen, darf das Ladegerät nicht genutzt werden.

- **Vor der Verwendung lesen Sie alle Instruktionen und Warnhinweise auf dem Ladegerät und der Hülle des Akkumulators.**
- Setzen Sie das Ladegerät dem Regen, Schnee oder der Feuchtigkeit nicht aus. Das Eindringen des Wassers in das Ladegerät erhöht das Risiko des Unfalls durch den elektrischen Strom.
- Senken Sie die Möglichkeit der Beschädigung des Steckers und des Einspeisekabels so, dass Sie den Stecker von der Steckdose immer durch den Zug an der Gabel abschalten (nie ziehen Sie am Kabel)
- Versichern Sie sich, dass der Kabel so platziert ist, dass darauf niemand tritt, dass darüber niemand stolpert, oder dass es zu einer anderen Beschädigung kommt.
- Nie laden Sie den Akkumulator in einer explosiven Umwelt und in der Nähe von Brennstoffen, bzw. in einer brennbaren Umwelt. Betreiben Sie es auf einem leicht brennbaren Untergrund nicht (z.B. Papier, Textil, usw.).
- Zerlegen Sie das Ladegerät nicht. Wenn es nötig ist es auszutauschen oder zu reparieren, bringen Sie es in ein Servicezentrum. Ein laienhafter Eingriff kann das Risiko des Unfalls durch den elektrisch Strom oder das Risiko des Brands zur Folge haben.
- Das Ladegerät soll an den Stellen NIE gelagert oder genutzt werden, wo die Temperatur 50°C erreichen oder überschreiten kann (wie Schutzdächer, Autos oder Metallgebäuden im Sommer).

- Vergewissern Sie sich, dass Spannung, Frequenz und Stromstärke der Stromversorgung mit den vom Hersteller vorgegebenen, zulässigen Werten übereinstimmt. Der Stromkreis muss ordnungsgemäß mit einem Schutzschalter abgesichert sein.

SCHUTZAUSRÜSTUNG

- Es ist immer ein zugelassener Augenschutz zu tragen! Die Verwendung eines Geräts kann dazu führen, dass Fremdkörper in Ihre Augen spritzen und schwere Augenverletzungen verursachen. Gewöhnliche Brille reichen nicht wie Augenschutz. Zum Beispiel die Brille oder Sonnenbrille haben keinen Augenschutz, weil sie haben kein Sicherheitsglas.
- Ein Gehörschutz mit ausreichender Dämmwirkung ist zu tragen! Ein hoher Geräuschpegel kann Gehörschäden verursachen oder Hörverlust. Machen Sie regelmäßig Pausen. Begrenzen Sie die Höhe der Exposition pro Tag.
- Tragen Sie immer feste Schuhe mit griffiger Sohle. Das Schuhwerk bietet Schutz vor Verletzungen und gewährleistet einen sicheren Stand.
- Schutzhandschuhe tragen.
- Die Schutzhilfsmittel wie Staubmaske oder feste Kopfbedeckung mindern die Verletzungsgefahr.
- Geeignete Kleidung tragen. Tragen Sie keine freie Bekleidung oder Kleidung, welche hängende Schnüre hat, oder Gürtel, Schmuck und Ähnliches. Die Haare, Kleidung und Handschuhe außerhalb der Reichweite der beweglichen Teile halten. Lockere Kleidung, Schmuck oder langes Haar können erfasst werden.

PERSONENSCHUTZ UND ERSTE HILFE

- Wenn es möglich ist, arbeiten Sie nur an Orten, wo Sie im Falle von Problemen einen Rettungsdienst anrufen können!

Anmerkung – wir empfehlen immer zur Disposition zu haben:

- Geeignetes Löschgerät (Schnee-, Pulver-, Halotron-Gerät).
- Ein voll ausgestatteter Verbandskasten, leicht zugänglich für die Begleitung wie auch für den Bediener.
- Mobiltelefon oder ein anderes Gerät für das schnelle Rufen eines Rettungsdiensts.
- **Begleitung mit Grundkenntnissen in Erster Hilfe.**

! Die Begleitung muss einen Sicherheitsabstand vom Arbeitsplatz einhalten, sie muss Sie aber immer sehen können!

- **Im Falle irgendwelcher Verletzungen immer in Übereinstimmung mit den Grundsätzen der Ersten Hilfe vorgehen.**
- Wenn es zu einer **Verletzung** kommt, bedecken Sie die Wunde mit einem sauberen Verband (Stoff) und drücken Sie diesen zum Stoppen der Blutung fest an.
- Wenn es zu **Hautverbrennungen** kommt, stoppen Sie zuerst das Einwirken der Verbrennungsquelle. Verletzte Flächen kleineren Ausmaßes mit Wasser der idealen Temperatur von 4-8°C kühlen. Auf die betroffenen Flächen kein Fett, Creme oder Puder auftragen. Am besten eine feuchte Bedeckung, z.B. Taschentuch oder Handtuch, auflegen. Danach eine sterile Abdeckung sicherstellen und bei Bedarf ärztliche Hilfe aufsuchen.
- Wenn Personen mit Störungen des Blutkreislaufsystems zu häufig Vibrationen ausgesetzt sind, kann es zu Beschädigungen der Blutgefäße oder des Nervensystems kommen. Die Folgen der Vibrationen können sich auf die Finger, die Hand oder die Handgelenke mit folgenden Anzeichen auswirken: Erschlaffen von Teilen des Körpers, Jucken, Schmerz,

EN

Stechen, Farbänderung der Haut oder Haut selbst. Suchen Sie einen Arzt auf, wenn Sie diese Anzeichen feststellen.

- Vermeiden Sie direkten Kontakt mit Benzin oder Öl. Achten Sie darauf, dass es zu keinem Ausspritzen von Benzin oder Öl in die Augen kommt. Beim Eintreten von Benzin oder Öl in die Augen die Augen sofort sorgfältig mit sauberem Wasser spülen. Wenn die Augenschleimhaut gereizt ist, sofort einen Arzt aufsuchen.
- Ein Vergiftung mit Kohlendioxid kann den Tod verursachen! Die Anfangsanzeichen einer Vergiftung mit Kohlendioxid erinnern an Grippe mit Kopfschmerzen, Schwindel und Übelkeit. Wenn Sie diese Anzeichen haben, gehen Sie sofort an die frische Luft! Falls nötig suchen Sie ärztliche Hilfe auf.

DE

IM BRANDFALL:

- Wenn der Motor zu brennen beginnt oder sich aus diesem Rauch zu entwickeln beginnt, das Gerät abschalten, die Zuleitung von elektrischem Strom unterbrechen und einen Sicherheitsabstand einnehmen.
- Zum Löschen des Brandes nur geeignete Löschgeräte (Schnee-, Pulver-, Halotron-Geräte) benutzen.
- **NICHT IN PANIK GERATEN.** Panik kann noch größere Schäden verursachen.

CS

RESTRISIKEN

- Auch wenn das produkt nach Anweisung benutzt wird, können nicht alle Risiken, welche mit dessen Nutzung in Verbindung stehen, ausgeschlossen werden. Es können folgende Risiken auftreten, welche sich aus der Konstruktion des Geräts ergeben:
- Hitzegefahr, welche die Gefahr von Verbrennungen oder Verbrühungen oder anderen Verletzungen, verursacht durch möglichen Kontakt von Personen mit Gegenständen oder Materialien von hoher Temperatur inkl. Wärmequellen, mit sich bringt.
- Gefahr, hervorgerufen durch Kontakt mit schädlichen Flüssigkeiten, Gasen, Nebeln, Rauch und Staub oder deren Inhalation, welche sich auf Gase bezieht (z.B. Einatmen).
- Gefahr durch Vernachlässigung ergonomischer Grundsätze bei der Konstruktion des Geräts, wie z.B. Gefahr verursacht durch ungesunde Körperhaltung, oder übermäßige Überlastung und Unnatürlichkeit bzgl. der Anatomie der menschlichen Hand, welche sich auf die Konstruktion der Haltegriffe, die Ausgewogenheit des Geräts, bezieht.
- Gefahr durch unerwartetes Einschalten, unerwartetes Überschreitung der Motorumdrehungen unter dem Einfluss von Störungen / Versagen des Steuerungssystems, welche sich auf Störungen am Haltegriff und die Platzierung des Reglers bezieht.
- Gefahr durch die Unmöglichkeit des Abstellens des Geräts unter bestmöglichen Bedingungen, bezüglich der Festigkeit des Handgriffs und der Platzierung der Ausschaltvorrichtung des Motors.
- Gefahr durch eine Störung des Reglersystems des Geräts, welche sich auf die Festigkeit der Handgriffe und die Platzierung des Reglers und die Kennzeichnung bezieht.
- Gefahr verursacht durch das Herausschleudern von Gegenständen oder Herausspritzen von Flüssigkeiten.
- Mechanische Gefahr, verursacht Schneiden und Herausschleudern.
- Lärmgefahr mit der Folge des Verlusts des Gehörs (Taubheit) und anderer physiologischer Störungen (z.B. Verlust des Gleichgewichts, Verlust des Bewusstseins).
- Gefahr von Vibrationen (haben eine vaskuläre und neurologische Beschädigung der Hand zur Folge, wie z.B. Weißfingerkrankheit).
- Brandgefahr oder Explosionsgefahr beim Vergießen von Brennstoff.

WARNUNG!

Das Produkt bildet ein elektromagnetisches Feld von sehr schwacher Intensität. Dieses Feld kann manche Kardiostimulatoren stören. Zur Senkung der Gefahr von ernsten und tödlichen Verletzungen sollten Personen mit Kardiostimulatoren die Nutzung mit ihrem Arzt und dem Hersteller konsultieren.

AUSPACKEN

- Kontrollieren Sie nach dem Auspacken des Produktes aus der Verpackung sorgfältig alle Teile.
- Entsorgen Sie die Verpackung nicht, bevor Sie nicht sorgfältig überprüft haben, ob alle Teile vorhanden sind und sich nichts mehr in der Verpackung befindet.
- Halten Sie das Verpackungsmaterial (Kunststofftüten, Klammern usw.) fern von Kindern. Sie stellen eine mögliche Gefahrenquelle dar. Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!
- Wenn Sie eine Beschädigung während der Transports oder beim Auspacken feststellen oder die Lieferung unkomplett ist, machen Sie sofort Ihren Lieferanten darauf aufmerksam. Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb.
- Wir empfehlen die Verpackung zur weiteren Nutzung aufzubewahren. Achten Sie bei der Liquidierung auf die Vorschriften zum Umweltschutz, trennen Sie die einzelnen Verpackungsteile nach Material und geben Sie diese an den betreffenden Sammelstellen ab. Weitere Informationen erhalten von den örtlichen Ämtern.

VERPACKUNGSMATERIAL

1x Rasenmäherkörper, 1x zweiteiliger höhenverstellbarer Führungsriff mit Schnellspannschrauben, 1x Grasfangkorb, 1x Mulchkeil, 1x Seitenauswurf, 1x Kerzenschlüssel, 1x Akku-Ladegerät (nur HECHT 5484 SXE), 1x Akku (nur HECHT 5484 SXE), 1x Betriebsanleitung.

- **Standardzubehör kann sich ohne vorhergehende Information ändern.**
- Dieses Produkt muss vor Gebrauch richtig zusammengebaut sein. Dieses Produkt muss vor der ersten Benutzung zusammengebaut werden.

MONTAGE

Vor dem ersten Einsatz des Rasenmähers müssen der zweiteilige Führungsriff, die Räder und der Grasfangkorb angebaut werden. Gehen Sie Schritt für Schritt nach den Anweisungen und den Abbildungen vor, die als visueller Führer für eine einfache Montage des Gerätes dienen.

FÜHRUNGSRIFF / KLAPPGRIFF

1. Befestigen Sie den unteren Teil des Führungsriffs mit den beiden Schrauben, den Flügelmuttern und Unterlegscheibe am Rasenmäherkörper (**Abb. 2**).
2. Lösen Sie den oberen Teil des Führungsriffs durch die Schnellspanner und richten Sie ihn in die Betriebslage aus (**Abb. 3A**).
3. Fixieren Sie den Führungsriff in der gewünschten Betriebsposition, indem Sie ihn durch umklappen der Schnellspanner (**Abb. 3BC**) in der gewählten Betriebsposition und Höhe arretieren (**Abb. 4**).
4. Ändern Sie gegebenenfalls die Spannung der Schnellspanner durch Verdrehen der Sicherungsmutter mit einem passenden Schlüssel (**Abb. 3D**).

5. Befestigen Sie die Bowdenzüge mit der Kabel-Klemme (**Abb. 5**).

EINSTELLUNG EINES GEEIGNETEN WINKELS

1. Öffnen Sie die Verriegelungshebel(Schnellspanner).
2. Drehen Sie den oberen Griff zentriert auf einen geeigneten Winkel (**Abb. 4**) innerhalb des Geltungsbereich - 20° bis +20° (5 Positionen: - 20° / -10° / 0° / 10° / 20°).
3. Schließen Sie die Verriegelungshebel um den Griff in der gewünschten Position zu fixieren.

ANBRINGEN UND ABNEHMEN DES GRASFANGKORBES.

1. Anbringen des Grasfangkorbs:
Heben Sie die hintere Abdeckung an und hängen Sie den Grasfangkorb auf der Rückseite des Mähers ein (**Abb. 6**).
2. Abnehmen des Fangkorbs:
Heben Sie die hintere Abdeckung an und entnehmen Sie den Grasfangkorb.

SEILZUGSTARTER

Ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab. Drücken Sie den Sicherheitshebel für die Zündabschaltung und die Motorbremse. Ziehen Sie vorsichtig den Seilzugstarter zum Griff und führen Sie ihn in die Seilführung ein (**Abb. 7**). Verbinden Sie den Zündkerzenstecker wieder mit der Zündkerze.

ABLAGEFACH / AKKUGEHÄUSE

Das eingebaute Ablagefach öffnen Sie durch Betätigen des Druckknopfes (**Abb. 8A**) und Sie schließen es durch Drücken auf den Deckel (**Abb. 8B**).

Bei den Modellen ohne E-Starters kann dort Werkzeug, z.B. Schraubenschlüssel, Schraubenzieher oder Ähnliches aufbewahrt werden.

Bei Modellen mit E-Starters ist im Ablagefach der Akku untergebracht (**Abb. 8C**).

VOR DEM EINSCHALTEN DES MOTORS


KRAFTSTOFF

 VORSICHT!

Die Maschine wird wegen dem Transport ohne Motoröl und Kraftstoff angeliefert. Bei einigen Maschinen wird aus demselben Grund auch kein Getriebeöl aufgefüllt. Füllen Sie vor der Inbetriebnahme Öle und Kraftstoff ein!

DER MOTOR IST FÜR BLEIFREIES BENZIN ZERTIFIZIERT.

Nutzen Sie sauberen, frischen, bleifreien Kraftstoff der gängigen Handelsgüte.

 **Hinweis:** Die Maschine ist mit einem Viertaktmotor ausgestattet und muss ausschließlich mit sauberem Benzin OHNE ÖL betrieben werden!

 WARNUNG!

Benzin ist hoch brennbar und explosiv, genau wie auch dessen Dämpfe. Sie können sich beim Auffüllen ernsthaft verbrennen oder verletzen.

KRAFTSTOFF AUFFÜLLEN

WARNUNG!


Schalten Sie den Motor ab. Nehmen Sie niemals Verschluss des Kraftstofftanks ab oder füllen Sie Kraftstoff auf, wenn der Motor in Betrieb oder heiß ist. Warten Sie nach dem Abschalten des Motors, bis der Motor und die Teile des Auspuffes vollständig abgekühlt sind.

1. Montieren Sie den Verschlussstutzen des Kraftstofftanks ab (**Abb. 9A**).
2. Füllen Sie das Benzin maximal 1 cm unter dem unteren Rand des Stutzens auf.
3. Überfüllen Sie nicht! Wischen Sie ausgelaufenes Benzin vor dem Starten des Motors ab.
4. Montieren Sie alle Verschlüsse des Tankes und Transportbehälter zurück und ziehen Sie diese an.

VORSICHT!

Füllen Sie niemals Benzin in Räumen auf.

- Rauchen Sie nicht während des Auffüllens und nutzen Sie kein offenes Feuer.
- Stellen Sie sicher, dass Sie außerhalb der Reichweite von Feuer, Glut und Flammen sind.
- Wenn es zum Auslaufen des Benzins kommt, starten Sie nicht den Motor. Wischen Sie das ausgelaufene Benzin sofort ab. Verlegen Sie die Maschine aus dem Raum heraus, in welchem es zum Auslaufen gekommen ist und warten Sie ab, bis der ausgelaufene Kraftstoff verdampft ist. Verhindern Sie die Möglichkeit des Feuerausbruches.
- Ungenutztes Benzin enthält Ethanol. Mischen Sie kein Öl mit dem Benzin. Zum Schutz des Motors empfehlen wir, Kraftstoffstabilisatoren zu verwenden, welche an Tankstellen zu erhalten sind.
- Stellen Sie sicher, dass kein Wasser und Unreinheiten in den Kraftstoffbehälter gelangen.
- Der Kraftstoff darf nicht älter als 14 Tage alt sein.

 **Hinweis:** Benzin kann den Lack und einige PVC-Typen beschädigen. Seien Sie vorsichtig beim Auffüllen des Kraftstofftanks und bemühen Sie sich, das Benzin nicht zu vergießen. Für Schäden, welche durch das Vergießen von Benzin verursacht wurden, wird keine Garantie übernommen.

MOTORÖLE

VORSICHT!

MOTOR WIRD OHNE ÖL GELIEFERT. Fügen Sie vor dem ersten Gebrauch die empfohlene Ölart in der vorgeschriebenen Menge hinzu.

Falsches Nachfüllen oder zu wenig Öl kann zu irreparablen Schäden am Motor führen.

- Verwenden Sie nur Motoröl der empfohlenen Sorte und Leistungsstufe. (Siehe Spezifikation für den empfohlenen Öltyp)

❗ | ÖLE NICHT UNTEREINANDER MISCHEN!

ÖLKONTROLLE UND AUFFÜLLEN

❗ | **Hinweis:** Führen Sie die Ölkontrolle nur bei ausgeschaltetem und kaltem Motor durch. Die Maschine muss gerade stehen.

1. Montieren Sie den Verschluss des Füllstutzens / Messstabes (**Abb. 11A**) ab und wischen Sie ihn trocken.
2. Schieben Sie den Verschluss des Füllstutzens / Messstabes bis zum Anschlag in den Füllstutzen, aber schrauben Sie ihn nicht an. Danach ziehen Sie ihn heraus. Lesen Sie den Ölstand nach dem Herausziehen vom Messstab ab.
3. Wenn der Ölstand nahe oder unter der unteren Messlinie ist, entfernen Sie den Verschluss des Füllstutzens / Messstabes und füllen Sie Öl in den Motor zwischen der oberen und unteren Messlinie ein (**Abb. 11**). Überfüllen Sie nicht.
4. Montieren Sie den Verschluss des Füllstutzens / Messstabes an.

Den Ölwechsel führen Sie laut Absatz WARTUNG/ÖLWECHSEL durch.

PRÜFUNGEN VOR DEM ANLASSEN DES MOTORS

- Zu Ihrer Sicherheit und um die Lebensdauer Ihres Gerätes zu maximieren, ist es sehr wichtig, sich ein paar Minuten Zeit zu nehmen, um den Zustand des Motors zu überprüfen. Stellen Sie sicher, dass Sie sich mit dem Motor vertraut gemacht haben und eventuelle Probleme behoben sind. Im Zweifelsfall kontaktieren sie eine qualifizierte Werkstatt.

KONTROLLIEREN SIE VOR DEM STARTEN DES MOTORS IMMER FOLGENDES:

- Kraftstoffstand
- Motorölstand
- Luftfilter (wenn die Maschine damit ausgestattet ist)
- Führen Sie eine Komplettkontrolle durch, kontrollieren Sie, ob es zu keinem Flüssigkeitsaustritt kommt oder ob einige der Teile lose oder beschädigt sind.
- Kontrollieren Sie die motorangetriebene Anlage.

 VORSICHT!

Beheben Sie vor dem Starten des Motors alle möglichen festgestellten Probleme, oder bitten Sie Ihren Servicetechniker darum. Die falsche Wartung oder das Vergessen von Reparaturen der vor dem Starten festgestellten Mängel kann zum Ausfall des Motors führen, was zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führen kann.

HÖHERE HÖHEN ÜBER DEM MEERESSPIEGEL

- Der Betrieb in einer höheren Höhe über dem Meeresspiegel (über 1600 ü.d.M.) bedarf besonderer Aufmerksamkeit, weil es zur Änderung des Durchschnittes des gesättigten Kraftstoffes in Richtung zur ungesättigten Mischung kommt. Zur Folge dessen kommt es zum Leistungsverlust und zum höheren Kraftstoffverbrauch. Nähere Informationen erhalten Sie von Ihrem autorisierten Servicetechniker.

BETRIEB

WARNUNG!

Die Mähmaschine darf nicht ohne den kompletten Graskorb oder ohne die selbstschließende Schutzabdeckung der Auswurföffnung betrieben werden.



VORSICHT!

Gleich nach dem Anlassen des Motors beginnt das Schneidmesser, sich zu drehen. Auch nach dem Ausschalten des Motors kann sich das Messer einige Sekunden lang drehen. Halten Sie die Hände und Füße außerhalb der Reichweite der rotierenden Teile.

WARNUNG!

Der Motor produziert während des Betriebes Kohlenmonoxid. Es handelt sich um ein farbloses giftiges Gas ohne Geruch. Das Einatmen des Kohlenmonoxids kann Übelkeit, Ohnmacht, Störung der Fortpflanzung und letztendlich den Tod verursachen. Starten Sie den Motor nicht im geschlossenen Raum, in welchem es zur Ansammlung von Kohlenmonoxiden kommen kann.

STARTEN DES MOTORS

	SEILZUG-START	E-START (nur Modelle mit Batteriestarter)
1.	Die Zündung erfolgt über ein Zündkabel und einen Zündkerzenstecker der mit der Zündkerze verbunden ist. Überprüfen Sie den Zündkerzenstecker auf richtigen Sitz (Abb. 12A).	
2.	Drehen Sie den Benzinhahn - falls vorhanden - (Abb. 14A) in die Position „ON“.	
3.	Chokestellung: Bringen Sie beim Starten eines kalten Motors den Startklappenhebel (Hebel der Chokeklappe) (Abb. 13A) in die Choke-Position  . Beim Starten eines warmen Motors in die Position  , kein Choke.	
4.	Stellen Sie sich hinter dem Mäher, ziehen Sie den Sicherheitshebel für die Zündabschaltung und die Motorbremse (Abb. 13B) zum oberen Griff.	
5.	Fassen Sie den Griff des Seilzugstarters (Abb. 15A) und ziehen Sie vorsichtig am Seilzugstart, bis Sie einen Widerstand spüren und ziehen Sie erst dann schnell und kräftig durch.	

EN

DE

CS

SK

PL

HU

SEILZUG-START**E-START
(nur Modelle mit Batteriestarter)** **VORSICHT!**

Lassen Sie das Starterseil nicht zurückschnallen. Führen Sie es langsam zurück um eine Beschädigung des Startersetd zu vermeiden. Ziehen Sie das Starterseil niemals bis zum Anschlag aus dem Starterset.

 **VORSICHT!**

Wenn das Starterseil schnell zurückspringt, werden Hand und Arm schneller zum Motor gezogen, als das Seil losgelassen werden kann. Es kann zu Knochenbrüchen, Quetschungen und Verstauchungen kommen.

Drücken Sie den Startknopf **(Abb. 14B)**.

! Achtung! Sollte der Motor nicht innerhalb von 5 Sekunden starten, muss der Startvorgang unterbrochen werden und der Motor erneut überprüft werden. Nach der Überprüfung führen Sie einen erneuter Startvorgang durch. Eine Betätigung des Starters, länger als 5 Sekunden, kann den Starter beschädigen.

6.	Wenn der Motor startet das Starterseil langsam wieder zurückführen.	Lassen Sie den Startknopf los, sobald der Motor anspringt.
7.	Lassen Sie den Motor kurz warmlaufen und betreiben Sie ihn dann ohne Choke. Startklappenhebel / Chokehebel in Position III .	
8.	Lassen Sie den Sicherheitshebel los, um den Motor und das Messer bei Bedarf schnell zu stoppen.	

- Neigen oder kippen Sie den Rasenmäher nicht. Starten Sie den Rasenmäher auf einer ebenen Fläche, die frei von hohem Gras und Hindernissen ist.
- Motor nicht wenn jemand vor der Auswurföffnung steht.

MOTORBREMSHEBEL **VORSICHT!**

Um ein ungewolltes Starten des Rasenmähers zu vermeiden, ist dieser mit einer Motorbremse ausgestattet.

- Die Motorbremse ist ein Sicherheitselement des Rasenmähers. Wenn Sie den Bremshebel lösen, muss automatisch der Motor und das Messer stehen bleiben. Die Auslaufzeit ist abhängig vom Zustand und Abnutzung der Bremse. Im Falle, dass die Bremse nicht richtig funktioniert, wenden Sie sich an einen autorisierten Service.
- Vor Beginn des Mähens sollten Sie die Funktion der Bremse mehrmals testen, damit Sie sicherstellen, dass alles in Ordnung ist.

- !** Halten Sie den Handgriff und den Bedienhebel der Bremse während des Betriebes fest und mit beiden Händen. Wenn Sie den Bremshebel während des Betriebes der Maschine lösen, bleibt der Motor stehen.

STOPPEN DES MOTORS

1. Mit dem Lösen des Bedienhebels der Bremsen halten Sie den Motor und das Messer an.
2. Drehen Sie den Benzinhahn - falls vorhanden - in die Position „OFF“.
3. Schließen Sie den Leiter der Zündkerze ab und erden Sie ihn, damit Sie das zufällige Anlassen des Rasenmähers verhindern, wenn Sie die Maschine eine längere Zeit ohne Kontrolle lassen.

ANTRIEBSSTEUERUNG

Der Rasenmäher ist mit einer Gangschaltung zur Geschwindigkeitsregelung ausgestattet, mit der Sie 4 Geschwindigkeiten wählen können: von ca. 3,0 km/h bis ca. 4,5 km/h.

Position 1: langsamste Geschwindigkeit ca. 3km/h / Position 4: schnellste Geschwindigkeit ca. 4,5 km/

EINSTELLEN DER ANTRIEBSGESCHWINDIGKEIT

1. Lassen Sie den Selbstfahrer-Steuerhebel (**Abb. 13C**) los, damit der automatische Vortrieb gestoppt wird.
2. Stellen Sie nur bei laufendem Motor die gewünschte Geschwindigkeit ein (**Abb. 13D**).
3. Schalten Sie niemals die Gänge wenn sich der Rasenmäher im Vortrieb befindet oder der Motor ausgeschaltet ist.
4. Greifen Sie den Selbstfahrer-Steuerhebel, um den Radantrieb wieder einzuschalten.

VORSICHT!

Schalten Sie niemals die Gänge, wenn der Motor nicht läuft. Ein Betätigen der Geschwindigkeitsregelung bei ausgeschaltetem Motor kann zu schweren Schäden am Antriebssystem führen!

VORSICHT!

Manipulieren Sie niemals den Selbstfahrer-Steuerhebel, wenn der Motor nicht läuft. Ein Betätigen der Geschwindigkeitsregelung bei ausgeschaltetem Motor kann zu schweren Schäden am Antriebssystem führen!

MÄHEN

WARNUNG!

Halten Sie immer den Motor vor jeder in den nachfolgenden Schritten beschriebenen Aufgabe an und warten Sie ab, bis das Messer zum Stehen kommt. Im Falle, wenn es notwendig ist, in den Arbeitsbereich des stehenden Messers zu greifen, ist es notwendig, den Motor gegen zufälliges Anlassen abzusichern (z.B. durch das Abziehen des Steckers der Zündkerze).

DIESE WARNUNG WIRD IN DEN NACHFOLGENDEN SCHRITTEN WIEDERHOLT WERDEN.

GRASFANGKORB

1. Anbringen des Grasfangkorbs: Heben Sie die hintere Abdeckung an und hängen Sie den Grasfangkorb in die Halter am Heckteil des Rasenmähers ein (**Abb. 16**).
 2. Abnehmen des Grasfangkorbs: Heben Sie die hintere Abdeckung an und heben Sie den Fangkorb etwas an, um ihn aus den Haltern nach hinten abzunehmen.
- Am Grasfangkorb befindet sich eine Anzeigeklappe für den Füllstand des Korbes (**Abb. 17**). Sobald der Korb voll ist, hört die Luft auf durch den Korb zu strömen und die Klappe schließt sich! Sobald sich die Klappe schließt, muss der Korb entleert werden. Entleeren und reinigen Sie den Fangkorb ordentlich. Stellen Sie sicher, dass er ordentlich sauber ist und dass sein Maschenwerk luftdurchlässig ist.
 - Durch das Leeren des Fangkorbs vor dem Füllen bis Maximum (bei 50-70% Füllung) wird das Einsammeln von Gras erheblich verbessert.

! **WICHTIG!** Wenn die Signalklappe durch Verunreinigungen verschmutzt ist, wird sie nicht richtig funktionieren. Halten Sie die Klappe sauber.

UNTERGESTELL

Es ist notwendig, die untere Seite und den Auswurftrichter nach jeder Nutzung zu reinigen. Die angesammelten Ablagerungen von Gras, Blättern, Erde usw. verursachen Rost und können den richtigen Lauf des Motors verhindern. Neigen Sie den Rasenmäher bei der Reinigung der unteren Seite der Abdeckung so, dass die Zündkerze oben ist.

HÖHENVERSTELLUNGSANWEISUNGEN

Ihr Mäher ist mit einer zentralen Höheneinstellung ausgerüstet.

1. **Halten Sie den Motor vor einer Änderung der Hubhöhe an.**
2. Um die Höhe zu ändern, drücken sie den Einstellhebel in Richtung des Rades, nach oben oder unten in die ausgewählte Höhe (**Abb. 18**). Alle Räder werden in der gleichen Höhe sein.

FÜR DIE BESTEN ERGEBNISSE BEIM MÄHEN

! Ihr Rasenmäher ist nur für das normale Gartengras in einer Höhe, von nicht mehr als 250 mm konstruiert.

- Säubern Sie den Rasen von allem, was dort nicht hingehört. Vergewissern Sie sich, dass sich auf dem Rasen keine Steine, Stöcke, Kabel oder andere Fremdkörper befinden, die vom Rasenmäher erfasst und in eine beliebige Richtung geschleudert werden können und dabei dem Bediener oder anderen Personen schwerwiegende Verletzungen zufügen und/oder Sachschäden verursachen und benachbarte Gebäude beschädigen können.
- Versuchen sie nicht, hohes trockenes oder eine große Menge an trockenen Blättern zu mähen. Wenn sich Verunreinigungen am Untergestell oder im Bereich des Messers ansammeln, kann es zur Beschädigung des Motors, des Messers und des Untergestells kommen. Es kann auch zur Berührung von trockenem Material mit dem Auspuff des Motors und zum nachfolgenden Entzünden kommen.
- Beim Mähen von feuchtem oder nassem Gras kommt es zum Ankleben des Grases im Auswurftrichter und nachfolgend zu dessen Verstopfen. Durch das Verstopfen wird das Sammeln und Auswerfen des Grases verhindert und es kommt zur übermäßigen Belastung des Motors. Wir empfehlen nicht, feuchtes und nasses Gras zu mähen.

- Um möglichen Staub zu vermeiden, mähen Sie am besten wenn das Gras trocken, der Boden aber noch feucht ist. Staub verunreinigt den Luftfilter.
- Passen Sie die Fahrgeschwindigkeit (Geschwindigkeit verringern) und die Schnitthöhe (Schnitthöhe erhöhen) so an, dass das geschnittene Gras gleichmäßig in den Grasfangkorb transportiert wird.
- Zum Mähen von dichtem oder zu hoch gewachsenem Rasen ist es erforderlich, den Rasenmäher langsamer als mit dem automatischem Antrieb zu schieben, damit der Schnitt sauber und der Rasenmäher nicht überlastet wird. In Extremfällen muss außerdem der Rasen zweimal gemäht werden, indem man beim zweiten Schnitt die Schnitthöhe um ein weiteres Drittel der ursprünglichen Grashöhe verringert und den Rasenmäher nun quer zur vorherigen Fahrtrichtung bewegt.
- Mähen Sie regelmäßig. In Hinsicht auf den Rasen mähen Sie nicht mehr als 1/3 der gesamten Länge (damit es nicht zu dessen Vertrocknen kommt). Mähen Sie also maximal ca. 2 cm (d.h. kürzen Sie z.B. von 6 cm auf 4 cm).
- Halten Sie die Schneide des Messers stets scharf.
- Mähen Sie nur in der langsamsten Vortriebsgeschwindigkeit.
- Halten Sie die Grasauswurföffnung stets sauber und frei. Entfernen sie geschnittenes Gras nur bei Stillstand des Geräts.
- Ein Überlappen der Mähstreifen hilft ebenfalls zum Säubern vergessener Stellen im Rasen.
- Der Rasenmäher muss stets mit voller Leistung eingesetzt werden, um das effektivste Ergebnis zu erzielen.
- Das Sammeln von auf dem Gras liegendem Laub ist für Ihren Rasen vorteilhaft, überzeugen Sie sich jedoch, dass es trocken ist und nicht in einer zu hohen Schicht liegt. Warten Sie mit dem Mähen nicht, bis die Bäume alles Laub verloren haben.

VORSICHT!

Wenn Sie einen Fremdkörper erfasst haben, halten Sie den Rasenmäher sofort an und stoppen Sie den Motor. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab und kontrollieren Sie, ob der Rasenmäher beschädigt wurde (insbesondere das Mähmesser und die Motorwelle). Reparieren Sie eventuelle Schäden vor dem erneuten Starten und Verwenden des Rasenmähers. Zu starke Vibrationen des Rasenmähers im Betrieb sind ein Anzeichen für eine Beschädigung. Der Rasenmäher ist dann sofort zu stoppen, zu überprüfen und instand zu setzen. Kontaktieren Sie bitte eine qualifizierte Werkstatt.

5 IN 1 FUNKTION

5 in 1 = Mähen, Selbstfahrend, Gras Sammeln, Mulchen, Seitenauswurf.

Der Mäher kann auf andere Verwendungen umgewandelt werden. Von dem Mäher mit dem hinteren Abwerfen auf den Mäher mit dem Seitenabwerfen, oder den Mulchmäher.

VORSICHT!

RÜSTEN SIE DEN MÄHER NUR MIT GESTOPPTEM MOTOR UND STILL STEHENDEM SCHNEIDMESSER UM!

MULCHMÄHER

(Beim Mulchen wird das Gras in einem Arbeitsgang geschnitten, dann fein gehackt und wieder dem Grünstreifen als natürlicher Dünger zugeführt).

1. Heben Sie die hintere Abdeckung (**Abb. 19A**) an und entfernen Sie den Grasfangkorb.
2. Setzen Sie den Mulchkeil in die Auswurföffnung ein (**Abb. 19B**). Befestigen Sie den Mulchkeil mit der Verriegelung (**Abb. 19C**) im Rasenmähergehäuse.
3. Schließen Sie die hintere Abdeckung.
 - Verwenden Sie immer ein scharfes Schneidmesser.
 - Mulchen Sie nur trockenen Rasen, versuchen Sie nicht nasses oder feuchtes Gras zu mulchen.
 - Säubern Sie regelmäßig den mulchenkeil, die Gehäuseinnenseite und das Mähmesser.
 - Mulchen Sie regelmäßig bis zu max. 2 cm Schnittlänge (das heißt von z.B. 6 cm Halmlänge darf der Rasen beim Mulchen bis auf min 4 cm gekürzt werden).

MÄHER MIT SEITENAUSWURF

1. Heben Sie die hintere Abdeckung an und entfernen Sie den Grasfangsack.
2. Setzen Sie den Mulchkeil ein und schließen Sie die hintere Abdeckung.
3. Entriegeln Sie den Verriegelungsmechanismus (**Abb. 20A**).
4. Heben Sie die Seitenklappe an (**Abb. 20B**).
5. Hängen Sie den Seitenauswurf auf dem Unterstützungsstift der Seitenklappe ein (**Abb. 20C**).
6. Senken Sie die seitliche Klappe (**Abb. 20D**) - die Klappe liegt auf dem Seitenauswurf.

MÄHER MIT GRASFANGKORB

1. Für das Mähen mit dem Grasfangkorb, entfernen Sie den Mulchenkeil und den Seitenauswurf und hängen den Grasfangkorb ein.
2. Entfernen des Mulch-Keils.
 - Heben Sie die hintere Abdeckung an und entfernen Sie den Mulchenkeil. Betätigen Sie die Entriegelung (**Abb. 19C**) und ziehen Sie den Mulchkeil aus der Auswurföffnung.
3. Entfernen des Seitenauswurfs.
 - Heben sie die seitliche Klappe an und entnehmen Sie den Seitenauswurf.
 - Die seitliche Klappe schließt automatisch. Die seitliche Austrittsöffnung am Gehäuse wird durch die Federkraft der Seitenklappe verschlossen.
4. Reinigen Sie regelmäßig die seitliche Klappe und die seitliche Austrittsöffnung von Grasresten und festsitzendem Schmutz.
5. Fangkorb einhängen. Heben Sie die hintere Abdeckung an und hängen Sie den Grasfangkorb in die Halter am Heckteil des Rasenmähers ein.

WARTUNG UND INSTANDHALTUNG

 VORSICHT!

Zum richtigen Funktionieren der Maschine ist es notwendig, diese jährlich von qualifizierten Personal im Servicecenter kontrollieren zu lassen.

Eine richtig durchgeführte Wartung ist entscheidend für den sicheren, ökonomischen und problemlosen Betrieb der Maschine.

Die Nichteinhaltung der Vorschriften in Hinsicht auf die Wartung und Sicherheitsvorkehrungen kann Ihnen ernste Verletzungen oder den Tod verursachen. Halten Sie immer die Reihenfolge, die Sicherheitsvorkehrungen, die empfohlene Wartung und die empfohlenen Kontrollen, welche in dieser Anleitung aufgeführt sind, ein.

WARNUNG!

Vor jeder Tätigkeit, Arbeit an der Maschine (Wartung, Kontrolle, Austausch von Zubehör, Service) oder vor dem Einlagern SCHALTEN SIE IMMER DEN MOTOR AB, warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind und lassen Sie die Maschine abkühlen. Sichern Sie den Motor vor einem eventuellen Anlaufen ab. Schließen Sie die Zündkerze ab (schließen Sie die elektrische Einheit vom Netz ab). Wenn die Maschine mit einem Anlassschlüssel ausgestattet ist, ziehen Sie ihn ab.

DIESE WARNUNG WIRD NICHT IN DEN EINZELNEN PUNKTEN WIEDERHOLT WERDEN!

Halten Sie immer die empfohlene Sichtkontrolle, die Wartung und das Zeitharmonogramm ein, welche in dieser Anleitung aufgeführt sind. Andere Serviceaufgaben, welche anspruchsvoller sind oder Spezialwerkzeug erfordern, vertrauen Sie Ihrem autorisierten Servicezentrum an.

Die Instruktionen, welche in dieser Anleitung aufgeführt sind, gelten bei normalen Betriebsbedingungen. Wenn Sie Ihren Motor bei anspruchsvollen Bedingungen, wie andauernde hohe Belastung, hohe Temperaturen oder bei ungewöhnlich hoher Feuchtigkeit oder Staub betreiben, wenden Sie sich in Hinsicht der empfohlenen Anwendungen in Ihrem individuellen Bedarf und Art Ihrer Nutzung der Maschine an Ihren Service.

ANWEISUNGEN ZUR WARTUNG DER MASCHINE

- Halten Sie die Maschine in einem guten Zustand.
- Gehen Sie sorgfältig mit der Maschine um und ihre regelmäßige Reinigung sichert, dass die Maschine lange funktionstüchtig und leistungsvoll bleibt.
- Falls ungewöhnliche Vibrationen auftreten, gehen Sie nach Anweisungen (siehe Anweisung für die Beseitigung einer Störung) vor.
- Gehen Sie darauf acht, dass alle Muttern und Schrauben angezogen sind, damit die Maschine in einem sicheren Betriebszustand ist.
- Sichern Sie sich immer ab, dass die Öffnungen zur Luftkühlung sauber und ohne Ablagerungen von Schmutz sind.
- Tauschen Sie abgenutzte und beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen aus. Nutzen Sie nur original Ersatzteile.
- Kontrollieren Sie den Sammelkorb häufig darauf, ob dieser abgenutzt oder beschädigt ist.
- Seien Sie beim Einstellen des Geräts vorsichtig, dass es bei der Nutzung nicht zum Hängenbleiben von Fingern zwischen den bewegenden Messer und dem festen Teil der Maschine kommt.
- Kontrollieren Sie das Mähmesser regelmäßig auf Beschädigungen und Verschleiß.

REINIGUNG



VORSICHT!

Spülen Sie den Motor nicht mit Wasser ab. Wasser kann den Motor beschädigen oder das Kraftstoffsystem verunreinigen.

- Wenn der Motor lief, lassen Sie ihn vor der Reinigung wenigstens eine halbe Stunde abkühlen.
- Reinigen Sie nach dem Mähen das Geräteäußere, leeren Sie den Grasfangkorb und klopfen Sie ihn aus, um Gras und sonstige Reste zu entfernen.
- Reinigen Sie nach jedem Mähen den Rasenmäher von Grasresten und Verunreinigungen. Reinigen Sie besonders den Bereich unter dem Chassis und im Bereich der Messer, den Auswurftrichter zum Korb und den Bereich um den Getriebebeschränk an der Achse der hinteren Räder herum (nur bei angetriebenen Rasenmähern). Kontrollieren Sie, ob das Messer oder dessen Mitnehmer nicht beschädigt ist. Kontrollieren Sie gleichzeitig visuell, ob die Abdeckung des Keilriemens im Bereich über dem Messer nicht lose oder beschädigt ist.
- Heben Sie die Maschine für Reinigungsarbeiten waagrecht an oder kippen Sie sie nach vorne hoch, so dass die Zündkerze immer nach oben zeigt.
- Reinigen Sie die Maschinen- und Motoroberfläche mit einem trockenen Tuch. Reinigen Sie die Geräteabdeckung, insbesondere die Lüftungsschlitze.
- Halten Sie die Griffe frei von Benzin, Öl oder Fett. Reinigen Sie die Griffe gegebenenfalls mit einem feuchten, in Seifenlauge ausgewaschenem Lappen.
- Benutzen Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel oder Benzin! Sie könnten irreparable Schäden am Gerät verursachen. Von den Chemikalien könnten Kunststoffteile angegriffen werden.
- Reinigen Sie die Räder, Gras- und Erdauflagerungen können die Schritthöhe verringern.
- Wenn die Teile der Maschine mit dem Wasser oder ein feuchtes Tuch usw. gereinigt sind, es muss ganz trocken sein und die Metallteile ölen unter Korrosionseinfluss mit dem Konservierungsöl ein. Stellen Sie sicher, dass das Wasser nicht in die inneren Teile der Maschine.
- Wenn ein Teil der Maschine mit dem Anschluß an einen Gartenschlauch ausgestattet ist, es ist möglich diesen Teil mit dem Wasser abwaschen. Folglich ist es notwendig, die ganze Maschine und die Orte, wo das Wasser gesprüht, ganz trocken und dann unter Korrosionseinfluss mit dem Konservierungsöl einölen.
- Wir empfehlen nicht waschen die Maschine mit dem Druckreiniger.
- Beschädigung von Bauteilen unter Korrosionseinfluss, kann nicht als eine Fabrikations- oder Materialfehler geprüft werden.

! Entleeren Sie stets den Grasfangkorb und belassen Sie ihn nicht mit Schnittgut gefüllt in geschlossenen Räumen.

! Verwenden Sie zum Reinigen keine aggressiven Reinigungs- oder Lösungsmittel.

SCHMIERANLEITUNG

- Schmieren Sie die Kugellager (falls vorhanden) in jedem Rad mindestens einmal pro Saison mit einem leichten Öl. Reinigen Sie den Radantrieb und das Getriebe regelmäßig und fetten Sie die Zahnräder in den Rädern.

- Schmier Sie die schwenkpunkte der Hebel und Griffe mindestens einmal pro Saison und Ölen Sie die Bowdenzüge regelmäßig mit Leichtöl, damit immer eine Freigängigkeit gegeben ist.

SCHNEIDMESSER

 VORSICHT!

Schützen Sie Ihre Hände mit dicken Handschuhen oder einem Lappen, wenn Sie das Schneidmesser berühren.

Kippen sie den Mäher mit der Zündkerze nach oben (der Griff unten). Entfernen Sie die Sechskant-schraube und die Unterlegscheibe, die das Messer und den Messerhalter auf der Motorkurbelwelle halten (**Abb. 21**). Die Schraube hat klassische, rechte Windung.

 VORSICHT!

Überprüfen Sie regelmäßig den Messerhalter auf Risse und Verformungen, vor allem wenn Sie auf einen Fremdkörper getroffen sind. Ersetzen Sie beschädigte Teile bei Bedarf und überprüfen Sie die komplette Maschine.

- Die besten Ergebnisse erzielen Sie mit einem scharfen Messer. Das Messer kann nachgeschliffen werden. Zum Schleifen des Messers, muss das Messer ausgebaut werden. Die original Schräge der Schnittkante ist beizubehalten. Achten Sie darauf, dass das Messer nicht zuweit verschlissen ist. **Wir empfehlen maximal 3 maliges Schleifen des Messers durch Fachpersonal.** Es ist extrem wichtig, dass jede Schneidkante gleichoft geschliffen wurde um eine Unwucht des Messers zu verhindern. Achten Sie darauf, dass das Klinge nach dem Schärfen sorgfältig auszubalanciert ist. Ungleichmäßige Klingenabnutzung kann zu starken Vibrationen führen und verursacht Schäden am Motor und Rasenmäher. Die Ausgewogenheit des Messers können Sie zum Beispiel feststellen, indem Sie es auf einen runden Schraubenzieher legen (**Abb. 22**). Nehmen Sie von der zu schweren Messerseite so lange Metall weg, bis das Gleichgewicht wieder hergestellt ist.
- Achten Sie darauf, dass das Klinge nach dem Schärfen sorgfältig auszubalanciert ist. Vor dem Anbau des Messers und des Messerhalters an dem Mäher, ist die Motorkurbelwelle und die Fläche des Messeradapters mit leichtem Öl einzuschmieren. Setzen Sie das Messer mit der Teilenummer abgewandten vom Messerhalter ein. Richten Sie die Befestigungsscheibe über dem.
- Messer und drehen Sie die Befestigungsschraube (Messerschraube) ein. Ziehen Sie die Sechskantschraube mit dem in den Technischen Daten angegebenen Drehmoment an.

! Beim Auswechseln des Messers MUSS ein Original-Ersatzmesser verwendet werden! (wenn Sie ein Messer bestellen möchten, wenden Sie sich bitte an ihren Händler vor Ort oder kontaktieren Sie den Kundendienst! Siehe Abschnitt Kundendienst und Ersatzteile).

KEILRIEMEN DES ANTRIEBES

(nur bei angetriebenen Rasenmähern)

Der Keilriemen des Antriebes befindet sich im Arbeitsbereich des Rasenmähers unter der Abdeckung, welche über dem Messer sitzt. Beim Verstopfen der Riemenscheibe oder Verstopfen

EN
DE
des Bereiches innerhalb der Abdeckung durch Reste von Gras und anderen Verunreinigungen kann es zum Abrutschen des Keilriemens, zur Beschädigung der Abdeckung, zur Störung des Antriebes usw. kommen. Kontrollieren Sie regelmäßig visuell, ob die Abdeckung gut anliegt und sich unter ihr keine Verunreinigungen und Grasreste ansammeln. Demontieren Sie im Falle von groben Ablagerungen in diesem Bereich die Abdeckung und entfernen Sie sämtliche Verunreinigungen aus dem Bereich unter ihr. Reinigen Sie immer den Bereich der Abdeckung bei der Demontage der Messer. Wir empfehlen, die Reinigung mindestens im Rahmen der jährlichen Wartung durchzuführen.

AKKU LADEN

(NUR MODELLE MIT BATTERIESTARTER)

! | Der Akkumulator lädt sich nicht durch den Betrieb auf, darum ist es notwendig, ihn regelmäßig aufzuladen.

- CS
- Der Akku muss stets voll aufgeladen sein:
 - vor dem ersten Einsatz des Rasenmähers nach seinem Kauf.
 - wenn der Rasenmäher längere Zeit (> 6 Monate) nicht verwendet wird.
 - vor dem Starten des Geräts nach langer Stillstandzeit.

! | Laden Sie den Akku mindestens einmal pro Monat.

- SK
- Lesen Sie die Anweisungen für das Laden des Akkus aufmerksam und halten Sie die Anweisungen ein. Eine Missachtung der Anweisungen für das Laden des Akkus kann den Akku dauerhaft beschädigen.
 - Entladene Akkus sind so bald wie möglich nachzuladen.
 - **Wechseln Sie Ihren Akku einmal alle 12 Monate gegen einen neuen Originalakku aus, am besten vor Beginn der neuen Saison.**

PL

WARNUNG!

Beim Laden entwickeln sich im Akku explosive und giftige Gase. Laden Sie den Akku nur in gut gelüfteten Räumen. RAUCHEN UND OFFENES FEUER VERBOTEN.

HU

! | Starten Sie den Motor nicht, solange der Akku nicht voll aufgeladen ist! Vergewissern Sie sich, dass sich der Zündschlüssel in der Stellung STOP (OFF) befindet.

- Das Gerät ist mit einem Ladeanschluss (**Abb. 23A**) ausgestattet, der sich in der Nähe des Akkus befindet und in den der entsprechende Stecker des Erhaltungsladegeräts (siehe Technische Daten), gesteckt wird. Das Erhaltungsladegerät wird entweder als Zubehör mitgeliefert oder ist als wahlfreies Zubehör erhältlich.
- Verwenden Sie nur das mit dem Original-Ladegerät.
- Verwenden Sie nie ein Ladegerät für andere Akkutypen, wie Alkali-Akkus, Lithium-Akkus oder sonstige nicht angeführte Akku-Typen.
- Das Ladegerät sollte nur unter normalen Bedingungen in Innenräumen verwendet werden, setzen Sie es keiner Feuchtigkeit, Regen, Kälte oder anderen extremen Bedingungen aus.
- Laden Sie den Akku nur an trockenen Orten in gut belüfteten Innenräumen.
- Wiederaufladbare Akkus können sich während des Ladens erhitzen (insbesondere bei einem hohen Ladestrom).
- Trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz und vom Rasenmäher, wenn es außer Betrieb ist.

VORGEHENSWEISE BEIM LADEN

 VORSICHT!

Starten Sie den Motor nicht, wenn der Akku geladen wird.

1. Stecken Sie den Verbindungsstecker des Ladekabels vollständig in die Ladesteckdose (**Abb. 23B**) des Rasenmähers.
2. Schließen Sie das Ladegerät an das Stromnetz an. Die Netzspannung muss der vorgeschriebenen Betriebsspannung des Ladegeräts entsprechen.
3. Die Ladezeit wird durch den Zustand der Batterieladung und Entladung beeinflusst. Die Aufladung kann bei einem neuen, ganz entladenen Akkumulators bis 10 Stunden dauern. Schnelle, oder sofortige Aufladung ist ein Zeichen eines Fehlers.

SIGNALÜBERTRAGUNG AUF DEM LADEGERÄT

- Die LED-Anzeige leuchtet während des Ladevorgangs rot auf.
- Die LED-Anzeige leuchtet grün, sobald die Akkus vollständig geladen sind.

WARTUNG DES MOTORS

PLAN DER KONTROLLEN UND WARTUNGEN

NACH DEN ERSTEN 5 BETRIEBSSTUNDEN:

- Festanzug von Mutern prüfen.
- Motorölwechsel.

JEDE 25 BETRIEBSSTUNDEN:

- Festanzug von Mutern prüfen.
- Motorölwechsel.
- Kontrolle des Motorölstands.
- Reinigung Umgebung des Schalldämpfers.
- Reinigung des Luftfilters.
- Kontrolle, Reinigung und gegebenenfalls Austausch der Zündkerze. *

JEDE 100 BETRIEBSSTUNDEN:

- Austausch der Zündkerze. *
- Prüfung des Zustandes des Spritschlauchs.
- Karburatoreinstellung prüfen. **


Bezeichnete Posten:

* siehe Beschreibung in Anleitung.

** diese Arbeiten lassen Sie vom autorisierten Service vornehmen.

ÖLWECHSEL

Wie empfehlen, sich einem autorisierten Service anzuvertrauen.

 **Hinweis:** Führen Sie den ersten Ölwechsel nach 5 Betriebsstunden durch, beim Betrieb unter hoher Belastung einen weiteren Austausch nach 25 Betriebsstunden.

Lassen Sie das Öl ab, wenn der Motor warm ist (nicht heiß). Warmes Öl lässt sich schnell und vollständig ablassen. Achtung, lassen Sie das Öl nicht bei laufendem Motor ab!

Wenn Sie das Öl aus dem oberen Einfüllstutzen ausgießen, muss der Kraftstofftank leer sein, weil es im Falle des Austretens von Kraftstoff zum Brand oder zur Explosion kommen kann.

1. Bereiten Sie einen geeigneten Behälter zum Auffangen des Öls neben dem Motor vor.
2. Schrauben Sie den Verschluss des Einfüllstutzens / Messstabes ab (**Abb. 24A**).
3. Schrauben Sie die Ablassschraube (**Abb. 25A**) - falls vorhanden - ab und lassen das Öl in den vorher vorbereiteten Behälter ablaufen.
4. Bei Motoren ohne Ablassschraube empfehlen wir einen Ölabsauger (**Abb. 26**) zu nutzen. Oder Sie lassen das Öl so in einen Behälter ab, dass Sie den Motor leicht in Richtung der Öffnung des Einfüllstutzens des Öls ankippen (**Abb. 27**). Unter Neigung der Maschine entfernen Sie das Benzin aus dem Tank. Achten Sie darauf, dass die Seite des Motors mit der Zündkerze nach oben zeigt.
5. Schrauben Sie die Ablassschraube an. Platzieren Sie den Motor in einer waagerechten Position und füllen Sie das empfohlene Öl bis zum oberen Strich des Messstabes ein.
6. Schrauben Sie den Verschluss des Einfüllstutzens / Messstabes fest an.

i **Hinweis:** *Liquidieren Sie das Öl in einer Weise, welche den gültigen Gesetzen entspricht und nicht die Umwelt zerstört. Wir empfehlen, das gebrauchte Öl im geschlossenen Behälter in Ihr örtliches Recyclingcenter oder zum Service zur Liquidierung zu nehmen. Werfen Sie das Öl in keinem Fall in den Abfall und gießen Sie es nicht auf den Boden. Verunreinigen Sie nicht die Umwelt, das Flusswasser oder das Abwasser!*

- **Das Starten mit einem niedrigen Ölstand kann zur Beschädigung des Motors führen.**
- Unmittelbar nach dem Hautkontakt mit dem Altöl empfehlen wir die Hände mit Wasser und Seife gründlich zu waschen.

LUFTFILTER

Ein schmutziger Luftfilter verhindert die Luftströmung in den Vergaser und führt zur Senkung der Motorleistung. Kontrollieren Sie vor jedem Starten des Motors den Luftfilter. Wenn Sie den Motor in einer stark verstaubten Umgebung anlassen, werden Sie den Luftfilter öfter reinigen müssen.

i **Hinweis:** *Das Anlassen des Motors ohne Luftfilter oder mit einem beschädigten Luftfilter ermöglicht, dass Schmutz in den Motor eindringt und seine schnellere Abnutzung verursacht. Auf diese Art der Beschädigung bezieht sich nicht die Garantie.*

KONTROLLE UND REINIGUNG DES LUFTFILTERS

! VORSICHT!

Eine Wartung (Reinigung) des Filters muss alle 25 Stunden bei Nutzung im Normalbetrieb durchgeführt werden. Beim Betrieb im staubigen Gebiet ist der Filter öfters zu reinigen.

Vergleichen Sie die Abbildung in dieser Anleitung mit dem an Ihrem Motor installierten Filtertyp und gehen Sie bei der Wartung folgendermaßen vor.

Vor Arbeiten an der Maschine den Motor abstellen. Warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind und das Zündkabel abziehen.

1.	Lösen Sie die Luftfilterabdeckung an den Halteclipsen (Abb. 28A).	
2.	Entfernen Sie den Luftfilterdeckel (Abb. 29B). Gehen Sie vorsichtig vor und vermeiden Sie, dass der Luftfilter auf den Boden fällt oder Verunreinigungen oder Ablagerungen auf den Luftfilter oder in das Luftfiltergehäuse gelangen.	
3.	Entnehmen Sie den Luftfilter aus dem Luftfiltergehäuse.	
4.	Die Luftfilterteile kontrollieren. Die verunreinigten Teile reinigen.	
	SCHAUMFILTEREINSATZ	GEFALTETES LUFTFILTER
5.	Waschen Sie die Abdeckung und den Luftfilter (Abb. 29C) in warmer Seifenlauge ab, spülen Sie sie ab und lassen Sie sie vollständig austrocknen. Oder Sie reinigen sie im nicht brennbarer Verdünnung und lassen Sie sie trocknen. BENUTZEN SIE KEIN BENZIN!	Damit die Verunreinigungen gelöst werden, den Filter (Abb. 29E) auf einem harten Untergrund leicht ausklopfen. Zur Reinigung nie Bürsten verwenden, die Verunreinigungen werden nur tiefer in das Filterpapier hinein gedrückt. Bei einer starken Filterverschmutzung muss der Filter ausgetauscht werden.
6.	Tauchen Sie den Filter in sauberes Motoröl und drücken Sie überschüssiges Öl aus. Wenn im Filter zu viel Öl bleibt, wird der Motor nach dem Starten rauchen.	Wenn die Maschine mit einem Schaumvorfilter ausgestattet: Waschen Sie den Vorfilter in warmer Seifenlauge ab, spülen Sie sie ab und lassen Sie sie vollständig austrocknen. Oder Sie reinigen sie im nicht brennbarer Verdünnung und lassen Sie sie trocknen. Benutzen sie kein Benzin! VORFILTER NICHT MIT ÖL SCHMIEREN.
7.	Stellen Sie den Filter zusammen.	
8.	Schließen Sie den Luftfilterdeckel (Abb. 29B) und kontrollieren Sie ihn auf ordnungsgemäßen Sitz.	

i | **Hinweis:** Ersetzen Sie den Filter, wenn er ausgefranst, zerrissen, beschädigt ist oder nur noch schwer bzw. nicht mehr ordentlich gereinigt werden kann.

ZÜNDKERZE

Zum Erreichen der besten Ergebnisse tauschen Sie die Zündkerze jede 100 Betriebsstunden aus. Nutzen Sie nur die empfohlene Zündkerze, diese hat den richtigen Temperaturwert für die Betriebstemperatur des Motors. Um Informationen über die aktuell empfohlenen Zündkerzentypen zu erhalten, kontaktieren Sie die autorisierte Service-Stelle.

! VORSICHT!

Wenn der Motor kurz vorher in Betrieb war, ist die Oberfläche des Auspuffes und der Zündkerze sehr heiß. Geben Sie darum acht, damit es nicht zu Verbrennungen kommt.

i | **Hinweis:** Die falsche Zündkerze kann eine Beschädigung des Motors hervorrufen.

Für die richtige Leistung muss die Zündkerze den richtigen Abstand haben und darf nicht schmutzig sein.

1. Schließen Sie die Zündkerze (**Abb. 30A**) ab und entfernen Sie sämtlichen Schmutz aus dem Bereich der Zündkerze.
2. Benutzen Sie den richtigen Schlüssel zum Demontieren der Zündkerze (**Abb. 31A**).
3. Kontrollieren Sie die Zündkerze. Im Falle der Beschädigung, starken Ablagerungen, eines schlechten Zustandes des Dichtringes oder abgenutzten Elektroden tauschen Sie die Zündkerze aus.
4. Mit Hilfe eines vorteilhaften Messstabes (**Abb. 32B**) messen Sie den Abstand (**Abb. 32A**) der Elektroden der Zündkerze. Der richtige Abstand ist in der Spezifikation aufgeführt. Wenn es notwendig ist, den Abstand neu einzustellen, passen Sie den Abstand vorsichtig durch Biegen der äußeren Elektroden an.
5. Installieren Sie die Zündkerze sorgfältig mit der Hand zurück, damit es nicht zum Überschauben des Gewindes kommt.
6. Ziehen Sie die Zündkerze nach dem Einsetzen mit Hilfe des Zündkerzenschlüssels so an, dass es zum Andrücken der Unterlegscheibe kommt.
7. Ziehen Sie bei der Installation einer neuen Zündkerze um $\frac{1}{2}$ Umdrehung an, nachdem die Zündkerze eingesetzt ist, damit es zum Andrücken der Unterlegscheibe kommt.
8. Bei der Montage der ursprünglichen Zündkerze ziehen Sie um $\frac{1}{8} - \frac{1}{4}$ Umdrehungen an, nachdem die Zündkerze eingesetzt ist, damit es zum Andrücken der Unterlegscheibe kommt.
9. Befestigen Sie den Stecker der Zündkerze an der Zündkerze.

i **Hinweis:** Eine lose Zündkerze kann sehr heiss werden und kann den Motor beschädigen. Überdrehte oder falsch eingesetzte Zündkerzen können zur Beschädigung des Gewindes am Zylinderkopf führen.

AUSPUFFDÄMPFER

i Lassen Sie den Auspuffdämpfer, den Zylinder und die Motorrippen vor der Manipulation abkühlen.

- Entfernen Sie brennbaren Schmutz, sie sammelt sich im Bereich des Dämpfers und Zylinders an.
- **Kontrollieren Sie, ob der Auspuffdämpfer keine Risse, Rost oder andere Beschädigungen aufweist.**
- Wenn der Auspuff mit einem Funkenfänger ausgestattet ist, ist es notwendig, diesen sauber und durchlässige zu halten. Nach der Demontage des Fängers und dem Ausklopfen der groben Verschmutzungen, reinigen Sie den Fänger mit einer feinen Bürste (z.B. Zahnbürste) von allen Ablagerungen. Montieren Sie ihn nach der Reinigung zurück.

KARBONABLAGERUNG

Wir empfehlen, nach 100-300 Betriebsstunden einen autorisierten Service die Karbonablagerungen aus dem Zylinder, der oberen Seite des Dämpfers und rund um die Ventile entfernen zu lassen.

KRAFTSTOFFSYSTEM

! VORSICHT!

Ersatzteile des Kraftstoffsystems (Klappe, Schlauch, Tank, Filter usw.) müssen gleich wie die ursprünglichen Teile sein, sonst droht ein Brand.

- Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand der Kraftstoffleitungen.
- Tauschen Sie die Kraftstoffschläuche alle 2 Jahre aus. Wenn Kraftstoff aus den Kraftstoffschläuchen austritt, tauschen Sie sie sofort aus.

EINSTELLEN DES MOTORS

 VORSICHT!

Greifen Sie in keinerlei Weise in die Einstellungen des Motors ein (beim Anlasser oder Regulator).

Der Motor wurde in der Herstellung eingestellt. Wenn Sie die Einstellungen des Motors in irgendeiner Weise ändern, verliert die Garantie an Gültigkeit. Wenn ein nachträgliches Einstellen notwendig ist (z.B. für Höhen über dem Meeresspiegel), lassen Sie diese beim autorisierten Service durchführen!

LAGERN

 VORSICHT!

Lagern Sie die Maschine dort, wo die Verdunstung des Kraftstoffes nicht an offenes Feuer oder Funken gerät. Bei einer längeren Lagerdauer lassen Sie den Kraftstoff abpumpen. Lassen Sie die Maschine vor dem Einlagern immer abkühlen.

- Lagern Sie die Maschine an einem trockenem und sauberen, vor Frost geschützten Ort, außerhalb der Reichweite von unberechtigten Personen.
- Bei der Montage und Demontage des Handgriffes geben Sie darauf acht, dass Sie die Seile nicht biegen oder überdrehen.
- Tauschen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen aus. Benutzen Sie nur Original- Ersatzteile.

EINLAGERN DES MOTORS

VORBEREITUNG

Dafür, dass der Motor problemlos eingelagert werden kann und gut aussieht, ist es unentbehrlich, eine gebührende Vorbereitung zum Einlagern durchzuführen. Die nachfolgenden Schritte helfen festzustellen, ob Rost nicht die Funktionsfähigkeit des Motors und sein Aussehen beschädigt haben und ermöglichen ein besseres Starten des Motors bei der nächsten Nutzung.

REINIGEN SIE DIE MASCHINE VOR DEM EINLAGERN LAUT ABSATZ WARTUNG / REINIGUNG.

REGELMÄSSIGE VORKEHRUNGEN BEIM EINLAGERN

 WARNUNG!

Nutzen Sie zum Lagern des Kraftstoffes nur zugelassene Behälter.

- Wenn Sie den Motor mit Benzin im Kraftstofftank und Anlasser einlagern werden, ist es notwendig, das Risiko des Austritts von Benzindämpfen zu senken. Wählen Sie ein gutes Lüften der Lagerungsräume in Reichweite von Geräten, welche mit Flammen arbeiten, wie z.B. Wasserkocher oder Trockner. Vermeiden Sie auch Räume mit Elektromotoren, welche Funken produzieren oder Räumen, in welchen Elektrogeräte genützt werden.
- Wenn es möglich ist, vermeiden Sie Lagerräume mit hoher Feuchtigkeit, welche Rost unterstützen kann.
- Wenn im Kraftstofftank Benzin ist, lassen Sie das Kraftstoffventil in der Position OFF (wenn die Maschine damit ausgestattet ist).
- Stellen Sie sicher, dass der Motor in waagerechter Position eingelagert ist. Ein Ankippen kann das Auslaufen von Öl oder Benzin verursachen.
- Sobald der Motor und das Auspuffsystem abgekühlt sind, decken Sie den Motor ab, damit kein Staub in ihn kommt. Ein heißer Motor und ein heißes Auspuffsystem kann einige Materialien zerstören oder schmelzen lassen.
- Nutzen Sie keine PVC Folie als Antistaubabdeckung. Eine porenlose Abdeckung ergreift die Feuchtigkeit aus der Umgebung des Motors und unterstützt die Rostbildung.

DIE ZUGABE VON STABILISATOREN

- Zum Schutz des Motors empfehlen wir, Kraftstoffstabilisatoren zu verwenden, welche an Tankstellen erhältlich sind.
- Wenn Sie dem Benzin Stabilisatoren hinzugeben wollen, füllen Sie den Kraftstofftank völlig mit frischem Benzin auf. Wenn der Tank nur teilweise gefüllt ist, beschleunigt die Luft im Tank die Ausbreitung des Benzins während der Lagerung. Wenn Sie einen Behälter mit Benzin zur weiteren Nutzung lagern, stellen Sie sicher, dass er nur frisches Benzin enthält.
- Geben Sie die Stabilisatoren je nach Anweisungen des Herstellers dem Benzin zu.
- Lassen Sie den Motor nach der Zugabe der Stabilisatoren 10 Minuten im Freien laufen und stellen Sie sicher, dass das aufbereitete Benzin das nicht aufbereitete Benzin im Anlasser ersetzt hat.

LANGZEITIGE LAGERUNG NEBEN DER SAISON

Wenn Sie den Motor mit Benzin einlagern, oxidiert das Benzin und verdirbt. Altes Benzin verursacht, dass der Motor schwer startet und dass Ablagerungen das Kraftstoffsystem verstopfen. Wenn Sie das Benzin beim Einlagern im Tank lassen und es verdirbt, werden Sie den Anlasser und das gesamte Kraftstoffsystem reparieren oder austauschen lassen müssen. Der Kraftstoff darf nicht länger als 14 Tage im Motor sein. Falls sie ihn länger im Motor lassen und damit Beschädigungen verursacht werden, verliert die Garantie auf die Reparatur des Motors die Gültigkeit. Sie können die Lebensdauer des Kraftstoffes damit verlängern, indem sie Kraftstoffstabilisatoren hinzugeben.

Zur Vorbereitung zur Einlagerung ist es notwendig, folgende Schritte vorzunehmen.

1. Entleeren Sie den Kraftstofftank nach der letzten Arbeit in der Saison mit Hilfe eines Absaugers für Öl / Benzin.

 **WARNUNG!**

Lassen Sie das Benzin nicht in geschlossenen Räumen, in der Nähe von Feuer usw. ab! Benzindämpfe können Explosionen und einen Brand verursachen.

2. Lassen Sie den Motor an und lassen Sie ihn laufen, bis alles restliche Benzin verbraucht ist und der Motor ausgeht.
3. Nehmen Sie die Zündkerze heraus. Gießen Sie mit Hilfe eines Ölkännchens ca. 20 ml des empfohlenen Motoröls in die Brennkammer (**Abb. 33**). Verteilen Sie mit Hilfe des Starters das Öl gleichmäßig in der Brennkammer.
4. Tauschen Sie die Zündkerze aus.
5. Tauschen Sie das Öl aus.

ENDE DER LAGERUNG

Kontrollieren Sie den Motor, wie es im Kapitel VOR DEM ANLASSEN DES MOTORS dieser Anleitung beschrieben ist.

Wenn bei der Vorbereitung der Einlagerung das Benzin ausgelassen wurde, füllen Sie den Tank mit frischem Benzin auf. Wenn Sie einen Behälter mit Benzin zur weiteren Nutzung lagern, stellen Sie sicher, ob es nicht zu alt oder ausgebreitet ist. Benzin oxidiert und breitet sich im Laufe der Zeit aus und bereitet Beschwerden beim Starten und Verteilen. Wenn während der Vorbereitung der Einlagerung Öl in den Zylinder gekommen ist, wird es beim Starten kurz rauchen. Es handelt sich um keinen Mangel.

KRAFTSTOFFLAGERUNG

- Benzin nur im dazu bestimmten Kanister verwenden, andererseits kann es zur Verunreinigung oder zur Benzinexplosion kommen.
- Kraftstoff nie in der Nähe von Heizkörper, Öfen, Durchlauf-Wasserehitzer, bzw. anderen Geräten einlagern, die Funken erzeugen.
- Die Verwendung von altem oder verunreinigtem Benzin kann zu unrundem Motorlauf oder komplettausfall des Motors führen. Daraus resultierende Schäden stellen eine Unsachgemäße Nutzung dar und sind nicht durch die Garantie abgedeckt.
- Lagern Sie nur eine minimale Kraftstoffmenge, die Sie binnen 14 Tagen verbrauchen können. Verwenden Sie keinen Kraftstoff, der älter als 14 Tage ist.

SPEZIFISCHE HINWEISE FÜR DIE LAGERUNG DER MASCHINE

1. Lagern Sie die Maschine an einem trockenen und sauberen Ort, der vor Frost geschützt ist, außerhalb der Reichweite unbefugter Personen.
2. Zum Abdecken verwenden Sie eine durchlässige Plane. Undurchlässiges Material, z.B. Kunststoffolie verursacht das Kondensieren von Luftfeuchtigkeit und dadurch eine Korrosion der Maschine.
3. Halten Sie die Maschine im ordnungsgemäßen Zustand, ggf. sind die Sicherheits- und Anweisungsschilder zu erneuern.
4. Reinigen Sie die Maschine und Führen Sie Wartungsarbeiten vor der Lagerung. Unterlassung der Reparatur der festgestellten Mängel vor dem Starten kann zum Versagen der Maschine führen, was wiederum zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen kann.
5. Beachten Sie alle Reinigungs-, Wartungs- und Schmieranweisungen. Reinigen Sie den Mäher gründlich und schmieren Sie die erforderlichen Stellen vor der Einlagerung.
6. Reinigen Sie den Rasenmäher und die Zubehörteile nach jedem Einsatz sorgfältig (siehe Kapitel Wartung und Reinigung). Auf diese Weise vermeiden Sie Schimmelbildung.
7. Um einem Brand beim nächsten Einsatz des Rasenmähers vorzubeugen, sind sorgfältig alle Reste von trockenem Gras und überflüssigem Schmierfett zu entfernen, die sich um Motor, Auspuffschalldämpfer, Akku (sofern das Gerät damit ausgestattet ist) oder Kraftstofftank ansammeln können.

- 8. Als Schutz gegen Korrosion das Mähwerk leicht mit Öl benetzen.
- 9. Beim Zusammenbauen und Auseinanderbauen des Griiffs immer darauf achten, dass die Seilzüge nicht umgebogen, geknickt oder verdreht werden.

i **Hinweis:** *Bei der Lagerung darauf achten, dass das Gerät gegen Korrosion mit Leichtöl oder Silikon geschützt wird. Besonders alle metallischen Oberflächen und alle rotierenden Teile mit einer dünnen Ölschicht einschmieren.*

LAGERUNG DES AKKUS UND DES LADEGERÄTS (NUR MODELLE MIT BATTERIESTARTER)

- Laden Sie den Starterakku vor dem Einlagern voll auf und bewahren Sie ihn am besten in einer trockenen, dunklen und temperaturbeständigen Umgebung auf.
- Lagern Sie den Akku nicht im direkten Sonnenlicht.
- Lagern oder verwenden Sie den Akku NIE an einem Ort, wo die Temperatur 50°C und mehr erreichen kann (im Sommer unter Vordächern, im Auto oder in Blechhäuschen).
- Bewahren Sie den Akku nach der Verwendung nicht neben Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallteilen auf, die die Kontakte überbrücken könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann einen Brand oder eine Explosion zur Folge haben.
- Bei langfristigem Stillsetzen des Rasenmähers empfehlen wir, den Akku auszubauen oder zumindest abzutrennen. Bei längerer Lagerung empfiehlt es sich, den Akku mindestens ein mal im Monat nachzuladen.
- Wechseln Sie alle 12 Monate den Akku gegen einen neuen Originalakku aus, am besten vor Beginn der neuen Saison.
- Lagern Sie den Akku außerhalb der Reichweite von Unbefugten.
- Lagern Sie das Ladegerät an einem trockenem und staubfreien Ort, vor Frost geschützt und außerhalb der Reichweite von Unbefugten.

TRANSPORT

Wenn Sie die Maschine auf der eigenen Achse transportieren, ist es immer notwendig, den Motor anzuhalten und die Schneidhöhe auf die höchste Position anzuheben. Schalten Sie den Motor auch immer an, wenn Sie eine andere Oberfläche als Gras überfahren. Es droht die Gefahr der Beschädigung des Mähsystems und des Motors.

TRANSPORT IN EINEM FAHRZEUG

! WARNUNG!

Transportieren Sie die Maschine nicht, wenn der Motor läuft. Lassen Sie den Motor vor dem Transport ausreichend abkühlen. Der Kraftstofftank muss leer sein. Ausgelaufenes Benzin oder dessen Dämpfe können sich entzünden.

1. Entleeren Sie den Kraftstofftank mit Hilfe eines Ölabsaugers. Lassen Sie den Motor an und lassen Sie ihn laufen, bis das restliche Benzin verbraucht ist und der Motor anhält.
2. Schließen Sie fest den Verschluss des Kraftstofftanks.
3. Schalten Sie den Motorschalter und den Kraftstoffhebel (wenn die Maschine damit ausgestattet ist) in die Position Aus oder Stopp.
4. Lassen Sie vor dem Transport den Motor ausreichend abkühlen.

5. Geben Sie acht, dass die Maschine beim Transport nicht fällt oder angeschlagen wird.
6. Befestigen Sie die Maschine beim Transport in einer aufrechten Position und sichern Sie sie vor dem Umfallen ab.
7. Stellen Sie sicher, dass die Maschine während des Transportes nicht an Gegenstände in der Umgebung stößt oder diese an die Maschine. Legen Sie keine Gegenstände auf die Maschine und lehnen Sie nichts an sie an.

BEHEBEN VON PROBLEMEN

 VORSICHT!

Störungen, die einen größeren Eingriff erfordern, können nicht in Eigenregie beseitigt werden.

Wenn es Ihnen nicht gelingt eine Störung mithilfe der unten beschriebenen Abhilfemaßnahmen zu beheben, wenden Sie sich bitte an eine Fachwerkstatt, am besten an einen autorisierten Service.

Unfachmännische Eingriffe können Schäden oder ernste Verletzungen verursachen.

PROBLEM	WAHRSCHEINLICHE URSACHE	ABHILFEMASSNAHME
Motor springt nicht an	Falscher Startvorgang	Befolgen Sie das Kapitel Motor starten
	Chokehebel / Starterklappe nicht in der richtigen Position	Bringen Sie den Chokehebel / die Starterklappe in die richtige Position.
	Kraftstofftank leer	Kraftstoff auffüllen
	Luftfilter verschmutzt	Luftfilter reinigen oder erneuern
	Die Zündkerze ist lose	Ziehen Sie die Zündkerze mit dem vorgeschriebenen Drehmoment fest – siehe Technische Daten.
	Zündkabel lose oder nicht auf der Kerze	Stecken Sie das Zündkabel fest auf die Kerze
	Elektrodenabstand der Zündkerze falsch	Stellen Sie den richtigen Abstand zwischen den Elektroden der Zündkerze ein – siehe Technische Daten.
	Fehlerhafte Zündkerze	Zündkerze erneuern
	Vergaser mit Kraftstoff überflutet	Entfernen Sie den Luftfiltereinsatz und die Zündkerze. Ziehen Sie den Seilzugstarter kontinuierlich bis sich der Vergaser selbst gereinigt hat. Installieren Sie Zündkerze und Luftfiltereinsatz und starten Sie ohne Choke
	Zündspule fehlerhaft	Wenden Sie sich an eine qualifizierte Werkstatt oder kontaktieren den Service.
Motor startet nicht nach drücken der Startknopf (nur Modelle mit Batteriestarter)	Schließen Sie den Akku an und/ oder laden Sie den Starterakku auf.	

EN

DE

CS

SK

PL

HU

PROBLEM	WAHRSCHEINLICHE URSACHE	ABHILFEMASSNAHME
Motor ist schwer zu starten oder hat an Leistung verloren	Schmutz oder Wasser im Tank. Kraftstoff zu alt und abgestanden	Kraftstoff ablassen, Tank und Kraftstoffsieb reinigen und neuen, frischen, sauberen Kraftstoff auffüllen
	Entlüftungsloch in Tankdeckel ist verstopft	Reinigen oder ersetzen Sie den Tankdeckel
	Luftfilter verschmutzt	Luftfilter reinigen oder erneuern
Motor läuft unregelmäßig	Fehlerhafte Zündkerze	Neue Zündkerze mit passendem Elektrodenabstand einbauen
	Elektrodenabstand der Zündkerze falsch	Stellen Sie den richtigen Abstand zwischen den Elektroden der Zündkerze ein – siehe Technische Daten.
	Luftfilter verschmutzt	Luftfilter reinigen oder erneuern
Motor läuft schlecht	Luftfilter verschmutzt	Luftfilter reinigen oder erneuern
	Luftschlitz in Motorabdeckung sind verstopft	Entfernen Sie Dreck und Ablagerungen
	Kühlrippen und Luftwege unter der Motorabdeckung sind verstopft	Demontieren Sie die Motorabdeckung und entfernen Sie Dreck und Ablagerungen aus dem Zylinderbereich und dem Gebläse
Motor überdreht und läuft mit zu hoher Drehzahl	Spalt zwischen den Elektroden der Zündkerze ist zu nah.	Stellen Sie den richtigen Abstand zwischen den Elektroden der Zündkerze ein – siehe Technische Daten.
Motor überhitzt	Luftschlitz in Motorabdeckung sind verstopft.	Entfernen sie alle Fremdkörper aus den Lüftungsschlitzen
	Falsche Zündkerze.	Installieren Sie eine original Zündkerze.
	Kühlrippen und Luftwege unter der Motorabdeckung sind verstopft	Demontieren Sie die Motorabdeckung und entfernen Sie Dreck und Ablagerungen aus dem Zylinderbereich und dem Gebläse
Mäher vibriert unnormal	Schneidmesser ist locker	Ziehen Sie das Messer mit dem vorgeschriebenen Drehmoment fest – siehe Technische Daten
	Messer hat eine Unwucht	Tauschen Sie das Messer oder lassen Sie es wuchten

KUNDENDIENST UND ERSATZTEILE

- Im Falle eines Defektes des Produktes sollte diese von einer qualifizierten Servicewerkstatt repariert werden.
- Es dürfen nur original Ersatzteile verwendet werden. Dies ist notwendig um die Sicherheit des Produktes zu erhalten.
- Wenn Sie technische Beratung, eine Reparatur oder Ersatzteile benötigen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder direkt an die Hubertus Bäume GmbH. **www.hecht-garten.de**
- Ersatzteilanfragen könne auch direkt an den Werkstattservice Hecht Deutschland gesendet werden. Schreiben Sie einfach eine E-Mail an: Werkstatt@Hecht-Garten.de
- Für eine schnell und unkomplizierte Bearbeitung Ihrer Ersatzteilanfragen benötigen wir:
- Ihre Kontaktdaten inklusive einer Telefonnummer unter der Sie Tagsüber zu erreichen sind.
- Die genaue Modellbezeichnung Ihres Produktes.
- Die Seriennummer des Produktes und des Motors (bei Benzinmotoren).
- Die Rechnungsnummer und den Händlernamen, bei dem das Produkt gekauft wurde.

ENTSORGUNG



- Dieses Produkt gehört nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie es auf umweltschonende Weise, geben Sie es an einer dafür bestimmten Sammelstelle ab, wo es kostenlos angenommen wird. Einzelheiten erfahren Sie von ihrem Stadt- oder Gemeindeamt oder vom nächsten Wertstoffhof.

- Durch Sicherstellung der richtigen Entsorgung dieses Produkt nach Beendigung seiner Lebensdauer helfen Sie eventuelle negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit, zu denen es durch eine ungeeignete Entsorgung dieses Produkt kommen könnte, zu verhindern.

- Durch eine ungeeignete Entsorgung von Ölresten, Chemikalien, Batterien, Produktteilen (und Ähnlichem) kann es zu einer Verunreinigung von Fließgewässern, Abwässern, der Luft, des Bodens und zu negativen Folgen nicht nur für die Umwelt, sondern auch für die menschliche Gesundheit kommen.
- **Geben Sie Verpackung, das Zubehör, die Füllungen und das Produkt zur Wiederverwertung ab.**
- Details erfahren Sie bei den örtlichen Ämtern oder bei Sammelhöfen.
- Dieses Produkt gehört nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie es auf umweltschonende Weise, geben Sie es an einer dafür bestimmten Sammelstelle ab, wo es kostenlos angenommen wird. Einzelheiten erfahren Sie von ihrem Stadt- oder Gemeindeamt oder vom nächsten Wertstoffhof.

i | **Hinweis:** Eine unsachgemäße Entsorgung kann entsprechend der nationalen Vorschriften geahndet werden.

GEWÄHRLEISTUNG

Gewährleistung auf das Produkt:

Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen Ihres Händlers!



⚠ VÝSTRAHA! NEJPRVE SI PEČLIVĚ PROČTĚTE CELÝ NÁVOD K OBSLUZE! Přečtěte si veškeré pokyny před zahájením provozu. Zvláštní pozornost věnujte bezpečnostním instrukcím.

Věnujte zvláštní pozornost **zdůrazněným pokynům**, které upozorňují na takto odstupňovaná rizika:

⚠ VÝSTRAHA! Signální slovo (slovní návěští) použité k signalizaci potenciálně nebezpečné situace, která může mít za následek smrt nebo vážné zranění, jestliže se jí nezabrání.

⚠ VAROVÁNÍ! Signální slovo (slovní návěští). V případě nedodržení uvedených pokynů varujeme před případným nebezpečím menšího nebo středního zranění a/nebo škodám na stroji či majetku.

! | **Důležité sdělení.**

i | **Poznámka:** *Podává užitečné informace.*

OBSAH

POPIS STROJE	4
OBRAZOVÁ PŘÍLOHA	6
BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY	12
SPECIFIKACE	17
PODMÍNKY POUŽITÍ	87
ZAŠKOLENÍ	89
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	89
PŘÍPRAVA	90
PRACOVNÍ PROSTOR.....	90
POUŽÍVÁNÍ BENZINOVÝCH STROJŮ.....	90
PROVOZ MOTORU	91
DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTOR	91
DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO NABÍJECKU AKUMULÁTORŮ	92
OCHRANNÉ POMŮCKY.....	92
OCHRANA OSOB A PRVNÍ POMOC	92
ZBYTKOVÁ RIZIKA.....	93
VYBALENÍ	94
MONTÁŽ	94
PŘED SPUŠTĚNÍM MOTORU	95
PALIVO	95
DOPLŇOVÁNÍ PALIVA.....	96
MOTOROVÝ OLEJ	96
KONTROLA A DOPLNĚNÍ HLADINY OLEJE	97
KONTROLA PŘED SPUŠTĚNÍM MOTORU	97
VYŠŠÍ NADMOŘSKÉ VÝŠKY.....	97
PROVOZ	97
STARTOVÁNÍ MOTORU	98
PÁKA BRZDY.....	99
ZASTAVENÍ MOTORU.....	99
OVLÁDÁNÍ POJEZDU	99

SEČENÍ.....	100
SBĚRNÝ KOŠ.....	100
PODVOZEK.....	100
NASTAVENÍ VÝŠKY.....	100
DOSAŽENÍ NEJEFEKTIVNĚJŠÍHO SEČENÍ.....	100
FUNKCE 5 V 1.....	101
ÚDRŽBA.....	102
POKYNY K ÚDRŽBĚ STROJE.....	103
ČIŠTĚNÍ.....	103
POKYNY K MAZÁNÍ.....	104
ŽACÍ NŮŽ.....	104
KLÍNOVÝ ŘEMEN POJEZDU.....	105
NABÍJENÍ AKUMULÁTORU.....	105
ÚDRŽBA MOTORU.....	106
PLÁN PROHLÍDEK A ÚDRŽBY.....	106
VÝMĚNA OLEJE.....	106
VZDUCHOVÝ FILTR.....	107
SVÍČKA ZAPALOVÁNÍ.....	108
TLUMIČ VÝFUKU.....	109
USAZENINY KARBONU.....	109
PALIVOVÁ SOUSTAVA.....	109
SEŘIZOVÁNÍ MOTORU.....	109
SKLADOVÁNÍ.....	109
USKLADNĚNÍ MOTORU.....	110
PŘÍPRAVA.....	110
PREVENTIVNÍ OPATŘENÍ.....	110
PŘIDÁNÍ STABILIZÁTORU.....	110
DLOUHODOBÉ USKLADNĚNÍ MIMO SEZÓNU.....	110
UKONČENÍ SKLADOVÁNÍ.....	111
SKLADOVÁNÍ PALIVA.....	111
SPECIFICKÉ POKYNY PRO USKLADNĚNÍ STROJE.....	111
PŘEPRAVA.....	112
ODŠTĚŘOVÁNÍ PROBLÉMŮ.....	113
SERVIS A NÁHRADNÍ DÍLY.....	114
LIKVIDACE.....	114
O ZÁRUCE NA VÝROBEK.....	115
O ZÁRUCE NA MOTOR.....	116
EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ.....	215
NÁHRADNÍ DÍLY.....	220
DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ.....	221
POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ.....	223

PODMÍNKY POUŽITÍ



VÝSTRAHA! NEJPRVE SI

PEČLIVĚ PROČTĚTE CELÝ NÁVOD K OBSLUZE! Přečtete si veškeré pokyny před zahájením provozu. Zvláštní pozornost věnujte bezpečnostním instrukcím.

VÝSTRAHA!

NEUPOSLECHNUTÍ INSTRUKCÍ A NEDODRŽOVÁNÍ BEZPEČNOSTNÍCH OPATŘENÍ MŮŽE MÍT ZA NÁSLEDEK POŠKOZENÍ VÝROBKU ČI VÁŽNÁ ZRANĚNÍ OSOB, NEBO DOKONCE SMRTELNÝ ÚRAZ!

Jestliže si všimnete poškození během dopravy nebo při vybalování, uvědomte okamžitě Vašeho dodavatele. **NEUVÁDĚJTE DO PROVOZU.**


SPECIFICKÉ PODMÍNKY POUŽITÍ

Tento produkt je výhradně určen:

- k sečení upravených travnatých ploch domovních zahrad.
- pro soukromé použití, tj. pro použití v domácím a zahrádkářském prostředí. Soukromým použitím sekačky se rozumí roční provozní doba, která obecně nepřesahuje 50 hodin práce, během níž stroj primárně slouží k udržování trávníků u obytných domů na domovních / hobby zahradách v malém měřítku. Stroj není určen pro použití ve veřejných zařízeních, u sportovních hal nebo v zemědělství / lesnictví.
- k použití odpovídajícímu popisům a bezpečnostním upozorněním uvedeným v tomto návodu k použití. Jakékoli jiné použití neodpovídá určenému účelu.

Z důvodu potenciálního nebezpečí pro uživatele nesmí být sekačka použita pro sestřih křovin a živých plotů, k sečení plazivých rostlin ani travnatých ploch na střešních zahradách, či balkónech. Dále nesmí být sekačka použita pro čištění pěšin ani jako nůžky pro prořez stromů nebo živých plotů. Sekačka nesmí být použita jako kultivátor, ani pro srovnávání nerovných terénů, například krtinců.


Zabraňte nárazu nože na vyčnívající předměty, jako jsou kořeny stromů, nebo jiné drobné pevné překážky, které nelze ze sečené plochy odstranit. Odstraňte všechny terénní nerovnosti, do kterých by mohla zapadnout kola sekačky.

 Pokud je výrobek použit k jinému než určenému účelu nebo je na něm proveden neautorizovaný zásah, zaniká zákonná záruka a zákonná odpovědnost z vad stejně jako jakákoliv odpovědnost ze strany výrobce.

Nepřetěžujte produkt – používejte jej pouze v rámci výkonů, pro které byl zkonstruován.

Produkt, který byl pro danou práci konstruován, ji vykoná lépe a bezpečněji než ten, který má funkci podobnou. Proto na daný úkol vždy použijte správný produkt.

Dbejte prosím na to, že naše produkty nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud je produkt v těchto či srovnatelných podmínkách používán.

 Kde je to požadováno, dodržujte právní směrnice a předpisy pro prevenci možných nehod při provozu.

 Uživatel ručí za všechny škody způsobené třetím osobám a jejich majetku.

Produkt nikdy nepoužívejte, jsou-li v blízkosti osoby, zvláště pak děti či domácí zvířata.

- Tento návod uchovejte tak, abyste jej měli v dosahu vždy, když budete potřebovat další informace. Jestliže některým pokynům neporozumíte, kontaktujte svého prodejce. V případě předání produktu další osobě je nutné předat i tento Návod k obsluze.

ZAŠKOLENÍ

! Všechny obsluhující osoby musí být přiměřeně vyškoleny v použití, obsluze a nastavení produktu, a především seznámeny se zakázanými činnostmi.

- Nikdy nedovolte používání dětmi nebo osobami, které nejsou obeznámeny s těmito pokyny. Místní předpisy mohou určovat věkovou hranici provozovatele.
- Produkt není určen k používání osobami se sníženou smyslovou či mentální kapacitou nebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí – pokud nejsou pod dozorem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud je tato osoba nepoučila o použití. Produkt dále není určen k používání osobami, které mají sníženou pohyblivost či nedostatečnou tělesnou dispozici. Těhotným ženám důrazně doporučujeme používání produktu konzultovat se svým lékařem.
- Dodržujte národní/místní předpisy týkající se dob používání (event. se dotážete u vašeho příslušného úřadu).

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- **Seznamte se se strojem. Pečlivě si přečtěte návod k obsluze. Prostudujte si způsob použití a omezení a také jaká možná rizika jsou spojena s užíváním stroje. Naučte se stroj rychle zastavovat a vypínat ovladače.**
- Při práci buďte vždy ostražití, soustřeďte se na to, co právě děláte, a používejte zdravý rozum.
- Nepozornost při práci může mít za následek ztrátu kontroly nad strojem.
- Nepoužívejte tento stroj, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog či léků.
- Ruce a nohy nepřibližujte k pohyblivým částem stroje nebo k výhozovému otvoru a vstupním otvorům.
- Při práci se nenatahujte. Vždy stůjte pevně a s dobrou rovnováhou. Dostanete-li se do nepředvídané situace, budete mít stroj lépe pod kontrolou.
- Před zapnutím stroje sejměte jakékoliv seřizovací klíče nebo šroubováky. Klíč nebo šroubovák, který zůstane nasazený na otočné části stroje, může způsobit zranění.
- Delší používání stroje může vést k poruchám prokrvení rukou způsobenému vibracemi. Tyto příznaky mohou být ještě výraznější při nízkých teplotách prostředí a/nebo při nadměrném úchopu na rukojetích. Dobu použití můžete však prodloužit vhodnými rukavicemi nebo pravidelnými přestávkami. Při práci dělejte pravidelné přestávky a omezte každodenní dobu expozice vibracím.

VÝSTRAHA!

Všechna blokování startu a ovládače přítomnosti obsluhy musí být funkční a řádně a pravidelně kontrolovány. Bezpečnostními systémy nebo vlastnostmi žacího stroje nesmí být manipulováno nebo nesmí být vyřazeny.

PŘÍPRAVA

- Zkontrolujte, zda je stroj v dobrém stavu, zda jsou všechny šrouby, matice a ostatní těsnicí komponenty dotažené a na svém místě.
- Všechny ochranné kryty a deflektory udržujte v dobrém stavu a na svém místě.
- Odstraňujte hořlavé nečistoty hromadící se v prostoru tlumiče a válce. Zkontrolujte, zda tlumič výfuku nevykazuje praskliny, korozi nebo jiné poškození. Pokud zjistíte poškození, před dalším spuštěním přístroje vyměňte vadné díly.
- Před použitím vždy proveďte vizuální kontrolu a zjistěte, zda pracovní nástroje nejsou opotřebené nebo poškozeny. Opotřebené nebo poškozené díly vyměňte.

PRACOVNÍ PROSTOR

- Neprovozujte tento stroj v potenciálně výbušném prostředí, např. v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Stroj vytváří jiskry, které mohou zažehnout prach nebo výpary.
- Zkontrolujte terén, kde budete stroj používat, a odstraňte veškeré předměty, které by mohl zachytit, namotat, či odhodit (kameny, úlomky skla, hřebíky, dráty, hračky, klacky, dráty atd.). **Se strojem pracujte výhradně na bezpečném povrchu a pouze za dobrého osvětlení.**
- Stroj nikdy nepoužívejte za deště a bouřky, zejména pokud hrozí riziko úderu bleskem.
- Se strojem nepracujte na kluzkém povrchu.
- Při práci s tímto strojem držte děti a přihlížející osoby v dostatečné vzdálenosti. Rozptýlení může zapříčinit ztrátu kontroly nad strojem.
- Buďte velmi opatrní při sečení v blízkosti obrubníků, příkopů nebo náspů. Dostane-li se jedno kolo přes okraj svahu nebo strouhy, nebo se pod strojem utrhne krajnice, může se náhle převrátit.

PRÁCE NA SVAZÍCH

- Nepoužívejte sekačku na příliš prudkých svazích. Nebezpečí zranění při převrácení stroje. Maximální povolený sklon svahu je 15°.
- Se stroji opatřenými kolečky se pohybujte po vrstevnici, nikdy ne nahoru a dolů.
- Obzvláště opatrní buďte při změně směru na svahu.

POUŽÍVÁNÍ BENZINOVÝCH STROJŮ

- Při práci s benzinovými stroji nikdy nepoužívejte hrubou sílu. Stroj, který byl pro danou práci konstruován, ji vykoná lépe a bezpečněji, proto na daný úkol vždy použijte správný stroj.
- Výkon benzinového motoru, umístěného v konkrétním zařízení, nemusí dosahovat hrubého výkonu. Je to způsobeno mnoha faktory, jako např. použité příslušenství (výfuk, plnění, chlazení, karburátor, vzduchový filtr atd.), omezení využití, provozní podmínky používání (teplota, vlhkost ap.) a rozdíly mezi jednotlivými vyrobenými kusy motoru.

PROVOZ MOTORU

VÝSTRAHA!

Motor při provozu produkuje oxid uhelnatý. Jedná se o bezbarvý jedovatý plyn bez zápachu. Vdechování oxidu uhelnatého může způsobit nevolnost, mdloby, poruchy reprodukce, nebo dokonce smrt.

- Motor nespouštějte v uzavřeném prostoru, ve kterém může dojít k hromadění oxidu uhelnatého.

VAROVÁNÍ!

Provozem motorů vzniká teplo. Díly motoru a tlumič výfuku jsou za provozu extrémně horké. Po dotyku mohou vzniknout vážné popáleniny. Pokud je v těsné blízkosti nějaký hořlavý materiál, např. listí, tráva, roští atd., může vzplanout.

- Nenaklánějte stroj, aby nedošlo k jeho převržení či k úniku benzínu a oleje.
- Nenaklánějte stroj, pokud je motor v chodu.
- Před opuštěním stroje či doplňováním paliva vždy vypněte motor.

! Zvláštní pozornost věnujte bezpečnostním příkazům a upozorněním v kapitole PALIVO.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTOR

- Akumulátor je chemický zdroj elektrické energie, obsahující chemické sloučeniny, které mohou způsobit újmu na zdraví, majetku či životním prostředí. Proto s nimi manipulujte se zvýšenou opatrností.
- Akumulátor je v připraveném stavu schopný kdykoliv dodávat elektrický proud, a to i za nežádoucích okolností! Pozor, i u částečně nabitého akumulátoru může dojít ke zkratu, který jej poškodí. V horším případě může způsobit výbuch, či požár. S akumulátory proto vždy zacházejte tak, aby ke zkratu nedošlo! (např. kancelářskými sponkami, mincemi, klíči, hřebíky, šrouby nebo jinými drobnými kovovými předměty). To i při skladování.
- Používejte pouze akumulátory doporučené výrobcem zařízení.
- Akumulátor nesmí být skladován, či provozován blízko otevřeného ohně. Rovněž nesmí být vyhazován do ohně.
- Nefunkční akumulátory nepatří do domovního odpadu.

VAROVÁNÍ!

V případě mechanického poškození schránky akumulátoru se vyvarujte styku s chemikáliemi, které z něj mohou uniknout. Dojde-li ke kontaktu s chemikáliemi, ihned opláchněte zasažené místo čistou vodou. Při rozsáhlejšímu kontaktu nebo při poleptání, či zasažení očí vyhledejte co nejdříve lékařskou pomoc.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO NABÍJEČKU AKUMULÁTORŮ

 VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Před každým použitím zkontrolujte nabíječku, kabel a zástrčku. V případě, že zjistíte poškození, nesmí se nabíječka používat.

- Před použitím si přečtěte všechny pokyny a varovná označení na nabíječce, a plášti akumulátoru.
- Nevystavujte nabíječku dešti, sněhu nebo vlhkosti. Vniknutí vody do nabíječky zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Snižte možnost poškození zástrčky a napájecího kabelu tím, že budete odpojovat zástrčku od zásuvky vždy tahem za vidlici (nikdy netahejte za kabel).
- Ujistěte se, že kabel je umístěn tak, aby na něj nikdo nešlápl, aby o něj nikdo nezakopl nebo aby nedošlo k jinému poškození.
- Nikdy nenabíjejte akumulátor ve výbušném prostředí a v blízkosti hořlavin, popř. v hořlavém prostředí. Neprovozujte ji na lehce hořlavém podkladu (např. papír, textil apod.).
- Nabíječku nerozebírejte. Pokud je potřeba ji vyměnit nebo opravit, přineste ji do autorizovaného servisního střediska. Neodborný zásah může mít za následek riziko úrazu elektrickým proudem nebo požár.
- NIKDY neskladujte ani nepoužívejte nabíječku v místech, kde teplota může dosahovat nebo překročit 50°C (jako přístřešky, auta nebo kovové budovy v létě).
- Zkontrolujte zda je napětí elektrické sítě v rozsahu požadovaném výrobcem nabíječky. Obvod musí být patřičně proudově jistěn.

OCHRANNÉ POMŮCKY

- Používejte schválenou ochranu očí! Při práci se strojem může dojít ke vniknutí cizích těles do očí, což může způsobit vážné poškození zraku. Běžné brýle jako ochrana zraku nestačí. Například dioptrické nebo sluneční brýle neposkytují dostatečnou ochranu, protože nemají speciální bezpečnostní skla a jsou nedostatečně uzavřené z bočních stran.
- Používejte ochranu sluchu s dostatečným tlumícím účinkem! Působení hluku může způsobit poškození nebo ztrátu sluchu. Při práci dělejte pravidelné přestávky a omezte každodenní dobu expozice hluku.
- Při práci používejte vždy pevnou neklouzavou obuv. Tato obuv poskytuje ochranu proti úrazům a zajišťuje pevný postoj.
- Používejte ochranné, pracovní rukavice.
- Ochranné pomůcky jako protiprachová maska nebo pevná pokrývka hlavy snižují riziko zranění.
- Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani oděv, který má visící šňůry nebo pásky, šperky a podobně. Udržujte vlasy, oděv a rukavice mimo pohybující se části stroje. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy se do nich můžou zachytit.

OCHRANA OSOB A PRVNÍ POMOC

- Jestliže je to možné, pracujte jen v místech, do kterých lze v případě problému přivolat záchrannou službu!

Poznámka – doporučujeme mít vždy k dispozici:

- Vhodný hasicí přístroj (sněhový, práškový, halotronový).
- Plně vybavenou lékárníčku snadno přístupnou pro doprovod i obsluhu.
- Mobilní telefon nebo jiné zařízení pro rychlé přivolání záchranné služby.
- **Doprovod znalý zásad první pomoci.**

! Doprovod musí udržovat bezpečnou vzdálenost od pracoviště, ale tak aby na vás vždy viděl!

- **V případě jakéhokoliv poranění vždy postupujte v souladu se zásadami první pomoci.**
- Pokud dojde k **pořezání**, zakryjte ránu čistým obvazem (látkou) a pevně stlačte pro zastavení krvácení.
- Pokud dojde k **popálení** kůže, nejprve zamezte dalšímu působení zdroje popálení. Poraněné plochy menšího rozsahu chlaďte vodou nejlépe o teplotě 4–8 °C. Na postiženou plochu nedávejte masti, krémy ani zásypy. Nejlépe je použít mokrý obklad, např. kapesník nebo ručník. Poté zajistíte sterilní krytí a v případě potřeby vyhledejte lékařskou pomoc.
- Jsou-li osoby s **poruchami krevního oběhu** vystaveny příliš často vibracím, může dojít k poškození cév nebo nervového systému. Následkem vibrací se mohou na prstech, rukou nebo zápěstních kloubech objevit následující příznaky: ochabnutí částí těla, svědění, bolest, píchání, změny barvy pokožky nebo pokožky samotné. Zjistíte-li tyto příznaky, vyhledejte lékaře.
- Vyvarujte se přímého **kontaktu s benzínem** nebo olejem. Dávejte pozor, aby nedošlo k vystříknutí benzínu nebo oleje do očí. Při vniknutí benzínu nebo oleje do očí, oči okamžitě důkladně vypláchněte čistou vodou. Pokud je oční sliznice podrážděná, vyhledejte okamžitě lékaře.
- **Otrava kyslíčником uhelnatým** může způsobit smrt! Úvodní příznaky otravy kyslíčником uhelnatým připomínají chřipku s bolestí hlavy, závratí a nevolností. Pokud máte tyto příznaky, jděte okamžitě na čerstvý vzduch! V případě potřeby vyhledejte lékařskou pomoc.

V PŘÍPADĚ POŽÁRU:

- Pokud začne motor hořet nebo se z něj začne valit kouř, vypněte stroj a podstupte do bezpečí.
- Pro uhašení požáru použijte vhodný hasicí přístroj (sněhový, práškový, halotronový).
- **NEPANIKÁŘTE.** Zpanikaření může způsobit ještě větší škody.

ZBYTKOVÁ RIZIKA

- I když je produkt používán podle pokynů, není možné vyloučit všechna rizika spojená s jeho obsluhou. Mohou se vyskytnout následující rizika vyplývající z konstrukce přístroje:
- Tepelná nebezpečí mající za následek popálení nebo opaření a jiná zranění způsobená při možném dotyku osob s předměty nebo materiály o vysoké teplotě včetně tepelných zdrojů.
- Nebezpečí vyvolaná kontaktem se škodlivými kapalinami, plyny, mlhami, kouřem a prachem nebo jejich inhalací (vztahující se na plyny – např. vdechnutí).
- Nebezpečí vytvářená zanedbáním ergonomických zásad při konstrukci stroje, jako např. nebezpečí způsobená nezdravou polohou těla nebo nadměrným přetížením a nepřírozeností vůči anatomii lidské ruky-paže, vztahující se na konstrukci rukojeti, vyváženost stroje.
- Nebezpečí z neočekávaného spuštění, neočekávaného překročení otáček motoru vlivem poruchy/selhání ovládacího systému vztahující se na poruchu u rukojeti a umístění ovládačů.

- Nebezpečí způsobená nemožností zastavit stroj v nejlepších možných podmínkách vztahujících se na pevnost rukojeti a umístění vypínacího zařízení motoru.
- Nebezpečí způsobená poruchou ovládacího systému stroje vztahující se na pevnost rukojeti, umístění ovladačů a značení.
- Nebezpečí způsobená vyvrstvením předmětů nebo vystříknutím kapalin.
- Mechanická nebezpečí způsobená pořezáním a odmrštěním.
- Nebezpečí hluku mající za následek ztrátu sluchu (hluchotu) a další fyziologické poruchy (např. ztrátu rovnováhy, ztrátu vědomí).
- Nebezpečí vibrací (mající za následek vaskulární a neurologická poškození rukou jako např. nemoc bílých prstů).
- Nebezpečí požáru nebo výbuchu vztahující se na rozdílná paliva.

VÝSTRAHA!

Produkt vytváří elektromagnetické pole velmi slabé intenzity. Toto pole může rušit některé kardiostimulátory. Pro snížení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění by osoby s kardiostimulátorem měly používání konzultovat se svým lékařem a výrobcem kardiostimulátoru.

VYBALENÍ

- Po vybalení produktu z krabice pečlivě zkontrolujte všechny části.
- Nelikvidujte obalový materiál, dokud jste si pečlivě nezkontrolovali, zda nezůstala nějaká součást výrobku uvnitř balení.
- Součásti obalu (plastové sáčky, sponky atd.) nenechávejte v dosahu dětí, mohly by být možným zdrojem nebezpečí.
- Jestliže si všimnete poškození během vybalování anebo je dodávka nekompletní, uvědomte okamžitě vašeho dodavatele. Produkt neuvádějte do provozu.
- Obal doporučujeme uschovat pro další použití. Při likvidaci dbejte na předpisy o ochraně životního prostředí, třídte jednotlivé části obalu dle materiálu a odevzdejte je na příslušných sběrných místech. Více informací získáte na místním úřadě.

OBSAH BALENÍ

1x tělo sekačky, 1x dvoudílné polohovací držadlo s rychloupínacími šrouby, 1x sběrný koš, 1x mulčovací klín, 1x kryt bočního výhozu, 1x klíč na svíčku, 1x nabíječka (pouze HECHT 5484 SXE), 1x akumulátor (pouze HECHT 5484 SXE), 1x návod k použití.

- **Standardní příslušenství se může změnit bez předchozího upozornění.**
- Tento výrobek vyžaduje montáž. Před použitím je třeba stroj správně sestavit.

MONTÁŽ

Před prvním použitím sekačky musí být namontována kompletní rukojeť, kola a sběrný koš. Jednejte krok po kroku v souladu s pokyny pro obsluhu pomocí obrázků, poskytnutých jako vizuální průvodce pro snadné sestavení stroje.

SKLÁDACÍ RUKOJEŤ

1. Pomocí dvou šroubů s křídlovou maticí a s podložkou připevněte spodní díl rukojeti k tělu sekačky **(obr. 2)**.
2. Povolte horní rukojeť a narovnejte ji do provozní polohy **(obr. 3A)**.
3. Zatlačením na zajišťovací páku uzamkněte rukojeť **(obr. 3BC)** v pozici k používání sekačky **(obr. 4)**.
4. Otočením pojistné matice pomocí vhodného klíče případně upravte napětí **(obr. 3D)**.
5. Ke znázorněnému místu připevněte pomocí svorek kabely **(obr. 5)**.

NASTAVENÍ VHODNÉHO ÚHLU

1. Zatáhněte za zajišťovací páku tak, aby se dostala do otevřené polohy.
2. Otáčením mechanismu nastavení úhlu horního dílu rukojeti nastavte příslušný úhel **(obr. 4)** v rozmezí od -20° do $+20^\circ$ (5 poloh: $-20^\circ/-10^\circ/0^\circ/+10^\circ/+20^\circ$).
3. Zatlačením přesuňte zajišťovací páku do uzavřené polohy a spojte tak dolní a horní rukojeť.

NASAZENÍ A ODEBRÁNÍ SBĚRNÉHO VAKU

1. Nasazení: Zvedněte zadní kryt a připevněte sběrný vak k zadní části sekačky **(obr. 6)**.
2. Odebrání: uchopte zadní kryt a zvedněte jej, odeberte sběrný vak.

MADLO STARTÉRU

Odpojte koncovku svíčky. Stiskněte madlo ovládání brzdy, pomalu vytáhněte madlo startéru směrem k madlu brzdy a navlékněte jej do držáku madla startéru **(obr. 7)**. Připojte koncovku svíčky.

VESTAVĚNÁ SCHRÁNKA

Vestavěnou schránku otevřete stisknutím tlačítka **(obr. 8A)** a uzamknete zatlačením na kryt **(obr. 8B)**.

U modelů bez el. startéru je možné do ní ukládat nářadí, např. klíče, šroubováky nebo nádobu s nápoji.

U modelů s el. startérem je ve schránce umístěn akumulátor **(obr. 8C)**.

PŘED SPUŠTĚNÍM MOTORU


PALIVO

 VAROVÁNÍ!

Stroj se kvůli přepravě dodává bez motorového oleje a paliva. U některých typů strojů není ze stejného důvodu plněn ani olej převodový. Před uvedením do provozu olej a palivo doplňte!

MOTOR JE CERTIFIKOVÁN PRO BEZOLOVNATÝ BENZÍN.

Používejte čisté, čerstvé, bezolovnaté palivo běžné obchodní jakosti.

 **Poznámka:** *Stroj je vybaven čtyřdobým motorem a musí být provozován výhradně s čistým benzínem BEZ oleje!*

VÝSTRAHA!

Benzín je vysoce hořlavý a výbušný, stejně tak i jeho výpary. Při dolévání benzínu se můžete závažně popálit nebo zranit.

DOPLŇOVÁNÍ PALIVA

VÝSTRAHA!

Vypněte motor. Nikdy neodnímejte uzávěr palivové nádrže nebo nedoplňujte palivo, je-li motor v běhu či je-li horký. Po vypnutí motoru vyčkejte, dokud zcela nezchladne motor a součásti výfuku.

1. Odmontujte uzávěr hrdla (**obr. 9A**) palivové nádrže.
2. Doplněte benzín maximálně jeden cm pod spodní kraj hrdla.
3. Nepřepĺňujte! Před nastartováním motoru setřete rozlitý benzín.
4. Všechny uzávěry nádrže a přepravních nádob namontujte zpět a utáhněte.

VAROVÁNÍ!

Benzín nikdy nedoplňujte v místnosti.

- Během doplňování nekuřte a nepoužívejte otevřený oheň.
- Zajistěte, abyste byli z dosahu žáru, jisker a plamenů.
- Dojde-li k rozlití benzínu, nespouštějte motor. Okamžitě setřete rozlitý benzín. Přemístěte stroj z prostoru, na kterém došlo k rozlití, a vyčkejte, dokud se výpary paliva nerozptýlí. Zabraňte možnosti vzniku požáru.
- Nepoužívejte benzín obsahující etanol. Nemíchejte olej s benzinem. K ochraně motoru doporučujeme používat stabilizátor paliv, který je k dostání u čerpacích stanic.
- Zajistěte, aby se do palivové nádrže nedostala voda a nečistoty.
- Palivo nesmí být starší než 14 dnů.

i **Poznámka:** *Benzín může poškodit lak a některé druhy plastů. Při dolévání palivové nádrže buďte opatrní a snažte se benzín nerozlévat. Na škody způsobené rozlitím benzínu se nevztahuje záruka.*

MOTOROVÝ OLEJ

VAROVÁNÍ!

Motor je dodáván bez oleje. Před prvním použitím doplňte olej doporučeného typu v předepsaném množství.

Nesprávné doplnění či nedostatek oleje mohou vést k neopravitelnému poškození motoru.

- **Používejte jen motorové oleje doporučeného typu a s patřičnou výkonnostní třídou.** (Doporučený typ oleje je uveden ve Specifikaci)

! NEMÍCHEJTE RŮZNÉ TYPY OLEJŮ!

KONTROLA A DOPLNĚNÍ HLADINY OLEJE

i **Poznámka:** Kontrolu stavu oleje provádějte pouze při vypnutém a studeném motoru. Stroj musí stát v rovině.

1. Odmontujte zátku plnicího hrdla / měрку (**obr. 11A**). Měrku dosucha otřete.
2. Zastrčte zátku plnicího hrdla oleje / měрку až na doraz do hrdla plnění oleje, ale nezašroubovávejte ji. Poté ji vyjměte. Na měrci po vytažení odečtěte hladinu oleje.
3. Je-li hladina oleje blízko nebo pod značkou spodního limitu měrky, odstraňte zátku plnicího hrdla / měрку a doplňte olej do motoru mezi horní a dolní rysku (**obr. 11**). Nepřeplňujte.
4. Namontujte zpět zátku plnicího hrdla / měрку.

Výměnu olejů provádějte dle odstavce ÚDRŽBA/VÝMĚNA OLEJE.

KONTROLA PŘED SPUŠTĚNÍM MOTORU

- Z důvodu vaší bezpečnosti a zachování maximální životnosti vašeho zařízení je velice důležité, abyste před spuštěním motoru věnovali určitý čas jeho kontrole.

PŘED NASTARTOVÁNÍM MOTORU VŽDY ZKONTROLUJTE NÁSLEDUJÍCÍ:

- Hladinu paliva
- Hladinu motorového oleje
- Vzduchový filtr (pokud je jím stroj vybaven)
- Proveďte celkovou kontrolu, zkontrolujte, zda nedochází k úniku kapalin a zda nejsou některé díly uvolněné nebo poškozené.
- Zkontrolujte zařízení poháněné motorem.

! VAROVÁNÍ!

Před spuštěním motoru odstraňte všechny případné zjištěné problémy, nebo o to požádejte vašeho servisního technika. Nesprávná údržba motoru nebo opomenutí opravit před nastartováním zjištěné závady může způsobit selhání motoru, což může vést k vašemu vážnému zranění nebo úmrtí.

VYŠŠÍ NADMOŘSKÉ VÝŠKY

- Motory provozované ve vyšších nadmořských výškách (nad 1600 m n. m.) vyžadují zvláštní pozornost, protože dochází ke změně poměru sycení paliva směrem k přesycení směsi. V důsledku toho dochází ke ztrátě výkonu a vyšší spotřebě paliva. Bližší informace získáte v autorizovaném servisním středisku.

PROVOZ

! VÝSTRAHA!

Žací stroj nesmí být provozován buď bez úplného zachycovače trávy, nebo bez samozavíracího ochranného krytu odhozového otvoru na místě.







VAROVÁNÍ!

Ihned po spuštění motoru, se žací nůž začne okamžitě otáčet. I po vypnutí motoru se může nůž otáčet ještě po několik sekund. Držte ruce a chodidla mimo dosah rotujících částí.

VÝSTRAHA!

Motor při provozu produkuje oxid uhelnatý. Jedná se o bezbarvý jedovatý plyn bez zápachu. Vdechování oxidu uhelnatého může způsobit nevolnost, mdloby, poruchy reprodukce, nebo dokonce smrt. Motor nespouštějte v uzavřeném prostoru, ve kterém může dojít k hromadění oxidu uhelnatého.

STARTOVÁNÍ MOTORU

	MANUÁLNÍ START	ELEKTRICKÝ START (pouze modely s elektrickým startováním)
1.	Zapalování je spojeno prostřednictvím kabelu a koncovky se zapalovací svíčkou. Zkontrolujte spojení koncovky zapalování se svíčkou (obr. 12A).	
2.	Palivový kohout - pokud je jím stroj vybaven - (obr. 14A) otočte do polohy ON.	
3.	Při spuštění studeného motoru otočte pákou sytiče (obr. 13A) do polohy  . Při startu teplého motoru do polohy  .	
4.	Postavte se za sekačku, uchopte rukojeť ovládání brzd (obr. 13B) a přitiskněte ji k horní rukojeti.	
5.	Uchopte madlo startéru (obr. 15A) a lehce ho popotáhněte než ucítíte odpor, pak rychle zatáhněte směrem nahoru.	Stiskněte tlačítko startéru (obr. 14B).  Jestliže stroj do 5 s nenaskočí, zkontrolujte znovu celý stroj. Startování opakujte maximálně dvakrát s minutovou přestávkou, jinak hrozí poškození startovacího zařízení.
	 VAROVÁNÍ! Nedovolte, aby se madlo lanka vymrštilo zpět proti motoru. Vraťte ho pomalu zpět a zamezte tak poškození startéru.	
	 VAROVÁNÍ! Rychlé zatažení (zpětné "kopnutí") lanka startéru přitáhne ruku a paži k motoru rychleji, než ho stačíte pustit. Nebezpečí zlomeniny, odření nebo natažení šlach.	
6.	Až motor naskočí, vraťte madlo startéru pomalu zpět do držáku madla startéru.	Jakmile se motor rozběhne, uvolněte tlačítko startéru.
7.	Motor provozujte s pákou sytiče v poloze  .	

MANUÁLNÍ START

ELEKTRICKÝ START (pouze modely s elektrickým startováním)

8. Uvolněním rukojeti ovládání brzdy zastavíte v případě potřeby rychle motor a nůž.

- Při spouštění motoru sekačku nenaklánějte. Sekačku spusťte na rovném povrchu s nízkou trávou, na kterém se nenacházejí žádné překážky.
- Motor nespouštějte, pokud stojíte před vyhadzovacím otvorem.

PÁKA BRZDY

Aby se zabránilo nechtěnému spuštění sekačky, je vybavena motorovou brzdou.

- Brzda motoru je základní bezpečnostní prvek sekačky. Páka brzdy se používá pro zastavení motoru a nože. Pokud páku uvolníte, automaticky se zastaví motor a nože. Doba doběhu je závislá na stavu a opotřebením brzdy. V případě, že páka brzdy nefunguje správně, obraťte se na autorizovaný servis.
- Před začátkem sečení byste měli kontrolu funkce brzdy několikrát provést, abyste se ujistili, že je vše v pořádku.

! Během provozu pevně a oběma rukama držte madlo a páku ovládání brzd. Pokud uvolníte páku brzdy během provozu stroje, motor se zastaví.

ZASTAVENÍ MOTORU

1. Uvolněním páky ovládání brzdy zastavíte motor a nůž.
2. Palivový kohout - pokud je jím stroj vybaven - otočte do polohy OFF.
3. Odpojte a uzemněte vodič zapalovací svíčky, abyste zabránili náhodnému spuštění sekačky, bude-li ponechána delší dobu bez dozoru.

OVLÁDÁNÍ POJEZDU

Sekačka je vybavena systémem nastavení rychlosti, díky kterému můžete nastavit 4 rychlosti přibližně od 3,0 km/h do 4,5 km/h. Poloha 1: nejpomalejší / Poloha 4: nejrychlejší

JEDNOTLIVÉ KROKY ZMĚNY RYCHLOSTI

1. Uvolněte madlo pojezdu (**obr. 13C**), dokud se sekačka nepřestane pohybovat směrem dopředu.
2. S motorem v chodu nastavte požadovanou rychlost (**obr. 13D**).
3. Uchopte madlo pojezdu a pokračujte v sekání.

! VAROVÁNÍ!

Neřaďte rychlosti pokud není nastartovaný motor. Hrozí poškození systému pojezdu!

! VAROVÁNÍ!

Nemanipulujte s pákou pojezdu, pokud není nastartovaný motor. Hrozí poškození systému pojezdu!

SEČENÍ


VÝSTRAHA!

Před jakýmkoli z úkonů popsaných v následujících krocích vždy zastavte motor a počkejte až se nůž dotocí. V případě, že bude nutné sahat do pracovního prostoru zastaveného nože, je nutné zabezpečit motor proti náhodnému spuštění (např. vytazením koncovky zapalovací svíčky).

TATO VÝSTRAHA NEBUDE V NÁSLEDUJÍCÍCH KROCÍCH OPAKOVÁNA!

SBĚRNÝ KOŠ

1. Nasazení: Zvedněte zadní kryt a připevněte sběrný koš na držáky na zadní části sekačky (**obr. 16**).
2. Odebrání: uchopte zadní kryt a zvedněte jej. Vyvěste sběrný koš z držáků a vyjměte jej směrem dozadu.
 - Na sběrném koši je umístěna signalizační klapka naplnění koše (**obr. 17**). Při běhu motoru je do koše hnán vzduch, který tuto klapku otevírá. Pokud je již klapka uzavřená, je nutné koš vysypat. Při vyprazdňování koše jej vyčistěte tak, aby byl průchozí pro vzduch.
 - Vyprazdňováním koše před jeho maximálním naplněním (při 50-70% obsahu) zlepšíte sběr trávy.

 Pokud je signalizační klapka zanesená nečistotami, nebude správně fungovat. Udržujte klapku čistou.

PODVOZEK


Spodní stranu krytu a výhozový tunel je třeba po každém použití vyčistit. Hromadění nánosů trávy, listí, hlíny atd. způsobuje korozi a může bránit správnému běhu motoru. Při čištění spodní strany krytu nakloňte sekačku tak, aby byla zapalovací svíčka směrem vzhůru.

NASTAVENÍ VÝŠKY

Vaše sekačka je vybavena centrálním nastavením výšky.

1. **Před změnou výšky zdvihu zastavte motor.**
2. Zatlačte páku nastavení směrem ke kolu a pohybujte jí vpřed nebo vzad pro nastavení požadované výšky zdvihu (**obr. 18**). Všechna kola budou ve stejné výšce.

DOSAŽENÍ NEJEFETIVNĚJŠÍHO SEČENÍ

 Vaše sekačka je určena k sečení běžné trávy ne vyšší než 250 mm.

- Vyčistěte trávník od všeho nepatřičného. Ujistěte se, zda se na něm nevyskytují kameny, klacky, kabely nebo jiné cizí předměty, které by mohly být náhodně sekačkou odhozeny nebo namotány do rotujících částí. To může způsobit vážná zranění provozovateli nebo ostatním osobám a poškodit majetek nebo okolní objekty.
- Nepokoušejte se o sečení vysoké suché nebo velkého množství suchého listí. Pokud se nabalí nečistoty na podvozek nebo v prostoru nože, může dojít k poškození motoru, nože a pod. Může také dojít ke styku suchého materiálu s výfukem motoru a následnému vznícení.

- Při sečení vlhké až mokré trávy dochází k nalepování trávy do výhozového tunelu a následně jeho zaslepení. Ucpáním je znemožněn sběr a výhoz trávy a dochází k neúměrnému zatížení motoru. Nedoporučujeme sít vlhkou a mokrou travu.
- Aby se předešlo případnému víření prachu, sečte nejlépe když je tráva suchá, ale půda je stále vlhká. Prach způsobuje znečištění vzduchového filtru.
- Upravte výšku sečení tak, aby byla posečená tráva rovnoměrně plněna do sběrného koše.
- Pro sečení husté nebo přerostlé trávy je zapotřebí sekačku tlačit ručně nižší rychlostí než se zapnutým pojezdem, aby byl stříh čistý. V extrémním případě je navíc nutné sít travu nadvakrát tak, že snížíte výšku při druhém sečení o další 1/3 původní výšky trávy a změníte směr pohybu sekačky kolmo k předchozímu.
- Sečte pravidelně. S ohledem na trávník nesečte více než o 1/3 celkové výšky (aby nedošlo k jeho uschnutí). Maximálně však sečte o cca 2 cm (tj. zkrátte např. z 6 cm na 4 cm).
- Břit nože udržujte vždy ostrý.
- Pohybujte se pouze pracovní rychlostí sekačky.
- Udržujte otvor k vyhazování trávy vždy čistý a volný. Posečenou travu odstraňujte jen v případě, že je stroj zastavený.
- Překrývání stříhů také napomůže k začištění zapomenutých míst na trávníku.
- Sekačka by měla být vždy používána na plný plyn, aby se dosáhlo nejefektivnějšího výsledku.
- Sečení listí ležícího na trávě je pro Váš trávník dobré. Listí však musí být suché a nesmí ho být příliš mnoho. Nečekejte se sečením na to, až všechny listy ze stromů opadají.

VAROVÁNÍ!

Pokud zasáhnete cizí předmět, zastavte sekačku. Odpojte koncovku zapalovací svíčky a zkontrolujte, zda nedošlo k poškození sekačky (zejména nože a hřídele motoru). Před opětovným spuštěním a použitím sekačky opravte případné škody. Přílišné vibrace sekačky během provozu jsou známkou poškození. Sekačku je nutné ihned zkontrolovat a opravit. Obráťte se na autorizovaný servis.

FUNKCE 5 V 1

5 v 1 = sečení, pojezd, sběr do koše, mulčování, boční výhoz trávy. Sekačka může být přestavěna pro jiné použití. Ze sekačky se zadním odhazováním na sekačku s postranním výhozem, či mulčovací.

VAROVÁNÍ!

PŘESTAVUJTE POUZE S VYPNUTÝM MOTOREM A STABILIZOVANOU SEKAČKOU.

ZMĚNA NA MULČOVACÍ SEKAČKU

(tráva je posečena, nařezána a vrácena na zem jako přírodní hnojivo)

1. Zvedněte zadní kryt (**obr. 19A**) a odeberte koš.
 2. Zatlačte mulčovací klín směrem do krytu (**obr. 19B**). Pomocí tlačítka (**obr. 19C**) zaklapněte mulčovací klín do otvoru v krytu.
 3. Vraťte zadní kryt na původní místo.
- Používejte ostrý žací nůž.

- Mulčujte pouze suchou trávu, nesnažte se mulčovat vlhkou nebo mokrou trávu.
- Pravidelně čistěte mulčovací nástavec, nůž a vnitřek skříně.
- Pravidelně sečte, maximálně 2 cm (tj. zkratíte cca z 6 cm na 4 cm).

ZMĚNA NA SEČENÍ S POSTRANNÍM VYHAZOVÁNÍM

1. Zvedněte zadní kryt a odeberte koš.
2. Vložte mulčovací klín do otvoru výhozu.
3. Uvolněte pojistný mechanismus (**obr. 20A**).
4. Zvedněte boční klapku pro boční vyhazování (**obr. 20B**).
5. Na opěrný čep boční klapky zahákněte kryt bočního výhozu (**obr. 20C**).
6. Uvolněte boční klapku (**obr. 20D**) - klapka přidrží kryt bočního výhozu.

SEČENÍ S KOŠEM

1. Chcete-li sít s košem, odeberte mulčovací klín a vyhazovací žlab a připevněte koš.
2. Odebrání mulčovacího klínu.
 - Zvedněte zadní kryt a odeberte mulčovací klín odjištěním tlačítka (**obr. 19C**).
3. Vyjměte kryt pro boční vyhazování:
 - Zvedněte boční klapku a odeberte vyhazovací žlab.
 - Boční klapka automaticky silou pružiny uzavře vyhazovací otvor na krytu.
4. Boční klapku a vyhazovací otvor pravidelně čistěte od trávy a hlíny.
5. Zvedněte zadní kryt a zavěste sběrný koš na držáky.

ÚDRŽBA

VAROVÁNÍ!

Pro zajištění správného fungování stroje je nutné nechat jej alespoň jednou ročně zkontrolovat a seřídít kvalifikovaným personálem v autorizovaném servisu.

Správně prováděná údržba je podstatná pro bezpečné, ekonomické a bezproblémové provozování stroje.

Nedodržení pokynů ohledně údržby a bezpečnostních opatření vám může způsobit vážné zranění nebo smrt. Vždy dodržujte postupy, bezpečnostní opatření, doporučenou údržbu a doporučené kontroly uvedené v této příručce.

VÝSTRAHA!

Před jakoukoli činností, prací na stroji (údržbou, prohlídkou, výměnou příslušenství, servisem) či před jeho uložením VŽDY VYPNĚTE MOTOR, počkejte až se zastaví veškeré pohyblivé části a stroj nechejte vychladnout. Motor zabezpečte před možností náhodného nastartování. Odpojte zapalovací svíčku (elektrickou jednotku odpojte od sítě). Pokud je stroj opatřen spouštěcím klíčem, vyjměte jej.

TATO VÝSTRAHA NEBUDE V JEDNOTLIVÝCH BODECH DÁLE OPAKOVÁNA!

Vždy dodržujte doporučení ohledně kontrol, údržby a časových harmonogramů uvedených v této příručce. Ostatní servisní úkony, jež jsou složitější nebo vyžadují speciální nářadí, svěřte autorizovanému servisnímu středisku.

Instrukce uvedené v této příručce platí při normálních provozních podmínkách. Provozujete-li váš motor v náročných podmínkách, jako je trvalé vysoké zatížení, vysoká teplota nebo při neobvykle velkém vlhku či prachu, obraťte se na svůj servis ohledně doporučení aplikovatelných na vaše individuální potřeby a způsob vašeho užívání stroje.

POKYNY K ÚDRŽBĚ STROJE

- Udržujte stroj v dobrém stavu.
- Pečlivé zacházení se strojem a jeho pravidelné čištění zajistí, že stroj zůstane dlouho funkční a výkonný.
- Při výskytu abnormálních vibrací postupujte podle instrukcí (viz návod pro odstranění poruchy).
- Dbejte na to, aby všechny matice a šrouby byly dotažené, aby zařízení bylo v bezpečném provozním stavu.
- Vždy se ujistěte, zda jsou otvory pro chladící vzduch čisté a neznečištěné nánosy.
- Opotřebované nebo poškozené díly z bezpečnostních důvodů vyměňte. Používejte pouze originální náhradní díly.
- Je-li třeba nahradit bezpečnostní a instruktážní samolepky a štítky, nahraďte je novými.
- Často kontrolujte sběrný koš, zda není opotřebovaný nebo poškozený.
- Během seřizování stroje buďte opatrní, aby nedošlo k uvíznutí prstů mezi pohybujícími se noži a pevnými částmi stroje.
- Pravidelně kontrolujte, zda není žací nůž poškozený.

ČIŠTĚNÍ

VAROVÁNÍ!

Motor neoplachujte vodou. Voda může poškodit motor nebo znečistit palivový systém.

- Pokud byl motor v chodu, nechte ho před vyčištěním vychladnout alespoň na dobu půl hodiny.
- Po použití stroje očistěte vnější část stroje, vyprázdněte sběrný koš a vyklepejte ho, odstraňte trávu a ostatní zbytky.
- Po každém sečení pečlivě vyčistěte sekačku od zbytků trávy a nečistot. Zejména vyčistěte prostor pod šasi v okolí nože, výhozový tunel ke koši a prostor okolo převodové skříně na ose zadních kol (pouze u pojezdových sekaček). Zkontrolujte zda není poškozen nůž nebo jeho unašeč. Zároveň vizuálně zkontrolujte a zda není uvolněn, nebo jinak poškozen kryt klínového řemene v prostoru nad nožem.
- Čistěte podvozek nakloněním stroje vždy tak, aby zapalovací svíčka směřovala vzhůru.
- Otrěte povrch stroje a motoru suchým hadrem. Očistěte kryt stroje, obzvláště větrací otvory.
- Nedovolte, aby rukojeti byly znečištěny olejem anebo tukem. Případně rukojeti očistěte vlhkým, v mýdlové vodě vypraným hadrem.
- K čištění nepoužívejte rozpouštědla ani benzín! Mohly by přístroji způsobit neopravitelné poškození. Plastové díly by mohly být napadeny chemikáliemi.
- Očistěte kolečka, nános trávy může změnit výšku sečení.

- Pokud je některá z částí stroje čištěna pomocí vody nebo vlhkého hadru apod., je třeba ji poté zcela osušit a kovové části na ochranu proti korozi namazat vhodným konzervačním olejem. Dbejte na to, aby voda nezatekla do vnitřních částí stroje.
- Je-li část stroje vybavena přípojkou na zahradní hadici, je možné tuto část omývat vodou. Následně je nutné celou omývanou část stroje, i místa kam voda nastříká při čištění, zcela osušit a na ochranu proti korozi namazat vhodným konzervačním olejem.
- Nedoporučujeme mytí stroje tlakovou myčkou.
- Případné poškození dílů vlivem koroze, nelze posoudit jako výrobní nebo materiálovou vadu.

! Vždy vyprázdněte sběrný koš a nenechávejte nádobu naplněnou posečenou trávou uvnitř místnosti.

! K čištění nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla.

POKYNY K MAZÁNÍ

- Kuličková ložiska (pokud je jimi stroj vybaven) všech kol promazávejte minimálně jednou za sezónu lehkým olejem.
- Minimálně jednou za sezónu promažte jemným olejem třecí body na držadle ovládání brzd a kabelu brzdy. Ovládání nože musí být v obou směrech volné.

ŽACÍ NŮŽ

! VAROVÁNÍ!

Při uchopení žacího nože si chraňte ruce pomocí pevných rukavic nebo kusu látky.

Nakloňte sekačku svíčkou vzhůru (rukojetí dolů). Sejměte šroub a podložku, jenž drží nůž a jeho unašeč na klikové hřídeli motoru. Sejměte nůž a unašeč (**obr. 21**). Šroub má klasický, pravý závit.

! VAROVÁNÍ!

Pravidelně kontrolujte unašeč nože, zda není prasklý, především po jakémkoli střetu s cizími předměty. Pokud je to nezbytné, nahradte jej a proveďte celkovou kontrolu stroje.

- K dosažení nejlepších výsledků by měl být nůž ostrý. Chcete-li nůž naostřit, vyjměte jej a naostřete nebo opilujte řeznou hranu na úhel, který co nejvíce odpovídá původnímu úhlu. Je velice důležité, aby každá řezná hrana byla nabroušena stejně a nůž byl vyvážen. Nesprávné vyvážení nože způsobí přílišné vibrace, které následně mohou poškodit motor. Vyváženost nože lze vyzkoušet například umístěním na kulatý šroubovák (**obr. 22**). Z těžké strany broušením odebírejte kov, dokud není dosaženo rovnováhy.
- Před namontováním nože a nástavce zpět na stroj promažte olejem klikovou hřídel motoru a vnitřek unašeče. Nainstalujte unašeč na hřídel.
- Nůž umístěte tak, aby číslo dílu směřovalo směrem od adaptéru. Vyrovnajte podložku a vložte šroub. Dotáhněte šroub na utahovací moment uvedený ve Specifikacích.

! Při výměně nože je **NUTNÉ** použít originální náhradní nůž (přejete-li si nůž objednat, kontaktujte svého místního prodejce nebo zavolejte do naší společnosti).

KLÍNOVÝ ŘEMEN POJEZDU

(pouze u pojezdových sekaček)

Klínový řemen pojezdu se nachází v pracovním prostoru sekačky pod krytem, který je nad nožem. Při zanesení řemenic, či ucpání prostoru uvnitř krytu zbytky trávy a jinými nečistotami, může dojít k sesmeknutí klínového řemenu, poškození krytu, poruše pojezdu atd. Pravidelně vizuálně kontrolujte zda kryt dobře doléhá a nehromadí se pod ním nečistoty a zbytky trávy. V případě hrubého zanesení tohoto prostoru demontujte kryt a veškeré nečistoty z prostoru pod ním odstraňte. Pokaždé prostor krytu vyčistěte při demontáži nože. Čištění doporučujeme nechat provést minimálně v rámci prohlídek každoroční údržby.

NABÍJENÍ AKUMULÁTORU

(POUZE MODELY S ELEKTRICKÝM STARTOVÁNÍM)

! | Akumulátor se provozem stroje nenabíjí, proto je nutné jej pravidelně dobíjet.

- Akumulátor musí být vždy dobit:
 - před prvním použitím stroje po jeho pořízení;
 - pokud stroj nebude po delší dobu používán (> 6 měsíců);
 - před spuštěním stroje po delší době nečinnosti.

! | Akumulátor nabíjejte alespoň 1x za měsíc.

- Pozorně si přečtěte a dodržujte pokyny pro dobíjení. Nedodržování pokynů pro dobíjení může trvale poškodit články akumulátoru.
- Vybitý akumulátor musí být dobit co nejdříve je to možné.
- **Jedenkrát za 12 měsíců vyměňte akumulátor za originální, nový. Nejlépe před začátkem nové sezóny.**

! VÝSTRAHA!

Během nabíjení vytváří akumulátor výbušné a toxické plyny. Akumulátor nabíjejte ve větraných místnostech. ZÁKAZ KOUŘENÍ A MANIPULACE S OTEVŘENÝM OHNĚM.

! | Nestartujte motor, pokud není akumulátor úplně dobit! Ujistěte se, že klíček zapalování je v poloze STOP (OFF).

- Stroj je vybaven konektorem pro nabíjení (**obr. 23A**), který se nachází v blízkosti akumulátoru a který je třeba připojit ke koncovce příslušné udržovací nabíječky akumulátorů viz Specifikace, dodávané v rámci příslušenství (je-li součástí) nebo k dispozici jako volitelné příslušenství.
- Používejte pouze originální nabíječku.
- Nikdy nepoužívejte nabíječku pro jiné typy akumulátorů (pro alkalické, lithiové nebo jiné druhy).
- Nabíječka by měla být používána pouze při běžných podmínkách ve vnitřních prostorech, nevystavujte ji vlhku, dešti či extrémním teplotám.
- Akumulátor nabíjejte pouze na suchém místě v dobře větraných vnitřních prostorách.
- Dobíjecí akumulátory se mohou během nabíjení (zejména je-li používán vysoký nabíjecí proud) zahřát.
- Odpojte nabíječku od sítě a od stroje pokud je dokončeno dobíjení, nebo pokud není akumulátor dobit.

Nestartujte motor, když se akumulátor nabíjí.

POSTUP NABÍJENÍ

1. Zasuňte nabíjecí kabel zcela do nabíjecího otvoru (**obr. 23B**).
2. Zapojte nabíječku do elektrické sítě. Síťové napětí musí odpovídat provoznímu napětí nabíječky.
3. Doba nabíjení je ovlivněná úrovní vybití a stavem akumulátoru. Nabíjení může u nového, zcela vybitého akumulátoru trvat až 10 hodin. Rychlé, či okamžité dobítí je příznakem závady.

SIGNALIZACE NA NABÍJEČCE

- Nabíjení probíhá - kontrolka svítí červeně.
- Akumulátor je nabitý - kontrolka svítí zeleně.

ÚDRŽBA MOTORU

PLÁN PROHLÍDEK A ÚDRŽBY

PO PRVNÍCH 5 PROVOZNÍCH HODINÁCH:

- Kontrola utažení matic.
- Výměna motorového oleje.

KAŽDÝCH 25 PROVOZNÍCH HODIN:

- Kontrola utažení matic.
- Výměna motorového oleje.
- Kontrola stavu motorového oleje.
- Čištění okolí tlumiče.
- Čištění vzduchového filtru.
- Kontrola, čištění a příp. výměna zapalovací svíčky. *

KAŽDÝCH 100 PROVOZNÍCH HODIN:

- Výměna zapalovací svíčky. *
- Kontrola / výměna paliv. hadičky.
- Kontrola seřízení karburátoru. **

Položky označené:

* viz popis v návodu.

** tyto práce nechejte provést autorizovaným servisem.

VÝMĚNA OLEJE

Doporučujeme svěřit autorizovanému servisu.

(i) Poznámka: *První výměnu oleje provedte po 5 provozních hodinách, při provozu za velkého zatížení další výměna po 25 provozních hodinách.*

Motorový olej vypouštějte, když je motor teplý (nikoli horký). Teplý olej se vypouští rychle a úplně. Pozor, nevypouštějte olej při běžícím motoru!

Jestliže vypouštíte olej z horního plnicího hrdla, musí být palivová nádrž prázdná, protože by v případě úniku paliva mohlo dojít k požáru nebo výbuchu.

1. Připravte si vhodnou nádobu na zachytávání oleje vedle motoru.
2. Vyšroubujte zátku plnicího hrdla / měrku (**obr. 24A**).
3. Odmontujte vypouštěcí šroub (**obr. 25A**) - pokud je jím stroj vybaven - a olej nechte vytéct do předem připravené nádoby.
4. U motoru bez vypouštěcího šroubu doporučujeme použít odsávačku na olej (**obr. 26**). Nebo vypusťte olej do nádoby tak, že budete lehce naklánět motor směrem k uzavěru plnicího hrdla oleje (**obr. 27**). Před nakloněním stroje odstraňte z nádrže benzín. Dbejte na to, aby strana motoru se zapalovací svíčkou směřovala nahoru.
5. Namontujte vypouštěcí šroub. Umístěte motor do vodorovné polohy a doplňte doporučeným olejem po horní rysku na měrce.
6. Pevně namontujte zpět zátku plnicího hrdla / měrku.

ⓘ **Poznámka:** *Olej zlikvidujte způsobem, který odpovídá platným zákonům, a neničte životní prostředí. Doporučujeme vzít použitý olej v uzavřené nádobě do vašeho místního recyklačního centra nebo servisu k likvidaci. V žádném případě nevyhazujte olej do odpadu, nevylévejte jej na zem. Neznečišťujte přírodu, vodní toky ani odpadní vody!*

- **Spouštění motoru s nízkou hladinou oleje může způsobit poškození motoru.**
- Doporučujeme bezprostředně po dotyku s použitým olejem umýt důkladně ruce vodou a mýdlem.

VZDUCHOVÝ FILTR

Špinavý vzduchový filtr bude bránit proudění vzduchu do karburátoru a způsobí snížení výkonu motoru. Po každém spouštění motoru zkontrolujte vzduchový filtr. Spouštíte-li motor v hodně prašném prostředí, budete muset vzduchový filtr čistit častěji.

ⓘ **Poznámka:** *Spouštění motoru bez čistého vzduchového filtru nebo s poškozeným vzduchovým filtrem umožní, aby nečistoty pronikaly do motoru a způsobily jeho rychlé opotřebování. Na tento druh poškození se nevztahuje záruka.*

KONTROLA A ČIŠTĚNÍ VZDUCHOVÉHO FILTRU

⚠ VAROVÁNÍ!

Údržbu (čištění) filtru je nutné provádět každých 25 hodin běžné práce. Filtr čistěte častěji v případě provozu ve zvláště prašném prostředí.

ZJISTĚTE, JAKÝ TYP SE POUŽÍVÁ VE VAŠEM MOTORU A PRAVEDETE SERVIS DLE NÁSLEDUJÍCÍCH POKYNŮ.

Před prací na stroji vypněte motor. Počkejte dokud se všechny pohyblivé části zcela nezastaví a odpojte kabel svíčky!

1.	Uvolněte kryt vzduchového filtru (obr. 28A).
2.	Sejměte kryt vzduchového filtru (obr. 29B). Buďte opatrní a zajistěte, aby do dna vzduchového filtru nepadaly nečistoty a usazeniny.
3.	Vyjměte vzduchový filtr z držáku vzduchového filtru.
4.	Zkontrolujte části vzduchového filtru. Znečištěné díly vyčistěte.

PĚNOVÝ VZDUCHOVÝ FILTR**SKLÁDANÝ VZDUCHOVÝ FILTR**

5.	Omyjte kryt a filtr (obr. 29C) v teplém mýdlovém roztoku, opláchněte je a nechte je zcela oschnout. Nebo je vyčistěte v nehořlavém rozpouštědle a nechte je oschnout. NEPOUŽÍVEJTE BENZÍN!	Zlehka oklepejte filtr (obr. 29E) o tvrdou podložku, aby se z něj uvolnily nečistoty. K čištění nepoužívejte nikdy kartáče, dochází naopak k zatlačení nečistot hlouběji do filtračního papíru. Pokud je filtr příliš znečištěný vyměňte jej za nový.
6.	Namočte filtr v čistém motorovém oleji a přebytečný olej vymačkejte. Zůstane-li ve filtru příliš mnoho oleje, motor bude po nastartování kouřit.	Je-li stroj vybaven pěnovým předfiltrem: Vyperte předfiltr v teplém mýdlovém roztoku, opláchněte ho a nechte ho zcela oschnout. Nebo ho vyčistěte v nehořlavém rozpouštědle a nechte ho oschnout. Nepoužívejte benzín! NEMAŽTE PŘEDFILTR OLEJEM.
7.	Sestavte vzduchový filtr.	
8.	Nasadte kryt filtru (obr. 29B) a zajistěte ho.	

i **Poznámka:** *Pokud je filtr opotřebený, odřený, poškozený nebo není možné jej vyčistit, vyměňte jej za nový.*

SVÍČKA ZAPALOVÁNÍ

K dosažení nejlepších výsledků vyměňujte zapalovací svíčku každých 100 hodin provozu. Používejte pouze doporučenou zapalovací svíčku, ta má správnou tepelnou hodnotu pro provozní teploty motoru. Pro zjištění aktuálních typů doporučených svíček kontaktujte autorizované servisní středisko.

VAROVÁNÍ!

Pokud byl motor krátce předtím v provozu, je povrch výfuku a svíčky velmi horký. Dejte proto velký pozor, aby nedošlo k popálení.

i **Poznámka:** *Nesprávná svíčka zapalování může způsobit poškození motoru.*

Pro správný výkon musí mít svíčka zapalování správnou mezeru a nesmí být znečištěna.

1. Odpojte koncovku svíčky (**obr. 30A**) a odstraňte z prostoru svíčky veškeré nečistoty.
2. Pro odmontování svíčky zapalování použijte klíč správné velikosti (**obr. 31A**).
3. Zkontrolujte svíčku zapalování. V případě poškození, silného zanesení, špatného stavu těsnící podložky nebo opotřebené elektrody svíčku vyměňte.
4. Pomocí vhodného měřidla (**obr. 32B**) změřte vzdálenost elektrod (**obr. 32A**) zapalovací svíčky. Správná vzdálenost je uvedena ve Specifikacích. Je-li potřeba nastavit novou vzdálenost, mezeru opatrně upravte ohnutím vnější elektrody.
5. Svíčku zapalování pečlivě nainstalujte zpět rukou, aby nedošlo k šroubování přes závit.
6. Po usazení svíčky zapalování ji utáhněte pomocí klíče na zapalovací svíčky tak, aby došlo ke stlačení podložky.
7. Při instalaci nové svíčky zapalování utáhněte o 1/2 otáčky poté, co je svíčka usazena, aby došlo k stlačení podložky.

8. Při zpětné montáži původní svíčky zapalování utáhněte o 1/8–1/4 otáčky poté, co je svíčka usazena, aby došlo k stlačení podložky.
9. Připevněte koncovku svíčky zapalování ke svíčce zapalování.

! **Poznámka:** *Volná svíčka zapalování může být velmi žhavá a může poškodit motor. Přetažení svíčky nebo nesprávné nasazení může vést k poškození závitů v hlavě válce.*

TLUMIČ VÝFUKU

! Před manipulací nechejte tlumič výfuku, válec a žebra motoru vychladnout.

- Odstraňujte hořlavé nečistoty hromadící se v prostoru tlumiče a válce.
- **Zkontrolujte, zda tlumič výfuku nevykazuje praskliny, korozi nebo jiné poškození.**
- **Je-li výfuk opatřen lapačem jisker, je nutné jej udržovat čistý a průchodný. Po demontáži lapače a vyklepnutí hrubých nečistot, lapač vyčistěte jemným kartáčkem (např. zubním) od všech usazenin. Po vyčištění jej namontujte zpět.**

USAZENINY KARBONU

Doporučujeme po každých 100–300 hodinách provozu nechat autorizovaný servis odstranit usazený karbon z válce, horní strany pístu a okolí ventilů.

PALIVOVÁ SOUSTAVA

! VAROVÁNÍ!

Náhradní díly palivové soustavy (víčka, hadice, nádrže, filtry atd.) musí být stejné jako původní díly, jinak hrozí požár.

- Pravidelně kontrolujte stav palivového vedení.
- Vyměňte palivové hadičky každé 2 roky. Pokud uniká palivo z palivové hadičky, vyměňte ji okamžitě.

SEŘIZOVÁNÍ MOTORU

! VAROVÁNÍ!

Žádným způsobem nezasahujte do nastavení motoru (u karburátoru nebo regulátoru).

Motor byl seřízen ve výrobě. Bude-li nastavení motoru jakýmkoli způsobem změněno, záruka pozbude platnosti. Pokud je nutné dodatečné seřízení (např. pro vysokou nadmořskou výšku), nechte je provést v autorizovaném servisu!

SKLADOVÁNÍ

! VAROVÁNÍ!

Stroj skladujte tam, kde výpary paliva nemohou dosáhnout otevřeného ohně nebo jiskry. Před delší dobou skladování nechte palivo do sucha vyčerpát. Před skladováním vždy nechte stroj vychladnout.

- Stroj skladujte na suchém a čistém místě chráněném před mrazem, mimo dosah neoprávněných osob.
- Při skládání a rozkládání rukojeti dbejte na to, abyste neohnuli nebo nepřekroutili lanovody.
- Opotřebené nebo poškozené díly z bezpečnostních důvodů vyměňte. Používejte pouze originální náhradní díly.

USKLADNĚNÍ MOTORU PŘÍPRAVA

Aby byl motor bezproblémově uskladněn a vypadal dobře, je nezbytné provést náležitou přípravu na uskladnění. Následující kroky pomohou zajistit, aby koroze nepoškodila funkce motoru a jeho vzhled, a umožní snadnější nastartování motoru při dalším použití.

STROJ PŘED USKLADNĚNÍM VYČISTĚTE DLE ODSTAVCE ÚDRŽBA/ČIŠTĚNÍ.

PREVENTIVNÍ OPATŘENÍ

VÝSTRAHA!

Pro skladování paliv používejte pouze schválené nádoby.

- Budete-li motor skladovat s benzínem v palivové nádrži a karburátoru, je důležité snížit riziko vznícení benzínových výparů. Zvolte dobře větraný skladovací prostor z dosahu zařízení, jež pracují s plamenem, jako jsou ohřívače vody nebo sušičky šatů. Vyhněte se rovněž místům s elektrickými motory produkujícími jiskry nebo místům, kde se používají elektrické nástroje.
- Je-li to možné, vyhněte se skladovacím prostorám s vysokou vlhkostí, které podporují korozi.
- Je-li v palivové nádrži benzín, nechte palivový ventil v poloze OFF (pokud je jím stroj vybaven).
- Zajistěte, aby byl motor při skladování ve vodorovné poloze. Naklopení může způsobit rozlití oleje nebo benzínu.
- Jakkmile motor a výfukový systém vychladnou, zakryjte motor, aby se do něj nedostal prach. Žhavý motor a výfukový systém mohou vznítit nebo roztavit některé materiály.
- Nepoužívejte plastové fólie jako protiprachový kryt. Nепорézní kryt zachytí vlhkost z okolí motoru a podpoří vznik koroze.

PŘIDÁNÍ STABILIZÁTORU

- K ochraně motoru doporučujeme používat stabilizátor paliva, který je k dostání u čerpacích stanic.
- Chcete-li přidat do benzínu stabilizátor, naplňte palivovou nádrž čerstvým benzínem. Bude-li nádrž naplněna pouze částečně, vzduch v nádrži urychlí rozkládání benzínu během skladování. Budete-li uchovávat nádobu s benzínem pro opětovné použití, ujistěte se, že obsahuje pouze čerstvý benzín.
- Stabilizátor do benzínu přidejte podle pokynů výrobce.
- Po přidání stabilizátoru do benzínu nechte motor běžet venku po dobu 10 minut a ujistěte se, že upravený benzín nahradil v karburátoru neupravený benzín.

DLOUHODOBÉ USKLADNĚNÍ MIMO SEZÓNU

Pokud motor uskladníte i s palivem, benzín zoxiduje a zkaží se. Staré palivo způsobí, že motor půjde těžce nastartovat a usazeniny ucoupou palivový systém. Pokud necháte benzín při skladování motoru v nádrži a zkaží se, budete potřebovat nechat opravit či vyměnit karburátor a celý palivový systém. Palivo v motoru nesmí být déle než 14 dní. Pokud jej necháte v motoru déle

a způsobíte tím poškození motoru, nevztahuje se na opravu motoru záruka. Životnost paliva můžete prodloužit tím, že do něj přidáte stabilizátor paliva.

K přípravě stroje na uskladnění je třeba provést následující kroky.

1. Po poslední práci v sezóně vyprázdněte palivovou nádrž pomocí odsávačky oleje/benzínu.

VÝSTRAHA!

Benzín nevypouštějte v uzavřených místnostech, v blízkosti otevřeného ohně atd.!
Benzínové výpary mohou způsobit výbuch nebo požár.

2. Spusťte motor a nechte jej běžet, dokud nebude spotřebován všechen zbývající benzín a motor nezhasne.
3. Odeberte zapalovací svíčku. Pomocí olejničky nalijte do spalovací komory (**obr. 33**) přibližně 20 ml doporučeného motorového oleje. Pomocí startéru olej ve spalovací komoře rovnoměrně rozmístěte.
4. Vyměňte zapalovací svíčku.
5. Vyměňte olej.

UKONČENÍ SKLADOVÁNÍ

Zkontrolujte motor dle návodu popsaného v kapitole PŘED SPUŠTĚNÍM MOTORU (v této příručce). Byl-li při přípravě na uskladnění vypuštěn benzín, naplňte nádrž čerstvým benzínem. Budete-li uchovávat nádobu s benzínem pro opětovné použití, ujistěte se, že není příliš starý nebo rozložený. Benzín v průběhu času oxiduje a rozkládá se a způsobuje obtížné nastartování a zanášení. Pokud se na válec dostal v průběhu přípravy na uskladnění olej, při nastartování bude krátce kouřit. Nejde o závadu.

SKLADOVÁNÍ PALIVA

- Benzín skladujte pouze v kanystru k tomu určeném, jinak může dojít k znečištění, či výbuchu benzínu.
- Palivo nikdy neukládejte v blízkosti kamen, pecí, ohříváčů vody s věčným plaménkem, případně jakýchkoli jiných zařízení, která mohou způsobit jiskření.
- Při použití znečištěného benzínu hrozí nepravidelnost chodu motoru či jeho poškození bez nároku na záruku.
- Skladujte pouze minimální množství paliva, které spotřebujete do 14 dní. Palivo starší než 14 dní nepoužívejte.

SPECIFICKÉ POKYNY PRO USKLADNĚNÍ STROJE

1. Stroj skladujte na suchém a čistém místě chráněném před mrazem, mimo dosah neoprávněných osob.
2. K překrytí používejte plachtu z prodyšného materiálu. Neprodyšný materiál např. igelit by mohl způsobit srážení vzdušné vlhkosti a následně korozi.
3. Udržujte stroj v dobrém stavu, popř. je-li třeba nahradit bezpečnostní a instruktážní samolepky, nahraďte je.
4. Před uskladněním stroj očistěte a proveďte jeho údržbu. Opomenutí opravit před spuštěním zjištěné závady může způsobit selhání stroje, což může vést k vašemu vážnému zranění nebo úmrtí.

- EN
5. V souladu s pokyny uvedenými v části „Pokyny k mazání“ sekačku důkladně vyčistěte a promažte.
6. Stroj a díly příslušenství pečlivě vyčistěte po každém použití (viz kapitola Údržba a čištění). Tímto způsobem zabráníte tvorbě plísni.
7. Abyste předešli vzplanutí při dalším použití stroje, pečlivě odstraňte všechny zbytky suché trávy a přebytečného maziva, které se mohly nahromadit kolem motoru, tlumiče, akumulátoru (pokud je jí stroj vybaven) nebo palivové nádrže.
8. Abyste zabránili korozi, lehce namažte prostor sečení.
9. Při skládání a rozkládání rukojeti dbejte na to, abyste neohnuli nebo nepřekroutili lanovody.

i **Poznámka:** Při skladování je nutné dbát na to, aby zařízení bylo chráněno proti korozi pomocí lehkého oleje nebo silikonu. Na zařízení, zvláště všechny kovové a zejména rotující části, naneste slabou vrstvu oleje.

CS

SKLADOVÁNÍ AKUMULÁTORU A NABÍJEČKY (POUZE MODELY S ELEKTRICKÝM STARTOVÁNÍM)

- Před uskladněním plně dobijte startovací baterii a skladujte nejlépe v suchém, tmavém a teplotně stálém prostředí.
- Baterii neskladujte na přímém slunečním světle.
- NIKDY neskladujte ani nepoužívejte baterii v místech, kde teplota může dosahovat nebo překročit 50°C (jako přístřešky, auta nebo kovové budovy v létě).
- Nepoužívanou baterii uchovávejte mimo kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty baterie může mít za následek popáleniny nebo požár.
- V případě dlouhodobé provozní odstávky stroje doporučujeme demontovat, nebo alespoň odpojit baterii.
- Při dlouhodobém uskladnění se doporučuje baterii dobíjet pravidelně zhruba jednou za 3 měsíce.
- Jedenkrát za 12 měsíců vyměňte baterii (akumulátor) za originální novou, nejlépe toto proveďte před začátkem nové sezóny.
- Baterii skladujte mimo dosah neoprávněných osob.
- Nabíječku skladujte na suchém a čistém místě chráněném před mrazem, mimo dosah neoprávněných osob.

SK

PL

HU

PŘEPRAVA

Pokud stroj přepravujete po vlastní ose, je nutné vždy zastavit motor a výšku sečení zvednout do nejvyšší polohy. Motor vždy vypněte i pokud přejíždíte jakýkoli jiný povrch, než travu. Hrozí poškození žacího ústrojí a motoru.

PŘEPRAVA NA VOZIDLE

! VÝSTRAHA!

Stroj nepřepravujte, pokud je motor v chodu. Motor nechte před přepravou řádně vychladnout. Palivová nádrž musí být prázdná. Vylitý benzín nebo jeho výpary by se mohly vznítit.

1. Palivovou nádrž vyprázdněte pomocí odsávačky oleje. Spusťte motor a nechte jej běžet, dokud nebude spotřebován všechen zbývající benzín a motor nezhasne.
2. Pevně uzavřete uzávěr palivové nádrže.
3. Spínač motoru a palivový kohout (pokud je jím stroj vybaven) přepněte do polohy vypnuto nebo Stop.
4. Motor nechte před přepravou řádně vychladnout.
5. Dávejte pozor, abyste stroj neupustili ani do něj při přepravě neudeřili.
6. Při přepravě upevněte stroj ve vzpřímené poloze a zajistěte jej proti převrácení.
7. Zajistěte, aby při přepravě stroj nenarážel do okolních předmětů ani ony do něj. Na stroj neopkládejte předměty ani o něj nic neopírejte.

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

VAROVÁNÍ!

Poruchy, které vyžadují větší zásah, nelze odstraňovat svépomocí.

Pokud se vám nepodaří poruchu odstranit pomocí níže popsaných nápravných opatření, obraťte se na odbornou opravnu, nejlépe na autorizovaný servis.

Neodborné zásahy mohou způsobit škody či vážná zranění.

PROBLÉM	PRÁVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	NÁPRAVNÁ OPATŘENÍ
Motor je obtížné spustit nebo ztrácí výkon	Nános, voda nebo staré palivo	Vypusťte palivo a vyčistěte nádrž. Doplněte čisté a nové palivo
	Odvzdušňovací otvor palivové nádrže je neprůchodný	Vyčistěte nebo vyměňte uzávěr palivové nádrže
	Neprůchodná vložka vzduchového filtru	Vyčistěte vložku vzduchového filtru
Výkon motoru je kolísavý	Vadná zapalovací svíčka	Přípevněte novou svíčku se správnou mezerou
	Nesprávná mezera zapalovací svíčky	Nastavte správnou mezeru mezi elektrodami - viz Specifikace.
	Neprůchodná vložka vzduchového filtru	Vyčistěte vložku vzduchového filtru
Motor se nespustí	Nesprávný postup startování	Postupujte dle kapitoly start motoru
	Sytič není ve správné pozici	Umístěte sytič do správné pozice
	Palivová nádrž je prázdná	Doplněte palivo
	Neprůchodná vložka vzduchového filtru	Vyčistěte vložku vzduchového filtru
	Uvolněná zapalovací svíčka	Dotáhněte zapalovací svíčku na předepsaný utahovací moment - viz Specifikace
	Vodič zapalovací svíčky je uvolněný nebo odpojený od svíčky	Přípevněte vodič k zapalovací svíčce
	Nesprávná mezera zapalovací svíčky	Nastavte správnou mezeru mezi elektrodami - viz Specifikace.

EN

DE

CS

SK

PL

HU

PROBLÉM	PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	NÁPRAVNÁ OPATŘENÍ
Motor se nespustí	Vadná zapalovací svíčka	Připevněte novou svíčku se správnou mezerou
	Karburátor je přesycen palivem	Odstraňte vložku vzduchového filtru, zapalovací svíčku a plynule táhněte za lano startéru, dokud se karburátor nevyčistí. Poté umístěte vložku vzduchového filtru a vyčištěnou svíčku zpět. Startujte bez sytíče
	Závada zapalovací jednotky	Kontaktujte zástupce autorizovaného servisu
	Motor po stisknutí tlačítka startéru nespustí (pouze modely s bateriovým startováním)	Nabijte startovací baterii
Špatný volnoběh motoru	Neprůchodná vložka vzduchového filtru	Vyčistěte vložku vzduchového filtru
	Neprůchodné vzduchové štěrbin v krytu motoru	Odstraňte nánosy ze štěrbin
	Chladicí lamely a průchody proudění vzduchu pod krytem ventilátoru motoru jsou neprůchodné	Odstraňte nánosy z chladicích lamel a průchodů proudění vzduchu
Motor při vyšších otáčkách vynechává	Mezera mezi elektrodami zapalovací svíčky je příliš malá	Nastavte správnou mezeru mezi elektrodami - viz Specifikace.
Motor se přehřívá	Proudění chlazeného vzduchu je omezené	Odstraňte nečistoty z otvorů v průduchách v krytu motoru, krytu ventilátoru a ostatních průchoďů proudění vzduchu
	Nesprávná zapalovací svíčka	Vyměňte zapalovací svíčku za originální
Velmi vysoké vibrace sekačky	Uvolněné žací ústrojí	Dotáhněte nůž
	Žací ústrojí je nevyvážené	Vyvažte nůž

SERVIS A NÁHRADNÍ DÍLY

- V případě poruchy doporučujeme nechat tento produkt opravit v autorizovaném servisu, který používá pouze identické náhradní díly. Zachováte jak bezpečnost produktu, tak i jeho výkon.
- Pro technickou pomoc, opravu nebo pro objednání originálních náhradních dílů se doporučujeme vždy obrátit na nejbližší autorizovaný servis HECHT.
- Informace o servisních místech naleznete na www.hecht.cz
- Při objednávání náhradních dílů prosím uvádějte číslo dílu, které můžete nalézt na www.hecht.cz

LIKVIDACE



- Tento produkt nepatří do domácího odpadu. Zlikvidujte jej způsobem šetrným k životnímu prostředí, odevzdejte jej na určených sběrných místech, kde bude přijat zdarma. Podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu, nejbližšího sběrného místa nebo vašeho prodejce.
- Zajištěním správné likvidace tohoto produktu po skončení jeho životnosti, pomůžete zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by nevhodnou likvidací tohoto produktu mohlo dojít.

- Nevhodnou likvidací zbytků olejů, chemikálií, baterií, částí produktů (a podobně), může dojít ke znečištění vodních toků, odpadních vod, ovzduší, půdy a k negativním dopadům nejen na životní prostředí, ale i na lidské zdraví.
- **Obal, příslušenství, náplně i výrobek vždy odevzdejte k recyklaci.**
- Podrobnosti získáte u místních úřadů nebo ve sběrných dvorech.
- K likvidaci Vašich dosloužilých elektrických a elektronických zařízení je možné využít i služby firmy **HECHT**. Tuto likvidaci pro Vás vykonáme bezplatně.

i | **Poznámka:** *Nesprávná likvidace může být trestána podle národních předpisů.*

O ZÁRUCE NA VÝROBEK

- Na tento výrobek poskytujeme zákonnou záruku, zákonnou odpovědnost z vad v délce **24 měsíců od převzetí**.
- Pro **firemní, komerční, komunální a jiné než soukromé použití** poskytujeme zákonnou záruku a zákonnou odpovědnost z vad v celkové délce 6 měsíců od převzetí.
- Veškeré výrobky jsou určeny pro domácí použití, není-li v návodu k obsluze, v popisu provozu nebo v uživatelské příručce uvedeno jinak. Při používání jiným způsobem nebo používání v rozporu s návodem nebude reklamáce uznána za oprávněnou.
- Nevhodný výběr výrobku a skutečnost, že výrobek nevyhovuje vašim požadavkům, nemůže být důvodem k reklamaci. Kupující byl seznámen s vlastnostmi výrobku.
- Kupující má právo žádat od prodávajícího přezkoušení funkčnosti výrobku a seznámení s jeho obsluhou.
- Předpokladem pro poskytnutí záručního plnění je, že byly dodrženy pokyny pro provoz, obsluhu, čištění, skladování a údržbu.
- Škody způsobené přirozeným opotřebením, přetížením, nesprávnou obsluhou nebo zásahem mimo autorizovaný servis po dobu trvání záruky jsou ze záruky vyloučeny.
- Záruka se také nevztahuje na opotřebení součástí běžně označovaných jako spotřební materiál (např. provozní náplně, vzduchové a palivové filtry, zapalovací svíčky, ložiska, startovací lanka, nože, klínové a ozubené řemeny, kola, bowdeny ...).
- Ze záruky je vyloučeno opotřebení způsobené obvyklým používáním výrobku nebo jeho částí (např. vybití baterie nebo snížení kapacity akumulátorů po době obvyklé životnosti 6 měsíců) a částí, které podléhají přirozenému opotřebením.
- U věcí prodávaných za nižší cenu se záruka nevztahuje na vady, pro které byla nižší cena sjednána.
- Škody, které vznikly v důsledku vad materiálu anebo chyb výrobce, budou bezplatně odstraněny náhradní dodávkou anebo opravou. Předpokladem je, že se výrobek vrátí našemu servisnímu středisku nerozebraný a s dokladem o koupi.
- Čištění, údržba, kontrola a seřízení výrobku se nepovažují za záruční úkon a jsou placenou službou.
- Opravy, které nepodléhají záruce, můžete nechat provést za úhradu v našem servisním středisku. Naše servisní středisko vám ochotně vypracuje předběžný rozpočet nákladů.
- Můžeme se zabývat pouze výrobky, které byly dodány čisté, kompletní a v případě zaslání také dostatečně zabalené a vyplacené. Nevyplacené – jako neskladné zboží, expres nebo zvláštní dopravou zasláné výrobky – nebudou přijaty.
- V případě oprávněné záruky se prosím obraťte na naše servisní středisko. Tam obdržíte další informace o zpracování reklamáce.

O ZÁRUCE NA MOTOR

NORMÁLNÍ OPOTŘEBENÍ:

Motory potřebují (podobně jako všechna mechanická zařízení) periodický servis a výměnu součástí, aby správně fungovaly. Záruka se nevztahuje na opravy, kdy byla životnost dílu nebo motoru vyčerpána normálním používáním.

NESPRÁVNÁ ÚDRŽBA:

Životnost motoru závisí na podmínkách, v nichž se provozuje, a na péči, která se mu věnuje. Záruka se nevztahuje na opotřebení způsobené prachem, nečistotami, pískem z čištění svíček nebo jinými brusnými materiály, které do motoru pronikly v důsledku nesprávné údržby. Tato záruka se vztahuje pouze na vady materiálu a/nebo dílenského zpracování motoru. Nežádejte proto výměnu nebo zaplacení zařízení, na němž může být motor namontován. Záruka se nevztahuje ani na opravy nutné v důsledku:

- Používání jiných než originálních dílů.
- Ovládací prvky nebo zařízení, která brání spouštění motoru, působí snížení výkonu motoru a zkracují jeho životnost (spojte se s výrobcem zařízení.)
- Netěsné karburátory, ucpané palivové trubky, váznuocí ventily nebo jiná poškození způsobená používáním znečištěného nebo starého paliva. Používejte čerstvý bezolovnatý benzín a stabilizátor paliva.
- Díly, které jsou vydržené nebo rozlomené, protože byl motor provozován s nedostatečným množstvím oleje, znečištěným olejem nebo olejem nesprávné specifikace. Používejte olej, který doporučuje výrobce.
- Oprava nebo seřízení souvisejících součástí nebo sestav, např. spojky převodů, dálkového ovládání apod., které nejsou originální.
- Poškození nebo opotřebení součástí způsobené nečistotami, které se dostaly do motoru z důvodů nesprávné údržby či zpětnou montáží čističe vzduchu nebo používáním jiného než originálního čističe či filtrační vložky.
- Součásti poškozené přetočením nebo přehřátím způsobeným zanesením či ucpáním chladicích žeber nebo prostoru setrvačnicku trávou, úlomky a nečistotami nebo škody způsobené provozem motoru v uzavřeném nevětraném prostoru.
- Poškození motoru nebo jeho součástí nadměrnými vibracemi, způsobenými uvolněním montáže motoru, uvolněním rotujících částí, uvolněním oběžných kol, nesprávným upevněním zařízení k hřídeli motoru, nadměrnými otáčkami a podobně.
- Ohnutý nebo zlomený klikový hřídel po nárazu na pevný předmět nebo pro nadměrné napětí klínových řemenů.
- Poškození motoru nebo některé jeho součásti, např. spalovací komory, ventilů, ventilových sedel, vedení ventilů nebo spálení vinutí startéru používáním nesprávného paliva – zkapalněného plynu, zemního plynu, upravovaného benzínu apod.



⚠ VÝSTRAHA! NAJSKÓR SI PREČÍTAJTE NÁVOD NA OBSLUHU! Prečítajte si všetky pokyny pred začatím prevádzky. Osobitnú pozornosť venujte bezpečnostným inštrukciám.

Venujte zvláštnu pozornosť zdôrazneným pokynom, ktoré upozorňujú na takto odstupňované riziká:

⚠ VÝSTRAHA! Výstražné slovo (slovné návěstie) použité na signalizáciu potenciálne nebezpečnej situácie, ktorá môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.

⚠ UPOZORNENIE! Výstražné slovo (slovné návěstie). V prípade nedodržania uvedených pokynov varujeme pred prípadným nebezpečenstvom menšieho alebo stredného zranenia a/alebo škodám na stroji či majetku.

❗ | Dôležité oznámenie.

i | Poznámka: Podáva užitočné informácie.

OBSAH

POPIS STROJA	4
OBRAZOVÁ PRÍLOHA	6
BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY	12
ŠPECIFIKÁCIA	17
PODMIENKY POUŽITIA	118
ZAŠKOLENIE	120
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	120
PRÍPRAVA	121
PRACOVNÝ PRIESTOR	121
POUŽÍVANIE BENZÍNOVÝCH STROJOV	121
PREVÁDZKA MOTORA	122
DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE AKUMULÁTOR	122
DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE NABÍJAČKU AKUMULÁTOROV	123
OCHRANNÉ POMÔCKY	123
OCHRANA OSÔB A PRVÁ POMOC	123
OSTATNÉ RIZIKÁ	124
VYBALENIE	125
MONTÁŽ	125
PRED SPUSTENÍM MOTORA	126
PALIVO	126
DOPLŇOVANIE PALIVA	127
MOTOROVÝ OLEJ	127
KONTROLA A DOPLNENIE HLADINY OLEJA	128
KONTROLA PRED SPUSTENÍM MOTORA	128
VÝSOKÁ NADMORSKÁ VÝŠKA	128
PREVÁDZKA	128
ŠTARTOVANIE MOTORA	129
PÁKA BRZDY	130
ZASTAVENIE MOTORA	130
OVLÁDANIE POJAZDU	130

EN	KOSENIE	131
	ZBERNÝ KÔŠ	131
	PODVOZOK	131
	NASTAVENIE VÝŠKY	131
	DOSIAHNUTIE NAJEFEKTÍVNEJŠIEHO KOSENIA	131
	FUNKCIA 5 V 1	132
	ÚDRŽBA	133
	POKYNY K ÚDRŽBE STROJA	134
	ČISTENIE	134
	POKYNY K MAZANIU	135
	KOSIACI NÓŽ	135
	KLINOVÝ REMEŇ POJAZDU	136
	NABÍJANIE BATÉRIE	136
	ÚDRŽBA MOTORA	137
	PLÁN PREHLIADOK A ÚDRŽBY	137
	VÝMENA OLEJA	138
	VZDUCHOVÝ FILTER	138
	SVIEČKA ZAPALOVANIA	139
	TLMIČ VÝFUKU	140
	USADENINY KARBÓNU	140
	PALIVOVÁ SÚSTAVA	140
	NASTAVOVANIE MOTORA	140
	SKLADOVANIE	141
	USKLADNENIE MOTORU	141
	PRÍPRAVA	141
	PREVENTÍVNE OPATRENIA PRI SKLADOVANÍ	141
	PRIDANIE STABILIZÁTORA	142
	DLHODOBÉ USKLADNENIE MIMO SEZÓNU	142
	UKONČENIE SKLADOVANIA	142
	SKLADOVANIE PALIVA	142
	ŠPECIFICKÉ POKYNY PRE USKLADNENIE STROJA	143
	PREPRAVA	144
	ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV	144
	SERVIS A NÁHRADNÉ DIELY	146
	LIKVIDÁCIA	146
	O ZÁRUKÉ NA VÝROBKU	146
	O ZÁRUKÉ NA MOTOR	147
	PREKLAD EÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE	215
	NÁHRADNÉ DIELY	220
	DOPORUČENÉ PRÍSLUŠENSTVO	221
	POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA	223

PODMIENKY POUŽITIA

VÝSTRAHA!

NAJSKÔR SI PREČÍTAJTE NÁVOD NA OBSLUHU! Prečítajte si všetky pokyny pred začatím prevádzky. Osobitnú pozornosť venujte bezpečnostným inštrukciám.

VÝSTRAHA!

NEUPOSLÚCHNUTIE INŠTRUKCIÍ A NEDODRŽIAVANIE BEZPEČNOSTNÝCH OPATRENÍ, MÔŽE MAŤ ZA NÁSLEDOK POŠKODENIE VÝROBKU, ČI VÁŽNE ZRANENIA OSÔB ALEBO DOKONCA SMRTELNÝ ÚRAZ!

Ak si všimnete poškodenie počas prepravy alebo pri vybaľovaní, uveďte okamžite Vášho dodávateľa. **NEUVÁDZAJTE DO PREVÁDZKY.**


ŠPECIFICKÉ PODMIENKY POUŽITIA

Tento produkt je výhradne určený:

- na kosenie upravených trávnatých plôch domových záhrad.
- pre súkromné použitie, tj. pre použitie v domácom a záhradkárskom prostredí. Súkromné použitie kosačky znamená ročnú prevádzkovú dobu, ktorá všeobecne nepresahuje 50 hodín práce, počas ktorej stroj primárne slúži na udržiavanie trávnikov u obytných domov na domových / hobby záhradách v malom merítku. Stroj nie je určený pre použitie vo verejných zariadeniach, u športových hál alebo v poľnohospodárstve / lesníctve.
- na použitie zodpovedajúce popisom a bezpečnostným upozorneniam uvedeným v tomto návode na obsluhu. Akékoľvek iné použitie nezodpovedá určenému účelu.

Z dôvodu potenciálneho nebezpečenstva pre užívateľa nesmie byť kosačka použitá pre zostrih krovin a živých plotov, na kosenie plazivých rastlín ani trávnatých plôch na strešných záhradách, či balkónoch. Ďalej nesmie byť kosačka použitá pre čistenie chodníkov ani ako nožnice na prierez stromov alebo živých plotov. Kosačka nesmie byť použitá ako kultivátor, ani pre zrovnávanie nerovných terénov, napríklad krtincov.


Zabráňte nárazu noža na vyčnievajúce predmety, ako sú korene stromov, alebo iné drobné pevné prekážky, ktoré nie je možné z kosenej plochy odstrániť. Odstráňte všetky terénne nerovnosti, do ktorých by mohli zapadnúť kolesá kosačky.

 Pokiaľ je výrobok používaný k inému ako určenému účelu alebo je na ňom vykonaný neautorizovaný zásah, zaniká zákonná záruka a zákonná zodpovednosť z vášho rovnako ako akákoľvek zodpovednosť zo strany výrobcu.

Nepreťažujte! Produkt používajte len v rámci výkonov, pre ktoré bol skonštruovaný.

Produkt, ktorý bol pre danú prácu konštruovaný, ju vykoná lepšie a bezpečnejšie, než ten, ktorý má funkciu podobnú. Preto na danú úlohu vždy použite správny.

Dbajte prosím na to, že naše produkty neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke alebo priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne ručenie, ak je produkt v týchto, či porovnateľných podmienkach používaný.

 Kde je to požadované dodržujte právne smernice a predpisy pre prevenciu možných nehôd pri prevádzke.

 Užívateľ ručí za všetky škody spôsobené tretím osobám a ich majetku.

Produkt nikdy nepoužívajte, ak sú v blízkosti osoby, najmä deti, či domáce zvieratá.

- Tento návod uchovajte tak, aby ste ho mali v dosahu vždy, keď budete potrebovať ďalšie informácie. Ak niektorým pokynom neporozumiete, kontaktujte svojho predajcu. V prípade predania produktu ďalšej osobe je nutné odovzdať aj tento Návod na použitie.

ZAŠKOLENIE

! Všetky obsluhujúce osoby musia byť primerane vyškolené v použití, obsluhu a nastavení a predovšetkým oboznámené so zakázanými činnosťami.

- Nikdy nedovoľte používanie deťmi alebo osobami, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi. Miestne predpisy môžu určovať vekovú hranicu prevádzkovateľa.
- Produkt nie je určený na používanie osobami so zníženou zmyslovou či mentálnou kapacitou alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí – pokiaľ nie sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo pokiaľ ich táto osoba nepoučila o použití. Produkt ďalej nie je určený na používanie deťmi a osobami, ktoré majú zníženú pohyblivosť či nedostatočnú telesnú dispozíciu. Tehotným ženám dôrazne odporúčame používanie produktu konzultovať so svojim lekárom.
- Dodržujte národné / miestne predpisy týkajúce sa dôb používania (event. sa informujte na Vašom príslušnom úrade).

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- **Zoznámte sa so strojom. Dôkladne si prečítajte návod na obsluhu. Preštudujte si spôsob použitia a obmedzenia a tiež aké možné rizika sú spojené s používaním stroja. Naučte sa stroj rýchlo zastavovať a vypínať ovládače.**
- Pri práci buďte vždy ostražitý, sústreďte sa na to, čo práve robíte, a používajte zdravý rozum.
- Nepozornosť pri práci môže mať za následok stratu kontroly nad strojom.
- Nepoužívajte tento stroj, pokiaľ ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, drog či liekov.
- Ruky a nohy nepribližujte k pohyblivým častiam stroja alebo k výhozovému a vstupnému otvoru.
- Pri práci sa nenaťahujte. Vždy stojte pevne a s dobrou rovnováhou. Ak sa dostanete do nepredvídateľnej situácie, budete mať stroj lepšie pod kontrolou.
- Pred zapnutím stroja zložte akékoľvek nastavovacie kľúče alebo skrutkovače. Kľúč alebo skrutkovač, ktorý zostane nasadený na pohyblivej časti stroja, môže spôsobiť zranenie.
- Dlhšie používanie stroja môže viesť k poruchám prekrvenia rúk spôsobenému vibráciami. Tieto príznaky môžu byť ešte výraznejšie pri nízkych teplotách prostredia a / alebo pri nadmernom úchope na rukovätiach. Dobu použitia môžete však predĺžiť vhodnými rukavicami alebo pravidelnými prestávkami. Pri práci robte pravidelné prestávky a obmedzte každodennú dobu vystavovania sa vibráciám.

Všetky blokovania štartu a ovládače prítomnosti obsluhy musia byť funkčné a riadne a pravidelne kontrolované. Bezpečnostnými systémami alebo vlastnosťami kosiaceho stroja nesmie byť manipulované alebo nesmú byť vyradené.

PRÍPRAVA

- Skontrolujte, či je stroj v dobrom stave, či sú všetky skrutky, matice a ostatné tesniace komponenty dotiahnuté a na svojom mieste. Vymeňte nečitateľné nálepky.
- Všetky ochranné kryty a deflektory udržiavajte v dobrom stave a na svojom mieste.
- Z priestoru tlmiča výfuku a valca odstráňte nahromadené nečistoty. Skontrolujte tlmič výfuku či nie je popraskaný, skorodovaný, alebo ináč poškodený. Ak nájdete poškodenie, tak pred používaním motora vymeňte vadné diely.
- Pred použitím vykonajte vždy vizuálnu kontrolu a zistite, či pracovné nástroje nie sú opotrebované alebo poškodené. Opotrebované alebo poškodené diely vymeňte.

PRACOVNÝ PRIESTOR

- Neprevádzkujte v potenciálne výbušnom prostredí, napríklad v blízkosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Produkt vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Skontrolujte terén, kde budete stroj používať, a odstráňte všetky predmety, ktoré by mohol zachytiť, namotať, či odhodiť (kamene, úlomky skla, klince, drôty, hračky, poľená, drôty atď.).
So strojom pracujte výhradne na bezpečnom povrchu a len za dobrého osvetlenia.
- Stroj nikdy nepoužívajte za dažďa a búrky, najmä ak hrozí riziko zásahu bleskom.
- So strojom nepracujte na klzkom povrchu.
- Pri práci s týmto strojom držte deti a prihládajúce osoby v dostatočnej vzdialenosti. Rozptýlenie môže zapríčiniť stratu kontroly nad strojom.
- Buďte veľmi opatrní pri kosení v blízkosti obrubníkov, priekop alebo násypov. Ak sa dostane jedno koleso cez okraj svahu alebo priekopy, alebo sa pod strojom odtrhne krajnica, môže sa náhle prevrátiť.

PRÁCA NA SVAHOCH

- Nepoužívajte kosačku na príliš prudkých svahoch. Nebezpečenstvo zranenia pri prevracaní stroja. Maximálny povolený sklon svahu je 15°.
- S rotačnými strojmi opatrenými kolieskami sa pohybujte po vrstevnici, nikdy nie nahor a nadol.
- Buďte veľmi opatrní pri zmene smeru na svahoch.

POUŽÍVANIE BENZÍNOVÝCH STROJOV

- Pri práci s benzínovými strojmi nikdy nepoužívajte hrubú silu. Stroj, ktorý bol na danú prácu skonštruovaný, ju vykoná lepšie a bezpečnejšie, preto na danú úlohu vždy použite správny.
- Výkon benzínového motora, umiestneného v konkrétnom zariadení, nemusí dosahovať hrubého výkonu. Je to spôsobené mnohými faktormi, ako napr. použité príslušenstvo (výfuk, plnenie, chladenie, karburátor, vzduchový filter atď.), obmedzenie využitia, prevádzkové podmienky používania (teplota, vlhkosť ap.) a rozdiely medzi jednotlivými motormi.

PREVÁDZKA MOTORA

VÝSTRAHA!

Motor pri prevádzke produkuje oxid uhoľnatý. Ide o bezfarebný jedovatý plyn bez zápachu. Vdychovanie oxidu uhoľnatého môže spôsobiť nevoľnosť, mdloby, poruchy reprodukcie alebo dokonca smrť.

- Motor nespúšťajte v uzavretom priestore, v ktorom môže dôjsť k hromadeniu oxidu uhoľnatého.

UPOZORNENIE!

Prevádzkou motorov vzniká teplo. Diely motora a tlmič výfuku sa veľmi zohrejú. Po dotyku môžu vzniknúť vážne popáleniny. Pokiaľ je v tesnej blízkosti nejaký horľavý materiál, napr. lístie, tráva, porast atď., môže vzplanúť.

- Nenakláňajte stroj, aby nedošlo k jeho prevrhnutiu či k úniku benzínu a oleja.
- Nenakláňajte stroj, pokiaľ je motor v chode.
- Pred opustením stroja, či dopĺňovaním paliva vždy vypnite motor.

- ! Zvláštnu pozornosť venujte bezpečnostným príkazom a upozorneniam v kapitole PALIVO.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE AKUMULÁTOR

- Akumulátor je chemický zdroj elektrickej energie, obsahujúci chemické zlúčeniny, ktoré môžu spôsobiť ujmu na zdraví, majetku či životnom prostredí. Preto s nimi manipulujte so zvýšenou opatrnosťou.
- Akumulátor je v pripravenom stave schopný kedykoľvek dodávať elektrický prúd, a to aj za nežiadúcich okolností! Pozor, aj u čiastočne nabitého akumulátora môže dôjsť ku skratu, ktorý ho poškodí. V horšom prípade môže spôsobiť výbuch, či požiar. S akumulátorom preto vždy zaobchádzajte tak, aby ku skratu nedošlo! (Např. kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, skrutkami alebo inými drobnými, kovovými predmetmi). To aj pri skladovaní.
- Používajte len akumulátory odporúčané výrobcem zariadenia.
- Akumulátor nesmie byť skladovaný, či prevádzkovaný blízko otvoreného ohňa. Rovnako nesmie byť vhadzovaný do ohňa.
- Nefunkčné akumulátory nepatria do domového odpadu.

UPOZORNENIE!

V prípade mechanického poškodenia schránky akumulátora sa vyvarujte styku s chemikáliami, ktoré z neho môžu uniknúť. Ak dôjde ku kontaktu s chemikáliami, ihneď opláchnite zasiahnuté miesto čistou vodou. Pri rozsiahlejšom kontakte alebo pri poleptaní, či zasiahnutí očí vyhľadajte čo najskôr lekársku pomoc.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE NABÍJAČKU AKUMULÁTOROV



UPOZORNENIE!

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

Pred každým použitím skontrolujte nabíjačku, kábel a zástrčku. V prípade, že zistíte poškodenie, nesmie sa nabíjačka používať.

- **Pred použitím si prečítajte všetky pokyny a varovné označenia na nabíjačke, a plášti akumulátora.**
- Nevystavujte nabíjačku dažďu, snehu alebo vlhkosti. Vniknutie vody do nabíjačky zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Znížte možnosť poškodenia zástrčky a prívodného kábla tým, že budete odpájať zástrčku od zásuvky vždy ťahom za vidlicu (nikdy neťahajte za kábel).
- Uistite sa, že kábel je umiestnený tak, aby na neho nikto nestúpil, aby oň nikto nezakopol alebo aby nedošlo k inému poškodeniu.
- Nikdy nenabíjajte akumulátor vo výbušnom prostredí a blízkosti horľavín, popr. v horľavom prostredí. Neprevádzkujte ju na ľahko horľavom podklade (napr. Papier, textil a pod.).
- Nabíjačku nerozoberajte. Ak je potrebné ju vymeniť alebo opraviť, prineste ju do autorizovaného servisného strediska. Neodborný zásah môže mať za následok riziko úrazu elektrickým prúdom alebo požiar.
- NIKDY neskladujte ani nepoužívajte nabíjačku v miestach, kde teplota môže dosahovať alebo prekročiť 50 ° C (ako prístrešky, autá alebo kovové budovy v lete).
- Skontrolujte či je napätie elektrickej siete v rozsahu požadovanom výrobcom nabíjačky.

OCHRANNÉ POMÔCKY

- Používajte schválenú ochranu očí! Pri práci so strojom môže dôjsť k vniknutiu cudzích telies do očí, ktoré môže spôsobiť vážne poškodenie zraku. Bežné okuliare ako ochrana zraku nestačí. Napríklad dioptrické alebo slnečné okuliare neposkytujú dostatočnú ochranu, pretože nemajú špeciálne bezpečnostné sklá a sú nedostatočne uzavreté z bočných strán.
- Používajte ochranu sluchu s dostatočným tlmiacim účinkom! Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie alebo stratu sluchu. Pri práci robte pravidelné prestávky a obmedzte každodennú dobu expozície hluku.
- Pri práci používajte vždy pevnú neklzávu obuv. Táto obuv poskytuje ochranu proti úrazom a zaisťuje pevný postoj.
- Používajte ochranné pracovné rukavice.
- Ochranné pomôcky ako protiprachová maska alebo pevná pokrývka hlavy znižujú riziko zranenia.
- Noste vhodný odev. Nenoste voľné oblečenie ani odev, ktorý má visiace šnúrky alebo opasky, šperky a podobne. Udržujte vlasy, odev a rukavice mimo pohybujúce sa časti stroja. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa do nich môžu zachytiť.

OCHRANA OSÔB A PRVÁ POMOC

- Ak je to možné, pracujte len na miestach, do ktorých je možné v prípade problému privolať záchrannú službu!

Poznámka - odporúčame mať vždy k dispozícii:

- Vhodný hasiaci prístroj (snehový, práškový, halotronový).
- Plne vybavenú lekárníčku, ľahko prístupnú pre doprovod aj obsluhu stroja.
- Mobilný telefón alebo iné zariadenie pre rýchle privolanie záchranej služby.
- **Doprovod znalý zásad prvej pomoci.**

! Doprovod musí udržiavať bezpečnú vzdialenosť od pracoviska, ale tak aby na Vás vždy videl!

- **V prípade akéhokoľvek poranenia vždy postupujte v súlade so zásadami prvej pomoci.**
- Pokiaľ dôjde k **porezaniu**, zakryte ranu čistým obvazom (látkou) a pevne stlačte pre zastavenie krvácania.
- Pokiaľ dôjde k **popáleniu** kože, najskôr zamedzte ďalšiemu pôsobeniu zdroja popálenia. Poranené plochy menšieho rozsahu chladte vodou najlepšie o teplote 4-8°C. Na postihnutú plochu nedávajte masť, krémy ani zástypy. Najlepšie je použiť mokrý obklad, napr. vreckovku alebo uterák. Potom zaistite sterilné krytie a v prípade potreby vyhľadajte lekársku pomoc.
- Ak sú osoby s **poruchami krvného obehu** vystavené príliš často vibráciám, môže dôjsť k poškodeniu ciev alebo nervového systému. Následkom vibrácií sa môžu na prstoch, rukách alebo zápästných kĺboch objaviť nasledovné príznaky: ochabnutie častí tela, svrbenie, bolesť, pichanie, zmeny farby pokožky alebo pokožky samotnej. Ak zistíte tieto príznaky, vyhľadajte lekára.
- Vyvarujte sa priameho **kontaktu s benzínom** alebo olejom. Dávajte pozor, aby nedošlo k vystreknutiu benzínu alebo oleja do očí. Pri vniknutí benzínu alebo oleja do očí treba oči ihneď dôkladne vypláchnuť čistou vodou. Ak je očná sliznica podráždená, ihneď vyhľadajte lekára.
- **Otrava kyslíčnikom uhoľnatým** môže spôsobiť smrť! Úvodné príznaky otravy kyslíčnikom uhoľnatým pripomínajú chrípku s bolesťou hlavy, závratmi a nevoľnosťou. Ak máte tieto príznaky, choďte okamžite na čerstvý vzduch! V prípade potreby vyhľadajte lekársku pomoc.

V PRÍPADE POŽIARU:

- Pokiaľ začne motor horieť alebo sa z neho začne valiť dym, vypnite stroj a podstúpte do bezpečia.
- Pre uhasenie požiaru použite vhodný hasiaci prístroj (snehový, práškový, halotronový).
- **NEPANIKÁRTE.** Spanikárenie môže spôsobiť ešte väčšie škody.

OSTATNÉ RIZIKÁ

- Aj keď je produkt používaný podľa pokynov, nie je možné vylúčiť všetky riziká spojené s jeho obsluhou. Môžu sa vyskytnúť nasledujúce riziká vyplývajúce z konštrukcie prístroja:
- Tepelné nebezpečenstvo majúce za následok popálenia alebo obarenia a iné zranenia spôsobené pri možnom dotyku osôb s predmetmi alebo materiálmi s vysokou teplotou vrátane tepelných zdrojov.
- Nebezpečenstvo vyvolané kontaktom so škodlivými kvapalinami, plynmi, hmlami, dymom a prachom alebo ich inhaláciou, vzťahujúce sa na plyny (napr. vdýchnutie).
- Nebezpečenstvo vytvárané zanedbaním ergonomických zásad pri konštrukcii stroja, ako napr. nebezpečenstvo spôsobené nezdravou polohou tela alebo nadmerným preťažením a neprirodzenosťou k anatómii ľudskej ruky - paže, vzťahujúce sa na konštrukciu rukoväte, vyváženosť stroja.
- Nebezpečenstvo z neočakávaného spustenia, neočakávaného prekročenia otáčok motora vplyvom poruchy / zlyhanie ovládacieho systému, vzťahujúce sa na poruchu k rukoväti a umiestnenie ovládačov.

- Nebezpečenstvo spôsobené nemožnosťou zastaviť stroj v najlepších možných podmienkach, vzťahujúcich sa na pevnosť rukoväte a umiestnenie vypínacieho zariadenia motora.
- Nebezpečenstvo spôsobené poruchou ovládacieho systému stroja, vzťahujúce sa na pevnosť rukoväte, umiestnenie ovládačov a značenie.
- Nebezpečenstvo spôsobené vyvrátením predmetov alebo vystreknutím kvapalín.
- Mechanické nebezpečenstvo spôsobené porezaním a odmrštením.
- Nebezpečenstvo hluku majúce za následok stratu sluchu (hluchotu) a ďalšie fyziologické poruchy (napr. stratu rovnováhy, stratu vedomia).
- Nebezpečenstvo vibrácií (majúce za následok cieвне a neurologické poškodenie rúk, ako napr. choroba bielych prstov).
- Nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu vzťahujúce sa na rozliatie paliva.

VÝSTRAHA!

Produkt vytvára elektromagnetické pole veľmi slabej intenzity. Toto pole môže rušiť niektoré kardiostimulátory. Pre zníženie nebezpečenstva vážnych alebo smrteľných zranení by osoby s kardiostimulátorom mali používanie konzultovať so svojim lekárom a výrobcem kardiostimulátora.

VYBALENIE

- Po vybalení produktu z krabice starostlivo skontrolujte všetky časti.
- Nelikvidujte obalový materiál, kým ste si starostlivo neskontrolovali, či v nich nezostala nejaká súčasť výrobku.
- Súčasti obalu (plastové vrecká, sponky atď.) nenechávajte v dosahu detí, mohli by byť možným zdrojom nebezpečenstva. Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusenía!
- Ak si všimnete poškodenie počas dopravy alebo pri vybalovaní, upovedomte okamžite Vášho dodávateľa. Výrobok neuvádzajte do prevádzky.
- Obal odporúčame uschovať pre ďalšie použitie. Pri likvidácii dbajte na predpisy o ochrane životného prostredia, triedte jednotlivé časti obalu podľa materiálu a odovzdajte ich na príslušných zberných miestach. Viac informácií získate na miestnom úrade.

OBSAH BALENIA

1x telo kosačky, 1x dvojdielne polohovacie držadlo s rýchloupínacími skrutkami, 1x zberný kôš, 1x mulčovací klin, 1x kryt bočného vyhadzovania, 1x kľúč na sviečku, 1x nabíjačka batérií (iba HECHT 5484 SXE), 1x batéria (iba HECHT 5484 SXE), 1x návod na použitie.

- **Štandardné príslušenstvo sa môže zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.**
- Tento výrobok si vyžaduje montáž. Výrobok musí byť správne zmontovaný pred jeho použitím.

MONTÁŽ

Pred prvým použitím kosačky musí byť namontovaná kompletná rukoväť, kolesá a zberný kôš. Konajte krok po kroku v súlade s pokynmi pre obsluhu pomocou obrázkov, poskytnutých ako obrázkový manuál pre jednoduché zostavenie stroja.

SKLADACIA RUKOVÄŤ

1. Pomocou dvoch skrutiek s krídlovou maticou a s podložkou pripevnite spodný diel rukoväte k telu kosačky (obr. 2).
2. Povoľte hornú rukoväť a narovnajajte ju do prevádzkovej polohy (obr. 3A).
3. Zatlačeníím na zaistovaciu páku uzamknite rukoväť (obr. 3BC) v pozícii na používanie kosačky (obr. 4).
4. Otočeníím poistnej matice pomocou vhodného kľúča prípadne upravte napätie (obr. 3D).
5. Ku znázornenému miestu pripevnite pomocou svoriek káble (obr. 5).

NASTAVENIE VHODNÉHO UHLU

1. Zatiahните za zaistovaciu páku tak, aby sa dostala do otvorenej polohy.
2. Otáčaním mechanizmu nastavenia uhlu horného dielu rukoväte nastavte príslušný uhol (obr. 4) v rozmedzí od -20° do $+20^{\circ}$ (5 polôh: $-20^{\circ}/-10^{\circ}/0^{\circ}/+10^{\circ}/+20^{\circ}$).
3. Zatlačeníím presuňte zaistovaciu páku do uzavretej polohy a spojite tak dolnú a hornú rukoväť.

NASADENIE A ODOBRANIE ZBERNÉHO VAKU

1. Nasadenie: Zdvihnite zadný kryt a pripevnite zberný vak k zadnej časti kosačky (obr. 6).
2. Odobratie: uchopite zadný kryt a zdvihnite ho, odoberte zberný vak.

MADLO ŠTARTÉRA

Odpojte koncovku sviečky. Stlačte madlo ovládania brzdy, pomaly vytiahnite madlo štartéra smerom k madlu brzdy a navlečte ho do držiaku madla štartéra (obr. 7). Pripojte koncovku sviečky.

ZABUDOVANÁ SCHRÁNKA

Vstavanú schránku otvoríte stlačením tlačidla (obr. 8A) a zamknete zatlačením na kryt (obr. 8B). U modelov bez el. štartéra je možné do nej ukladať náradie, napr. kľúče, skrutkovače alebo tiež fľaše s nápojmi.

U modelov s el. štartérom je v schránke umiestnená batéria (obr. 8C).

PRED SPUSTENÍM MOTORA


PALIVO

 UPOZORNENIE!

Stroj sa kvôli preprave dodáva bez motorového oleja a paliva. Pri niektorých typoch strojov nie je z rovnakého dôvodu plnený ani prevodový olej. Pred uvedením do prevádzky olej a palivo doplňte!

MOTOR JE CERTIFIKOVANÝ NA BEZOLOVNATÝ BENZÍN.

Používajte čisté, čerstvé, bezolovnaté palivo bežnej obchodnej akosti.

 **Poznámka:** Stroj je vybavený štvordobým motorom a musí byť prevádzkovaný výhradne s čistým benzínom BEZ oleja.

VÝSTRAHA!

Benzín je vysoko horľavý a výbušný, rovnako tak aj jeho výpary. Pri dolievaní benzínu sa môžete závažne popáliť alebo zraniť.

DOPLŇOVANIE PALIVA

VÝSTRAHA!


Vypnite motor. Nikdy neodnímajte uzáver palivovej nádrže alebo nedopĺňajte palivo, ak je motor v behu, či ak je horúci. Po vypnutí motora počkajte, pokiaľ celkom neschladne motor a súčasti výfuku.

1. Odmontujte uzáver hrdla (**obr. 9A**) palivovej nádrže.
2. Doplníte benzín maximálne jeden cm pod spodný kraj hrdla.
3. Nepreplňujte! Pred naštartovaním motora zotrite rozliaty benzín.
4. Všetky uzávery nádrže a prepravných nádob namontujte späť a utiahnite.

UPOZORNENIE!

Benzín nikdy nedopĺňajte v miestnosti.

- Počas dopĺňania nefajčite a nepoužívajte otvorený oheň.
- Zaistite, aby ste boli z dosahu ohňa, iskier a plameňov.
- Ak dôjde k rozliatiu benzínu, nespúšťajte motor. Okamžite zotrite rozliaty benzín. Premiestnite stroj z priestoru, na ktorom došlo k rozliatiu a počkajte, kým sa výpary paliva nerozptýlia. Zabráňte možnosti vzniku požiaru.
- Nepoužívajte benzín obsahujúci etanol. Nemiešajte olej s benzínom. Na ochranu motora odporúčame používať stabilizátor palív, ktorý je k dostaniu na čerpacích staniaciach.
- Zaistite, aby sa do palivovej nádrže nedostala voda a nečistoty.
- Palivo nesmie byť staršie ako 14 dní.

 **Poznámka:** Benzín môže poškodiť lak a niektoré druhy plastov. Pri dolievaní palivovej nádrže buďte opatrní a snažte sa benzín nerozlietať. Na škody spôsobené vyliatím benzínu sa nevzťahuje záruka.

MOTOROVÝ OLEJ

UPOZORNENIE!

Motor je dodávaný bez oleja. Pred prvým použitím doplníte olej odporúčaného typu v predpísanom množstve.

Nesprávne doplnenie či nedostatok oleja môže viesť k neopraviteľnému poškodeniu motora.

- **Používajte len motorové oleje odporúčaného typu a s patričnou výkonnostnou triedou.** (Odporúčaný typ oleja je uvedený v Špecifikácii)

 **NEMIEŠAJTE RÔZNE TYPY OLEJOV!**

KONTROLA A DOPLNENIE HLADINY OLEJA

i **Poznámka:** Kontrolu stavu oleja vykonávajte len pri vypnutom a studenom motore. Stroj musí stáť v rovine.

1. Odmontujte zátku plniaceho hrdla / mierku (**obr. 11A**) a dosucha ich utrite.
2. Zastrčte zátku plniaceho hrdla oleja / mierku až na doraz do hrdla plnenia oleja, ale nezaskrutkovávajte ju. Potom ju vyberte. Na mierke po vytiahnutí odčítajte hladinu oleja.
3. Ak je hladina oleja blízko alebo pod značkou spodného limitu mierky, odstráňte zátku plniaceho hrdla / mierku a doplňte olej do motora medzi hornú a dolnú rysku (**obr. 11**). Nepreplňujte.
4. Nainštalujte zátku plniaceho hrdla / mierku.

Výmenu olejov vykonávajte podľa odseku ÚDRŽBA / VÝMENA OLEJA.

KONTROLA PRED SPUSTENÍM MOTORA

- Z dôvodu vašej bezpečnosti a zachovania maximálnej životnosti vášho zariadenia je veľmi dôležité, aby ste pred spustením motora venovali určitý čas jeho kontrole.

PRED NAŠTARTOVANÍM MOTORA VŽDY SKONTROLUJTE NASLEDUJÚCE

- Hladina paliva
- Hladina oleja
- Vzduchový filter (ak je ním stroj vybavený)
- Všeobecná kontrola: Skontrolujte, či nedochádza k úniku kvapalín alebo nie sú uvoľnené a poškodené diely.
- Skontrolujte zariadenie poháňané motorom.

UPOZORNENIE!

Pred každým použitím motora vykonajte jeho kontrolu a odstráňte všetky poruchy. Nesprávna údržba motora, alebo zabudnutie opraviť pred naštartovaním zistené poruchy, môže spôsobiť zlyhanie motora, čo môže viesť k Vášmu vážnemu zraneniu alebo úmrtiu.

VYSOKÁ NADMORSKÁ VÝŠKA

- Motory prevádzkované vo vyšších nadmorských výškach (nad 1600 m n. m) vyžadujú osobitnú pozornosť, pretože dochádza k zmene pomeru sýtenia paliva smerom k presýteniu zmesi. V dôsledku toho dochádza k strate výkonu a vyššej spotrebe paliva. Bližšie informácie získate v autorizovanom servisnom stredisku.

PREVÁDZKA

VÝSTRAHA!

Kosiaci stroj nesmie byť prevádzkovaný buď bez úplného zachytávača trávy, alebo bez samozatváracieho ochranného krytu vyhadzovacieho otvoru na mieste.




 **UPOZORNENIE!**

Ihneď po spustení motora sa kosiaci nôž začne okamžite otáčať. Aj po vypnutí motora sa môže nôž otáčať ešte niekoľko sekúnd. Držte ruky a chodidlá mimo dosah rotujúcich častí.

 **VÝSTRAHA!**

Motor pri prevádzke produkuje oxid uhoľnatý. Ide o bezfarebný jedovatý plyn bez zápachu. Vdychovanie oxidu uhoľnatého môže spôsobiť nevoľnosť, mdloby, poruchy reprodukcie alebo dokonca smrť. Motor nespúšťajte v uzavretom priestore, v ktorom môže dôjsť k hromadeniu oxidu uhoľnatého.

ŠTARTOVANIE MOTORA

MANUÁLNY ŠTART		ELEKTRICKÝ ŠTART (iba modely s elektrickým štartovaním)	
1.	Zapaľovanie je spojené prostredníctvom kábla a koncovky so zapaľovacou sviečkou. Skontrolujte spojenie koncovky zapaľovania so sviečkou (obr. 12A) .		
2.	Palivový kohút - ak je ním stroj vybavený - (obr. 14A) otočte do polohy ON.		
3.	Pri spúšťaní studeného motora otočte pákou sýtiča (obr. 13A) do polohy II . Pri štarte teplého motora do polohy III .		
4.	Postavte sa za kosačku, uchopte rukoväť ovládania brzd (obr. 13B) a pritlačte ju k hornej rukoväti.		
5.	Uchopte madlo štartéra (obr. 15A) a ľahko ho povytiahnite než pocítite odpor, potom rýchlo zatiahnite smerom nahor.	Stlačte tlačidlo štartéra (obr. 14B) .	 Ak stroj do 5 s nenaskočí, skontrolujte znova celý stroj. Štartovanie opakujte maximálne dvakrát s minútovou prestávkou, inak hrozí poškodenie štartovacieho zariadenia.
	 UPOZORNENIE! Nedovoľte, aby sa madlo lanka vymrštilo späť proti motoru. Vráťte ho pomaly späť a zamedzte tak poškodeniu štartéra.		
	 UPOZORNENIE! Rýchle vtiahnutie lanka štartéra (spätný náraz) potiahne ruku a rameno k motoru rýchlejšie ako ju dokážete pustiť. Môže to mať za následok zlomenie kostí, vznik modrín, alebo vyklbenie.		
6.	Až motor naskočí, vráťte madlo štartéra pomaly späť do držiaka madla štartéra.	Akonáhle sa motor rozbehne, uvoľnite tlačidlo štartéra.	

MANUÁLNY ŠTART

ELEKTRICKÝ ŠTART (iba modely s elektrickým štartovaním)

- | | |
|----|--|
| 7. | Motor prevádzkujte s pákou sytiča v polohe III. |
| 8. | Uvoľnením rukoväte ovládania brzdy v prípade potreby zastavíte rýchlo motor a nôž. |

- Pri spustení motora kosačku nenaklápaajte. Kosačku spustíte na rovnom povrchu s nízkou trávou, na ktorom sa nenachádzajú žiadne prekážky.
- Motor nespúšťajte, pokiaľ stojíte pred vyhadzovacím otvorom.

PÁKA BRZDY

Abyste sa zabránilo neúmyselnému spusteniu kosačky, je vybavená motorovou brzdou.

- Brzda motora je základný bezpečnostný prvok kosačky. Pokiaľ páku brzdy uvoľníte, automaticky sa musí zastaviť motor a nôž. Doba dobehu je závislá na stave a opotrebení brzdy. V prípade, že brzda nefunguje správne, obráťte sa na autorizovaný servis.
- Pred začiatkom kosenia by ste mali kontrolu funkcie brzdy niekoľkokrát vykonať, aby ste sa uistili, že je všetko v poriadku.

! Počas prevádzky pevne a oboma rukami držte madlo a páku ovládania brzdy. Pokiaľ uvoľníte páku brzdy počas prevádzky stroja, motor sa zastaví.

ZASTAVENIE MOTORA

1. Uvoľnením páky ovládania brzdy zastavíte motor a nôž.
2. Palivový kohút - ak je ním stroj vybavený - otočte do polohy OFF.
3. Odpojte a uzemnite vodič zapaľovacej sviečky, aby ste zabránili náhodnému spusteniu kosačky, ak bude ponechaná dlhšiu dobu bez dozoru.

OVLÁDANIE POJAZDU

Kosačka je vybavená systémom nastavenia rýchlosti, vďaka ktorému môžete nastaviť 4 rýchlosti približne od 3,0 km/h do 4,5 km/h.

Poloha 1: najpomalší / Poloha 4: najrýchlejší

JEDNOTLIVÉ KROKY ZMENY RÝCHLOSTI

1. Uvoľnite madlo pojazdu (**obr. 13C**), kým sa kosačka neprestane pohybovať smerom dopredu.
2. S motorom v chode nastavte požadovanú rýchlosť (**obr. 13D**).
3. Uchopte madlo pojazdu a pokračujte v kosení.

! UPOZORNENIE!

Neradte rýchlosti ak nie je naštartovaný motor. Hrozí poškodenie systému pojazdu!

! UPOZORNENIE!

Nemanipulujte s pákou pojazdu, ak nie je naštartovaný motor. Hrozí poškodenie systému pojazdu!

KOSENIE


VÝSTRAHA!

Pred akýmkoľvek z úkonov popísaných v nasledujúcich krokoch vždy zastavte motor a počkajte až sa nôž dotočí. V prípade, že bude nutné siahnúť do pracovného priestoru zastaveného noža, je nutné zabezpečiť motor proti náhodnému spusteniu (napr. vytiahnutím koncovky zapalovacej sviečky).

TÁTO VÝSTRAHA NEBUDE V NASLEDUJÚCICH KROKCH OPAKOVANÁ!

ZBERNÝ KÔŠ

1. Nasadenie: Zdvihnite zadný kryt a pripevnite zberný kôš zaveste na držiaky na zadnej časti kosačky (**obr. 16**).
 2. Odobratie: uchopte zadný kryt a zdvihnite ho. Zberný kôš na trávu odveďte a odoberte potiahnutím smerom dozadu.
- Na zbernom koši je umiestnená signalizačná klapka naplnenia koša (**obr. 17**). Pri behu motora je do koša hnaný vzduch, ktorý túto klapku otvára. Pokiaľ je už klapka uzatvorená, je nutné kôš vysypať. Pri vyprázdňovaní koša ho vyčistite tak, aby bol priechodný pre vzduch.
 - Vyprázdňovaním koša pred jeho maximálnym naplnením (pri 50-70% obsahu) zlepšíte zber trávy.

 **DÔLEŽITÉ!** Pokiaľ je signalizačná klapka zanesená nečistotami, nebude správne fungovať. Udržujte klapku čistú.

PODVOZOK


Spodnú stranu krytu a vyhadzovací tunel je potrebné po každom použití vyčistiť. Hromadenie nánosov trávy, lístia, hliny atď. spôsobuje koróziu a môže brániť správnejmu behu motora. Pri čistení spodnej strany krytu nakloňte kosačku tak, aby bola zapalovacia sviečka smerom hore.

NASTAVENIE VÝŠKY

Vaša kosačka je vybavená centrálnym nastavením výšky.

1. **Pred zmenou výšky zdvihu zastavte motor.**
2. Zatlačte páku nastavenia smerom ku kolesu a posunutím vpred alebo vzad zvolte požadovanú výšku zdvihu (**obr. 18**). Všetky kolesá budú v rovnakej výške.

DOSIAHNUTIE NAJEFEKTÍVNEJŠIEHO KOSENIA

 Vaša kosačka je navrhnutá tak, aby kosila bežnú trávu, ktorej výška nepresahuje 250 mm.

- Vyčistite trávnik od všetkého nevhodného. Uistite sa, či sa na ňom nevyskytujú kamene, drevá, káble alebo iné cudzie predmety, ktoré by mohli byť náhodne kosačkou odhodené alebo namotané do rotujúcich častí. To môže spôsobiť vážne zranenia prevádzkovateľovi alebo ostatným osobám a poškodiť majetok alebo okolité objekty.
- Nepokúšajte sa o kosenie suchej alebo veľkého množstva suchého lístia. Pokiaľ sa nabalia nečistoty na podvozok alebo v priestore noža, môže dôjsť k poškodeniu motora, noža a pod. Môže tiež dôjsť ku styku suchého materiálu s výfukom motora a následnému vznieteniu.

- Pri kosení vlhkej až mokrej trávy dochádza k nalepovaniu trávy do vyhadzovacieho tunelu a následne jeho zaslepeniu. Upchatím je znemožnený zber a vyhadzovanie trávy a dochádza k neúmernému zaťaženiu motora. Neodporúčame kosiť vlhkú a mokrá trávu.
- Aby sa predišlo prípadnému víreniu prachu, koste najlepšie keď je tráva suchá, ale pôda je stále vlhká. Prach spôsobuje znečistenie vzduchového filtra.
- Upravte výšku kosenia (nahor) tak, aby bola pokosená tráva rovnomerne plnená do zberného koša.
- Pre kosenie hustej alebo prerastenej trávy je potrebné kosačku tlačiť ručne nižšou rýchlosťou ako so zapnutým pojazdom, aby bol strih čistý. V extrémnom prípade je navyše potrebné kosiť trávu nadvakrát tak, že znížite výšku pri druhom kosení o ďalšie 1/3 pôvodnej výšky trávy a zmeníte smer pohybu kosačky kolmo k predchádzajúcemu.
- Koste pravidelne. S ohľadom na trávnik nekoste viac ako o 1/3 celkovej výšky (aby nedošlo k jeho schnutiu). Maximálne však koste o cca 2 cm (t.j. skráťte napr. z 6 cm na 4 cm).
- Brit noža udržiavajte vždy ostrý.
- Pohybujte sa len pracovnou rýchlosťou kosačky.
- Vyprázdňovací otvor udržiavajte stále čistý a voľný. Pokosenú trávu odstraňujte len ak je prístroj odstavený.
- Prekrývanie strihov tiež pomôže k začisteniu zabudnutých miest na trávniku.
- Kosačka by mala byť vždy používaná na plný plyn, aby sa dosiahlo najefektívnejšieho výsledku.
- Kosenie lístia ležiaceho na tráve je pre Váš trávnik dobré, uistite sa však, že je suché a nie je ho príliš veľa. Nečakajte s kosením na to, až všetky listy zo stromov opadajú.

UPOZORNENIE!

Pokiaľ zasiahnete nejaký cudzí predmet, zastavte kosačku. Odpojte koncovku zapaľovacej sviečky a skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu kosačky. Pred opätovným spustením a použitím kosačky opravte prípadné škody. Prílišné vibrácie kosačky počas prevádzky sú známkou poškodenia. Stroj je nutné ihneď skontrolovať a opraviť. Obráťte sa na autorizovaný servis.

FUNKCIA 5 V 1

5 v 1 = kosenie, pojazd, zber do koša, mulčovanie, bočný výhod trávy.

Kosačka môže byť prestavaná na iné použitie. Z kosačky so zadným odhadzovaním na kosačku s bočným vyhadzovaním, či mulčovaním.

UPOZORNENIE!

PRESTAVUJTE IBA S VYPNUTÝM MOTOROM A STABILIZOVANÚ KOSAČKOU.

ZMENA NA MULČOVACIU KOSAČKU

(tráva je pokosená, narezaná a vrátená na zem ako prírodné hnojivo).

1. Zdvihnite zadný kryt (**obr. 19A**) a odoberte koš.
2. Zatlačte mulčovací klin smerom do krytu (**obr. 19B**). Pomocou tlačítka (**obr. 19C**) zaklapnite mulčovací klin do otvoru v kryte.

3. Vráťte zadný kryt na pôvodné miesto.

- Používajte ostrý kosiaci nôž.
- Mulčujte iba suchú trávu, nesnažte sa mulčovať vlhkú alebo mokrú trávu.
- Pravidelne čistite mulčovací nadstavec, nôž a vnútro skrine.
- Pravidelne koste, maximálne 2 cm (napr. zkratíte cca z 6 cm na 4 cm).

ZMENA NA KOSENIE S POSTRANNÝM VYHADZOVANÍM

1. Zdvihnite zadný kryt a odoberte koš.
2. Vložte mulčovací klin do otvoru vyhadzovaní.
3. Uvoľnite poisťný mechanizmus (**obr. 20A**).
4. Nadvihnite klapku pre bočné vyhadzovanie (**obr. 20B**).
5. Na oporný čap bočnej klapky zaháknite kryt bočného vyhadzovania (**obr. 20C**).
6. Uvoľnite bočnú klapku (**obr. 20D**) - klapka pridrží kryt bočného vyhadzovania.

KOSENIE S KOŠOM

1. Ak chcete kosiť s košom, odoberte mulčovací klin a vyhadzovací žľab a pripevnite koš.
2. Odobratie mulčovacieho klinu.
 - Zdvihnite zadný kryt a odoberte mulčovací klin odistením tlačítka (**obr. 19C**).
3. Vyberte kryt pre bočné vyhadzovanie:
 - Zdvihnite bočnú klapku a odoberte vyhadzovací žľab.
 - Bočná klapka automaticky silou pružiny uzavrie vyhazovací otvor na kryte.
4. Bočnú klapku a vyhazovací otvor pravidelne čistite od trávy a hliny.
5. Zdvihnite zadný kryt a zberný kôš na trávu zaveste na držiaky.

ÚDRŽBA

UPOZORNENIE!

Na zaistenie správneho fungovania stroja je potrebné nechať ho aspoň raz ročne skontrolovať a nastaviť kvalifikovaným personálom v autorizovanom servise.

Správne vykonávaná údržba je podstatná pre bezpečné, ekonomické a bezproblémové prevádzkovanie stroja.

Nedodržanie pokynov ohľadom údržby a predbežných bezpečnostných opatrení vám môže spôsobiť vážne zranenie alebo usmrtenie. Vždy dodržujte postupy a predbežné bezpečnostné opatrenia uvedené v tejto príručke.

VÝSTRAHA!

Pred akoukoľvek činnosťou, prácou na stroji (údržbou, prehliadkou, výmenou príslušenstva, servisom) či pred jeho uložením VŽDY VYPNITE MOTOR, počkajte až sa zastavia všetky pohyblivé časti a stroj nechajte vychladnúť. Motor zabezpečte pred možnosťou náhodného naštartovania. Odpojte zapalovaciu sviečku (elektrickú jednotku odpojte od siete). Pokiaľ je stroj opatrený kľúčom, vyberte ho.

TÁTO VÝSTRAHA NEBUDE V JEDNOTLIVÝCH BODOCH ĎALEJ OPAKOVANÁ!

EN Vždy dodržiavajte odporúčania týkajúce sa kontrol, údržby a časových harmonogramov uvedených v tejto príručke. Ostatné servisné úkony, ktoré sú zložitejšie, alebo vyžadujú špeciálne náradie, prenechajte nášmu autorizovanému servisu.

DE **Inštrukcie uvedené v tejto príručke platia pri normálnych prevádzkových podmienkach. Ak prevádzkujete váš motor v náročných podmienkach, ako je trvalé vysoké zaťaženie, vysoká teplota alebo pri nezvyčajne vysokom vlhku či prachu, obráťte sa na svoj servis ohľadne odporúčaní aplikovateľných na vaše individuálne potreby vášho užívania stroja.**

CS **POKYNY K ÚDRŽBE STROJA**

- Udržujte stroj v dobrom stave.
- Starostlivé zachádzanie so zariadením a jeho pravidelné čistenie sú zárukou dlhej funkčnosti a bezchybného výkonu.
- Pri výskyte abnormálnych vibrácií postupujte podľa inštrukcií (viď. návod na odstránenie poruchy).
- Dbajte na to, aby všetky matice a skrutky boli dotiahnuté, aby zariadenie bolo v bezpečnom prevádzkovom stave.
- Vždy sa uistite, či sú otvory pre chladiaci vzduch čisté a neznečistené nánosmi.
- Opotrebované alebo poškodené diely z bezpečnostných dôvodov vymeňte. Používajte len originálne náhradné diely.
- Ak je potrebné nahradiť bezpečnostné a inštruktážne samolepky a štítky, nahradte ich novými.
- Často kontrolujte, či je zberný kôš opotrebovaný alebo poškodený.
- Pri nastavovaní stroja buďte vždy opatrní, aby ste predišli zaseknutiu prstov medzi pohyblivými nožmi a pevnými časťami stroja.
- Rezacie nože pravidelne kontrolujte ohľadom poškodenia.

SK **ČISTENIE**

 **UPOZORNENIE!**

Motor neoplachujte vodou. Voda môže poškodiť motor alebo znečistiť systém paliva.

- Pokiaľ bol motor v prevádzke, nechajte ho pred vyčistením vychladnúť aspoň na dobu pol hodiny.
- Po použití stroja očistite vonkajšiu časť stroja, vyprázdnite zberný kôš a vyklepte ho, aby ste odstránili trávu a ostatné zvyšky.
- Po každom kosení starostlivo vyčistite kosačku od zvyškov trávy a nečistôt. Hlavne vyčistite priestor pod skeletom v okolí noža, vyhadzovací tunel ku košu a priestor okolo prevodovej skrine na osi zadných kolies (len pri pojazdových kosačkách). Skontrolujte či nie je poškodený nôž alebo jeho unášač. Zároveň vizuálne skontrolujte, či nie je uvoľnený alebo inak poškodený kryt klinového remeňa v priestore nad nožom.
- Opláchnite podvozok naklonením stroja vždy tak, aby zapalovacia sviečka smerovala nahor.
- Otrite povrch stroja a motora suchou handrou. Očistite kryt stroja, obzvlášť vetracie otvory.
- Nedovoľte, aby rukoväť boli znečistené olejom alebo tukom. Prípadne rukoväť očistite vlhkou, v mydlovej vode vypranou handrou.
- Na čistenie nepoužívajte rozpúšťadlá ani benzín! Tieto by mohli zariadenie nevratne poškodiť. Diely z umelých hmôt by sa mohli pôsobením chemikálií zničiť.

- Očistite kolieska, nános trávy môže zmeniť výšku kosenia.
- Ak je niektorá z častí stroja čistená pomocou vody alebo vlhkej handry a pod., je potrebné ju potom úplne osušiť a kovové časti na ochranu proti korózii namazať vhodným konzervačným olejom. Dbajte na to, aby voda nezatekala do vnútorných častí stroja.
- Ak je časť stroja vybavená prípojkou na záhradnú hadicu, je možné túto časť umývať vodou. Následne je nutné celú obmývanú časť stroja, aj miesta kam voda nastrieka pri čistení, úplne osušiť a na ochranu proti korózii namazať vhodným konzervačným olejom.
- Neodporúčame umývanie stroja tlakovou umývačkou.
- Prípadné poškodenie dielov vplyvom korózie, nemožno posúdiť ako výrobnú alebo materiálovú vadu.

! Vždy vyprázdňte zberný kôš a nenechávajte nádobu naplnenú pokosenou trávou vo vnútri miestnosti.

! Na čistenie nikdy nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá.

POKYNY K MAZANIU

- Guličkové ložiská (ak je nimi stroj vybavený) všetkých kolies premazávajte minimálne raz za sezónu ľahkým olejom.
- Minimálne raz za sezónu premažte jemným olejom trecie body na držadle podľa ovládania brzd a kábla brzdy. Ovládanie noža musí byť v oboch smeroch voľné.

KOSIACI NŮŽ

! UPOZORNENIE!

Pri uchopení kosiaceho noža si chráňte ruky pomocou pevných rukavíc alebo kusu látky.

Nakloňte kosačku sviečkou nahor (rukoväťou dole). Odstráňte skrutku a podložku, ktorými sú nôž a unášač noža pripevnené ku kľukovému hriadeľu motora. Odstráňte nôž a unášač (**obr. 21**). Skrutka má klasický, pravý závit.

! UPOZORNENIE!

Pravidelne kontrolujte, či sa na adaptéri neobjavia praskliny, zvlášť pokiaľ ste zasiahli cudzí predmet. V prípade potreby vykonajte výmenu a vykonajte celkovú kontrolu stroja.

- K dosiahnutiu najlepších výsledkov by mal byť nôž ostrý. Ak chcete nôž nabrúsiť, vyberte ho a nabrúste alebo opilujte reznú hranu na uhol, ktorý čo najviac odpovedá pôvodnému uhlu. Je veľmi dôležité, aby každá rezná hrana bola nabrúsená rovnako a nôž bol vyvážený. Nesprávne vyváženie ostria spôsobí prílišné vibrácie, ktoré následne môžu poškodiť motor. Vyváženosť noža môžete vyskúšať napríklad umiestnením na guľatý skrutkovač (**obr. 22**). Z každej strany odoberajte brúsením kov, pokiaľ nie je dosiahnutá rovnováha.
- Pred opätovným pripevnením noža a adaptéra noža ku stroju namažte kľukový hriadeľ motora a vonkajší povrch adaptéra noža ľahkým olejom. Adaptér noža umiestnite na kľukový hriadeľ.

- Nôž umiestnite tak, aby číslo dielu smerovalo smerom od adaptéra. Vyrovnajte podložku a vložte skrutku. Dotiahnite skrutku na moment uvedený v Špecifikáciách.

! Pri výmene noža je **NUTNÉ** použiť originálny náhradný nôž (ak si prajete nôž objednať, kontaktujte svojho miestneho predajcu alebo zavolajte do našej spoločnosti).

KLINOVÝ REMEŇ POJAZDU

(len pri pojazdových kosačkách)

Klinový remeň sa nachádza v pracovnom priestore kosačky pod krytom, ktorý je nad nožom. Pri zanesení remeňov či upchaniu priestoru vo vnútri krytu zvyškami trávy a inými nečistotami môže dôjsť k zošmyknutiu klinového remeňa, poškodeniu krytu, poruche pojazdu atď. Pravidelne vizuálne kontrolujte, či kryt dobre dolieha a nehromadia sa pod ním zvyšky trávy. V prípade hrubého zanesenia tohto priestoru demontujte kryt a všetky nečistoty u priestoru pod ním odstráňte. Zakaždým priestor krytu vyčistite pri demontáži noža. Čistenie odporúčame nechať vykonať minimálne v rámci prehliadok každoročnej údržby.

NABÍJANIE BATÉRIE

(IBA MODELY S ELEKTRICKÝM ŠARTOVANÍM)

! Akumulátor sa prevádzkou stroja nenabíja, preto je nutné ho pravidelne dobíjať.

- Batéria musí byť vždy dobitá:
 - pred prvým použitím stroja po jeho zakúpení;
 - pokiaľ stroj nebude dlhšiu dobu používaný (> 6 mesiacov);
 - pred spustením stroja po dlhšej dobe nečinnosti.

! Batériu nabíjajte aspoň 1x za mesiac.

- Pozorne si prečítajte a dodržujte pokyny pre dobíjanie batérie. Nedodržovanie týchto pokynov alebo usmernenie pre dobíjanie batérie môže trvalo poškodiť články batérie.
- Vybíť batéria musí byť dobitá čo najskôr.
- **Jedenkrát za 12 mesiacov vymeňte batériu (akumulátor) za originálnu novú, najlepšie toto urobte pred začiatkom novej sezóny.**

! VÝSTRAHA!

Počas nabíjania sa v akumulátore tvoria výbušné a toxické plyny. Akumulátor nabíjajte na vetraných miestach. NEFAJČTE A NEPRIBLIŽUJTE SA S OTVORENÝM OHŇOM A ZABRÁŇTE ISKRENIU.

! Neštartujte motor, pokiaľ nie je batéria úplne dobitá! Uistite sa, že kľúč je v polohe **ZASTAVENÉ (OFF)**.

- Stroj je vybavený konektorom pre nabíjanie (**obr. 23A**), ktorý sa nachádza v blízkosti akumulátora a ktorý treba pripojiť ku koncovke príslušnej udržiavacej nabíjačky akumulátorov - pozri Špecifikácie, dodávané v rámci príslušenstva (ak je súčasťou) alebo je k dispozícii ako voliteľné príslušenstvo.
- Používajte iba originálnu nabíjačku.
- Nikdy nepoužívajte nabíjačku pre iné typy batérií ako sú alkalické, lítiové alebo iné druhy.

- Nabíjačka by mala byť používaná iba pri bežných podmienkach vo vnútorných priestoroch, nevystavujte ju vlhku, dažďu či extrémnym teplotám.
- Batériu nabíjajte iba na suchom mieste v dobre vetraných vnútorných priestoroch.
- Dobíjacie batérie sa môžu počas nabíjania (najmä ak je používaný vysoký nabíjací prúd) zahriať.
- Odpojte nabíjačku od zdroja napájania a od stroja, keď nie je v prevádzke.

POSTUP NABÍJANIA



UPOZORNENIE!

Neštartujte motor, keď sa batéria nabíja.

1. Zasuňte nabíjací kábel úplne do nabíjacieho otvoru (**obr. 23B**).
2. Zapojte nabíjačku do elektrickej siete. Sieťové napätie musí zodpovedať prevádzkovému napätiu nabíjačky.
3. Doba nabíjania je ovplyvnená úrovňou vybitia a stavom akumulátora. Nabíjanie môže pri novom, úplne vybitého akumulátora trvať až 10 hodín. Rýchle, či okamžité dobitie je príznakom závady.

SIGNALIZÁCIA NA NABÍJAČKE

- Nabíjanie prebieha - kontrolka svieti červene.
- Batéria je nabitá - kontrolka svieti zelene.

ÚDRŽBA MOTORA

PLÁN PREHLIADOK A ÚDRŽBY

PRVÝCH 5 PREVÁDZKOVÝCH HODÍN:

- Kontrola utiahnutí matíc.
- Výmena motorového oleja.

KAŽDÝCH 25 PREVÁDZKOVÝCH HODÍN:

- Kontrola utiahnutí matíc.
- Výmena motorového oleja.
- Kontrola stavu motorového oleja.
- Čistenie okolia tmiče.
- Čistenie vzduchového filtra.
- Kontrola, čistenie a príp. výmena zapaľovacej sviečky. *

KAŽDÝCH 100 PREVÁDZKOVÝCH HODÍN:

- Výmena zapaľovacej sviečky. *
- Kontrola / výmena palív. hadičky.
- Kontrola nastavenia karburátora. **

Položky označené:

* vid' popis v návode.

** tieto práce nechajte vykonať autorizovaným servisom.

VÝMENA OLEJA

Odporúčame zveriť autorizovanému servisu.

i **Poznámka:** Prvú výmenu oleja vykonajte po 5-tich prevádzkových hodinách, pri prevádzke počas veľkého zaťaženia vykonajte ďalšiu výmenu po 25-tich prevádzkových hodinách.

Motorový olej vypúšťajte, keď je motor teplý (nie horúci). Teplý olej sa vypúšťa rýchlo a úplne. Pozor, nevypúšťajte olej pri bežiacom motore!

Keď vypúšťate olej z horného plniaceho hrdla, musí byť palivová nádrž prázdna, pretože by v prípade úniku paliva mohlo dôjsť k požiaru alebo výbuchu.

1. Použitý olej zachytávajte do vhodnej nádoby umiestnenej vedľa motora.
2. Vyskrutkujte zátku plniaceho hrdla/mierku (**obr. 24A**).
3. Odmontujte vypúšťaciu skrutku (**obr. 25A**) - ak je stroj vybavený - a olej nechajte vyteciť do vopred pripravenej nádoby.
4. U motora bez vypúšťacej skrutky odporúčame použiť odsávačku na olej (**obr. 26**). Alebo vypustite olej do nádoby tak, že budete ľahko nakláňať motor smerom k uzáveru plniaceho hrdla oleja (**obr. 27**). Pred naklonením stroja odstráňte z nádrže benzín. Dbajte na to, aby strana motora so sviečkou smerovala nahor.
5. Namontujte vypúšťaciu skrutku. Umiestnite motor do vodorovnej polohy a doplňte doporučeným olejom po hornú rysku na mierke.
6. Pevne namontujte späť zátku plniaceho hrdla/mierku.

i **Poznámka:** Použitý olej prosím zlikvidujte spôsobom, ktorý odpovedá platným zákonom a nepoškodzuje životné prostredie. Odporúčame vám vziať použitý olej v uzavretej nádobe do vášho miestneho recyklačného centra alebo servisu k likvidácii. Nevyhadzujte ho do odpadu ani ho nevyliievajte na zem alebo do odpadového potrubia.

- **Štartovanie motora s nízkou hladinou oleja môže spôsobiť poškodenie motora.**
- Po práci s použitým olejom si dôkladne umyte ruky mydlom.

VZDUCHOVÝ FILTER

Špinavý vzduchový filter bude brániť prúdeniu vzduchu do karburátora a spôsobí zníženie výkonu motora. Pred každým spustením motora skontrolujte vzduchový filter. Pokiaľ spúšťate motor vo veľmi prašnom prostredí, budete musieť vzduchový filter čistiť častejšie.

i **Poznámka:** Spúšťanie motora bez čistého vzduchového filtra alebo s poškodeným vzduchovým filtrom umožní, aby nečistoty prenikali do motora a spôsobili jeho rýchle opotrebovanie. Na tento druh poškodenia sa nevzťahuje záruka.

KONTROLA A ČISTENIE VZDUCHOVÉHO FILTRA

 UPOZORNENIE!

Údržbu (čistenie) filtra je nutné vykonávať každých 25 hodín bežnej práce. Čistenie opakujte v kratších intervaloch v prípade činnosti stroja v silne prašnom prostredí.

ZISTITE SI, AKÝ TYP MÁTE POUŽITÝ VO SVOJOM MOTORE A NASLEDUJÚCIM SPÔSOBOM VYKONAJTE JEHO ÚDRŽBU.

Pred prácou na stroji vypnite motor. Počkajte na úplné zastavenie všetkých pohyblivých dielov a odpojte kábel sviečky!

1.	Uvoľnite kryt vzduchového filtra (obr. 28A).	
2.	Zložte kryt vzduchového filtra (obr. 29B). Buďte opatrní a zaistite, aby do dna vzduchového filtra nepadali nečistoty a usadeniny.	
3.	Vyberte vzduchový filter z držiaku vzduchového filtra.	
4.	Skontrolujte časti vzduchového filtra. Znečistené diely vyčistite.	
	PENOVÝ VZDUCHOVÝ FILTER	SKLADANÝ VZDUCHOVÝ FILTER
5.	Umyte kryt a filter (obr. 29C) v teplom mydlovom roztoku, opláchnite je a nechajte ich úplne vyschnúť. Alebo je vyčistite v nehorľavom rozpúšťadle a nechajte ich oschnúť. NEPOUŽÍVAJTE BENZÍN!	Zľahka oklepte filter (obr. 29E) o tvrdú podložku, aby sa z neho uvoľnili nečistoty. Nikdy sa nepokúšajte prach okefovať, zatlačili by ste prach do pórov filtra. Ak je filter príliš znečistený vymeňte ho za nový.
6.	Namočte filter v čistom motorovom oleji a prebytočný olej vyžmýkajte. Ak ostane vo filtri príliš veľa oleja, motor bude po naštartovaní dymiť.	Ak je stroj vybavený penovým predfilterom: Vyperte predfilter v teplom mydlovom roztoku, opláchnite ho a nechajte ho úplne vyschnúť. Alebo ho vyčistite v nehorľavom rozpúšťadle a nechajte ho oschnúť. Nepoužívajte benzín! NEMAŽTE PREDFILTER OLEJOM.
7.	Zostavte vzduchový filter.	
8.	Nasadte kryt filtra (obr. 29B) a zaistite ho.	

i **Poznámka:** *Pokiaľ je filter opotrebovaný, odrený, poškodený alebo nie je možné ho vyčistiť, vymeňte ho za nový.*

SVIEČKA ZAPAĽOVANIA

Na dosiahnutie najlepších výsledkov vymieňajte zapaľovaciu sviečku každých 100 hodín prevádzky. Používajte len odporúčanú zapaľovaciu sviečku, tá má správnu tepelnú hodnotu pre prevádzkové teploty motora. Pre zistenie aktuálnych typov odporúčaných sviečok kontaktujte autorizované servisné stredisko.

UPOZORNENIE!

Ak bol motor krátko predtým v prevádzke, je povrch výfuku a sviečky veľmi horúci. Dajte preto veľký pozor aby nedošlo k popáleniu.

i **Poznámka:** *Nesprávna sviečka zapaľovania môže spôsobiť poškodenie motora.*

Pre správny výkon musí mať sviečka zapaľovania správnu medzeru a nesmie byť znečistená.

1. Odpojte koncovku sviečky (**obr. 30A**) zapaľovania a odstráňte z priestoru sviečky všetky nečistoty.
2. Pre odmontovanie sviečky zapaľovania použite kľúč správnej veľkosti (**obr. 31A**).

- EN
3. Skontrolujte sviečku zapaľovania. V prípade poškodenia, silného zanesenia, zlého stavu tesniacej podložky alebo opotrebovanej elektródy.
 4. Pomocou vhodného meradla (**obr. 32B**) zmerajte vzdialenosť elektród (**obr. 32A**) zapaľovacej sviečky. Správna vzdialenosť je uvedená v Špecifikáciách. Ak je potrebné nastaviť novú vzdialenosť, medzeru opatrne upravte ohnutím vonkajšej elektródy.
 5. Sviečku zapaľovania starostlivo nainštalujte späť rukou, aby nedošlo k skrútkovaniu cez závit.
 6. Po usadení sviečky zapaľovania ju utiahnite pomocou kľúča na zapaľovacie sviečky tak, aby došlo k stlačeniu podložky.
 7. Pri inštalácii novej sviečky zapaľovania utiahnite o 1 / 2 otáčky potom, čo je sviečka usadená, aby došlo k stlačeniu podložky.
 8. Pri spätnej montáži pôvodnej sviečky zapaľovania utiahnite o 1 / 8 - 1 / 4 otáčky potom, čo je sviečka usadená, aby došlo k stlačeniu podložky.
 9. Pripevnite koncovku sviečky zapaľovania k sviečke zapaľovania.

CS

i **Poznámka:** *Voľná sviečka zapaľovania môže byť veľmi horúca a môže poškodiť motor. Pretiahnutie alebo nesprávne nasadenie sviečky môže viesť k poškodeniu závitů na hlave valca.*

TLMIČ VÝFUKU

i Pred manipuláciou nechajte tlmič výfuku, valec motora a rebrá vychladnúť.

- SK
- Z priestoru tlmiča výfuku a valca odstráňte nahromadené nečistoty.
 - **Skontrolujte, či tlmič výfuku nevykazuje praskliny, koróziu alebo iné poškodenie.**
 - Ak je výfuk opatrený lapačom iskier, je nutné ho udržiavať čistý a priechodný. Po demontáži lapača a vyklepnutí hrubých nečistôt, lapač vyčistite jemnou kefou (napr. zubnou) od všetkých usadenín. Po vyčistení ho namontujte späť.

USADENINY KARBÓNU

PL

Odporúčame po každých 300-300 hodinách prevádzky nechať autorizovaného dealera odstrániť usadený karbón z valca, hornej strany piestu a okolia ventilov.

PALIVOVÁ SÚSTAVA

HU

! UPOZORNENIE!

Náhradné diely palivovej sústavy (viečka, hadice, nádrže, filtre atď.) musia byť rovnaké ako pôvodné diely, inak hrozí požiar.

- Pravidelne kontrolujte stav palivového vedenia.
- Vymeňte palivové hadičky každé 2 roky. Pokiaľ uniká palivo z palivovej hadičky vymeňte ich okamžite.

NASTAVOVANIE MOTORA

! UPOZORNENIE!

Žiadnym spôsobom nezasahujte do nastavenia motora (v karburátore alebo regulátore).

Motor bol nastavený v továrni. Ak bude nastavenie motora akýmkoľvek spôsobom zmenené, záruka stratí platnosť. V prípade, že je potrebné jeho dodatočné nastavenie (napr. pre vysokú nadmorskú výšku), nechajte nastavenie previesť v autorizovanom servise!

SKLADOVANIE

UPOZORNENIE!

Stroj skladujte tam, kde výpary paliva nemôžu dosiahnuť otvoreného ohňa alebo iskry. Pred dlhšou dobou skladovania nechajte palivo do sucha vyčerpať. Pred skladovaním vždy nechajte stroj vychladnúť.

- Stroj skladujte na suchom a čistom mieste chránenom pred mrazom, mimo dosah neoprávnených osôb.
- Pri skladaní a rozkladaní rukoväte dbajte na to, aby ste neohli alebo neprekrútili lanovody.
- Opotrebované alebo poškodené diely z bezpečnostných dôvodov vymeňte. Používajte len originálne náhradné diely.

USKLADNENIE MOTORU PRÍPRAVA

Pre to, aby bol motor bezproblémovo uskladnený a vyzeral dobre, je nevyhnutné vykonať náležitú prípravu na uskladnenie. Nasledujúce kroky pomôžu zaistiť, aby korózia nepoškodila funkcie motora a jeho vzhľad a umožní jednoduchšie naštartovanie motora pri ďalšom použití.

STROJ PRED USKLADNENÍM VYČISTITE PODĽA ODSEKU ÚDRŽBA/ČISTENIE.

PREVENTÍVNE OPATRENIA PRI SKLADOVANÍ

VÝSTRAHA!

Pre skladovanie palív používajte len schválené nádoby.

- Pokiaľ budete motor skladovať s benzínom v palivovej nádrži a karburátore, je dôležité znížiť riziko vznietenia benzínových výparov. Zvoľte dobre vetraný skladovací priestor z dosahu zariadení, ktoré pracujú s plameňom, ako sú ohrievače vody alebo sušičky šiat. Vyhnite sa taktiež miestam s elektrickými motormi produkujúcimi iskry alebo miestam, kde sa používajú elektrické nástroje.
- Pokiaľ je to možné, vyhnite sa skladovacím priestorom s vysokou vlhkosťou, ktoré podporujú koróziu.
- Pokiaľ je v palivovej nádrži benzín, nechajte palivový ventil v polohe OFF.
- Zaistite, aby bol motor pri skladovaní vo vodorovnej polohe. Naklopenie môže spôsobiť rozliatie oleja alebo benzínu.
- Ako náhle motor a výfukový systém vychladnú, zakryte motor, aby sa do neho nedostal prach. Horúci motor a výfukový systém môžu vznietiť alebo roztaviť niektoré materiály.
- Nepoužívajte plastové fólie ako protiprachový kryt. Kryt zachytí vlhkosť z okolia motora a podporí vznik korózie.

PRIDANIE STABILIZÁTORA

- K ochrane motora odporúčame používať stabilizátor paliva, ktorý je k dostaniu na čerpacích staniciach.
- Pokiaľ chcete pridať do benzínu stabilizátor, naplňte palivovú nádrž čerstvým benzínom. Pokiaľ bude nádrž naplnená iba čiastočne, vzduch v nádrži urýchli rozkladanie benzínu počas skladovania. Pokiaľ budete uchovávať nádobu s benzínom pre opätovné použitie, uistite sa, že obsahuje iba čerstvý benzín.
- Stabilizátor do benzínu pridajte podľa pokynov výrobcu.
- Po pridaní stabilizátora do benzínu nechajte motor bežať vonku po dobu 10 minút a uistite sa, že upravený benzín nahradil v karburátore neupravený benzín.

DLHODOBÉ USKLADNENIE MIMO SEZÓNU

Ak motor uskladníte i s palivom, benzín zoxидуje a skazí sa. Staré palivo spôsobí, že motor pôjde ťažko naštartovať a usadeniny upchajú palivový systém. Ak necháte benzín pri skladovaní motora v nádrži a skazí sa, budete potrebovať nechať opraviť či vymeniť karburátor a celý palivový systém. Palivo v motore nesmie byť dlhšie ako 30 dní. Ak ho necháte v motore dlhšie a spôsobíte tým poškodenie motora, nevzťahuje sa na opravu motora záruka. Životnosť paliva môžete predĺžiť tým, že do neho pridáte stabilizátor paliva.

K príprave stroja na uskladnenie je potrebné vykonať nasledujúce kroky.

1. Po poslednej práci v sezóne vyprázdňte palivovú nádrž pomocou odsávačky oleja / benzínu.

VÝSTRAHA!

Benzín nevypúšťajte v uzavretých miestnostiach, v blízkosti otvoreného ohňa, atď. Nefajčíte! Benzínové výpary môžu spôsobiť výbuch alebo požiar.

2. Spustíte motor a nechajte ho bežať, pokiaľ nebude spotrebovaný všetok zostávajúci benzín a motor nezhasne.
3. Odoberte zapaľovaciu sviečku. Pomocou olejničky nalejte do spaľovacej komory (**obr. 33**) približne 20 ml odporúčaného motorového oleja. Pomocou štartéra olej v spaľovacej komore rovnomerne rozmiestnite.
4. Vymeňte zapaľovaciu sviečku.
5. Vymeňte olej.

UKONČENIE SKLADOVANIA

Skontrolujte motor podľa návodu popísanom v kapitole PRED SPUSTENÍM MOTORA tejto príručky. Ak bol pri príprave na uskladnenie vypustený benzín, naplňte nádrž čerstvým benzínom. Ak budete uchovávať nádobu s benzínom pre opätovné použitie, uistite sa, že nie je príliš starý alebo rozložený. Benzín v priebehu času oxiduje a rozkladá sa a spôsobuje ťažké naštartovanie a zanášanie. Ak sa na valec dostal v priebehu prípravy na uskladnenie olej, pri naštartovaní bude krátko dymiť. Nejde o závalu.

SKLADOVANIE PALIVA

- Benzín skladujte len v bandaske na to určenej, inak hrozí znečistenie alebo výbuch benzínu.
- Palivo nikdy neukladajte v blízkosti kachlí, pecí, ohrievačov vody s veľkým plamienkom, prípadne akýchkoľvek iných zariadení, ktoré môžu spôsobiť iskrenie.

- Pri použití znečisteného benzínu hrozí nepravidelnosť chodu motora či jeho poškodenie bez nároku na záruku.
- Skladujte len minimálne množstvo paliva, ktoré spotrebujete do 14 dní. Palivo staršie ako 14 dní nepoužívajte.

ŠPECIFICKÉ POKYNY PRE USKLADNENIE STROJA

1. Stroj skladujte na suchom a čistom mieste chránenom pred mrazom, mimo dosah neoprávnených osôb.
2. K prikrytiu používajte plachtu z priedyšného materiálu. Vzduchotesný materiál ako igelit by mohol spôsobiť zrážanie vzdušnej vlhkosti a následne koróziu.
3. Udržujte stroj v dobrom stave, popr. ak je potrebné nahradte bezpečnostné a inštruktážne štítky.
4. Pred uskladnením stroj očistite a vykonajte jeho údržbu. Zanedbanie opráv zistených pred spustením môže spôsobiť zlyhanie stroja, čo môže viesť k vášmu vážnemu zraneniu alebo smrti.
5. V súlade s pokynmi uvedenými v časti „Pokyny k mazaniu“ kosačku dôkladne vyčistite a premažte.
6. Prístroj a jeho príslušenstvo po každom použití dôkladne vyčistite (viď kapitolu „Údržba a čistenie“). Týmto spôsobom predídete tvorbe plesne.
7. Aby ste predišli vzplanutiu pri ďalšom použití stroja, starostlivo odstráňte všetky suché zvyšky trávy a prebytočného maziva, ktoré sa mohli nahromadiť okolo motora, tlmiča, batérie (pokiaľ je ňou stroj vybavený) alebo palivovej nádrže.
8. Aby ste zabránili korózii, ľahko namažte priestor kosenia.
9. Pri skladaní a rozkladaní rukoväte dbajte na to, aby ste neohli alebo neprekrútili lanovody.

i **Poznámka:** Pri skladovaní je nutné dbať na to, aby zariadenie bolo chránené proti korózii pomocou ľahkého oleja alebo silikónu. Na zariadenie, najmä všetky kovové a najmä rotujúce časti, naneste slabú vrstvu oleja.

SKLADOVANIE BATÉRIE A NABÍJAČKY (IBA MODELY S ELEKTRICKÝM ŠARTOVANÍM)

- Pred uskladnením plne dobite štartovaciu batériu a skladujte najlepšie v suchom, tmavom a teplotne stálom prostredí.
- Batériu neskladujte na priamom slnečnom svetle.
- NIKDY neskladujte ani nepoužívajte batériu v miestach, kde teplota môže dosahovať alebo prekročiť 50°C (ako prístrešky alebo kovové budovy v lete).
- Keď batériu nepoužívate, zabezpečte, aby sa nemohol dostať do styku s kancelárskymi sponami, mincami, kľúčmi, klincami, skrútkami alebo inými drobnými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov. Skrat medzi kontaktmi batérie môže spôsobiť popálenie alebo požiar.
- V prípade dlhodobej prevádzkovej odstavky stroja odporúčame demontovať, alebo aspoň odpojiť batériu.
- Pri dlhodobom uskladnení sa odporúča batériu dobíjať pravidelne zhruba raz za 3 mesiace.
- Jedenkrát za 12 mesiacov vymeňte batériu (akumulátor) za originálnu novú, najlepšie toto urobte pred začiatkom novej sezóny.
- Batériu skladujte mimo dosah neoprávnených osôb.
- Nabíjačku skladujte na suchom a čistom mieste chránenom pred mrazom, mimo dosah neoprávnených osôb.

PREPRAVA

Pokiaľ stroj prepravujete po vlastnej ose, je nutné vždy zastaviť motor a výšku kosenia zdvihnúť do najvyššej polohy. Motor vždy vypnite aj pokiaľ prechádzate akýkoľvek iný povrch, ako trávu. Hrozí poškodenie kosiaceho ústroja a motora.

PREPRAVA NA PREPRAVNOM VOZIDLE

VÝSTRAHA!

Stroj neprepravujte, pokiaľ je motor v chode. Motor nechajte pred prepravou riadne vychladnúť. Palivová nádrž musí byť prázdna. Vyliaty benzín alebo jeho výpary by sa mohli vznietiť.

1. Palivovú nádrž vyprázdňte pomocou odsávačky oleja. Spustite motor a nechajte ho bežať, pokiaľ nebude spotrebovaný všetok zostávajúci benzín a motor nezhasne.
2. Pevne uzatvorte uzáver palivovej nádrže.
3. Spínač motora a palivový kohút (ak je ním stroj vybavený) prepnite do polohy vypnuté alebo Stop.
4. Motor nechajte pred prepravou riadne vychladnúť.
5. Dávajte pozor, aby ste stroj nepustili ani do neho pri preprave neudreli.
6. Pri preprave upevnite stroj vo vzpriamenej polohe a zaistite ho proti prevráteniu.
7. Zaistite, aby pri preprave stroj nenarážal do okolitých predmetov ani ony do neho. Na stroj neukladajte predmety ani o neho nič neopierajte.

ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV

UPOZORNENIE!

Poruchy, ktoré vyžadujú väčší zásah, nemožno odstraňovať svojpomocne.

Ak sa vám nepodarí poruchu odstrániť pomocou nižšie popísaných nápravných opatrení, obráťte sa na odbornú opravovňu, najlepšie na autorizovaný servis.

Neodborné zásahy môžu spôsobiť škody či vážne zranenia.

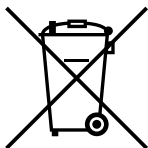
PROBLÉM	PRAVDEPODOBNÁ PRÍČINA	NÁPRAVNE OPATRENIA
Motor sa nespustí	Nesprávny postup štartovania.	Postupujte podľa kapitoly štart motora.
	Sýtič nie je v správnej pozícii.	Umiestnite sýtič do správnej pozície.
	Palivová nádrž je prázdna.	Doplňte palivo
	Nepriechodná vložka vzduchového filtra.	Vyčistite vložku vzduchového filtra
	Uvoľnená zapaľovacia sviečka.	Dotiahnite zapaľovaciu sviečku na predpísaný ťahovací moment - viď špecifikácie
	Vodič zapaľovacej sviečky je uvoľnený alebo odpojený od sviečky.	Pripevnite vodič k zapaľovacej sviečke.

PROBLÉM	PRAVDEPODOBNÁ PRÍČINA	NÁPRAVNE OPATRENIA
Motor sa nespustí	Nesprávna medzera zapalovacej sviečky.	Nastavte správnu medzeru medzi elektródami - viď Špecifikácie
	Vadná zapalovacia sviečka	Pripevnite novú sviečku so správnu medzerou
	Karburátor je presýtený palivom.	Odstráňte vložku vzduchového filtra, zapalovaciu sviečku a plynulo zatiahnite za lano štartéra, pokiaľ sa karburátor nevyčistí. Potom umiestnite vložku vzduchového filtra a vyčistenú sviečku späť. Štartujte bez sytiča.
	Závada zapalovacej jednotky.	Kontaktujte zástupcu autorizovaného servisu.
	Motor po stlačení tlačidla štartéra neštartuje (iba modely s batériovým štartovaním)	Nabite štartovaciu batériu
Motor je obtiažne spustiť alebo stráca výkon.	Nános, voda alebo staré palivo.	Vypustite palivo a vyčistite nádrž. Doplňte čisté a nové palivo.
	Ovzdušňovací otvor palivovej nádrže je nepriechodný	Vyčistite alebo vymeňte uzáver palivovej nádrže.
	Nepriechodná vložka vzduchového filtra.	Vyčistite vložku vzduchového filtra.
Výkon motora je kolísavý.	Vadná zapalovacia sviečka.	Pripevnite novú sviečku so správnu medzerou
	Nesprávna medzera zapalovacej sviečky.	Nastavte správnu medzeru medzi elektródami - viď Špecifikácie
	Nepriechodná vložka vzduchového filtra.	Vyčistite vložku vzduchového filtra
Zlý voľnobeh motora.	Nepriechodná vložka vzduchového filtra.	Vyčistite vložku vzduchového filtra
	Nepriechodné vzduchové štrbiny v kryte motora.	Odstráňte nánosy zo štrbín.
	Chladiace lamely a priechody prúdenia vzduchu pod krytom ventilátora motora sú nepriechodné.	Odstráňte nánosy z chladiacich lamiel a priechodov prúdenia vzduchu.
Motor pri vyšších otáčkach vynecháva.	Medzera medzi elektródami zapalovacej sviečky je príliš malá.	Nastavte správnu medzeru medzi elektródami - viď Špecifikácie
Motor sa prehrieva.	Prúdenie chladeného vzduchu je obmedzené.	Odstráňte nečistoty z otvorov v prieduchoch v kryte motora, kryte ventilátora a ostatných priechodov prúdenia vzduchu.
	Nesprávna zapalovacia sviečka.	Vymeňte zapalovaciu sviečku za originálnu.
Veľmi vysoké vibrácie kosačky.	Uvoľnené kosiace ústroje.	Dotiahnite nôž.
	Kosiaci ústroj je nevyvážený.	Vyvážite nôž.

SERVIS A NÁHRADNÉ DIELY

- V prípade poruchy odporúčame nechať tento produkt opraviť v autorizovanom servise, ktorý používa iba identické náhradné diely. Zachováte ako bezpečnosť produktu, tak aj jeho výkon.
- Pre technickú pomoc, opravu alebo pre objednanie originálnych náhradných dielov sa odporúčame vždy obrátiť na najbližší autorizovaný servis HECHT.
- Informácie o servisných miestach nájdete na **www.hecht.sk**
- Pri objednávaní náhradných dielov prosím uvádzajte číslo dielu, ktoré môžete nájsť na **www.hecht.sk**

LIKVIDÁCIA



- Tento výrobok nepatrí do domáceho odpadu. Zlikvidujte ho spôsobom šetrným k životnému prostrediu, odovzdajte ho na určených zberných miestach, kde budú prijaté zadarmo. Podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu, najbližšieho zberného miesta alebo Vášho predajcu.
- Zabezpečením správnej likvidácie tohto produktu po skončení jeho životnosti, pomôžete predchádzať negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie, ku ktorým by nevhodnou likvidáciou tohto produktu mohlo dôjsť.

• Nevhodnou likvidáciou zvyškov olejov, chemikálií, batérií, častí produktov (a podobne), môže dôjsť k znečisteniu vodných tokov, odpadových vôd, ovzdušia, pôdy a k negatívnym vplyvom nielen na životné prostredie, ale aj na ľudské zdravie.

- **Obal, príslušenstvo, náplne aj výrobok vždy odovzdajte na recykláciu.**
- Podrobnosti získate u Miestnych úradov alebo v zberných dvoroch.
- K likvidácii vašich dosluhujúcich elektrických a elektronických zariadení je možné využiť aj služby firmy **HECHT**. Túto likvidáciu pre Vás vykonáme bezplatne.

i **Poznámka:** *Nesprávna likvidácia môže byť trestaná podľa národných predpisov.*

O ZÁRUKU NA VÝROBOK

- Na tento výrobok poskytujeme zákonnú záruku, zákonnú zodpovednosť za vady, v dĺžke **24 mesiacov od prevzatia**.
- Pre **firemné, komerčné, komunálne a iné ako súkromné použitie** poskytujeme zákonnú záruku a zákonnú zodpovednosť za vady v celkovej dĺžke 6 mesiacov od prevzatia.
- Všetky výrobky sú určené pre domáce použitie, ak nie je v návode na použitie, v popise prevádzky alebo v užívateľskej príručke uvedené inak. Pri používaní iným spôsobom alebo používaním v rozpore s návodom nebude reklamácia uznaná za oprávnenú.
- Nevhodný výber výrobku a skutočnosť, že výrobok nevyhovuje Vaším požiadavkám, nemôže byť dôvodom k reklamáci. Kupujúci bol oboznámený s vlastnosťami výrobku.
- Kupujúci má právo žiadať od predávajúceho preskúšanie funkčnosti výrobku a zoznámenie s jeho obsluhou.
- Predpokladom pre poskytnutie záručného plnenia je, že boli dodržané pokyny pre prevádzku, obsluhu, čistenie, skladovanie a údržbu.
- Škody spôsobené prirodzeným opotrebením, preťažením, nesprávnou obsluhou, alebo zásahom mimo autorizovaný servis po dobu trvania záruky, sú zo záruky vylúčené.

- Záruka sa tiež nevzťahuje na opotrebenie súčastí, bežne označovaných ako spotrebný materiál (napr. prevádzkové náplne, vzduchové a palivové filtre, zapalovacie sviečky, ložiská, štartovacie lanká, nože, klinové a ozubené remene, kolesá, bowdeny ...).
- Zo záruky je vylúčené opotrebenie výrobku alebo časti výrobku spôsobené obvyklým používaním výrobku alebo časti výrobku (napr. vybitie batérie alebo zníženie kapacity akumulátorov po dobe bežnej životnosti 6 mesiacov) a ďalších častí, ktoré podliehajú prirodzenému opotrebovaniu.
- Pri veciach predávaných za nižšiu cenu sa záruka nevzťahuje na vady, pre ktoré bola nižšia cena zjednaná.
- Škody, ktoré vznikli v dôsledku väd materiálu alebo chýb výrobcu, budú bezplatne odstránené náhradnou dodávkou alebo opravou. Predpokladom je, že sa výrobok vráti nášmu servisnému stredisku nerozobraný a s dokladom o kúpe.
- Čistenie, údržba, kontrola a nastavenie výrobku sa nepovažuje za záručný úkon a sú platenou službou.
- Opravy, ktoré nepodliehajú záruke, môžete nechať vykonať za úhradu v našom servisnom stredisku. Naše servisné stredisko Vám ochotne vypracuje predbežný rozpočet nákladov.
- Môžeme sa zaoberať len výrobkami, ktoré boli dodané čisté, kompletné a v prípade zaslania tiež dostatočne zabalené a vyplatené. Nevyplatené – ako neskladný tovar, expres alebo zvláštnou dopravou – zaslané výrobky nebudú prijaté.
- V prípade oprávnenej záruky sa prosím obráťte na naše servisné stredisko. Tam obdržíte ďalšie informácie o spracovaní reklamácie.

O ZÁRUKU NA MOTOR

NORMÁLNE OPOTREBOVANIE:

Podobne ako všetky mechanické zariadenia, motory potrebujú periodický servis a výmenu súčiastok, aby správne fungovali. Záruka sa nevzťahuje na opravy, pri ktorých bola životnosť dielov alebo motora vyčerpaná normálnym používaním.

NESPRAVNA ÚDRŽBA:

Životnosť motora závisí na podmienkach, v ktorých sa prevádzkuje a na starostlivosti, ktorá sa mu venuje. Záruka sa nevzťahuje na opotrebovania spôsobené prachom, nečistotami, pieskom z čistenia sviečok alebo inými brúsnyimi materiálmi, ktoré do motora prenikli v dôsledku nesprávnej údržby. Táto záruka sa vzťahuje len na vady materiálu a/alebo dielenského spracovania motora. Nežiadajte preto výmenu alebo zaplatenie zariadenia, na ktorom môže byť motor namontovaný. Záruka sa nevzťahuje ani na opravy nutné v dôsledku:

- Používanie iných ako originálnych dielov.
- Ovládacie prvky alebo zariadenia, ktoré bránia spúšťaniu motora, spôsobia zníženie výkonu motora a skracujú jeho životnosť (spojte sa s výrobcom zariadenia).
- Netesné karburátory, upchané palivové trubky, viaznuce ventily, alebo iné poškodenia, spôsobené používaním znečisteného alebo starého paliva. Používajte čerstvý bezolovnatý benzín a stabilizátor paliva.
- Diely, ktoré sú vydraté alebo rozlomené, pretože bol motor prevádzkovaný s nedostatočným množstvom oleja, znečisteným olejom alebo olejom nesprávnej špecifikácie. Používajte olej, ktorý odporúča výrobca.
- Oprava alebo nastavenie súvisiacich súčastí alebo zostáv, napr. spojky prevodov, diaľkového ovládania a pod. ktoré nie sú originálne.

- Poškodenie alebo opotrebovanie súčastí spôsobené nečistotami, ktoré sa dostali do motora z dôvodu nesprávnej údržby či spätnou montážou čističa vzduchu alebo používanie iného než originálneho čističa, či filtračnej vložky.
- Súčasti poškodené pretočením alebo prehriatím spôsobeným zanesením či upchaním chladiacích rebier alebo priestoru zotrvačníka trávou, úlomkami a nečistotami, alebo škody spôsobené prevádzkou motora v uzatvorenom nevetranom priestore.
- Poškodenie motora alebo jeho súčastí nadmernými vibráciami, spôsobenými uvoľnením montáže motora, uvoľnením rotujúcich častí, uvoľnením obežných kolies, nesprávnym upevnením zariadenia k hriadeľu motora, nadmernými otáčkami a pod.
- Ohnutie alebo zlomenie kľukovej hriadele po náraze na pevný predmet v dôsledku nadmerného napnutia klinových remeňov.
- Poškodenie motora alebo niektorých jeho súčastí, napr. spaľovacie komory, ventily, ventilových sediel, vedenie ventilov, alebo spálenie vinutia štartéra používaním nesprávneho paliva – napríklad skvapalneného plynu, zemného plynu, nesprávneho benzínu a pod.

EN

DE

CS

SK

PL

HU



⚠ OSTRZEŻENIE! NAJPIERW PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI! Przeczytaj wszystkie instrukcje zanim rozpoczniesz pracę. Należy zwrócić szczególną uwagę na instrukcję dotyczącą bezpieczeństwa.

Zwróć szczególną uwagę na **podkreślone zasady**, które ostrzegają przed niebezpieczeństwami podzielonymi w poniższy sposób:

⚠ OSTRZEŻENIE! Słowo sygnalizujące (hasła ostrzegawcze) używana do zasygnalizowania potencjalnie niebezpiecznej sytuacji, która może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń, jeśli się jej nie zapobiegnie.

⚠ PRZESTROGA! Słowo sygnalizujące (hasła ostrzegawcze). W przypadku nieprzestrzegania instrukcji ostrzega przed potencjalnymi zagrożeniami drobnymi lub umiarkowanymi obrażeniami i/lub uszkodzenia urządzenia lub mienia.

ⓘ | Ważna wiadomość.

ⓘ | Uwaga: Zawiera użyteczne informacje.

TREŚĆ

OPIS URZĄDZENIA	4
ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE	6
SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA	12
DANE TECHNICZNE	17
WARUNKI UŻYWANIA	150
SZKOLENIE	152
INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	152
PRZYGOTOWANIE.....	153
PRZESTRZEŃ ROBOCZA	153
OBSŁUGA MASZYN BENZYNOWYCH	153
DZIAŁANIE SILNIKA.....	154
WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA ODNOŚNIE AKUMULATORA	154
WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA ŁADOWARKI AKUMULATORA	155
SPRZĘT OCHRONY OSOBISTEJ.....	155
OCHRONA OSÓB I PIERWSZA POMOC	156
POZOSTAŁE RYZYKA.....	157
ROZPAKOWANIE	157
MONTAŻ	158
PRZED URUCHOMIENIEM SILNIKA	159
PALIWO	159
TANKOWANIE.....	159
SILNIKOWY OLEJ.....	160
SILNIKOWY OLEJ.....	160
KONTROLA POZIOMU OLEJU I UZUPEŁNIANIE	160
KONTROLA PRZED URUCHOMIENIEM SILNIKA	160
WYŻSZE WYSOKOŚCI NADMORSKIE.....	161
OBSŁUGA	161
WŁĄCZENIE SILNIKA	161
HAMULEC SILNIKA.....	162
WYŁĄCZENIE SILNIKA	163

PRZESUW	163
KOSZENIE.....	163
KOSZ ZBIERAJĄCY.....	164
PODWOZIE.....	164
USTAWIENIE WYSOKOŚCI.....	164
OSIĄGNIĘCIE NAJEFEKTYWNIJSZEGO KOSZENIA	164
FUNKCJE 5 W 1	165
UTRZYMANIE	166
WSKAZÓWKI ODNOŚNIE UTRZYMANIA MASZYNY	167
CZYSZCZENIE.....	167
INSTRUKCJE ODNOŚNIE SMAROWANIA.....	168
NÓŻ KOSIARKI	168
PASEK KLINOWY NAPĘDU.....	169
ŁADOWANIE AKUMULATORA.....	169
UTRZYMANIE SILNIKA	170
PLAN PRZEGLĄDÓW I UTRZYMANIA	170
WYMIANA OLEJU.....	171
FILTR POWIETRZA.....	171
ŚWIECA ZAPŁONOWA	172
TŁUMIK WYDECHOWY	173
OSADY KARBONU.....	174
UKŁAD PALIWOWY.....	174
REGULACJA SILNIKA	174
MAGAZYNOWANIE	174
PRZECHOWYWANIE SILNIKA.....	174
PRZYGOTOWANIE.....	174
PREWENTYWNE ZABIEGI PODCZAS MAGAZYNOWANIA.....	175
DODANIE STABILIZATORA.....	175
DŁUGOTRWALE ZMAGAZYNOWANIE POZA SEZONEM	175
ZAKOŃCZENIE MAGAZYNOWANIA.....	176
MAGAZYNOWANIE PALIW	176
INSTRUKCJE SPECYFICZNE DLA MAGAZYNOWANIE URZĄDZENIA	176
TRANSPORT.....	177
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	178
SERWIS I CZĘŚCI ZAMIENNE.....	179
LIKWIDACJA.....	179
GWARANCJA NA PRODUKT	180
GWARANCJA NA SILNIK	181
TŁUMACZENIE DEKLARACJI ZGODNOŚCI UE/WE	215
CZĘŚCI ZAMIENNE	220
ZALECANE WYPOSAŻENIE.....	221
POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA.....	223

WARUNKI UŻYWANIA

OSTRZEŻENIE!

NAJPIERW PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI! Przeczytaj wszystkie instrukcje zanim rozpoczniesz pracę. Należy zwrócić szczególną uwagę na instrukcję dotyczącą bezpieczeństwa.

OSTRZEŻENIE!

NIEZASTOSOWANIE SIĘ DO INSTRUKCJI I NIEPRZESTRZEGANIE ŚRODKÓW BEZPIECZEŃSTWA MOŻE SPOWODOWAĆ USZKODZENIE PRODUKTU LUB POWAŻNYCH OBRAŻEŃ LUB NAWET OBRAŻEŃ ŚMIERTELNYCH!

W przypadku zauważenia uszkodzeń powstałych w transporcie lub po rozpakowaniu, natychmiast powiadom twój dostawcę. **NIE NADAJE SIĘ DO PRACY.**

WARUNKI KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA

Produkt ten jest przeznaczony wyłącznie do:

- do koszenia trawników ogrodów domowych.
- do prywatnego użytku, tj., do stosowania w warunkach domowych i ogrodowych. Prywatne wykorzystanie kosiarki oznacza roczny czas pracy, który na ogół nie przekracza 50 godzin, podczas których maszyna jest używana przede wszystkim do utrzymania trawników mieszkalnych w budynkach mieszkalnych / ogrodów na małą skalę. Urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania w obiektach użyteczności publicznej, na boiskach sportowych lub w rolnictwie / leśnictwie.
- użytku odpowiadającemu opisowi oraz instrukcji bezpieczeństwa zawartej w instrukcji obsługi. Każde inne użycie jest niezgodne z przeznaczeniem.

Z powodu potencjalnego zagrożenia dla użytkownika kosiarka nie może być stosowana do koszenia krzewów oraz żywopłotów, do koszenia roślin płożących, ani powierzchni trawiastych na ogrodach dachowych oraz balkonach. Kosiarka nie może być stosowana do czyszczenia ścieżek, ani w charakterze nożyc do przycinania drzew lub żywopłotów. Kosiarka nie może być stosowana w charakterze kultywatora, ani też nie może być używana do wyrównywania nierównych terenów, przykładowo kretowisk.

Unikaj uderzania noży w elementy wystające, takie jak korzenie drzew lub inne stałe przeszkody, których nie można usunąć. Usuń wszystkie nierówności terenu, w które mogą wpaść koła kosiarki.

! Jeśli produkt jest używany w innym celu niż zamierzonym lub w przypadku nieautoryzowanej ingerencji, przestaje obowiązywać ustawowa gwarancja i odpowiedzialność prawna za wady i odpowiedzialność ze strony producenta.

Nie przeciążaj! Produkt używaj w ramach pracy, do której został skonstruowany.

Produkt, który został zaprojektowany do danej pracy, działa lepiej i bezpieczniej niż taki, który jest tylko podobny i ma tylko podobne funkcje. Dlatego należy zawsze używać odpowiedniego sprzętu.

Należy pamiętać, że nasze produkty nie zostały zaprojektowane do użytku komercyjnego lub przemysłowego. Producent nie ponosi odpowiedzialności, jeśli produkt jest w takich lub porównywalnych warunkach stosowany.

! Jeśli to konieczne, przestrzegaj wytycznych oraz przepisów prawnych, aby zapobiec ewentualnym wypadkom podczas pracy.

! Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody wyrządzone osobom trzecim oraz ich własności.

Nigdy nie używaj produkt, jeśli jesteś blisko ludzi, zwłaszcza dzieci i zwierząt.

- Instrukcję należy przechowywać tak, by mieć ją pod ręką ilekroć potrzebujemy dodatkowych informacji. Jeśli nie rozumiemy czegoś opisanego w instrukcji, należy skontaktować się ze sprzedawcą. W przypadku przekazania urządzenia innej osobie, koniecznie przekaz jej również instrukcje obsługi.

SZKOLENIE

! Wszystkie osoby obsługujące muszą być odpowiednio przeszkolone w zakresie obsługi, eksploatacji oraz ustawień, a zwłaszcza z niedozwolonych czynności.

- Nigdy nie pozwalaj używać dzieciom lub osobom nie zaznajomionymi z tymi wytycznymi. Lokalne przepisy mogą regulować limit wiekowy operatora.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby z zaburzeniami sensorycznymi lub umysłowymi, lub przez osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy – chyba że będą nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo, która nauczyła się korzystać z urządzenia. Ponadto produkt nie jest przeznaczony do użytku przez dzieci i osoby o ograniczonej sprawności ruchowej lub w niedostatecznej dyspozycji ruchowej. Kobietom w ciąży zaleca się, aby przed użyciem urządzenia skonsultować się z lekarzem.
- Należy przestrzegać krajowych/lokalnych przepisów dotyczących pory użytkowania urządzenia (należy również zasięgnąć wiedzy na ten temat u władz lokalnych)

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- **Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję. Należy również zapoznać się z elementami sterowania oraz prawidłowym użytkowaniem maszyny. Zapoznać się ze sposobem użytkowania, a także z potencjalnymi zagrożeniami jakie niesie za sobą korzystanie z urządzenia. Zapoznaj się z ustawieniami urządzenia oraz jego zastosowaniem.**
- Podczas pracy zawsze bądź czujny, skup się nad tym co robisz, i używaj urządzenie z rozsądkiem.
- Nieuwaga podczas pracy może spowodować utratę kontroli nad maszyną.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli jesteś zmęczony, chory, lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków.
- Ręce i nogi trzymać z dala od jakichkolwiek ruchomych części urządzenia.
- Proszę nie rozciągać się przy pracy. Zawsze należy stać pewnie i utrzymywać równowagę. W razie nieoczekiwanej sytuacji urządzenie pozostanie pod lepszą kontrolą użytkownika.
- Przed uruchomieniem urządzenia, proszę zdjąć z niego wszelkie narzędzia. Klucz, lub śrubokręt pozostawiony w obszarze pracy części rotującej urządzenia, może skutkować obrażeniami.
- Długotrwałe używanie urządzenia może doprowadzić do spowodowanych wibracjami zakłóceń ukrwienia rąk. Efekty te mogą ulec wzmożeniu wskutek niskiej temperatury otoczenia i/lub zbyt mocny uścisk uchwytu. Możesz jednak przedłużyć czas używania urządzenia, używając odpowiednich rękawic albo robiąc regularne przerwy. Róbcie regularnie przerwy w pracy i ograniczcie dzienny czas waszego narażenia na wibracje.

OSTRZEŻENIE!

Wszystkie blokady początkowe i kontrolki obecności operatora muszą działać i być prawidłowo sprawdzane. Nie wolno manipulować ani wyłączać systemów bezpieczeństwa lub zmieniać właściwości kosiarki.

PRZYGOTOWANIE

- Upewnij się, że urządzenie jest w dobrym stanie, że wszystkie śruby, nakrętki i inne elementy są na swoim miejscu dobrze dokręcone. Wymienić nieczytelne etykiety.
- Wszystkie osłony ochronne należy zachować w dobrym stanie i na swoim miejscu.
- Sprawdzić, jeśli na tłumiku wydechowym nie znajdują się pęknięcia, korozja albo inne uszkodzenia. Jeżeli zostanie stwierdzone uszkodzenie, przed następnym uruchomieniem urządzenia zamontować części zamienne.
- Przed każdym użyciem należy przeprowadzić kontrolę wzrokową w celu stwierdzenia, czy urządzenie nie jest zużyte lub uszkodzone. Zużyte lub uszkodzone części należy wymienić.

PRZESTRZEŃ ROBOCZA

- Nie używać w pobliżu materiałów wybuchowych tj. cieczy palnych, gazów bądź prochów. Produkt powoduje iskry, które mogą doprowadzić do zapłonu i powstania pożaru.
- Sprawdź teren, na którym będziesz używał urządzenie i usuń wszelkie przedmioty, które mogą zostać chwyczone, splątane, lub odrzucone przez urządzenie (kamienie, odłamki szkła, gwoździe, drut, przewody, itp). **Używaj urządzenia tylko na dobrej nawierzchni i tylko w dobrym świetle.**
- Nigdy nie używać urządzenia na deszczu lub podczas burzy, w szczególności gdy istnieje ryzyko uderzenia pioruna.
- Nigdy nie używaj urządzenia na śliskiej powierzchni.
- Podczas pracy z maszynami trzymać dzieci i osoby postronne w dostatecznej odległości. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.
- Należy być bardzo ostrożnym podczas koszenia przy krawężnikach, rowach lub nasypach. Jeżeli koło spadnie z krawężnika lub zsunie się do rowu, bądź w razie obsunięcia się nasypu, maszyna może nagle wyrzucić się.

PRACA NA ZBOCZACH

- Nie używać kosiarkę na zbyt stromych stokach. Ryzyko odniesienia ran w razie przewrócenia maszyny. Maksymalne dopuszczalne nachylenie wynosi 15°.
- Z urządzeniami obrotowymi wyposażonymi w kółka przemieszczać się w poprzek zbocza, nigdy nie w górę i w dół.
- Szczególną ostrożność zachowywać podczas zmiany kierunku na zboczu.

OBSŁUGA MASZYN BENZYNOWYCH

- Podczas pracy z maszyną benzynową nie wolno używać brutalnej siły. Urządzenie które zostało zaprojektowane do danej pracy, działa lepiej i bezpieczniej, gdy używamy go do pracy do której zostało stworzone, dlatego zawsze należy używać je prawidłowo.
- Wydajność silnika benzynowego zamontowanego na danym urządzeniu, może nie osiągnąć mocy brutto. Jest to spowodowane przez wiele czynników, np. zastosowanych komponentów (wydech, gaźnik, chłodzenie, filtr powietrza, itd.), ograniczenia użytkownika, warunki operacyjne użytkownika (temperatura, wilgotność, itp) oraz różnice wynikłe przy produkcji danego silnika.

DZIAŁANIE SILNIKA

OSTRZEŻENIE!

Silnik podczas pracy produkuje tlenek węgla. Jest to bezbarwny, bezwonny gaz trujący. Wdychanie tlenku węgla może powodować nudności, omdlenia, zaburzenia rozrodcze, a nawet śmierć.

- Nie uruchamiać silnika w zamkniętej przestrzeni, w której może dojść do nagromadzenia się tlenku węgla.

PRZESTROGA!

Pracujący silnik wytwarza ciepło. Części silnika oraz tłumik stają się bardzo gorące. Po dotknięciu mogą spowodować poważne oparzenia. W pobliżu wszelkich materiałów palnych, np. liści, traw, krzewów itd. może dojść do zapalenia.

- Nie wolno przechylać urządzenia, aby zapobiec przewróceniu lub wyciekaniu benzyny i oleju.
- Nie przechylaj urządzenia, gdy silnik pracuje.
- Przed opuszczeniem maszyny lub tankowaniem należy zawsze wyłączyć silnik.

- ❗ Należy zwrócić uwagę na instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ostrzeżeń zawartych w rozdziale PALIWO.

WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA ODNOŚNIE AKUMULATORA

- Akumulator jest chemicznym źródłem energii elektrycznej, zawierającym związki chemiczne, które mogą powodować zagrożenia dla ludzi, mienia oraz środowiska. Dlatego należy obchodzić się z nim ostrożnie.
- Akumulator w stanie naładowania w każdej chwili dostarcza prąd elektryczny, nawet w niepożądanych okolicznościach! Zauważ, że nawet częściowo naładowany akumulator może spowodować wybuch lub pożar. Z akumulatorem zawsze postępuj tak, aby do zwarcia nie doszło! (uważaj na spinki, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe przedmioty metalowe). Także podczas przechowywania.
- Należy używać wyłącznie akumulatory zalecane przez producenta.
- Akumulator nie powinien być przechowywany lub być używany w pobliżu otwartego ognia. Nie powinien być również wrzucany do ognia.
- Zepsuty akumulator nie należy wrzucać do odpadów z gospodarstwa domowego.

PRZESTROGA!

W przypadku mechanicznego uszkodzenia skrzyni akumulatora unikaj kontaktu z substancjami chemicznymi, które mogą z niego wyciekać. Grozi poparzeniem. Jeśli doszło do kontaktu z chemikaliami, natychmiast przemyj to miejsce czystą wodą. Przy rozległym kontakcie. poparzeniu lub zatarciu oczu, jak najszybciej skonsultuj się z lekarzem.

WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA ŁADOWARKI AKUMULATORA

 PRZESTROGA!

Ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić ładowarkę oraz kabel do podłączenia. W przypadku znalezienia uszkodzenia, nie wolno używać ładowarki.

- **Przed użyciem należy przeczytać wszystkie instrukcje i etykiety ostrzegawcze na ładowarce oraz obudowie akumulatora.**
- Nie wystawiaj ładowarki na działanie deszczu, śniegu lub wilgoci. Przedostanie się wody do ładowarki zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Ogranicz możliwość uszkodzenia wtyków i kabli, przy ich odłączaniu zawsze ciągnij za wtyczkę (nie ciągnij za przewód).
- Upewnij się, że przewód jest umieszczony tak, że nikt na niego nie nadeptnie, lub nie zostanie zakopany aby nie doszło do jego uszkodzenia.
- Nigdy nie ładować akumulatora w pobliżu materiałów wybuchowych i łatwopalnych oraz środowisku zagrożonym wybuchem. Nie używaj łatwopalnych materiałów (np. papier, tekstylia, itp.).
- Nie demontować ładowarki,. Jeśli musi być wymieniona lub naprawiona, oddaj ją do autoryzowanego centrum serwisowego. Nieautoryzowana ingerencja może spowodować zagrożenie porażenia prądem lub pożarem.
- Nigdy nie należy przechowywać ani używać ładowarki w miejscach, gdzie temperatura może osiągnąć lub przekroczyć 50°C (takich wiaty, samochody czy budynki metalowe w lecie).
- Sprawdź, czy napięcie do którego podłączana jest ładowarka, jest zgodne z zakresem podawanym przez producenta. Obwód elektryczny musi być połączony w sposób prawidłowy.

SPRZĘT OCHRONY OSOBISTEJ

- Należy zawsze używać zatwierdzonych osłon oczu! Przy używaniu waszego narzędzia może dojść do odrzutu obcego ciała do oczu, co grozi poważnym skaleczeniem oka. Zwykłe okulary nie są wystarczającą ochroną. Specjalistyczne ochronne okulary zapewniają odpowiednią ochronę, ponieważ mają specjalne szkło bezpieczne i są odpowiednio uszczelnione na bokach.
- Należy stosować ochronnik słuchu o wystarczających własnościach tłumiących! Hałas powoduje postępującą uszkodzenie lub utratę słuchu. Róbcie regularnie przerwy w pracy i ograniczcie dzienny czas waszego narażenia na hałas.
- Nosić obuwie ochronne z podeszwą zapobiegającą ślizganiu. Obuwie ochronne daje pełną ochronę i zapewnia bezpieczne poruszanie się.
- Zawsze używaj rękawic ochronnych.
- Środki ochrony osobistej, takie jak przeciwpyłowa maska lub kask, ograniczają ryzyko poniesienia obrażeń.
- Proszę nosić odpowiedni ubiór. Nie wolno nosić luźnej odzieży lub odzieży, która ma wiszące sznurki, paski, biżuterię itp. Proszę trzymać włosy, odzież i rękawice z dala od poruszających się części urządzenia. Luźna odzież, ubrania, biżuteria, lub długie włosy mogą zostać przez nie pochwycone.

OCHRONA OSÓB I PIERWSZA POMOC

- Jeśli jest to możliwe pracuj tylko w miejscach do tego przeznaczonych, w przypadku problemów wezwij odpowiednie służby.

Uwaga - zaleca się mieć zawsze do dyspozycji:

- Odpowiednią gaśnicę (śnieg, proszek, na środek czysty).
- W pełni wyposażoną apteczkę, łatwo dostępne dla osób towarzyszących i obsługi urządzenia.
- Telefon komórkowy lub inne urządzenie, aby zadzwonić po pogotowie.
- **Osoby towarzyszące zaznajomione z zasadami udzielania pierwszej pomocy.**

! Osoba towarzysząca musi zachować bezpieczną odległość od miejsca pracy, ale tak, aby Was zawsze widziała!

- **W przypadku jakichkolwiek obrażeń postępuj zgodnie z zasadami udzielania pierwszej pomocy.**
- Jeśli się **skaleczysz**, przykryj ranę czystym bandażem (materiałem) i mocno naciśnij, aby zatrzymać krwawienie.
- Jeśli nastąpi **oparzenie** skóry, niezwłocznie oddal się od oparzonego miejsca w celu zapobieżenia dalszemu oparzeniu. Zraniony obszar chłodzić wodą w temperaturze 4-8 °C. Na oparzone miejsce nie umieszczać maści, kremów ani proszków. Najlepiej obłożyć poparzone miejsce wilgotnym kompresem, np. chusteczką lub ręcznikiem. Następnie zabezpieczyć jałowym opatrunkiem i jeśli to konieczne zasięgnąć porady lekarza.
- U **osób z problemami krążeniowymi**, które są narażone na działanie zbyt intensywnych **drgań**, może dochodzić do uszkodzenia naczyń krwionośnych lub układu nerwowego. Drgania mogą wywoływać poniższe objawy w palcach, rękach lub nadgarstkach: „senność” (odrętwienie), mrowienie, bóle, wrażenie kłucia, zmiany w zabarwieniu skóry lub zmiany na skórze. W przypadku wystąpienia któregośkolwiek z powyższych objawów, należy zgłosić się do lekarza!
- Unikać wszelkiego kontaktu z benzyną lub olejem. Unikać przede wszystkim dostania się benzyny lub oleju do oczu. Jeżeli benzyna lub olej dostaną się do oczu, należy je natychmiast przemyć czystą wodą. Jeżeli po przemyciu oczy są nadal podrażnione, skonsultujcie się niezwłocznie z lekarzem.
- Zatrucie tlenkiem węgla może spowodować śmierć! Pierwsze objawy zatrucia tlenkiem węgla przypominają grypę z bólami głowy, zawrotami głowy i nudnościami. Jeśli wystąpią wymienione wyżej objawy, należy natychmiast zaczerpnąć świeżego powietrza! Jeśli to konieczne zasięgnąć porady lekarza.
- Unikać wszelkiego kontaktu z olejem hydraulicznym. Unikać przede wszystkim dostania się oleju do oczu. Jeżeli olej dostaną się do oczu, należy je natychmiast przemyć czystą wodą. Jeżeli po przemyciu oczy są nadal.

W PRZYPADKU POŻARU:

- Jeśli silnik zacznie palić lub zacznie się z niego dymić, wyłącz urządzenie i odejdź w bezpieczne miejsce.
- W celu zagaszenia pożaru użyć odpowiednią gaśnicę (śnieg, proszek, na środek czysty).
- **NIE PANIKUJ.** Panika może spowodować jeszcze większe szkody.

POZOSTAŁE RYZYKA

- Choć jest urządzenie używane zgodnie z instrukcją, nie można wyeliminować wszelkie ryzyka związanego z jego obsługą. Mogą wystąpić następujące ryzyka wynikające z konstrukcji sprzętu.
- Ciepłne zagrożenia, których wynikiem jest spalenie lub oparzenie i inne urazy spowodowane przez możliwy kontakt z przedmiotami lub materiałami o wysokiej temperaturze włącznie ze źródłami ciepła.
- Zagrożenie ze względu na kontakt z cieczami szkodliwymi, gazami, mgłami, dymem i kurzem odnoszące się do gazów (np., inhalacja).
- Ryzyka powstałe zaniedbaniem zasad ergonomii w projektowaniu maszyny, takie jak za przyczynione niezdrową postawą lub nadmiernym przeciążeniem i nie naturalną wobec anatomii ręki-ramię człowieka związane z konstrukcją uchwytu, związane z budową rękocyfki i wyważeniem urządzenia.
- Ryzyko niespodziewanego uruchomienia, nieoczekiwanego przekroczenia prędkości silnika z powodu awarii / awaria systemu kontroli, odnoszące się do awarii w uchwycie i usytuowanie sterowania.
- Ryzyko spowodowane niezdolnością do zatrzymania maszyny w najlepszych możliwych warunkach, związane z wytrzymałością uchwytu i usytuowanie sterowania wyłącznika silnika.
- Ryzyko z powodu awarii w systemie sterowania maszyny, związany z wytrzymałością uchwytu, usytuowanie sterowania i oznakowania.
- Niebezpieczeństwo spowodowane wyrzucaniem przedmiotów lub wytryskiem płynów.
- Zagrożenie mechaniczne spowodowane przez ucięcie i odrzucenie.
- Niebezpieczeństwo hałasu, w wyniku, którego może nastąpić utrata słuchu (głuchota) i inne zaburzeń fizjologicznych (np. utrata równowagi, utrata przytomności).
- Niebezpieczeństwo wibracji (mające za następstwo naczyniowe i neurologiczne uszkodzenia rąk, jak na przykład choroba białych palców).
- Zagrożenie pożarem lub wybuchem jest związane z wyciekami paliwa.

OSTRZEŻENIE!

Produkt wytwarza pole elektromagnetyczne o bardzo słabym natężeniu. To pole może zakłócać działanie niektórych rozruszników serca. Aby zmniejszyć ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osoby z rozrusznikami serca powinny, przed użyciem urządzenia skonsultować się z lekarzem i producentem.

ROZPAKOWANIE

- Po demontażu skrzynki transportowej należy dokładnie sprawdzić wszystkie części.
- Po rozpakowaniu produktu z opakowania należy dokładnie sprawdzić wszystkie części.
- Nie wyrzucaj materiałów opakowaniowych dopóki nie sprawdzili dokładnie, czy wszystkie części zostały wypakowane.
- Elementy opakowania (worki plastikowe, spinacze, itp.) trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci, może być potencjalnym źródłem zagrożenia. Niebezpieczeństwo poknięcia i uduszenia się!
- Jeśli zauważysz uszkodzenia podczas transportu lub rozpakowywania, oraz gdy dostawa była niekompletna, należy bezzwłocznie o tym powiadomić dostawcę. Nie należy uruchamiać niekompletny produkt.

- Opakowanie zalecamy przechować do wtórnego wykorzystania. Podczas utylizacji należy przestrzegać przepisów dotyczących ochrony środowiska, opakowania należy przesortować zależności od materiału i przekazać je do powtórnego wykorzystania w odpowiednich punktach zbiorczych. Aby uzyskać więcej informacji prosimy o kontakt z urzędem miejscowym.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA:

1x korpus kosiarki, 1x dwuczęściowy pozycjonujący uchwyt ze śrubami szybko mocującymi, 1x kosz zbiorczy, 1x klin mulczowania, 1x pokrywa bocznego wyrzutu, 1x klucz do świecy, 1x ładowarka (tylko HECHT 5484 SXE), 1x akumulator (tylko HECHT 5484 SXE), 1x instrukcja obsługi.

- **Wyposażenie standardowe może ulec zmianie bez uprzedzenia.**
- Produkt wymaga zmontowania. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenie należy prawidłowo zmontować.

MONTAŻ

Przed pierwszym użyciem kosiarki konieczne jest zmontowanie kompletnej rękojeści, koła oraz kosza zbiorczego. Należy postępować krok po kroku zgodnie z instrukcją obsługi; należy przy tym korzystać z ilustracji dostarczonych jako przewodnik wizualny dla łatwego zmontowania kosiarki.

UCHWYT SKŁADANY

1. Przy pomocy dwóch śrub z nakrętkami skrzydełkowymi i z podkładkami przymocuj dolny uchwyt ciała kosiarki **(rys. 2)**.
2. Poluzuj śrubę szybko mocującą górnego chwytu i wyprostuj ją do pozycji roboczej **(rys. 3A)**.
3. Wciśnij dźwignię zabezpieczającą, aby zablokować uchwyt po obu stronach **(rys. 3BC)** w pozycji korzystania kosiarki **(rys. 4)**.
4. Obróć nakrętkę kontruującą przy użyciu odpowiedniego klucza i ewentualnie wyreguluj napięcie **(rys. 3D)**.
5. W wyznaczone miejsca na uchwycie przymocuj linki przy użyciu zacisków **(rys. 5)**.

USTAWIANIE ODPOWIEDNIEGO KĄTA

1. Pociągnij za dźwignię blokującą, aby dostała się do otwartej pozycji.
2. Obracaniem mechanizmu regulacji kąta górnego chwytu ustaw odpowiedni kąt **(rys. 4)** pomiędzy od -20° do $+20^\circ$ (5 pozycji: $-20^\circ / -10^\circ / 0^\circ / +10^\circ / +20^\circ$).
3. Wciśnij dźwignię blokującą, aby przejść pozycji zamkniętej i połączyć dolny i górny uchwyt.

ZAKŁADANIE I ZDEJMOWANIE WORKA ZBIORCZEGO

1. Zakładanie: Podnieś tylną klapę i przymocuj worek zbiorczy do tylnej części kosiarki **(rys. 6)**.
2. Usuwanie: złap tylną klapę i podnieś ją, wyjmij worek zbiorczy.

UCHWYT ROZRUSZNIKA

Odłącz końcówkę świecy zapłonowej. Naciśnij dźwignię hamulca, powoli ciągnij uchwyt rozrusznika w kierunku chwytu i nawlecz w uchwyty do chwytu rozrusznika **(rys. 7)** Podłącz końcówkę świecy.

WBUDOWANE PUDEŁKO

Wbudowane pudełko otworzysz przesuwając przycisk (rys. 8A) i zamkniesz zaciśnięciem pokrywy (rys. 8B).

W modelach bez el. rozrusznika jest można w pudełko włożyć narzędzia, takie jak klucze, śrubokręty, lub butelkę z napojem.

W modelach z el. rozrusznikiem znajduje pudełko akumulator (rys. 8C).

PRZED URUCHOMIENIEM SILNIKA


PALIWO

PRZESTROGA!

Maszyna ze względu na transport jest dostarczana bez oleju silnikowego i paliwa. W niektórych typach maszyn z tego samego powodu nie jest dawany nawet olej przekładniowy. Przed uruchomieniem napełnić olejem i paliwem!

SILNIK JEST CERTYFIKOWANY DLA BENZYNY BEZOŁOWIOWEJ.

Stosować czystą, świeżą, dobrej jakości benzynę bezołowiową.

 **Uwaga:** *Maszyna wyposażona jest w silnik czterosuwowy i musi być obsługiwana wyłącznie z czystą benzyną BEZ oleju!*

OSTRZEŻENIE!

Benzyzna jest wysoce łatwopalna i wybuchowa, jak również jej opary. Może to spowodować poważne oparzenia lub obrażenia ciała podczas dolewania benzyny.

TANKOWANIE

OSTRZEŻENIE!

Wyłącz silnik. Nie wolno odkręcać korka paliwa lub dolewać paliwa, gdy silnik jest uruchomiony lub gorący. Gdy silnik jest wyłączony, poczekaj, aż silnik i elementy układu wydechowego całkowicie ochłodną.

1. Odkręć korek wlewu paliwa (rys. 9A).
2. Nalej benzynę maksymalnie 1 cm poniżej górnej krawędzi szyjki.
3. Nie przepelniaj! Przed uruchomieniem silnika wytrzyj rozlaną benzynę.
4. Wszelkie zamknięcia zbiornika oraz zbiorników przenośnych nałóż i dokręć.

PRZESTROGA!

Benzyzny nigdy nie dolewaj w zamkniętym pomieszczeniu.

- Podczas nalewania paliwa nie używać otwartego ognia.
- Upewnij się, że jesteś z dala od źródeł ciepła, iskier i płomieni.

- Jeżeli benzyna się rozleje, nie uruchamiaj silnika. Natychmiast wytrzyj rozlane paliwo. Przesuń urządzenie z obszaru, w którym została rozlana benzyna i odczekaj, aż opary paliwa zanikną. Unikniesz w ten sposób pożaru.
- Nie używaj benzyny zawierającej etanol. Nie mieszaj oleju z benzyną. Dla ochrony silnika zalecamy stosowanie uzdatniająca paliwa, który jest dostępny na stacjach benzynowych.
- Upewnij się, że do zbiornika paliwa nie dostała się woda i brud.
- Paliwo nie może być starsze niż 14 dniowe.

i | **Uwaga:** *Paliwo może uszkodzić lakier i niektóre rodzaje tworzyw sztucznych. Podczas uzupełniania zbiornika paliwa, należy zachować ostrożność i starać się nie rozlewać benzyny. Uszkodzenia powstałe w wyniku rozlania paliwa nie są objęte gwarancją.*

SILNIKOWY OLEJ SILNIKOWY OLEJ

PRZESTROGA!

Silnik jest dostarczany bez oleju. Przed pierwszym użyciem uzupełnij olej polecanego typu w zalecanej ilości.

Niewłaściwe uzupełnienie lub niewystarczająca ilość oleju mogą doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia silnika.

- Używaj tylko olejów silnikowych polecanego typu o odpowiedniej klasie wydajności. (Zalecany typ oleju jest zawarty w specyfikacji)

i | NIE MIESZAĆ RÓŻNYCH OLEJÓW!

KONTROLA POZIOMU OLEJU I UZUPEŁNIANIE

i | **Uwaga:** *Sprawdzaj poziom oleju tylko wtedy, gdy silnik jest chłodny i wyłączony. Maszyna musi stać na równej powierzchni.*

1. Zdjąć zakrętkę wlewu/miarkę (**rys. 11A**) i wytrzyj go do sucha.
2. Włóż zakrętkę wlewu/miarkę całkowicie do wlewu oleju, ale go nie przykręcaj. Następnie wyjmij go. Po wyciągnięciu odczytaj na wskaźniku jaki jest poziom oleju.
3. Jeśli wskaźnik pokazuje poziom oleju w pobliżu lub poniżej dolnego znacznika miarki, wyjmij zakrętkę wlewu/miarkę i dolej olej do poziomu pomiędzy górnym i dolnym znacznikiem miarki (**rys. 11**). Uważaj, aby nie przepelnić zbiornika oleju.
4. Zakręć zakrętkę wlewu/miarkę oleju.

Wymienić olej zgodnie z rozdz. KONSERWACJA / WYMIANA OLEJU.

KONTROLA PRZED URUCHOMIENIEM SILNIKA

Z powodu bezpieczeństwa obsługi i zachowania maksymalnej żywotności Państwa urządzenia jest bardzo ważne, żeby przed uruchomieniem silnika poświęcić pewien czas jego kontroli.

PRZED URUCHOMIENIEM SILNIKA ZAWSZE SPRAWDZIĆ NASTĘPUJĄCE CZYNNIKI:

- Poziom paliwa
- Poziom oleju

- Filtr powietrza (jeśli jest w wyposażeniu)
- Kontrola ogólna: Sprawdzić, jeśli nie dochodzi do wycieku płynów lub nie występują niedociągnięte czy uszkodzone części.
- Sprawdzić urządzenie napędzane silnikiem.

PRZESTROGA!

Przed każdym uruchomieniem silnika przeprowadzić jego kontrolę i usunąć wszystkie usterki. Niewłaściwe utrzymanie silnika albo pominięcie usunięcia stwierdzonej usterki przed uruchomieniem silnika może spowodować awarię silnika, to może doprowadzić do poważnego poranienia albo śmierci obsługi maszyny.

WYŻSZE WYSOKOŚCI NADMORSKIE

- Silniki pracujące w dużych wysokościach (powyżej 1600 m. n.p.m.) wymagają szczególnej uwagi, ponieważ następuje zmiana sylenia paliwowa w kierunku nasycenia mieszanki. W wyniku, czego następuje obniżenie wydajności i większego zużycia paliwa. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

OBŚLUGA

OSTRZEŻENIE!

Kosiarka nie może być obsługiwana zupełnie bez chwytacza trawy lub bez samo zamykającej się osłony otworu odrzucającego.

PRZESTROGA!

Po uruchomieniu silnika ostrze kosiarki zaczyna obracać się natychmiast. Nawet po wyłączeniu silnika nóż może się obracać przez kilka sekund. Trzymaj ręce i nogi z dala od obracających się części.

OSTRZEŻENIE!

Silnik podczas pracy produkuje tlenek węgla. Jest to bezbarwny, bezwonny gaz trujący. Wdychanie tlenku węgla może powodować nudności, omdlenia, zaburzenia rozrodcze, a nawet śmierć. Nie uruchamiać silnika w zamkniętej przestrzeni, w której może dojść do nagromadzenia się tlenu węgla.

WŁĄCZENIE SILNIKA

START MANUALNY

START ELEKTRYCZNY (tylko modeli z rozrusznikiem akumulatorowym)

1. Zapłon jest podłączony za pomocą kabla i końcówki do świecy zapłonowej. Sprawdź połączenie końcówki świecy zapłonowej (**rys. 12A**).

START MANUALNY**START ELEKTRYCZNY
(tylko modeli z rozrusznikiem
akumulatorowym)**

2.	Zawór paliwa - jeśli wyposażony - (rys. 14A) przesunąć do pozycji ON.	
3.	Podczas uruchamiania zimnego silnika przesunąć dźwignię ssania (rys. 13A) na I . Podczas uruchamiania ciepłego silnika na III .	
4.	Stań za kosiarką, chwyć dźwignię hamulca silnika (rys. 13B) i przyciśnij go do górnej części rękojeści.	
5.	<p>Chwyć za uchwyt rozrusznika (rys. 15A) i pociągnij go delikatnie aż poczujesz opór, a następnie szybko podciągnij.</p> <p>⚠ PRZESTROGA!</p> <p>Nie pozwólcie, żeby uchwyt linki szybko przemieścił się z powrotem przeciw silnikowi. Zwrócić go powoli z powrotem i nie dopuścić tym samym do uszkodzenia rozrusznika.</p> <p>⚠ PRZESTROGA!</p> <p>Gwałtowne wciąganie linki rozrusznika (odbicie) bardzo mocno szarpnie rękę w kierunku silnika. W następstwie może dojść do złamania, pęknięcia kości, powstania siniaków lub nadciągnięcia mięśnia albo ścięgna.</p>	<p>Nacisnąć przycisk rozrusznika (rys. 14B).</p> <p>! Jeśli urządzenie nie uruchomi się do 5 sekund, ponownie sprawdzić całe urządzenie. Uruchomienie powtórzyć ponownie dwa razy z minutowej przerwy, w przeciwnym razie grozi uszkodzenie rozrusznika urządzenia.</p>
6.	Po uruchomieniu silnika, wróć rączkę rozrusznika powoli z powrotem do uchwytu.	Po uruchomieniu silnika zwolnić przycisk rozrusznika.
7.	Uruchomiony silnik utrzymuj z dźwignią ssania w pozycji III .	
8.	Zwolnieniem dźwigni hamulca, zatrzymasz w razie potrzeby szybko silnik i nóż.	

- Podczas uruchamiania silnika nie przechylaj kosiarkę. Uruchom kosiarkę na płaskiej powierzchni z niską trawą, gdzie nie ma żadnych przeszkód.
- Nie uruchamiaj silnika, gdy stoisz przed otworem wyrzutowym.

HAMULEC SILNIKA**⚠ PRZESTROGA!**

Aby zapobiec przypadkowemu włączeniu urządzenia, kosiarka została wyposażona w hamulec silnika.

- Hamulec silnika to podstawowa funkcja zabezpieczająca kosiarkę. Jeśli dźwignia hamulca zostanie zwolniona, silnik i ostrza muszą się zatrzymać automatycznie. Czas hamowania zależy od stanu i zużycia hamulca. Jeśli hamulec nie działa prawidłowo, skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym.
- Przed rozpoczęciem koszenia należy kilkakrotnie sprawdzić działanie hamulca, aby upewnić się, że wszystko jest w porządku.

! Podczas pracy trzymaj uchwyt i dźwignię sterującą hamulca mocno i obiema rękami. Silnik zatrzymuje się po zwolnieniu dźwigni hamulca podczas pracy maszyny.

WYŁĄCZENIE SILNIKA

1. Zwolnienie dźwigni hamulca zatrzymuje silnik i nóż.
2. Zawór paliwa - jeśli wyposażony - przesunąć do pozycji OFF.
3. Odłączyć i uziemić przewód świecy zapłonowej, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu kosiarki, jeśli pozostanie bez nadzoru przez dłuższy czas.

PRZESUW

Kosiarka wyposażona jest w system ustawienia prędkości, co pozwala ustawić 4 prędkości mniej więcej od 3,0 km/h do 4,5 km/h.

Pozycja 1: najwolniejsza / Pozycja 4: najszybsza

INDYWIDUALNE ETAPY ZMIANY PRĘDKOŚCI

1. Zwolnij uchwyt pojazdu (**rys. 13C**), dopóki kosiarka nie przestanie się poruszać w kierunku do przodu.
2. Z uruchomionym silnikiem, ustaw pożądaną prędkość (**rys. 13D**).
3. Chwyć za uchwyt i kontynuuj koszenie.

! PRZESTROGA!

Nie wbijaj biegu, jeśli silnik nie jest uruchomiony. Grozi uszkodzenie systemu samo pojazdu!

! PRZESTROGA!

Nie dotykaj dźwignię przesuwu, jeśli silnik nie jest uruchomiony. Grozi uszkodzenie systemu samo pojazdu!

KOSZENIE

! OSTRZEŻENIE!

Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności opisanych w poniższych krokach należy zawsze zatrzymać silnik i poczekać, aż nóż się zatrzyma. W razie konieczności sięgania do obszaru roboczego zatrzymanego ostrza należy zabezpieczyć silnik przed przypadkowym uruchomieniem (np. wyciągając koniec świecy zapłonowej).

TO OSTRZEŻENIE NIE BĘDZIE POWTARZANE W NASTĘPUJĄCYCH KROKACH!

KOSZ ZBIERAJĄCY

1. Zakładanie: Podnieś tylną klapę i przymocuj kosz zbiorczy na uchwycie na tylnej części kosiarki (**rys. 16**).
 2. Usuwanie: złap tylną klapę. Zdjąć kosz zbierający z zaczepu i wyjąć do tyłu.
- Na koszu zbierającym znajduje się klapka sygnalizacyjna napełniania kosza (**rys. 17**). Gdy silnik pracuje, powietrze zostaje wdmuchiwane do kosza, który otwiera klapę. Jeśli klapka jest już zamknięta, kosz należy opróżnić. Podczas opróżniania kosza, oczyść go tak, aby powietrze mogło przepływać.
 - Poprzez opróżnianie kosza przed jego maksymalnym zapełnieniem (przy 50-70% objętości) dojdzie do poprawienia zbierania trawy.

! UWAGA! Jeśli klapka sygnalizacyjna jest zabrudzona, nie będzie działać prawidłowo. Utrzymuj czystą klapę.

PODWOZIE

Dolna strona pokrywy i tunel wylotowy muszą być czyszczone po każdym użyciu. Nagromadzenie trawy, liści, gliny itp. powoduje korozję i może zabraniać prawidłowej pracy silnika. Podczas czyszczenia spodniej strony pokrywy, przechylić kosiarkę, aby świeca zapłonowa była skierowana do góry.

USTAWIENIE WYSOKOŚCI

Państwa kosiarka jest wyposażona w centralne ustawienie wysokości.

1. **Przed zmianą wysokości podnoszenia zatrzymaj silnik.**
2. Przesuń dźwignię w stronę koła i poruszaj do przodu lub do tyłu, aby wybrać żądaną wysokość udźwigu (**rys. 18**). Wszystkie koła będą tej samej wysokości.

OSIĄGNIĘCIE NAJEFEKTYWNIJSZEGO KOSZENIA

! Twoja kosiarka jest przeznaczona do koszenia zwykłej trawy nie wyższej niż 250 mm.

- Usunąć z trawnika wszystkie zbędne przeszkody. Upewnić się, jeśli nie ma na nim kamieni, patyków, kabli albo innych przedmiotów obcych, które mogłyby zostać przez kosiarkę przypadkowo odrzucone w dowolnym kierunku, spowodować poważne obrażenia użytkownikowi, albo innym osobom i uszkodzić mienie, albo okoliczne obiekty.
- Nie próbuj kosić suchej lub wysokiej trawy, lub dużej ilości suchych liści. Jeśli zostanie zatkałe podwozie lub ostrze, może dojść do uszkodzenia silnika, noża itd. Suchy materiał może także stykać się z wylotem silnika i może nastąpić zapalenie.
- Podczas koszenia mokrej lub wilgotnej trawy, trawa jest przyklejona do tunelu wylotowego, a następnie go zatka. Zatykanie zapobiega zbieraniu i wyrzucaniu trawy i powoduje nieproporcjonalne obciążenie silnika. Nie polecamy kosić mokrej i wilgotnej trawy.
- Aby uniknąć ewentualnego rozprzestrzeniania się kurzu, najlepiej kosić, gdy trawa jest sucha, ale ziemia jest jeszcze wilgotna. Pył powoduje zanieczyszczenie filtra powietrza.
- Skorygować prędkość przesuwu (w dół) i wysokość koszenia (w górę) tak, żeby pokoszona trawa była równomiernie dostarczana do kosza zbierającego.
- W celu koszenia gęstej albo zbyt wysokiej trawy trzeba kosiarkę pchać ręcznie niższą prędkością niż z włączonym przesuwem, żeby koszenie było prawidłowe. W ekstremalnym wypadku trzeba ponadto kosić trawę dwukrotnie w taki sposób, że wysokość zostanie w drugim koszeniu obniżona o następnych 1/3 pierwotnej wysokości trawy i zostanie zmieniony kierunek ruchu kosiarki poprzecznie do poprzedniego.

- Należy kosić regularnie. Trawnika nie kosić więcej niż o 1/3 całkowitej wysokości, (aby zapobiec jego wysychaniu). Maksymalnie jednak kosić około 2 cm (tj. skrócić z 6 cm na 4 cm).
- Ostrza powinna być zawsze ostre.
- Poruszaj się tylko w roboczej prędkości kosiarki.
- Otwór wylotowy trawy musi być stale czysty i wolny. Ścięty materiał należy usuwać jedynie przy zatrzymanym urządzeniu.
- Przekrywanie pasów koszenia również dopomoże do usunięcia przeoczonych nie pokoszonych miejsc na trawniku.
- Podczas pracy musi być zawsze użyta cała moc kosiarki (silnika) żeby zostały osiągnięte najefektywniejsze rezultaty.
- Koszenie liści znajdujących się na trawie jest dla Państwa trawnika dobre, upewnić się ale, że są suche i niezbyt gęsto nagromadzone na trawie. Nie czekać z koszeniem na to, aż wszystkie liście spadną z drzewa.

PRZESTROGA!

Jeśli zostanie trafiony obcy przedmiot, to wyłączyć kosiarkę. Odłączyć końcówkę świecy zapłonowej i sprawdzić, czy nie doszło do uszkodzenia kosiarki. Przed ponownym uruchomieniem i użyciem kosiarki trzeba usunąć ewentualne uszkodzenia. Nadmierne wibracje kosiarki w trakcie koszenia są oznaką uszkodzenia. Maszynę trzeba natychmiastowo sprawdzić i naprawić. Skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym.

FUNKCJE 5 W 1

5 w 1 = koszenie, pojazd, zbieranie do kosza, mulczowanie (rozdrabnianie), boczne wyrzucanie trawy.

Kosiarka posiada kilka zastosowań. Możliwa opcja również koszenia z wyrzutem bocznym lub funkcją rozdrabniania – mulczowania.

PRZESTROGA!

DOKONUJ PRZEBUDOWY TYLKO Z WYŁĄCZONYM SILNIKIEM I USTABILIZOWANĄ KOSIARKĄ.

ZMIANA NA KOSIARKĘ MULCZUJĄCĄ

(trawa jest skoszona, nacięta wrócona na ziemię, jako naturalny nawóz)

1. Podnieś tylną pokrywę (**rys. 19A**) i wyjmij kosz.
 2. Wciśnij klin mulczujący w kierunku pokrywy (**rys. 19B**) Użyj przycisk (**rys. 19C**) zatrzasknij klin mulczowania do otworu w pokrywie.
 3. Włóż ponownie tylną kłapę na miejsce (boczna kłapa pozostaje zamknięta).
- Użyj ostrego noża tnącego.
 - Kosić tylko suchą trawę, nie próbuj mulczować mokrej lub wilgotnej trawy.
 - Regularnie czyść rozbudowę mulczowania, nóż i wnętrze.
 - Koś regularnie, maksymalnie do 2 cm (tj. skróć z 6 cm na 4 cm).

ZMIANA NA KOSZENIE Z BOCZNYM WYRZUCANIEM

1. Podnieś tylną pokrywę i wyjmij kosz.
2. Wciśnij klin mulczujący do otworu wyrzucającego.
3. Poluzuj mechanizm blokujący (rys. 20A).
4. Podnieś boczną klapę do bocznego wyrzucania (rys. 20B).
5. Na nośny zaczep bocznej klapy zahacz klapę bocznego wyrzutu (rys. 20C).
6. Odkręć boczną klapę (rys. 20D) - klapa trzyma pokrywę bocznego wyrzutu.

KOSZENIE Z KOSZEM

1. Aby kosić z koszem, wyjmij klin mulczujący i wyrzucający żłób i przymocuj kosz.
2. Usuwanie klina mulczującego.
 - Podnieś tylną klapę i wyjmij klin mulczujący odblokowując przycisku (rys. 19C).
3. Zdejmij boczną klapę wyrzutu:
 - Podnieś boczną klapę i wyjmij boczny żłób.
 - Boczna klapa automatycznie siłą sprężyny zamyka otwór wyrzutowy w pokrywie.
4. Boczna klapę otwór wyrzutnika należy regularnie czyścić od trawy i ziemi.
5. Podnieś tylną klapę i zawiesić kosz zbierający na uchwycie.

UTRZYMANIE

PRZESTROGA!

W celu zapewnienia prawidłowego funkcjonowania urządzenia jest konieczne, aby sprawdzać go, co najmniej raz w roku i wyregulować przez wykwalifikowany personel autoryzowanego serwisu.

Właściwie wykonana konserwacja ma kluczowe znaczenie dla bezpiecznego, ekonomicznego i bezproblemowego działania urządzenia.

Nieprzestrzeganie zasad konserwacji i bezpieczeństwa może spowodować poważne obrażenia lub śmierć. Zawsze postępuj zgodnie z procedurami, środkami bezpieczeństwa, zalecaną konserwacją i zalecanymi kontrolami wymienionymi w tej instrukcji.

OSTRZEŻENIE!

Przed jakąkolwiek czynnością, pracy z urządzeniem (konserwacja, przegląd, wymiana części, serwis) zawsze wyłącz silnik, odczekaj aż zatrzymają się wszystkie ruchome części maszyny i pozostaw je do ostygnięcia. Silnik zabezpiecz przed przypadkowym uruchomieniem. Odłącz świecę zapłonową (urządzenie elektryczne odłącz od sieci). Jeśli urządzenie wyposażone jest w kluczyk, wyjmij go.

TO OSTRZEŻENIE NIE BĘDZIE WYSTĘPOWAŁO W KOLEJNYCH PUNKTACH!

Zawsze stosuj się do zaleceń dotyczących kontroli, konserwacji i harmonogramów wymienionych w niniejszej instrukcji. Inne zadania serwisowe, które są bardziej skomplikowane i wymagają specjalnych narzędzi, należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi.

Wskazówki zawarte w tej instrukcji obowiązują w normalnych warunkach roboczych. Jeśli silnik pracuje w ciężkich warunkach, takich jak trwałe obciążenie, wysoka temperatura lub wyjątkowo wysoka wilgotność, lub kurz, skontaktuj się z przedstawicielem serwisu, aby uzyskać zalecenia odpowiednie do indywidualnych potrzeb i sposobu korzystania z urządzenia.

WSKAZÓWKI ODNOŚNIE UTRZYMANIA MASZyny

- Utrzymywać maszynę w dobrym stanie.
- Staranność w obsłudze urządzenia i regularne czyszczenie gwarantują dobrą funkcjonalność i sprawność urządzenia.
- W razie wystąpienia nienormalnych wibracji należy postępować zgodnie z instrukcjami (patrz instrukcje do usunięcia awarii).
- Dbaj o to, aby wszystkie śruby i nakrętki były dokręcone, aby urządzenie było w bezpiecznym i dobrym stanie.
- Zawsze należy upewnić się, że otwory dla powietrza chłodzącego są czyste i nie są zapchane zanieczyszczeniami.
- Zużyte lub uszkodzone części ze względów bezpieczeństwa, należy wymienić. Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych.
- Jeśli zachodzi potrzeba wymieniać naklejki i etykiety bezpieczeństwa i instruktażowe, wymień je na nowe.
- Często sprawdzaj kosz do zbierania, czy nie jest zużyty lub uszkodzony.
- Zawsze zachowaj ostrożność podczas ustawiania urządzenia, aby uniknąć zacięcia się palców pomiędzy poruszającymi się nożami a stałymi częściami maszyny.
- Regularnie sprawdzać noże tnące pod kątem uszkodzeń.

CZYSZCZENIE

PRZESTROGA!

Nie opłukuj silnika wodą. Woda może uszkodzić silnik lub zanieczyścić układ paliwowy.

- Jeżeli silnik pracował, do pozostawić go wystygnąć przed czyszczeniem przynajmniej na czas trzydziestu minut.
- Po użyciu urządzenia, należy oczyścić zewnętrzne obudowy, opróżnić kosz zbiorczy i wytrzeć go, aby usunąć trawę i inne zanieczyszczenia.
- Po każdym koszeniu należy dokładnie oczyścić kosiarkę z resztek trawy i zanieczyszczeń. W szczególności oczyścić obszar pod ramą wokół noża, tunel wyrzutowy do kosza i przesterń wokół przekładni na osi kół tylnych (tylko w kosiarkach z napędem). Skontroluj, czy nóż lub jego zabierak nie są uszkodzone. Sprawdź również wizualnie, czy osłona paska klinowego nie jest rozluźniona lub w inny sposób uszkodzona w obszarze nad nożem.
- Oczyść podwozie przechylając urządzenie tak, by świeca skierowana była zawsze do góry.
- Wytrzyj powierzchnię urządzenia i silnika suchą szmatką. Oczyść obudowę urządzenia, zwłaszcza otwory wentylacyjne.
- Nie dopuść aby rękojeść była zanieczyszczona olejem lub smarem. W przeciwnym wypadku należy ją czyścić wilgotną szmatką z mydłem.
- Nie używaj rozpuszczalników lub benzyny! Można w ten sposób uszkodzić na stałe urządzenie. Elementy z tworzywa sztucznego mogą zostać uszkodzone przez chemikalia.
- Oczyść koła, powłoka trawy może zmienić wysokość cięcia.

- Jeśli chcemy czyścić którąś część maszyny wodą lub wilgotną szmatką, musi być ona całkowicie sucha. Metalowe części powinny być przesmarowane odpowiednim olejem chroniącym przed korozją. Należy dbać o to by woda nie dostała się wewnętrznych części maszyny.
- Jeśli maszyna została wyposażona w podłączenie do węża ogrodowego, tzn. że możliwe jest czyszczenie części urządzenia za pomocą wody. Po umyciu należy dokładnie osuszyć miejsca w których odbywało się czyszczenie oraz zabezpieczyć specjalnym preparatem antykorozyjnym.
- Nie zaleca się mycia maszyny myjką ciśnieniową.
- Ewentualne uszkodzenia części które uległy korozji, nie mogą być traktowane jako wada fabryczna lub materiałowa.

! Zawsze opróżniaj kosz zbiorczy i nie pozostawiaj pojemnik napelnlony trawą wewnątrz pomieszczenia.

! Do czyszczenia nigdy nie należy używać agresywnych substancji czyszczących lub rozpuszczalnika.

INSTRUKCJE ODNOŚNIE SMAROWANIA

- Łożyska kulkowe (jeżeli są w wyposażeniu) wszystkich kół smarować lekkim olejem przynajmniej raz za sezon.
- Przynajmniej raz w ciągu sezonu nasmarować delikatnym olejem miejsca tarcia na uchwycie sterowania hamulcami i kablu hamulca. Sterowanie noża musi być w obu kierunkach luźne.

NÓŻ KOSIARKI

! PRZESTROGA!

Podczas trzymania noża kosiarki chroń swoje ręce w rękawicach lub kawałkiem materiału.

Przechyl kosiarkę świecą do góry (uchwytem w dół). Odkręć śrubę i podkładkę, który trzyma nóż i jego wsparcie na wale korbowym silnika. Zdejmij nóż i wsparcie (**rys. 21**). Śruba ma klasyczny, prawy gwint.

! PRZESTROGA!

Regularnie sprawdzaj wsparcie noża, czy nie jest uszkodzone, szczególnie po każdej kolizji z obcymi przedmiotami. Jeśli to konieczne, wymień je i zrób ogólną kontrolę urządzenia.

- Aby uzyskać najlepsze wyniki, nóż powinien być ostry. Aby naostrzyć nóż, wyjmij go i naostrz go lub spiłuj tnącą krawędź pod kątem najbardziej zbliżonym do oryginalnego kąta. Bardzo ważne jest to, aby każda krawędź tnąca była zeszlifowana równomiernie i nóż był dobrze wyważony. Niewłaściwe wyważenie noża powoduje nadmierne wibracje, które mogą spowodować uszkodzenie silnika. Wyważenie noża można sprawdzić na przykład umieszczeniem na okrągły śrubokręt (**rys. 22**). Z ciężkiej strony zeszlifuj powierzchnię metalową aż do osiągnięcia równowagi.

- Przed zamontowaniem noża z powrotem do urządzenia nasmaruj olejem wał korbowy silnika i wewnątrz wsparcia. Zainstaluj wsparcie na wał.
- Umieść nóż tak, aby numer części był w kierunku od wsparcia. Dopasuj podkładkę i włóż sześciokątną śrubę. Dokręć śrubę według momentu podanego w Danych technicznych.

! Przy wymianie noża **KONIECZNE JEST** stosowanie oryginalnego noża zamiennego (nóż można zamówić kontaktując się z lokalnym sprzedawcą albo proponujemy skontaktowanie się telefonicznie z naszą spółką).

PASEK KLINOWY NAPĘDU (tylko w kosiarkach z napędem)

Pasek klinowy napędu znajduje się w obszarze roboczym kosiarki pod pokrywą, która jest powyżej noża. Podczas zatkania koła pasowego zapychania obszaru wewnątrz obudowy resztkami trawy i innymi zanieczyszczeniami może to spowodować ślizganie się paska klinowego, uszkodzenie pokrywy, uszkodzenie napędu itd. Sprawdzać wzrokowo, czy pokrywa dobrze przylega i czy nie gromadzą się zanieczyszczenia i trawa. W przypadku silnego zatykania tej przestrzeni zdejmij pokrywę i usuń wszelkie zanieczyszczenia z obszaru pod spodem. Za każdym razem przy demontażu noża należy zawsze czyścić obszar pokrywy. Zalecamy przeprowadzenie czyszczenia, co najmniej podczas corocznych przeglądów konserwacyjnych.

ŁADOWANIE AKUMULATORA (TYLKO MODELI Z ROZRUSZNIKIEM AKUMULATOROWYM)

! Akumulator nie ładuje się podczas pracy urządzenia, więc musi być regularnie ładowany.

- Akumulator musi być doładowany:
 - przed pierwszym użyciem urządzenia po jego nabyci;
 - jeżeli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas (> 6 miesięcy);
 - przed uruchomieniem urządzenia po dłuższym okresie postoju.

! Naładować akumulator najmniej 1x na miesiąc.

- Uważnie przeczytaj i postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczące ładowania akumulatora. Nie zastosowanie się do tych instrukcji lub do instrukcji ładowania akumulatora może trwale uszkodzić ogniwa akumulatora.
- Rozładowany akumulator musi zostać doładowany jak najszybciej.
- **Raz na 12 miesięcy, należy wymienić baterię (akumulator) za oryginalny nowy, najlepiej to zrobić przed rozpoczęciem nowego sezonu.**

! OSTRZEŻENIE!

Podczas ładowania akumulator wydziela wybuchowe i trujące gazy. Ładować akumulator w miejscu z dobrą wentylacją. NIE PALIĆ TYTONIU I NIE DOPUSZCZAĆ DO POWSTAWANIA PŁOMIENI LUB ISKIER.

! W żadnym przypadku nie uruchamiać silnika zanim bateria nie naładuje się zupełnie! Upewnić się, że kluczyk znajduje się w położeniu STOP (OFF).

- Maszyna jest wyposażona w łącznik do ładowania (**fig. 23A**), który jest umieszczony w pobliżu akumulatora. Podłącz go do złącza ładowarki akumulatorów - patrz Dane techniczne, które wchodzi w skład wyposażenia (jeżeli zostało to przewidziane) lub dostępnego na zamówienie.
- Używaj tylko oryginalnej ładowarki.
- Nigdy nie używaj ładowarki dla innych rodzajów baterie alkalicznych, litowych lub innych gatunków.
- Ładowarka powinna być używana w normalnych warunkach, w pomieszczeniach, nie narażać na wilgoć, deszcz lub ekstremalne temperatur.
- Ładować akumulator w suchym miejscu, w dobrze wentylowanych pomieszczeniach wewnętrznych.
- Akumulator może być podczas ładowania (zwłaszcza przy stosowaniu wysokiego prądu ładowania) ciepły.
- Odłącz ładowarkę od źródła zasilania oraz maszyny, gdy nie jest używana.

PROCEDURA ŁADOWANIA

 PRZESTROGA!

Nie należy uruchamiać silnika, gdy akumulator jest ładowany.

1. Włóż wtyczkę ładowarki do otworu ładowania całkowicie (**rys. 23B**).
2. Podłącz ładowarkę do gniazdka sieci elektrycznej. Napięcie sieciowe musi być zgodne z napięciem ładowarki.
3. Czas ładowania zależy od stanu rozładowania akumulatora. Ładowanie całkowicie rozładowanego akumulatora może trwać nawet do 10 godzin. Natychmiastowe oraz szybkie rozładowywanie może wskazywać na uszkodzenie akumulatora.

SYGNALIZACJA NA ŁADOWARCE

- Ładowanie odbywa się - kontrolka świeci na czerwono.
- Bateria jest naładowana - światło kontrolki jest zielone.

UTRZYMANIE SILNIKA PLAN PRZEGLĄDÓW I UTRZYMANIA

PIERWSZYCH 5 GODZIN ROBOCZYCH:

- Sprawdzić wszystkie połączenia śrubowe.
- Wymiana oleju silnikowego.

KAŻDYCH 25 GODZIN ROBOCZYCH:

- Sprawdzić wszystkie połączenia śrubowe.
- Wymiana oleju silnikowego.
- Sprawdzenie stanu oleju silnikowego.
- Wyczyścić okolice tłumiku.
- Czyszczenie filtra powietrza.
- Kontrola, czyszczenie i ewentualnie wymiana świecy zapłonowej. *

KAŻDYCH 100 GODZIN ROBOCZYCH:

- Wymiana świecy zapłonowej. *
- Sprawdzić stan wężyka paliwowego.

- Kontrola wyregulowania gaźnika. **

Pozycje oznakowane:

* patrz instrukcje.

** te prace przekazać do wykonania w autoryzowanym.

WYMIANA OLEJU

Polecamy przekazać do wykonania w autoryzowanym ośrodku serwisowym.

i **Uwaga:** *Pierwszą wymianę oleju wykonać po 5 godzinach pracy, podczas pracy pod dużym obciążeniem następną wymiana po 25 godzinach pracy.*

Olej silnikowy spuszczać, kiedy silnik jest zagrzany. Gorący olej jest spuszczaany szybko i całkowicie. Uwaga, nie spuszczać olej podczas uruchomienia silnika!

Jeżeli olej spuszczaany jest przez wlew oleju, zbiornik paliwa musi być pusty, gdyż w przeciwnym wypadku może dojść do wycieku paliwa, który może spowodować pożar lub wybuch.

1. Użyty olej przechwytywać do odpowiedniego naczynia umieszczonego obok silnika.
2. Odkręcić zakrętkę wlewu/miarkę (**rys. 24A**).
3. Odkręcić śrubę spustową (**rys. 25A**) - jeśli jest w wyposażeniu - i pozostaw niech olej wycieknie do wcześniej przygotowanego pojemnika.
4. U silników bez korka spustowego, zalecamy użyć pompę do oleju (**rys. 26**). Lub spuścić olej do naczynia tak, że silnik będzie lekko przechyłany w kierunku do zakrętki wlewu oleju (**rys. 27**). Przed nachyleniem maszyny, usunąć benzynę ze zbiornika. Koniec silnika ze świecą zapłonową powinien być utrzymywany w położeniu skierowanym do góry.
5. Prawdłowo zamontować śrubę spustową. Umieścić silnik w poziomej pozycji i dołączyć zalecany olej po górną ryskę na miarce.
6. Prawdłowo zamontować z powrotem zakrętkę wlewu/miarkę.

i **Uwaga:** *Użyty olej trzeba zlikwidować w sposób, który jest zgodny z obowiązującym prawem i nie zagraża środowisku naturalnemu. Zalecamy zabrać użyty olej w zamkniętym naczyniu do miejscowego ośrodka recykacyjnego albo serwisu w celu jego likwidacji. Nie wyrzucać go do odpadu ani nie wylewać go na ziemię albo do rurociągu odpadowego.*

- **Uruchamianie silnika z niskim poziomem oleju może spowodować uszkodzenie silnika.**
- Zaleca się natychmiast po kontakcie z użytym olejem umyć dokładnie ręce wodą z mydłem.

FILTR POWIETRZA

Budny filtr powietrza będzie przeszkadzał przenikaniu powietrza do gaźnika i spowoduje obniżenie mocy silnika. Po każdym uruchomieniu silnika sprawdzić filtr powietrza. Jeżeli silnik jest uruchamiany w znacznie zakurzonej atmosferze, to będzie konieczne częstsze czyszczenie filtra powietrza.

i **Uwaga:** *Uruchamianie silnika bez czystego filtra powietrza albo z uszkodzonym filtrem powietrza umożliwi, że nieczystości będą przedostawały się do silnika i spowodują jego szybkie zużycie. Ten rodzaj uszkodzenia nie jest objęty gwarancją.*

KONTROLA I CZYSZCZENIE FILTRU POWIETRZA



PRZESTROGA!

Utrzymanie (czyszczenie) filtra trzeba przeprowadzać każdych 25 godzin pracy zwykłej. Filtr czyść częściej, jeśli pracuje w warunkach szczególnie zakurzonych.

OKREŚL TYP WYSTĘPUJĄCY W TWOIM SILNIKU I ODPOWIEDNIO SERWISUJ.

Przed rozpoczęciem prac serwisowych przy urządzeniu, wyłączyć silnik. Odczekać, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają i odłączyć przewód świecy zapłonowej.

1.	Poluzować osłonę filtra powietrza (rys. 28A).	
2.	Usunąć osłonę filtra powietrza (rys. 29B). Zachowywać ostrożność i zapewnić, aby na dno filtra powietrza nie spadały zanieczyszczenia i osady.	
3.	Wyjąć filtr powietrza z uchwytów filtra powietrza.	
4.	Sprawdzić części filtra powietrza. Zabrudzone części wyczyścić.	
	FILTR PIANOWY	HARMONIKOWY FILTR POWIETRZA
5.	Umyć pokrywę i wkład filtra (rys. 29C) ciepłą wodą z mydłem, wypłukać i pozostawić do całkowitego wyschnięcia. Wkład można również oczyścić w niepalnym rozpuszczalniku i pozostawić do wyschnięcia. NIE UŻYWAĆ BENZYNĘ!	Aby poluzować zanieczyszczenia, delikatnie stuknąć filtrem (rys. 29E) o twarde podłoże. Nigdy do czyszczenia nie wolno używać szczotki, gdyż brud zamiast usunięcia zostanie wciśnięty w papier filtracyjny lub zostanie uszkodzona powłoka papieru. Jeżeli filtr jest bardzo zabrudzony, wymienić go na nowy.
6.	Zanurzyć wkład w czystym oleju silnikowym, a następnie wycisnąć nadmiar oleju. Jeśli w piance pozostanie za dużo oleju, silnik po uruchomieniu będzie dymił.	Jeśli urządzenie jest wyposażone w filtr wstępny z pianki: Umyć filtr wstępny ciepłą wodą z mydłem, wypłukać i pozostawić do całkowitego wyschnięcia. Wkład można również oczyścić w niepalnym rozpuszczalniku i pozostawić do wyschnięcia. Nie używać benzyny! NIE NASĄCZAĆ OLEJEM FILTRA WSTĘPNEGO.
7.	Zmontować filtr powietrza.	
8.	Zamknąć pokrywę (rys. 29B) i zabezpieczyć.	

i **Uwaga:** Jeśli filtr jest zużyty, otarty, uszkodzony albo nie można go wyczyścić, to trzeba zastąpić go nowym.


ŚWIECA ZAPŁONOWA

Dla uzyskania najlepszych rezultatów, należy wymienić świecę zapłonową, co każdych 100 godzin pracy. Używać tylko zalecaną świecę zapłonową, ta ma właściwą wartość cieplną dla temperatur

eksploatacyjnych silnika. W celu stwierdzenia aktualnych rodzajów polecanych świec należy skontaktować się z autoryzowanym ośrodkiem serwisowym.


PRZESTROGA!

Jeśli silnik był na krótko przed uruchomiony, powierzchnia tłumika i świecy jest bardzo gorąca. Należy, dlatego bardzo uważać, aby uniknąć poparzenia.


 **Uwaga:** *Niewłaściwa świeca zapłonowa może spowodować uszkodzenie silnika.*

Dla osiągnięcia właściwej wydajności musi mieć świeca zapłonowa właściwą szparę i nie śmie być zanieczyszczona.

1. Odłączyć kołpak (**rys. 30A**) ze świecy zapłonowej i usunąć z przestrzeni świecy wszelkie zanieczyszczenia.
2. W celu demontowania świecy zapłonowej użyć klucza właściwych rozmiarów (**rys. 31A**).
3. Sprawdzić świecę zapłonową. Wyjąć świecę w razie uszkodzenia, dużego zabrudzenia, złego stanu podkładki uszczelniającej albo zużytej elektrody.
4. Przy pomocy odpowiedniego przyrządu pomiarowego (**rys. 32B**) zmierzyć odległość elektrod (**rys. 32A**) zapłonu świecy. Prawidłowa odległość jest podana w Danych technicznych. Jeśli trzeba ustawić nową odległość, to ostrożnie skorygować szparę pośrednictwem zgięcia zewnętrznej elektrody.
5. Świecę zapłonową pieczołowicie zainstalować z powrotem ręką, żeby nie doszło do śrubowania przez gwint.
6. Po osadzeniu świecy zapłonowej dociągnąć ją przy pomocy klucza do świec zapłonowych tak, żeby doszło do ściśnięcia podkładki.
7. Podczas instalacji nowej świecy zapłonowej dociągnąć o 1/2 obrotu po tym, jak świeca została osadzona, aby doszło do ściśnięcia podkładki.
8. Podczas ponownego montażu pierwotnej świecy zapłonowej dociągnąć o 1/8 - 1/4 obrotu po tym, jak świeca została osadzona, żeby doszło do ściśnięcia podkładki.
9. Zamocować osłonę świecy zapłonowej do świecy zapłonowej.

 **Uwaga:** *Luźna świeca zapłonowa może być bardzo gorąca i może uszkodzić silnik. Zbytnie dociągnięcie świecy albo niewłaściwe założenie może prowadzić do uszkodzenia gwintów i przede wszystkim cylindra.*

TŁUMIK WYDECHOWY

 **Przed manipulacją pozostawić tłumik wydechowy, cylinder i ożebrowanie silnika ostygnąć.**

- Usuwać zanieczyszczenia palne, gromadzące się w przestrzeni tłumika i cylindra.
- **Upewnij się, że tłumik nie posiada żadnych pęknięć, korozji i innego rodzaju uszkodzeń.**
- **Jeśli wydech wyposażony jest w chwytacz iskier, musi być utrzymany w nienagannej czystości. Po demontażu chwytacza i wybraniu grubych nieczystości, wyczyść chwytacz miękką szczoteczką (np. dentystyczną) z wszelkich osadów. Po oyczyszczeniu ponownie zainstaluj chwytacz.**

OSADY KARBONU

Polecamy raz na każdych 100-300 godzin roboczych przekazać autoryzowanemu serwisowemu dealerowi do przeprowadzenia usunięcia nagromadzonego karbonu z cylindra, górnej części tłoka i z okolicy zaworów.

UKŁAD PALIOWY

 PRZESTROGA!

Części zamienne zespołu paliwowego (zakrętki, wężyki, zbiorniki, filtry itp.) muszą być takie same jako pierwotne części, w innym wypadku grozi pożar.

- Regularnie sprawdzaj stan przewodów paliwowych.
- Wymienić wąż paliwowy co dwa lata. Jeśli wycieka paliwo z węża paliwowego, należy ją natychmiast wymienić.

REGULACJA SILNIKA

 PRZESTROGA!

W żaden sposób nie ingerować w ustawienie silnika (w gaźniku albo regulatorze).

Silnik został wyregulowany podczas produkcji. Jeśli ustawienie silnika będzie w jakikolwiek sposób zmienione, to gwarancja stanie się nieważna. Jeśli potrzebna jest dodatkowa regulacja (np. na dużej wysokości), skontaktuj się z autoryzowanym serwisem!

MAGAZYNOWANIE

 PRZESTROGA!

Urządzenie należy przechowywać w miejscu gdzie opary paliwa nie dojdą do otwartego ognia lub iskier. Przed dłuższym okresem „spoczynku” maszyny należy wylać resztę paliwa. Przed przechowywaniem zawsze poczekaj na ostygnięcie urządzenia.

- Urządzenie magazynować w suchym i czystym miejscu chronionym wobec mrozu, poza zasięgiem nieuprawnionych osób.
- Podczas składania oraz rozkładania urządzenia, dbaj o to aby nie skręcać kabli.
- Zużyte lub uszkodzone części ze względów bezpieczeństwa, należy wymienić. Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych.

PRZECHOWYWANIE SILNIKA

PRZYGOTOWANIE

Dlatego, żeby silnik był bezpiecznie zmagazynowany i dobrze wyglądał, jest konieczne przeprowadzić należyte przygotowanie do zmagazynowania. Następujące działanie pomoże zapewnić, żeby korozja nie uszkodziła funkcje silnika i jego wygląd i umożliwi łatwiejsze uruchomienie silnika podczas dalszego używania.

PREWENTYWNE ZABIEGI PODCZAS MAGAZYNOWANIA

OSTRZEŻENIE!

Używaj tylko zatwierdzonych pojemników do przechowywania paliwa.

- Jeżeli silnik będzie magazynowany z benzyną w zbiorniku paliwa i w gaźniku, to jest ważne obniżyć ryzyko zapłonu wylotów benzynowych. Wybrać dobrze wentylowaną przestrzeń magazynową poza zasięgiem urządzeń, które pracują z płomieniem, jak na przykład grzejniki wody albo suszarki ubrań. Wystrzegać się również miejsc z silnikami elektrycznymi wytwarzającymi iskry albo miejsc, w których są używane narzędzia elektryczne.
- Jeżeli jest to możliwe, to nie używać przestrzeni magazynowe z wysokim poziomem wilgotności, wspiera to korozję.
- Jeżeli w zbiorniku paliwa jest benzyna, to zostawić zawór paliwa w pozycji OFF.
- Zapewnić, żeby silnik podczas magazynowania był w poziomej pozycji. Nachylenie może spowodować wyciek oleju albo benzyny.
- Kiedy silnik i układ wydechowy ostygną, to zakryć silnik, żeby nie przeniknęły doń kurz. Rozgrzany silnik i układ wydechowy mogą zapalić albo roztopić niektóre materiały.
- Nie używać folie wyprodukowane z tworzywa sztucznego jak na przykład osłona przeciwkurzowa. Nieporowata osłona zatrzyma wilgoć w okolicach silnika i wspomogę proces powstawania korozji.

DODANIE STABILIZATORA

- W celu ochrony silnika polecamy używać stabilizator paliwa, który można zakupić na stacjach paliw.
- Przed dodaniem do benzyny stabilizatora należy napęlnić zbiornik paliwa świeżą benzyną. Jeżeli zbiornik będzie wypełniony tylko częściowo, to powietrze w zbiorniku paliwa przyspieszy proces degradacji benzyny w trakcie magazynowania. Jeśli pojemnik z benzyną będzie przechowywany w celu ponownego użycia, to upewnić się, że zawiera tylko świeżą benzynę.
- Stabilizator dodać do benzyny zgodnie z instrukcjami producenta.
- Po dodaniu stabilizatora do benzyny pozostawić silnik pracować w otwartej przestrzeni przez około 10 minut i upewnić się, że przystosowana benzyna zastąpiła w gazik nieprzystosowaną benzynę.

DŁUGOTRWALE ZMAGAZYNOWANIE POZA SEZONEM

Jeżeli silnik będzie przechowywany z paliwem, paliwo utleni się i popsuje. Stare paliwo powoduje zatkanie układu paliwowego oraz utrudnia uruchomienie silnika. Jeśli zostawisz benzynę w zbiorniku podczas przechowywania trzeba będzie naprawić lub wymienić gaźnik oraz cały układ paliwowy. Paliwo w silniku nie może być dłużej niż 14 dni. Jeśli pozostawisz je w silniku dłużej i doprowadzi to do uszkodzenia silnika, naprawa nie podlega gwarancji. Można przedłużyć żywotność paliwa przez dodanie do niego stabilizatora paliwa.

W trakcie przygotowań urządzenia do zmagazynowania trzeba przeprowadzić następujące zabiegi.

1. Po ostatniej pracy w sezonie opróżnić zbiornik paliwa przy pomocy zasysacza oleju.

OSTRZEŻENIE!

Benzynę nie spuszczać w zamkniętych pomieszczeniach, w pobliżu otwartego ognia, itp. Nie palić! Wyziewy benzynowe mogą spowodować wybuch albo pożar.

2. Uruchomić silnik i pozostawić go pracować, dopóki nie zostanie zużyta wszystka pozostała benzyna i silnik zgaśnie.
3. Wyjąć świecę zapłonową. Przy pomocy smarowniczkki nalać do komory spalania **(rys. 33)** około 20 ml oleju. Przy pomocy rozrusznika olej w komorze spalania równomiernie rozprzestrzenić.
4. Wymienić świecę zapłonową.
5. Wymienić olej.

ZAKOŃCZENIE MAGAZYNOWANIA

Sprawdzić silnik zgodnie z instrukcjami podanymi w części PRZED URUCHOMIENIEM SILNIKA tego podręcznika.

Jeśli została podczas przygotowania na zmagazynowanie spuszczone benzyna, to napełnić zbiornik świeżą benzyną. Jeśli pojemnik z benzyną będzie przechowywany w celu ponownego użycia, to upewnić się, że nie jest zbyt stara albo zepsuta. Benzyna w przeciągu czasu utlenia się i rozkłada i powoduje trudne uruchamianie silnika i jego zapychanie.

Jeśli na cylinder dostał się w przeciągu przygotowań do zmagazynowania olej, to podczas startowania pojawi się przez chwilę dym. Nie jest to wadą.

MAGAZYNOWANIE PALIW

- Przechowuj benzynę tylko w wyznaczonym zbiorniku, w przeciwnym wypadku grozi możliwość zanieczyszczenia benzyny.
- Benzynę nigdy nie magazynować w pobliżu kuchenek, pieców, grzejników wody z wiecznym płomieniem, ewentualnie jakichkolwiek innych urządzeń, które mogą spowodować iskrzenie.
- W przypadku używania zanieczyszczonego paliwa grozi nieregularna praca silnika lub uszkodzenie bez roszczeń do gwarancji.
- Przechowuj tylko minimalną ilość paliwa, które zużyjesz w ciągu 14 dni. Nie używaj paliwa starszego niż 14 dni.

INSTRUKCJE SPECYFICZNE DLA MAGAZYNOWANIE URZĄDZENIA

1. Urządzenie magazynować w suchym i czystym miejscu chronionym wobec mrozu, poza zasięgiem nieuprawnionych osób.
2. W celu zasłonięcia użyć pokrowiec z przenikalnego materiału. Nieprzenikalny materiał np. igelit mógł by spowodować skraplanie wilgoci powietrznej i z tego wynikającą korozję.
3. Utrzymywać maszynę w dobrym stanie, ewent. jeżeli trzeba wymienić naklejki dotyczące bezpieczeństwa i instruktarzu, to zrobić tak.
4. Przed odstawieniem maszyny należy ją wyczyścić i przeprowadzić konserwację. Nie usunięcie stwierdzonej usterki przed uruchomieniem urządzenia może spowodować awarię urządzenia, to może spowodować poważne poranienie, albo uśmiercenie użytkownika.
5. Zgodnie z instrukcjami podanymi w rozdziale „Smarowanie” dokładnie wyczyścić i nasmarować kosiarkę.

- Po każdym użyciu dokładnie oczyścić kosiarkę oraz elementy wyposażenia (patrz rozdział konserwacja i czyszczenie). W ten sposób unikamy powstawania pleśni.
- Aby uniknąć zapalenia się urządzenia przy następnym korzystaniu z urządzenia, należy starannie usunąć wszystkie resztki suchej trawy i nadmiar smaru, które zebrały się wokół silnika, tłumika, akumulatora (jeżeli jest wyposażony) i zbiornika paliwa.
- W celu zapobiegnięcia korozji, delikatnie nasmarować układ koszenia.
- Podczas składania i rozkładania rękojeści uważać, żeby nie doszło do zgięcia albo przekręcenia linek bowdena.

i **Uwaga:** *Podczas magazynowania trzeba uważać na to, żeby urządzenie było chronione przed korozją pośrednictwem lekkiego oleju albo silikonu. Urządzenie, przede wszystkim wszystkie metalowe i zwłaszcza obracające się części, nasmarować słabą warstwą oleju.*

PRZECHOWYWANIE AKUMULATORA I ŁADOWARKI (TYLKO MODELI Z ROZRUSZNIKIEM AKUMULATOROWYM)

- Przed długotrwałym przechowywaniu (więcej niż 1 miesiąc) należy zawsze naładować akumulator.
- Akumulator nie należy przechowywać w miejscu bezpośredniego działania światła słonecznego.
- NIGDY nie magazynować ani nie używać akumulatora w pomieszczeniach, w których temperatura może osiągać albo przekraczać 50°C (pomieszczenia, samochody albo metalowe budynki latem).
- Nie używany akumulator należy trzymać z daleka od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zwarcie kontaktów. Zwarcie pomiędzy kontaktami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- W przypadku długotrwałego przestoju urządzenia zalecamy zdemontować, albo przynajmniej odłączyć akumulator.
- Podczas długoterminowego przechowywania zaleca się doładowywać akumulator regularnie mniej więcej raz na 3 miesiące.
- Po 12 miesiącach wymienić baterie (akumulator) na nowy, oryginalny, idealnie przed rozpoczęciem nowego sezonu.
- Akumulator magazynować w miejscu chronionym poza zasięgiem nieuprawnionych osób.
- Ładowarkę magazynować w suchym i czystym miejscu chronionym wobec mrozu, poza zasięgiem nieuprawnionych osób.

TRANSPORT

Jeśli maszyna jest przemieszczana wzdłuż własnej osi, zawsze zatrzymać silnik i podnieść wysokość koszenia do najwyższej pozycji. Zawsze wyłączać silnik, nawet jeśli przekraczasz jakąkolwiek powierzchnię inną niż trawa. Istnieje ryzyko uszkodzenia kosiarki i silnika.

TRANSPORT NA PRZYCZEPIE

! OSTRZEŻENIE!

Pozostaw silnik całkowicie ostygnąć przed transportem. Zbiornik paliwa musi być pusty. Rozlane paliwo lub jego opary mogą zapalić się.

1. Opróżnić zbiornik paliwa przy pomocy zasysacza oleju. Uruchomić silnik i pozostawić go pracować, dopóki nie zostanie zużyta wszystka pozostała benzyna i silnik zgaśnie.
2. Korek wlewu paliwa należy dobrze dokręcić.
3. Wyłącznik silnika i zawór paliwa (jeśli jest w wyposażeniu) włączyć w pozycję OFF lub Stop.
4. Pozostaw silnik całkowicie ostygnąć przed transportem.
5. Uważaj, aby nie upuścić urządzenia lub jej nie uderzyć w czasie transportu.
6. Transportuj urządzenie ustawiony poziomo i zabezpiecz jego przed przewróceniem.
7. Upewnij się, że podczas transportu urządzenie nie będzie uderzał przedmiotów obok, ani one do niego. Nie umieszczaj żadnych przedmiotów na urządzenie i nie opieraj nic o niego.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PRZESTROGA!

Awarie, które wymagają większych działań, nie można usuwać samodzielnie.

Jeśli nie uda ci się usunąć awarii za pomocą niżej opisanych działań naprawczych, zwróć się do profesjonalnego serwisu, najlepiej do autoryzowanego serwisu.

Nieprofesjonalne działania mogą spowodować szkody lub poważne zranienia.

PROBLEM	PRAWDOPODOBNA PRZYCZYNA	DZIAŁANIE NAPRAWCZE
Silnik nie można uruchomić	Nieprawidłowa kolejność uruchamiania	Patrz rozdział uruchamianie silnika.
	Dźwignia ssania nie jest w prawidłowej pozycji	Dźwignię ssania umieść w prawidłowej pozycji.
	Zbiornik paliwa jest pusty	Dolej paliwo
	Zatkany filtr powietrza	Wyczyść filtr powietrza
	Poluzowana świeca zapłonowa	Dokręć świecę zapłonową do podanego momentu - zob. Dane techniczne.
	Przewód świecy zapłonowej jest poluzowany lub odłączony od świecy zapłonowej.	Przymocuj przewód do świecy zapłonowej.
	Nieprawidłowa przerwa świecy zapłonowej.	Ustaw prawidłowy odstęp pomiędzy elektrodami - zob. Dane techniczne.
	Wadliwa świeca zapłonowa	Wkręć nową świecę zapłonową z prawidłową luką
	Gaźnik jest zalany paliwem	Wymij wkładkę filtra powietrza, świecę zapłonową i płynnie pociągnij za linkę rozrusznika dopóki gaźnik nie wyczyści się. Następnie umieść wkładkę filtra powietrza i oczyszczoną świecę z powrotem. Uruchomić bez ssania.
Awaria układu zapłonowego	Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.	
Silnik nie można uruchomić	Silnik nie uruchamia się po naciśnięciu rozrusznika (tylko modeli z rozrusznikiem akumulatorowym)	Naładować akumulator rozruchowy.

PROBLEM	PRAWDOPODOBNA PRZYCZYNA	DZIAŁANIE NAPRAWCZE
Silnik ciężko uruchomić lub traci moc.	Osad, woda lub stare paliwo	Wypuścić paliwo i wyczyścić zbiornik paliwa. Dolej nowe czyste paliwo.
	Odpowietrznik zbiornika paliwa jest zatkany	Oczyścić lub wymienić korek wlewu paliwa.
	Zatkana wkładka filtra powietrza.	Wyczyścić wkładkę filtra powietrza.
Moc silnika jest nieregularna	Wadliwa świeca zapłonowa	Wkręć nową świecę zapłonową z prawidłową luką:
	Nieprawidłowa luka świecy zapłonowej	Ustaw prawidłowy odstęp pomiędzy elektrodami - zob. Dane techniczne.
	Zatkana wkładka filtra powietrza	Wyczyść wkładkę filtra powietrza.
Nieprawidłowa praca silnika (na luzie).	Zatkana wkładka filtra powietrza	Wyczyść wkładkę filtra powietrza.
	Niedrożność szczelin powietrza w pokrywie silnika	Usuń osad ze szczelin.
Silnik przy wyższych obrotach pomija	Żebra chłodzące i drogi przepływu powietrza pod pokrywą wentylatora okapu silnika są niedrożne.	Usuń osad z żeberk chłodzących dróg przepływu powietrza.
	Luka pomiędzy elektrodami świecy zapłonowej jest zbyt mała.	Ustaw prawidłowy odstęp pomiędzy elektrodami - zob. Dane techniczne.
Silnik przegrzewa się	Przepływ schłodzonego powietrza jest ograniczony.	Usuń nieczystości z otworów w pokrywie silnika, obudowy wentylatora i innych dróg przepływu powietrza.
	Niewłaściwa świeca zapłonowa	Wymień świecę zapłonową za oryginalną.
Bardzo duże wibracje kosiarki.	Poluzowany aparat koszenia	Dokręć nóż.
	Tnący aparat jest niezrównoważony	Wyważ nóż.

SERWIS I CZĘŚCI ZAMIENNE

- W przypadku awarii zalecamy naprawę tego produktu w autoryzowanym serwisie, który używa wyłącznie identycznych części zamiennych. Dzięki temu zachowasz bezpieczeństwo produktu oraz jego moc.
- W celu uzyskania pomocy technicznej, naprawy lub zamówienia oryginalnych części zamiennych zalecamy zwrócić się do najbliższego autoryzowanego serwisu HECHT
- Więcej informacji na temat punktów serwisowych można znaleźć www.hechtpolska.pl
- Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer części, które można znaleźć na www.hechtpolska.pl

LIKWIDACJA



- Produkt nie należy do odpadów z gospodarstw domowych. Dokonaj likwidacji w sposób przyjazny dla środowiska, oddaj go w wyznaczonym punkcie zbiórki, gdzie będzie przyjęty bezpłatnie. Szczegółowe informacje można uzyskać w urzędzie lokalnym lub najbliższym punkcie zbiórki.
- Zapewniając prawidłową utylizację tego produktu, pomożesz zapobiec potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia ludzkiego, które mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwej utylizacji.

- Niewłaściwa utylizacja pozostałości olejowych, chemikaliów, baterii, części produktów (itp.) może prowadzić do zanieczyszczenia cieków wodnych, ścieków, powietrza, gleby i negatywnego wpływu nie tylko na środowisko, ale także na zdrowie ludzi.
- **Opakowanie, akcesoria, wsady oraz produkt zawsze oddaj do recyklingu.**
- Szczegółowe informacje uzyskasz w lokalnych urzędach lub w punktach zbiórki odpadów.
- Do likwidacji twoich wysłużonych urządzeń elektrycznych i elektronicznych możesz wykorzystać również usługi firmy **HECHT**. Likwidację wykonamy dla ciebie bezpłatnie.

i | **Uwaga:** *Niewłaściwa utylizacja może zostać ukarana zgodnie z przepisami krajowymi.*

GWARANCJA NA PRODUKT

- Dla tego produktu dostarczamy gwarancję, odpowiedzialności prawnej za wady w okresie **24 miesięcy po zakupie**.
- Przy zastosowaniu sprzętu marki HECHT do **celów komercyjnych, handlowych, komunalnych i innych niż prywatne**, zapewniamy gwarancję i odpowiedzialność prawną za wady w sumie 6 miesięcy od daty zakupu.
- Wszystkie produkty przeznaczone są do użytku domowego chyba, że instrukcja obsługi, w opisie eksploatacji lub w instrukcji użytkownika nie mówi inaczej. Podczas używania w inny sposób lub wykorzystywanie w sprzeczności z instrukcją obsługi, doprowadzi do tego, że reklamacja nie będzie uznana za uzasadnioną.
- Nieodpowiedni dobór produktów oraz fakt, że produkt nie spełnia Państwa wymagań, nie może stanowić powodu do reklamacji. Nabywca był zapoznany z właściwościami produktu.
- Kupujący ma prawo żądać od sprzedawcy sprawdzenia poprawności funkcjonowania produktu i zapoznać się z jego obsługą.
- Warunkiem uwzględnienia roszczeń gwarancyjnych jest fakt dotrzymania wskazówek dotyczących eksploatacji, obsługi, czyszczenia, przechowywania oraz konserwacji.
- Uszkodzenia spowodowane naturalnym zużyciem, przeciążeniem, niewłaściwą obsługą lub interwencji poza autoryzowanym serwisem w trakcie okresy gwarancyjnego, są wyłączone z gwarancji.
- Gwarancja nie obejmuje również zużycia części, powszechnie określanych jako eksploatacyjne (np. płyny eksploatacyjne, filtry powietrza i paliwa, świece zapłonowe, łożyska, rozrusznik, noże, klinowe i zębate paski, koła, linki ...).
- Zużycie produktu lub części produktu (np. słaba bateria lub jej zmniejszona pojemność po okresie normalnego używania przez 6 miesięcy) i innych części, które w sposób naturalny się zużywają jest wyłączone z gwarancji.
- Dla rzeczy, sprzedawanej po niższej cenie, gwarancja nie obejmuje wady, dla której została obniżona cena.
- Szkody wynikające z istotnych wad materiału lub błędów producenta zostaną usunięte poprzez naprawę lub dostarczeniem nowego urządzenia. Podstawą jest to, iż produkt powróci do naszego centrum serwisowego nierozmontowane z dowodem zakupu.
- **Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.**
- Czyszczenie, konserwacja, kontrola oraz ustawienie produktu nie podlegają pod gwarancję i dlatego czynności te są odpłatne.
- Naprawy, które nie podlegają gwarancji, można odpłatnie przeprowadzić w naszym centrum serwisowym. Nasze centrum serwisowe chętnie sporządzi Państwu kosztorys naprawy.
- Będziemy rozpatrywać naprawę tylko tych produktów, które zostały do nas wysłane i odpowiednio zapakowane wraz z uregulowaną opłatą. Należne nieopłacone - jako towar

nienadający się magazynować, priorytetowe lub wysyłki specjalne – tak wysyłane produkty nie będą przyjęte.

- W przypadku uzasadnionej reklamacji gwarancyjnej, prosimy o kontakt z naszym serwisem. Tam otrzymają Państwo dodatkowe informacje dotyczące rozpatrzenia reklamacji.

GWARANCJA NA SILNIK

NORMALNE ŻYCIE:

Tak samo jak wszystkie urządzenia mechaniczne, także silniki wymagają regularnego utrzymania i wymiany części, żeby właściwie funkcjonowały. Gwarancja nie dotyczy wypadków, w których czas przydatności do użycia części albo silnika wygaś w następstwie normalnego używania.

NIEWŁAŚCIWE UTRZYMANIE:

Okres przydatności do użytku silnika jest zależny od warunków, w których jest eksploatowany i od troski, która jest mu poświęcana. Gwarancja nie obejmuje zużycia spowodowanego kurzem, brudem, piaskiem z czyszczenia świec albo innymi materiałami ściernymi, które przedostały się do silnika w następstwie niewłaściwego utrzymania. Ta gwarancja obejmuje tylko wady materiału i/lub wykonania warsztatowego silnika. Dlatego nie ma sensu żądać wymiany albo zwrotu pieniędzy za urządzenie, na którym może być silnik zamontowany. Gwarancja nie dotyczy ani napraw koniecznych w następstwie:

- Używania innych aniżeli oryginalnych części.
- Elementy sterowania albo urządzenia, która przeszkadzają w uruchomieniu silnika, powodują obniżenie mocy silnika i obniżają jego okres przydatności do użytku (skontaktować się z producentem urządzenia).
- Nieszczelne gaźniki, zapchane przewody paliwa, zacinające się zawory, albo inne uszkodzenia, spowodowane używaniem zanieczyszczonego albo starego paliwa. Używać świeżą benzynę bezołowiową i stabilizator paliwa.
- Części, które są wytarte albo nałamane, dlatego że silnik był eksploatowany z niedostateczną ilością oleju, zanieczyszczonym olejem albo olejem niewłaściwej specyfikacji. Stosować olej zalecany przez producent.
- Naprawa albo wyregulowanie towarzyszących części albo zestawów, np. sprzęgacza biegów, sterowania zdalnego itp. które nie są oryginalne.
- Uszkodzenie albo zużycie części spowodowane brudem, który przedostał się do silnika w następstwie niewłaściwego utrzymania albo podczas ponownego montażu oczyszczacza powietrza, albo poprzez używanie innego niż oryginalnego oczyszczacza albo wkładki filtracyjnej.
- Części uszkodzone przeciążeniem albo przegrzaniem spowodowanym zabrudzeniem, albo zapchaniem trawą, odłamkami i brudem, ożebrowania w układzie chłodzenia, albo w przestrzeni żyroskopu, albo szkody spowodowane eksploatacją silnika w zamkniętej niewietrzzonej przestrzeni.
- Uszkodzenie silnika lub jego części w wyniku nadmiernych wibracji spowodowanych poluzowaniem mocowania silnika, obracających się części, wirników, niewłaściwym zamontowaniem części do wału silnika, nadmiernymi obrotami itp.
- Zgięcie lub złamanie wału korbowego po uderzeniu w twardy przedmiot lub w wyniku nadmiernego naciągnięcia pasków klinowych.
- Uszkodzenie silnika albo niektóre z jego części, np. komory spalania, zaworów, siodeł zaworowych, prowadnic zaworów, albo spalania uzwojenia rozrusznika poprzez używanie niewłaściwego paliwa – na przykład gazu ciekłego, gazu ziemnego, przetworzonej benzyny itp.



⚠ FIGYELMEZTETÉS! ELŐSZÖR OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT!
Az üzembe helyezés előtt olvassa el az utasításokat. Különösen nagy figyelmet szenteljen a biztonsági utasításokra.

Fordítson különös figyelmet azokra a kiemelt irányelvekre, amelyek a következő kockázatokat mutatják be:

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Potenciálisan veszélyes helyzet jelzésére használt jelzőszó (szóbeli jelzés), amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem akadályozzák meg.

⚠ VIGYÁZAT! Jelzőszó (szóbeli jelzés). A megadott utasítások be nem tartása esetén figyelmeztetjük az enyhébb vagy közepesen súlyos sérülések veszélyeire és/vagy a berendezésen vagy a vagyonban keletkezett károokra.

📢 | Fontos üzenet.

📄 | Rendelkezés: *Hasznos információkat ad.*

TARTALOM

A GÉP RÉSZEI	4
ÁBRÁS ÚTMUTATÓ	6
JELEK A GÉPEN	12
SPECIFIKÁCIÓ	17
ÜZEMELTETÉSI FELTÉTELEK	183
BETANÍTÁS	185
BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓK	185
ELŐKÉSZÍTÉS	186
MUNKAHELY	186
A BENZINES GÉPEK HASZNÁLATA	186
MOTOR MŰKÖDÉSE	187
FONTOS BIZTONSÁGI ÚTASÍTÁSOK AZ AKKUMULÁTOR SZÁMÁRA	187
FONTOS BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓK AZ AKKUMULÁTOR TÖLTŐJÉHEZ	188
MUNKAVÉDELMI ESZKÖZÖK	188
SZEMÉLYEK VÉDELME ÉS ELSŐSEGÉLY	189
EGYÉB KOCKÁZATOK	190
KICSOMAGOLÁS	190
ÖSSZEÁLLÍTÁS	191
A MOTOR INDÍTÁSA ELŐTT	192
ÜZEMANYAG	192
ÜZEMANYAG ÚJRATÖLTÉSE	192
MOTOROLAJ	193
OLAJSZINT ELLENŐRZÉSE ÉS HOZZÁADÁSA	193
ELLENŐRIZZE A MOTOR INDÍTÁSA ELŐTT	193
NAGYOBB TENGERSZINT FELETTI MAGASSÁG	194
A GÉP HASZNÁLATA	194
A MOTOR INDÍTÁSA	194
FÉKMŰKÖDTETŐ KAR	195
A MOTOR LEÁLLÍTÁSA	196
MENET MŰKÖDTETÉSE	196
FÜNYÍRÁS	196

GYŰJTŐKOSÁR.....	196
ALVÁZ.....	197
MAGASSÁG BEÁLLÍTÁSA.....	197
HATÉKONY FŰNYÍRÁS.....	197
5 AZ EGYBEN.....	198
KARBANTARTÁS.....	199
KARBANTARTÁSI FELADATOK.....	199
TISZTÍTÁS.....	200
KENÉSI ELŐÍRÁSOK.....	201
FŰNYÍRÓ KÉS.....	201
ÖNJÁRÓ ÉKSZJA.....	201
AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE.....	202
A MOTOR KARBANTARTÁSA.....	203
KARBANTARTÁSI ÉS FELÜLVIZSGÁLATI TERV.....	203
OLAJCSERE.....	203
LEVEGŐSZŰRŐ.....	204
GYŰJTŐGYERTYA.....	205
KIPUFOGÓ.....	206
SZÉNLERAKÓDÁSOK.....	206
ÜZEMANYAG RENDSZER.....	206
A MOTOR BEÁLLÍTÁSA.....	206
TÁROLÁS.....	207
A MOTOR TÁROLÁSA.....	207
ELŐKÉSZÍTÉS A TÁROLÁSHOZ.....	207
A MEGELŐZŐ INTÉZKEDÉSEK A TÁROLÁSHOZ.....	207
STABILIZÁLÓ ADALÉKANYAG HOZZÁADÁSÁVAL.....	208
SZEZONON KÍVÜLI HOSSZABB TÁROLÁS.....	208
A TÁROLÁS BEFEJEZÉSE.....	208
AZ ÜZEMANYAG TÁROLÁSA.....	209
SPECIFIKUS UTASÍTÁSOK A GÉP TÁROLÁSÁHOZ.....	209
SZÁLLÍTÁS.....	210
PROBLÉMÁK ELHÁRÍTÁSA.....	210
SZERVIZ ÉS PÓTALKATRÉSZEK.....	212
HULLADÉKKEZELÉS.....	212
A TERMÉKRE VONATKOZÓ GARANCIA.....	212
A MOTORRA VONATKOZÓ GARANCIA.....	213
EU/EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT FORDÍTÁSA.....	215
PÓTALKATRÉSZEK.....	220
AJÁNLOTT TARTOZÉKOK.....	221
A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA.....	223

ÜZEMELTETÉSI FELTÉTELEK

FIGYELMEZTETÉS!

ELŐSZÖR OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT! Az üzembe helyezés előtt olvassa el az utasításokat. Különösen nagy figyelmet szenteljen a biztonsági utasításokra.

FIGYELMEZTETÉS!

AZ ÚTMUTATÓK FIGYELMEN KÍVÜL HAGYÁSA ÉS A BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK NEM BETARTÁSA, A GYÁRTMÁNY KÁROSODÁSÁVAL, KEZELŐ SZEMÉLYZET SÚLYOS SÉRÜLÉSEIVEL, VAGY AKÁR HALÁLOS SÉRÜLÉSSSEL IS JÁRHAT!

Ha a szállítás vagy kicsomagolás folyamán sérülést észlel, azonnal értesítse a szállítót. **NE ÜZEMELJE BE.**

KÜLÖNLEGES HASZNÁLATI FELTÉTELEK

A termék kizárólag csak:

- ház körüli kezelt füves területek nyírására alkalmas.
- hobbi használatra készült, tehát családi házak kertjeiben, vagy kisebb kertészetekben lehet használni. A fűnyíró hobbi használata azt jelenti, hogy a fűnyíró évente nem üzemel 50 óránál többet. A fűnyírot ezen idő alatt elsősorban ház körüli füves területek és kisebb kertek gyepes területeinek az ápolására használják. A gépet nem lehet közterületek, parkok és sportpályák füves területeinek a nyírására, vagy mezőgazdasági és erdészeti munkákhoz használni.
- berendezést csak e használati útmutatóban ismertetett módon és biztonsági figyelmeztetéseknek megfelelően használja. Bármilyen más használat nem minősül rendeltetésszerű használatnak.

Biztonsági okok miatt a gépet nem lehet bokrok vagy sövények, futó növények, tetőn vagy erkélyen található füves területek nyírásához használni. A fűnyírot továbbá nem szabad járdák tisztításhoz, fák vagy élő sövények metszéséhez használni. A fűnyírot nem szabad kapálógépként felhasználni (pl. egyenetlen talajok egyengetéséhez, vakondtúrások szétszórásához stb.).

Kerülje a kések hozzáütkezését olyan kiálló tárgyakhoz, mint a fák gyökere, vagy egyéb apró szilárd akadály, amit nem lehet a vágandó felületről eltávolítani. Szüntessen meg minden olyan terep egyenetlenséget, amibe a fűnyíró kerekei beleeshetnének.

! Ha a terméket nem a rendeltetésének megfelelően használják, vagy illetéktelen beavatkozás történik rajta, a meghibásodás miatti törvényi jótállás és bármilyen gyártót érintő felelősség hatályát veszti.

Ne terhelje túl! A berendezést csak arra a célra használja, amelyre gyártották.

Az adott munkára elkészített termék azt jobban és biztonságosabban végzi, mint amelyik hasonló funkcióval rendelkezik. Ezért az adott feladatra mindig a megfelelőt használja.

Kérjük ügyeljen arra, hogy termékünket nem szánták vállalkozói, kis üzemi vagy ipari felhasználásra. Semmilyen garanciát nem vállalunk, amennyiben a terméket ilyen vagy ezekhez hasonló körülménye között használják.

! Ahol szükséges, tartsa be az üzemelés során az esetleges balesetek elkerülése érdekében az irányelveket és jogszabályokat.

! A felhasználó felel valamennyi harmadik személynek illetve harmadik személy vagyonában okozott valamennyi kárért.

A terméket sose használja, ha a közelben személyek, főleg gyermekek és háziállatok tartózkodnak.

- Ezt az útmutatót úgy őrizze meg, hogy kéznél legyen, ha információra lesz szüksége. Ha bizonyos utasítások nem érthetők, forduljon a forgalmazójához. Abban az esetben, ha tovább értesíti a gépet egy harmadik személynek, ezt a Használati útmutatót is át kell adni.

BETANÍTÁS

! A berendezést kezelő személyeket megfelelő módon kell betanítani a berendezés használatával, kezelésével és beállításával kapcsolatban és elsősorban tájékoztatni kell azon tevékenységekről, amelyeket tilos folytatni.

- Soha ne engedje a berendezés használati utasítását nem ismerő gyermekeknek vagy személyeknek a berendezés használatát. A helyi előírások meghatározhatják az üzemeltető életkorának határát.
- A terméket nem használhatják szellemileg sérült vagy érzékelésükben kozlátozott személyek, vagy olyanok, akik nem rendelkeznek elegendő tapasztalattal vagy ismerettel – hacsak nincsenek olyan személy felügyelete alatt, aki felel a biztonságukért vagy betanítja őket a használatra. A terméket továbbá nem használhatják gyerekek és olyan személyek, akik korlátozottak a mozgásukban vagy fizikumuk nem alkalmas a gép használatára. Várandós nőknek nyomatékosan ajánljuk, konzultáljon orvosával, mielőtt a gépet használni szeretné.
- Tartsa be a nemzeti / helyi előírásokat, amik a használat időpontjára vonatkoznak (esetleg forduljon a helyi hivatalhoz).

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓK

- **Ismerkedjen meg a berendezéssel. Gondosan olvassa el a használati útmutatót. Tanulmányozza át a felhasználás módját és a korlátozásokat, szintén azt is, hogy milyen lehetséges kockázatok állnak a gép felhasználásával kapcsolatban. Tanulja meg a gép gyors leállítását és a kezelő kikapcsolását.**
- Munka közben legyen mindig éber, összpontosítson arra, amit éppen csinál és használja a józan esztét.
- A munka közbeni figyelmetlenség a gép feletti kontroll elvesztését okozhatja.
- Ne használja ezt a gépet, ha fáradt, beteg vagy alkohol, drog vagy gyógyszer hatása alatt van.
- A kezeit és a lábait ne helyezze a berendezés mozgó alkatrészeinek a közelébe, ahogy a betöltő és a kidobó nyílásokhoz sem.
- Munka közben ne nyújtózkodjon. Munka közben álljon stabilan és biztonságosan a lábán. Ha véletlen helyzet következik be, jobban tud reagálni és a gépet azonnal le tudja kapcsolni.
- A gép bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállító szerszámokat vagy kulcsokat. A gép forgó részeiben maradt szerszámok vagy kulcsok elrepülése súlyos sérülést okozhat.
- A gép hosszú ideig való használata (a rezgések miatt) a kezében vérellátási problémákat is okozhat. A tünetek hideg időben, vagy a fogantyúk erősebb fogása miatt felerősödhetnek illetve korábban is jelentkezhetnek. Megfelelő rezgésvédő kesztyű használatával, vagy

gyakori szünetek beiktatásával a tünetek csökkenthetők. Munka közben tartson szüneteket és védekezzen a rezgésterheléssel szemben.

FIGYELMEZTETÉS!

Minden indítás blokkolásnak és az üzemeltető által használt vezérlésnek működőképesnek kell lennie, és megfelelően és rendszeresen ellenőrizni kell azokat. A biztonsági rendszer vagy a vágószerkezet tulajdonságait nem szabad manipulálni vagy kiiktatni.

ELŐKÉSZÍTÉS

- Ellenőrizze, hogy a berendezés jó állapotban van –e, és hogy az összes csavar, anya és egyéb szorító alkatrész megfelelően be van-e húzva és a saját helyén van-e. Cserélje ki az olvashatatlan címkéket. Erősítse fel a gyújtótasakat.
- Az összes védőberendezést és légtelőt tartsa a saját helyén, megfelelő állapotban.
- A felforrósodó alkatrészekről távolítsa el a gyúlékony szennyeződések. Ellenőrizze le a kipufogó rendszert, azon sérülés, repedés, korrózió vagy átégés stb. nem lehet. Sérülés esetén gondoskodjon a javításról vagy rendeljen új alkatrészt.
- Használat előtt mindig végezzen szemrevételezéssel ellenőrzést, és vegye figyelembe, hogy a munkaeszköz nem használódott el vagy nem sérült-e. Az elhasználódott vagy sérült részeket cserélje ki.

MUNKAHELY

- A termékkel ne dolgozzon robbanásveszélyes helyen, gyúlékony folyadékok és anyagok közelében, vagy poros és gyúlékony gázokat tartalmazó környezetben. A termékben előforduló szikrázás a port vagy a gázokat berobbanthatja.
- Ellenőrizze a területet, ahol a gépet használni fogja és távolítsa el az összes tárgyat, amely beakadhat, feltekeredhet vagy elrepülhet (kövek, üvegdarabok, szegek, drótok, játékok, botok, stb.). **A géppel kizárólag biztonságos és jó látási viszonyok között dolgozzon.**
- A gépet sose használja esőben vagy viharban, illetve ha villámcsapás esélye áll fenn.
- A géppel ne dolgozzon csúszós felületen.
- A gép használata közben a gyerekeket és az illetéktelen személyeket tartsa távol a munkahelytől. A figyelmetlenség balesethez vezethet.
- Legyen nagyon óvatos, amikor járdaszegélyek, árkok vagy töltések közelében nyírja a fűvet. Ha a gép egyik fele az árok fölé kerül vagy a töltésre felszalad, akkor a gép váratlanul felborulhat.

MUNKAVÉGZÉS EMELKEDŐN

- A gépet meredek lejtőkön használni nem szabad. Gép felborulása súlyos sérüléseket okozhat! A lejtő maximális dőlésszöge 15° lehet.
- A kerekekkel ellátott és forgó késeket tartalmazó gépekkel a lejtőn csak vízszintesen szabad mozogni (fel és le nem).
- Különösen legyen óvatos, amikor a lejtőn megfordul.

A BENZINES GÉPEK HASZNÁLATA

- A benzines gépekkel történő munka során, sose használjon nyers erőt. Azon gép, amely az adott munkához lett tervezve, az adott műveletet mindig jobban és biztonságosabban végzi el, épp ezért használja mindig a megfelelő berendezést.

- A konkrét berendezésben elhelyezett benzinmotor teljesítményének, nem muszáj elérnie a bruttó teljesítményt. Ez számos tényező által van okozva, mint pl. használt tartozékok (kipufogó, hűtő, porlasztó, légszűrő, stb.), korlátozott felhasználás, felhasználás üzemi feltételei (hőmérséklet, nedvesség, stb.) és a különbségek a motor egyes legyártott darabjai között.

MOTOR MŰKÖDÉSE

FIGYELMEZTETÉS!

A szén-monoxid mérgező. Belégzése eszméletvesztéshez, vagy akár halálos fulladáshoz is vezethet! Kerülje azokat a helyzeteket és tevékenységeket, amikor nagyobb mennyiségű szén-monoxid halmozódhat fel a helyiségben, ahol tartózkodik.

- A motort ne jártassa zárt helyiségben, amelyben a szén-monoxid felhalmozódására kerülhet sor.

VIGYÁZAT!

A motor üzemeltetése által hő alakul ki. A motor alkatrészei és a kipufogó, az üzem során rendkívül forróak. Az érintés által súlyos égési sérülésekre kerülhet sor. Ha a közvetlen közelében valamilyen gyúlékony anyag található pl. levelek, fű, vagy bozót, nagyon könnyen belobbanhat.

- Ne döntse meg a gépet, hogy ne kerüljön sor a felborulására, vagy a benzin és az olaj kiszivárgására.
- Ne döntse meg a gépet, ha a motor üzemben van.
- A gép motorját, mielőtt otthagyja, vagy tankolja, mindig kapcsolja ki.

! Figyeljen oda az ÜZEMANYAG című fejezetben leírt biztonsági előírásokra és utasításokra.

FONTOS BIZTONSÁGI ÚTASÍTÁSOK AZ AKKUMULÁTOR SZÁMÁRA

- Az akkumulátor, az elektromos energia vegyi forrása, amely olyan kémiai vegyületeket tartalmaz, amelyek egészségkárosodást, anyagi és környezeti károkat okozhatnak. Épp ezért szükséges a megnövelt óvatossággal történő kezelése.
- Az akkumulátor, előkészített állapotban képes bármikor az elektromos áramellátásra, még a nem kívánatos körülmények között is! Vigyázz, még a részlegesen feltöltött akkumulátornál is rövidzárlatra kerülhet sor, ami károsíthatja azt. Rosszabb esetben robbanást vagy tüzet okozhat. Épp ezért, az akkumulátorokat mindig kezelje úgy, hogy ne kerüljön sor rövidzárlatra! (pl. irodai gémkapcsokkal, érmekkel, kulcsokkal, szegekkel, csavarokkal vagy más apró fém tárgyakkal). Mégpedig a raktározásnál is.
- Kizárólag a berendezés gyártója által javasolt akkumulátort használjon.
- Az akkumulátor nem lehet eltárolva vagy üzemeltetve nyílt tűz közelében. Szintén nem lehet a tűzbe dobni azt.
- A nem működőképes akkumulátorok, nem tartoznak a háztartási hulladékok közé.

VIGYÁZAT!

Az akkumulátor doboz mechanikai károsodása esetén, kerülje el az esetlegesen szivárgó vegyszerekkel történő érintkezést. **FENNÁLL AZ ÉGÉSI SÉRÜLÉSEK VESZÉLYE!** Ha a vegyi anyagokkal történő érintkezésre kerülne sor, az érintett területet azonnal öblítse le tiszta víz által. A nagyobb mértékű érintkezés vagy égések, vagy a szemmel történő érintkezés esetén, minél hamarabb keressen fel orvosi segítséget.

FONTOS BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓK AZ AKKUMULÁTOR TÖLTŐJÉHEZ

VIGYÁZAT!

Elektromos áramütés általi veszély.

Minden felhasználás előtt, ellenőrizze a töltőt, kábelt és a csatlakozóaljzatot. Abban az esetben, ha károsodást állapít meg, nem használhatja a töltőt.

- **A felhasználás előtt olvassa el az összes utasítást és figyelmeztető jelzést a töltőn és az akkumulátor dobozon.**
- Ne tegye ki a töltőt esőnek, hónak vagy nedvességnek. A víz töltőbe jutása, növeli az elektromos áramütés lehetőségét.
- Csökkentse a csatlakozódugó és a tápkábel károsodási lehetőségét azzal, hogy a csatlakozódugót az aljzathoz, mindig a dugó általi húzással válassza le (sose húzza a kábelt).
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a kábel úgy van elhelyezve, hogy senki sem lép rá, senki sem rúgja fel, vagy nem kerül sor egyéb károsodásokra sem.
- Sose töltsön fel az akkumulátort robbanékony környezetben, ahogy gyúlékony anyagok közelében ill. gyúlékony környezetben sem. Ne üzemeltesse könnyen gyúlékony aljzatokon (pl. papír, textil és hasonlók).
- Sose szedje szét a töltőt. Ha szükséges a cseréje és a javítása, hozza el a márkaszerviz központba. A szakszerűtlen beavatkozás elektromos áramütés vagy tűz kialakulásának a kockázatával járhat.
- SOSE tárolja és ne is használja a töltőt olyan helyeken, ahol a hőmérséklet elérheti vagy túllépheti az 50°C-ot (pl. autók vagy fém épületek nyáron).
- Ellenőrizze, hogy a tápfeszültség a töltő gyártója által megadott tartományon belül van-e. Az áramkörnek védőbiztosítókkal ellátottnak kell lennie.

MUNKAVÉDELMI ESZKÖZÖK

- Használjon megfelelő védőszemüveget! Munka közben a kések tárgyakat dobhatnak ki, amik a szembe kerülve súlyos szemsérülést is okozhatnak. Hagyományos szemüveg használata nem védi meg a szemét a sérülésektől. A dioptriás vagy napszemüvegek nem alkalmasak a szem védelmére. A szemet csak megfelelő biztonsági üveggel és oldal-védelemmel is ellátott speciális védőszemüveg biztosítja.
- Használjon megfelelő hangtompító tulajdonságokkal rendelkező fülvédőt! A túl nagy és folyamatos zajártalom halláskárosodáshoz vezethet. Munka közben tartson szüneteket és védekezzen a zajterheléssel szemben.
- Munka közben viseljen zárt, merev és csúszásmentes védőcipőt. Az ilyen védőcipő védelmet nyújt az esetleges sérülésekkel szemben, és a stabil állást is biztosítja.

- Használjon védőkesztyűt.
- Az olyan védőfelszerelés használata, mint a szűrőmaszk vagy védősisak, csökkenti a sérülések kockázatát.
- Viseljen megfelelő munkaruhát. Ne viseljen szabad ruhákat és cipőket, amelyek lógó szalagokkal vannak ellátva, ill. öveket, ékszereket és hasonlókat. A haját, a ruháját és a kesztyűt tartsa távol a gép forgó részeitől. A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú haját a mozgó alkatrészek beránthatják.

SZEMÉLYEK VÉDELME ÉS ELSŐSEGÉLY

- Ha lehetséges, csak olyan helyeken dolgozzon, ahova probléma esetén ki tudja hívni a mentőszolgálatot.

Rendelkezés - javasoljuk, hogy mindig álljon rendelkezésre:

- Megfelelő tűzoltó-készülék (habbal-, porral- és halonnal oltó).
- Kísérők és kezelők részére is könnyen hozzáférhető megfelelően felszerelt elsősegély-csomag.
- Mobiltelefon vagy más eszköz a mentőszolgálat gyors értesítésére.
- **Az elsősegély-nyújtási alapelveket ismerő kíséret.**

! A kísérőnek be kell tartania a munkaállomástól a biztonságos távolságot, de úgy, hogy mindig lásson Önre!

- **Bármilyen sérülés esetén járjon el az elsősegély-nyújtási alapelvekkel összhangban.**
- **Ha vágásra kerül sor, a sebet fedje le tiszta kötszerrel (anyag) és erősen nyomja le a vérzés csillapítására.**
- Ha bőr **megégne**, először is szüntesse meg az égési sérülést okozó forrás további hatását. A kisebb kiterjedésű sérült felületeket először kb. 4-8°C vízzel hűtse. A sérült felületre ne tegyen kenőcsöt, krémet, vagy hintőport. A legjobb hideg borogatás alkalmazása, pl. zsebkendő vagy törülköző használata. Ezt követően biztosítson steril kötést, és szükség esetén forduljon orvoshoz.
- **Ha vérkeringési zavaroktól szenvedő személyek túl gyakran vannak vibrációknak kitéve**, az erek vagy idegrendszer károsodhatnak. A vibrálások következtében az ujjakon, a kézen vagy a csuklóizületen az alábbi tünetek jelenhetnek meg: gyengeség, viszketés, fájdalom, szúró érzés, bőrszín vagy a bőr változása. Ezen tünetek jelentkezése esetén forduljon orvoshoz.
- Kerülje a benzinnel és olajjal való közvetlen kapcsolatba kerülést. Ügyeljen arra, hogy a benzin vagy olaj ne kerüljön a szemébe. Ha benzin vagy olaj került a szemébe, akkor a szemét azonnal, bő tiszta vízzel öblítse ki. Szemirritáció esetén forduljon orvoshoz.
- A szénmonoxid mérgezés akár halálos is lehet! A szénmonoxid mérgezés tünetei az influenza tüneteivel hasonlítanak: fejfájás, rosszullét, szédülés. Amennyiben ilyen tüneteket észlel magán, akkor azonnal menjen friss levegőre! Szükség esetén forduljon orvoshoz.

TŰZ ESETÉN:

- Ha a motor égni vagy füstölni kezd, kapcsolja ki a gépet és távolodjon el tőle biztonságos helyre.
- Tűzoltására használjon megfelelő tűzoltó készüléket (habbal-, porral- és halonnal oltó).
- **NE ESSEN PÁNIKBA.** A pánik még nagyobb károkat okozhat.

EGYÉB KOCKÁZATOK

- A használati útmutató nem tud kitérni minden kockázatra, ami a gép üzemeltetése során felmerülhet. A gép szerkezetéből adódóan a következő kockázatokkal is számolni kell.
- Hőmérséklet okozta kockázatok: a fűrésztárcsa vagy fűrészelt anyag forró részeinek a megérintése, a gép felmelegedett részeinek a megérintése (égési sérülés veszélye).
- Káros anyagokkal való kapcsolatba kerülés veszélye: folyadékok, gázok, füst, por stb., vagy inhalálásuk, gázokra vonatkozik (pl. belélegzés).
- A munkavégzés ergonómiájának a figyelmen kívül hagyása: rossz testtartás, testrészek túlterhelése, nem természetes kéztartás, a gép kezelő elemeinek a helytelen használata, a fogantyúk és egyéb védelmi eszközök használatának az elmulasztása stb.
- A véletlen gépindításokból, meghibásodás miatt a motor max. fordulatszámának a túllépéséből, vagy a fogantyúk letöréséből, a kezelő elemek meghibásodásából eredő kockázatok.
- A gép normál helyzetben való le nem állíthatóságából eredő kockázatok: fogantyú törések, vagy a kezelő elemek meghibásodása, vagy gépfelborulás esetén.
- A gép működtető és védelmi elemeinek a meghibásodásából eredő kockázatok.
- A gépből kirepülő tárgyak vagy kifröccsenő folyadékok által okozott kockázatok.
- Mechanikus kockázatok: tárgyak, forgács kidobása, vágási sérülések.
- Zaj okozta kockázatok: a hosszan tartó vagy erős zajterhelés halláskárosodást (esetleg rövid ideig tartó rosszulletet vagy egyensúly veszítést), rosszabb esetben süketiséget okozhat.
- Rezgés okozta kockázatok: a hosszan tartó rezgésterhelés ér- vagy idegrendszeri megbetegedéseket okozhat (ronthatja az ujjak vérellátását).
- Tűz vagy robbanás veszélye az üzemanyag szétfolyását illetően.

FIGYELMEZTETÉS!

A termék gyenge elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező zavarhat néhány pacemakert. A pacemakerre rendelkező személyek súlyos vagy halálhoz vezető sérülések kockázatának csökkentésére a termék használatával kapcsolatban forduljanak orvosukhoz és a gyártóhoz.

KICSOMAGOLÁS

- A szállítási doboz szétszerelése után, gondosan ellenőrizze az összes alkatrészt.
- Miután kicsomagolta a terméket a dobozból, ellenőrizze minden részét.
- A csomagolóanyag kidobása előtt ellenőrizze le, hogy abban nem maradt-e valamilyen alkatrész vagy tartozék.
- A veszélyes csomagolóanyagokat (zacskók, fém kapcsok stb.) gyerekektől elzárt helyen tárolja. A műanyag zacskók vagy apró tárgyak fulladást okozhatnak
- Amennyiben a terméket sérülés érte a szállítás során, vagy a csomagolásból valamilyen rész hiányzik, akkor erről azonnal értesítse a termék eladóját. A sérült terméket ne helyezze üzembe.
- A csomagolást későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg. A csomagolóanyag megsemmisítése során tartsa be a környezetvédelmi előírásokat. Válogassa szét a különböző anyagokat, majd a hulladékokat az anyaguknak megfelelő konténerbe dobja ki (vagy adja le kijelölt gyűjtőhelyen). A hulladékgyűjtő helyekről a helyi önkormányzati hivatalban kaphat további információkat.

A CSOMAGOLÁS TARTALMA:

1x fűnyíró teste, 1x kétrészes állítható fogantyú gyors csavarokkal, 1x gyűjtőkosár, 1x mulcsozó ék, 1x oldalkidobó fedél, 1x gyertyakulcs, 1x akkumulátortöltő (csak a HECHT 5484 SXE -nél), 1x akkumulátor (csak a HECHT 5484 SXE -nél), 1x használati utasítás.

- **A specifikációt előzetes figyelmeztetés nélkül is megváltoztathatjuk.**
- A terméket össze kell szerelni. A használatba vétel előtt a terméket össze kell szerelni.

ÖSSZEÁLLÍTÁS

A fűnyíró első használata előtt a komplett fogantyút, kerekeket és fűgyűjtő kosarat fel kell szerelni. Haladjon lépésről lépésre a kezelési útmutató előírásai szerint, a képek segítségével, amelyek vizuális útmutatóként szolgálnak a könnyebb összeszerelés érdekében.

ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

1. Csavarhúzó, a szárnyas anya és alátét segítségével rögzítse a fogantyú alsó felét a fűnyíró testéhez **(ábr. 2)**.
2. Lazítsa meg a felső fogantyút és állítsa be a megfelelő szöget **(ábr. 3A)**.
3. A biztonsági kar lenyomásával rögzíti a tolókart **(ábr. 3BC)** a fűnyíró használatához szükséges pozícióban **(ábr. 4)**.
4. A biztosító anya elforgatásával állítsa be a feszültséget, használja a megfelelő kulcsot **(ábr. 3D)**.
5. A megjelölt pontban a bilincsek segítségével rögzítse a kábelt **(ábr. 5)**.

A HELYES SZÖG BEÁLLÍTÁSA

1. Húzza be a biztosító kart úgy, hogy nyitott pozícióban legyen.
2. A mechanizmus forgatásával és a kar felső részének beállításával állítsa be a megfelelő szöget **(ábr. 4)** -20-tól +20 (5 állás: -20/-10/0/+10/+20).
3. Nyomással állítsa a biztosító kart lezárt állapotba, és egyesítse az alsó és felső fogantyút.

A GYŰJTŐKOSÁR FEL-ÉS LESZERELÉSE

1. Felhelyezés: a hátsó burkolatot emelje fel és a gyűjtőkosarat akassza a tartókra **(ábr. 6)**.
2. Levétel: emelje meg a hátsó burkolatot. A tartókból akassza ki a gyűjtőkosarat és hátrafelé húzza ki.

INDÍTÓKAR

Vegye le a gyújtógyertyát. nyomja meg a fékvezérlőkart, nyomja meg a fék vezérlő kart, lassan húzza ki az irányítókart a fékvezérlőkar irányába és tegye bele az indítókar tartójába **(ábr. 7)**. Csatlakoztassa a gyertyát.

BEÉPÍTETT DOBOZ

A beépített dobozt nyissa ki a gomb segítségével **(ábr. 8A)** és a fedél lenyomásával tudja lezárni **(ábr. 8B)**.

Az elektromos indítás nélküli modelleknél a doboz tárolásra használható, pl.: szerszámok, kulcs, csavarhúzó, italok.

Az elektromos indítású típusoknál a dobozban akkumulátor van elhelyezve **(ábr. 8C)**.

A MOTOR INDÍTÁSA ELŐTT

ÜZEMANYAG

VIGYÁZAT!

A gép motorolaj és üzemanyag nélkül van leszállítva a szállítás miatt. Némelyik gép esetében ezért azonos okból a sebességváltó olaj sincs feltöltve. A gép beüzemeltetése előtt töltsse fel az olajat és az üzemanyagot!

A MOTOR AZ ÓLOMMENTES BENZIN SZÁMÁRA MINŐSÍTETT.

Használjon tiszta, friss, átlagos üzleti minőségű ólommentes üzemanyagot.

 **Note:** *A gép négyütemű motorral van ellátva és kizárólag tiszta benzinen működhet olaj NÉLKÜL!*

FIGYELMEZTETÉS!

A benzin egy magasan gyúlékony és robbanékony anyag, azonos módon a párlatai is. A benzin utántöltésénél nagyon súlyosan megéghet vagy megsérülhet.

ÜZEMANYAG ÚJRATÖLTÉSE

FIGYELMEZTETÉS!

Kapcsolja ki a motort. Sose emelje fel az üzemanyag -tartály lezáróját, vagy ne töltsse újra az üzemanyagot, ha a motor fut, vagy forró. A motor kikapcsolása után várjon, míg a motor és kipufogó alkatrészei teljesen ki nem hűlnek.

1. Szerelje le az üzemanyag tartály torkának a lezáróját (**ábr. 9A**).
2. Töltsse újra a benzint, maximálisan 1 centiméterrel a torok alsó széle alá.
3. Ne töltsse túl a tartályt! A motor beindítása előtt törölje fel a szétöntött benzint.
4. Szerelje vissza a tartály, és a szállító tartályok összes lezáróját, majd húzza be azokat.

VIGYÁZAT!

A benzint sose töltsse utó helyiségben.

- Az újratöltés során ne dohányozzon, és ne használjon nyílt lángot.
- Biztosítsa, hogy a hő, szikrák és lángok hatótávolságán kívül legyen.
- Ha a benzin szétöntésére kerülne sor, ne indítsa be a motort. Azonnal törölje fel a szétöntött benzint. Helyezze át a gépet azon helyiségből, ahol a benzin szétöntésére került sor és várjon, amíg az üzemanyag párlatai elillannak. Így meggátolja a tűzveszély kialakulásának a kockázatát.
- Ne használjon etanolt tartalmazó benzint. Ne keverje az olajat a benzinnel. A motor védelméhez üzemanyag stabilizátort javasolunk, amely elérhető a töltőállomásokon.
- Biztosítsa, hogy az üzemanyag tartályba ne jusson víz és szennyeződések sem.
- Az üzemanyag nem lehet öregebb, mint 14 nap.

- ⓘ** **Rendelkezés:** A benzin károsíthatja a műanyag néhány fajtáját. Az üzemanyag-tartályba töltés során legyen óvatos és igyekezzen nem szétönteni a benzint. A benzin szétöntése által okozott károokra, nem vonatkozik a jótállás.

MOTOROLAJ

VIGYÁZAT!

A motort olajtöltet nélkül szállítjuk. Az első használat előtt tölts fel az ajánlott típusú olajat.

A nem megfelelő utántöltés vagy az olajhiánya helyrehozhatatlan motorkárosodáshoz vezethet.

- Csak az ajánlott típusú és a megfelelő teljesítményszintű motorolajokat használjon. (Az ajánlott olajtípust a Specifikáció tartalmazza)

ⓘ | A KÜLÖNBÖZŐ TÍPUSÚ OLAJOKAT NE KEVERJE ÖSSZE!

OLAJSZINT ELLENŐRZÉSE ÉS HOZZÁADÁSA

ⓘ **Rendelkezés:** Az olajszint ellenőrzését kizárólag kikapcsolt és hideg motor mellett végezze. A gépnek egy síkon kell állnia.

1. Szerelje le a feltöltő torok sapkáját/nívópalcát (**ábr. 11A**) és törölje szárazra azt.
2. Helyezze a feltöltő torok sapkáját/nívópalcát teljesen az olajfeltöltő torokba, de ne csavarja be azt. Ezután vegye ki azt. A nívópalcán, a kihúzása után olvassa le az olajszintet.
3. Ha az olajszint közel van a nívópálca alsó határértékéhez vagy azon érték alatt áll, távolítsa el a feltöltő torok sapkáját/nívópalcát és töltsön olajat a motorba az alsó és a felső jelölés közé (**ábr. 11**). Ne töltsön túl.
4. Szerelje vissza a feltöltő torok sapkáját /nívópalcát.

Olajcserét az OLAJ KARBANTARTÁSA/CSERÉJE című bekezdés szerint végezze.

ELLENŐRIZZE A MOTOR INDÍTÁSA ELŐTT

A biztonságos üzemeltetés és a gép hosszú élettartamának a megőrzése érdekében a motor elindítása előtt a hajtás végre a szükséges ellenőrzéseket.

A MOTOR INDÍTÁSA ELŐTT A KÖVETKEZŐKET ELLENŐRIZZE LE:

- Üzemanyag mennyisége;
- Olajszint;
- Légszűrő (ha ilyen van a gépen)
- Szemrevételezéses ellenőrzés: szívgás, laza alkatrész, sérülés vagy sérült alkatrész.
- Ellenőrizze le a motor által hajtott berendezést is.

VIGYÁZAT!

A motor indítása előtt az észlelt hibákat és sérüléseket meg kell szüntetni. Szükség esetén kérjen segítséget a márkaszerviztől. A karbantartások, sérülések és hibák elhanyagolása, a nem eredeti alkatrészek használata, a motor meghibásodását, súlyos vagy halálos balesetet is okozhat.

NAGYOBB TENGERSZINT FELETTI MAGASSÁG

- Nagyobb tengerszint feletti magasságon (1600 méter felett) való üzemeltetés során a levegő-üzemanyag keverék aránya megváltozik, és a motorból több káros anyag áramlik ki. A motor teljesítménye kisebb, az üzemanyag fogyasztása nagyobb lesz. További információkért forduljon a márkaszervizhez.

A GÉP HASZNÁLATA

FIGYELMEZTETÉS!

A vágó szerkezetet nem szabad a teljes fűgyűjtő, vagy a kidobónyílás önzáródó védőburkolatának használata nélkül működtetni.

VIGYÁZAT!

A motor beindításakor a vágókés azonnal forogni kezd. Majd a motor kikapcsolását követően a kések még pár percig forognak. Tartsa a kezét és lábait a forgó részekről távol.

FIGYELMEZTETÉS!

A szén-monoxid mérgező. Belégzése eszméletvesztéshez, vagy akár halálos fulladáshoz is vezethet! Kerülje azokat a helyzeteket és tevékenységeket, amikor nagyobb mennyiségű szén-monoxid halmozódhat fel a helyiségben, ahol tartózkodik. A motort ne jártassa zárt helyiségben, amelyben a szén-monoxid felhalmozódására kerülhet sor.

A MOTOR INDÍTÁSA

KÉZI INDÍTÁS

ELEKTROMOS INDÍTÁS (csak az akkumulátoros indítással felszerelt gépekre vonatkozik)

- | | |
|----|---|
| 1. | A gyújtáskapcsoló és a gyertya vezetékkel van összekötve. Ellenőrizze le a gyújtáskapcsoló és a gyertya (ábr. 12A) összekötését. |
| 2. | Az üzemanyag elzáró csapot (ábr. 14A) - ha van ilyen a gépen - akkor fordítsa ON állásba. |
| 3. | Hideg motor indítása esetén a szivatót (ábr. 13A) fordítsa I állásba. Meleg motor esetén II állásba. |
| 4. | Álljon a fűnyíró mögé, fogja meg a fékműködtető kart (ábr. 13B) , majd a kart húzza a fogantyú felé. |

KÉZI INDÍTÁS

ELEKTROMOS INDÍTÁS (csak az akkumulátoros indítással felszerelt gépekre vonatkozik)

5.	Fogja meg a berántó kötél fogantyúját (ábr. 15A) és finoman húzza ki (amíg nem érez nagyobb ellenállást), majd hirtelen rántsa meg. ⚠ VIGYÁZAT! A fogantyút ne engedje el, nehogy az hirtelen a motorhoz csapódjon. A fogantyút lassan engedje vissza a helyére, ezzel megelőzheti az indító meghibásodását.	Nyomja meg az indítógombot (ábr. 14B) . ⓘ Ha a motor nem indul el 5 másodpercen belül, akkor ellenőrizze le a gépet. A motort legfeljebb kétszer próbálja elindítani (egyperces szünetet tartva), ellenkező esetben az indítómotor meghibásodhat.
	⚠ VIGYÁZAT! Az indítószinór gyors visszahúzása (visszaütés) az elvártnál gyorsabban fogja húzni a kezét és karját a motorhoz. Ez csonttörést, ronccsolást, zúzódást vagy ficamodást okozhat.	
6.	Ha a motor elindul, akkor a fogantyút lassan engedje vissza.	A motor elindulása után a kulcsot engedje el.
7.	A szivatót a motor működése közben III állásban tartsa.	
8.	A motor és a kések leállításához a fékműködtető kart engedje el.	

- A motor indításakor a fűnyíró gépet ne döntse meg. A fűnyíró gépet olyan helyen indítsa el, ahol a fű alacsony, és ahol nem találhatók idegen tárgyak vagy akadályok.
- Ha a kidobó nyílásnál áll, akkor a motort elindítani tilos!

FÉKMŰKÖDTETŐ KAR

Hogy megakadályozzuk a fűnyíró véletlen elindítását, a fűnyírót motorfékkel láttuk el.

- A motorfék a fűnyíró alapvető biztonsági jellemzője. A fékkar a motor és a kések leállítására szolgál. Ha a kart felengedi, a motor és a kések automatikusan leállnak. A leállás időtartama függ a fék állapotától és elhasználódásától. Abban az esetben, ha a fékkar nem működik helyesen, forduljon a szakszervizhez.
- A fűnyírás megkezdése előtt többször ellenőrizni kell a fék működését, hogy meggyőződjön róla, hogy minden rendben van.

ⓘ Üzemeltetés közben erősen és mindkét kézzel tartsa a fogantyút és a féket működtető kart. Ha felengedi a fékkart működés közben, a motor leáll.

A MOTOR LEÁLLÍTÁSA

1. A motorfék kar elengedésével leállítja a motort és a késeket.
2. Az üzemanyag elzáró csapot - ha van ilyen a gépen - akkor fordítsa OFF állásba.
3. Ha a fűnyíró gépet huzamosabb ideig felügyelet nélkül kívánja hagyni, akkor a gyertyáról húzza le a vezetékét.

MENET MŰKÖDTETÉSE

A fűnyíró gép önjáró (nem kell tolni). 4 haladási sebesség közül választhat: 3,0 és 4,5 km/óra között.

1. fokozat: leglassabb, 4. fokozat: leggyorsabb.

A HALADÁSI SEBESSÉG BEÁLLÍTÁSA

1. Engedje el a menetkart **(ábr. 13C)**, és várja meg a fűnyíró leállítását.
2. Járó motor mellett állítsa be a haladási sebességet **(ábr. 13D)**.
3. A menetkart húzza meg és folytassa a fűnyírást.

VIGYÁZAT!

Álló motor mellett nem változtasson haladási sebességet. Ez a hajtásrendszer meghibásodását okozhatja!

VIGYÁZAT!

Ha a motor áll, akkor ne kapcsolja át a haladási sebességet. Ez a hajtásrendszer meghibásodását okozhatja!

FŰNYÍRÁS

FIGYELMEZTETÉS!

A következő lépések bármelyikének végrehajtása előtt mindig állítsa le a motort és várja meg amíg a kés leáll. Abban az esetben, ha a vágókés munkaterületén kell beavatkozást végezni, a motort biztosítani kell a véletlenszerű beindulás ellen (pl. a gyújtókábel lehúzásával).

EZ A FIGYELMEZTETÉS NEM ISMÉTLŐDIK MEG A KÖVETKEZŐ LÉPÉSEKNÉL!

GYŰJTŐKOSÁR

1. Felhelyezés: a hátsó burkolatot emelje fel és a gyűjtőkösarat akassza a tartókra **(ábr. 16)**.
 2. Levétel: emelje meg a hátsó burkolatot. A tartókból akassza ki a gyűjtőkösarat és hátrafelé húzza ki.
- A fűgyűjtő kosár telítettség jelzővel van ellátva **(ábr. 17)**. A motor működésekor levegő jut a kosárba, ami ezt a jelzőt kinyitja. Amikor a jelző lecsukódik, a kosarat ki kell üríteni. A kosár ürítésekor azt úgy kell kitisztítani, hogy átjárja a levegő.
 - Ha a kosarat előbb kiüríti (50-70 %-os telítettségénél), akkor hatékonyabb lesz a fű gyűjtése.

! Ha a telítettség-jelző szennyeződéssel van berakódva, nem fog helyesen működni. Tartsa a jelzőt tisztán.

ALVÁZ

A burkolat alsó részét és a kidobó csatornát minden használat után meg kell tisztítani. A lerakódó fű, levél, föld, stb. kózzóziót okoz és megakadályozhatja a motor helyes működését. Az alsó rész tisztításakor döntse meg a fűnyírót úgy, hogy a gyújtógyertya felfelé nézzen.

MAGASSÁG BEÁLLÍTÁSA

A fűnyíró gépen a magasságot központi rendszerrel lehet beállítani.

1. **A vágási magasság változtatása előtt kapcsolja ki a motort.**
2. A magasság állító karral (**ábr. 18**) állítsa be a kívánt magasságot. Süllyessze le vagy emelje meg a gépet. A gép minden kereke egyszerre toódik ki vagy húzódik be.

HATÉKONY FŰNYÍRÁS

! A fűnyíró géppel legfeljebb 250 mm magas fűvet lehet csak nyírni.

- A gyepről távolítson el minden idegen anyagot. A gyepen a fűnyírás előtt nem maradhat kő, gally, kábel vagy bármilyen más idegen tárgy, amit a kések eldobhatnak vagy ami a késekre rátekeredhetnek, illetve amik a fűnyíróban kárt okozhatnak. Ellenkező esetben a fűnyíró meghibásodhat, vagy az elrepülő tárgyak személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhatnak.
- Ne próbáljon magas száraz, vagy nagy mennyiségű száraz levéllel beborított fűvet vágni. Ha a szennyeződés összegyűlik az alvázban vagy a kések körül, sérülhet a motor, a kések, stb. A száraz anyag érintkezhet a kipufogóval, aminek hatására meggyulladhat.
- Nedves és vizes fű nyírása esetén a fű felpadhat a kidobó csatornára és eltömítheti. Az eltömődés megakadályozza a fű összegyűjtését és kidobását, ami a motor nagy mértékű terhelését okozhatja. Nem ajánljuk a vizes vagy nedves fű nyírását.
- A por felkavarásának a megelőzése érdekében akkor nyírja a fűvet, ha a fű már megszáradt de a talaj még nedves. A felkavart por gyorsabban eltömíti a légszűrő betétet.
- A fűnyírás magasságát úgy állítsa be (a gép megemelésével), hogy a lenyírt fű egyenletesen tudja tölni a gyűjtőkosarat.
- Nagyon sűrű vagy magasabb fű nyírása esetén előfordulhat, hogy az egyenletes nyírás érdekében a gépet kézzel kell tolni (a gépi haladási sebességnél kisebb sebességgel). Extrém esetben az is előfordulhat, hogy a fűvet két ütemben kell lenyírni, előbb a fű magasságának az 1/3-át, majd keresztirányban (az előző nyírási vonalra merőlegesen) a fű eredeti magasságának a következő újabb 1/3-át (a nyírási magasság megfelelő beállításával).
- Rendszeresen nyírja a fűvet. A fűre való tekintettel soha ne vágjon le az 1/3-nál többet (hogy ne száradjon ki). Maximálisan csak kb. 2 cm-t vágjon le a fűből (pl. a 6 cm-es fűvet 4 cm-re).
- A kések éleit mindig tartsa élesen.
- Csak a működési sebességgel mozgassa a fűnyírót.
- A kidobó nyílást tartsa tisztán és szabadon. A lerakódott fűvet csak a gép leállítás után szabad eltávolítani.
- A vágási sávok átfedése szintén megkönnyíti a füves terület tisztán tartását.
- A fűnyírót mindig teljes gázzal kell használni a leghatékonyabb eredmény eléréséhez.
- A fűre hullot levelek összevágása jót tesz a gyepeknek. A leveleknek viszont száraznak kell lenniük és nem lehet belőlük túl sok. Ne várjon a fűnyírással addig, amíg az összes levél lehullik a fákról.

VIGYÁZAT!

Ha géppel valamilyen idegen tárgyra hajt rá, akkor állítsa le a fűnyírót. A gyertyáról húzza le a vezetéket és ellenőrizze le, hogy a gép nem sérült-e meg (különösen fontos a kések ellenőrzése). A fűnyírót csak a hibás és sérülések kijavítása után kapcsolja be ismét. Ha a fűnyíró erősen berezeg, akkor az valamilyen hibára utal. A fűnyírót azonnal kapcsolja le és ellenőrizze le. Szükség esetén javíttassa meg. Forduljon a márkaszervizhez.

5 AZ EGYBEN

5 az egyben = fűnyírás, gépi menet, kosárba gyűjtés, mulcsozás, fű kidobása oldalra.

A fűnyíró más célokra is átalakítható. A hátsó kidobós fűnyírót átalakíthatja oldalkidobóssá, vagy mulcsozóvá.

VIGYÁZAT!

A FŰNYÍRÓ GÉP MOTORJÁT ÁLLÍTSA LE ÉS A GÉPET STABIL HELYZETBEN RÖGZÍTSE.

MULCSOZÓ FŰNYÍRÓVÁ TÖRTÉNŐ ÁTALAKÍTÁS
(a fűvet lenyírja, összedarabolja és visszaszórja természetes trágyaként a földre).

1. Emelje meg a hátsó burkolatot **(ábr. 19A)** és a gyűjtőkosarat vegye ki.
2. A mulcsozó éket nyomja a burkolatba **(ábr. 19B)**. A gombbal **(ábr. 19C)** nyomja a mulcsozó éket a burkolat furatába.
3. A burkolatot hajtsa le.
 - Használjon éles vágókést.
 - Csak száraz fűvet mulcsozzon, ne próbálkozzon nedves vagy vizes fű mulcsozásával.
 - Gyakran tisztítsa meg a gép alját, a mulcsozó toldalékot és a késeket.
 - Rendszeresen nyírja a fűvet, maximum 2 cm-t nyírjon le (6 cm-ről 4 cm-re állítsa be a gépet).

ÁTALAKÍTÁS A FŰ OLDALRA VALÓ KIDOBÁSÁHOZ

1. Emelje meg a hátsó burkolatot és a gyűjtőkosarat vegye ki.
2. A mulcsozó éket a kidobó nyílásba dugja be.
3. Lazítsa meg a biztonsági mechanizmust **(ábr. 20A)**.
4. Az oldalra kidobó nyílásból emelje meg a zárólemezt **(ábr. 20B)**.
5. A csapra akassza be a fedelet **(ábr. 20C)**.
6. Engedje el a zárólemezt (megtartja a fedelet) **(ábr. 20D)**.

FŰNYÍRÁS GYŰJTŐKOSÁRRAL

1. Ha a fűvet a gyűjtőkosárba kívánja összegyűjteni, akkor a mulcsozó éket a kidobó csatornát szerelje ki és a gépre szerelje fel a gyűjtőkosarat.
2. A mulcsozó ék kivétele.
 - A hátsó burkolatot emelje fel és a mulcsozó éket a gomb **(ábr. 19C)** megnyomása után vegye ki.
3. Vegye ki a zárólemezt:

- Emelje meg a fedelet.
 - A fedél a rugóerő hatására automatikusan lezárja az oldalkidobó nyílást.
4. A fedelet és az oldalkidobót rendszeresen tisztítsa meg, távolítsa el a rátapadt fűvet és földet.
 5. A hátsó burkolatot emelje fel és a gyűjtőkosarat akassza a tartókra.

KARBANTARTÁS

VIGYÁZAT!

A gép megfelelő működésének a biztosításához, szükséges legalább évente egyszer szakképzett személyzet által, hiteles márkaszervizben ellenőriztetni és beállíttatni azt.

A megfelelően elvégzett karbantartás nagyon fontos a gép biztonságos, gazdaságos és problémamentes üzeméhez.

Az karbantartási utasítások és biztonsági intézkedések nem betartása, súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat. Mindig tartsa be az eljárásokat, biztonsági intézkedéseket, javasolt karbantartást és ezen útmutatóban javasolt ellenőrzéseket.

FIGYELMEZTETÉS!

A gépen történő bármilyen tevékenység, munka (karbantartás, ellenőrzés, tartozékok cseréje, javítás) megkezdése előtt ugyanúgy, mint a raktározás előtt **MINDIG KAPCSOLJA KI A MOTORT**, várjon, amíg a forgó részek leállnak és hagyja a gépet lehűlni. Biztosítsa a motort a véletlenszerű beindítás ellen. Kapcsolja le a gyújtógyertyát (az elektromos egységet kapcsolja le a hálózatról). Ha a gép tartozéka az indítókulcs, vegye ki.

EZ A FIGYELMEZTETÉS AZ EGYES PONTOKNÁL A TOVÁBBIÁKBAN NEM LESZ MEGISMÉTELVE!

Mindig tartsa be az ezen használati útmutatóban feltüntetett ellenőrzésekkel, karbantartásokkal és ütemtervekkel kapcsolatos javaslatokat. Az egyéb szervizműveleteket, amelyek bonyolultabbak vagy speciális szerszámokat igényelnek, bízva a hiteles márkaszerviz központra.

Ezen útmutatóban feltüntetett utasítások, az általános üzemi feltételek mellett érvényesek. Ha a motort igényesebb feltételek mellett üzemelteti, mint például a folyamatosan magas terhelés, magas hőmérséklet, szokatlanul magas páratartalom és por, javaslatokért az Ön egyéni szükségleteihez és a gép felhasználási módjához, forduljon a szervizéhez.

KARBANTARTÁSI FELADATOK

- A gépet tartsa jó állapotban.
- A rendszeres tisztítás biztosítja a gép hosszú élettartamát és a gép megfelelő valamint hatékony működését.
- Ha szokatlan vibrációt észlel, járjon el az utasítások szerint (ld. utasítások a hibaelhárításhoz).


- Ügyeljen arra, hogy minden csatlakozás rendben legyen, illetve a csavarkötések meg legyenek húzva.
- A gép megfelelő hűtése érdekében a motor szellőzőnyílásait tartsa mindig tisztán.
- Az erősen kopott vagy elhasználódott, illetve sérült alkatrészeket ki kell cserélni. A javításához csak eredeti alkatrészeket használjon fel.
- Ha szükséges a biztonsági -és útmutató matricák pótlása, pótolja azokat teljesen új matricákkal.
- Gyakran ellenőrizze a gyűjtőkosarat, nem sérült vagy kopott-e.
- Legyen óvatos a gép beállításakor, hogy ne szoruljanak be az ujjai a kések mozgó szerkezeté és a gép nem mozgó részei közé.
- Rendszeresen ellenőrizze le a kés állapotát és sérülésmentességét.

TISZTÍTÁS

VIGYÁZAT!

A motort folyó vízzel tisztítani tilos! A motorba vagy az üzemanyag rendszerbe kerülő víz meghibásodást okozhat.

- Ha a motor üzemelt, akkor a leállítás után azt legalább fél óráig hagyja húlni.
- A gép használata után a gép külsejét tisztítsa meg, illetve ürítse ki a gyűjtőkosarat, és abból a fűmaradékokat és egyéb hulladékokat távolítsa el.
- Minden fűnyírás után alaposan tisztítsa meg a fűnyírót a fűmaradványoktól és a szennyeződésektől. Különösen tisztítsa meg a ház alatti területet a kések körül, a kidobó nyílást és a hajtómű körüli területet a hátsó kerék tengelyénél (csak az önjáró fűnyírónál). Ellenőrizze, hogy nem sérült-e a kés vagy a késtartó. Végül szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy nincs-e maglázulva vagy más módon nem sérült-e az ékszíj burkolata a kés feletti területen.
- Az alváz tisztításához a fűnyírót döntse meg úgy, hogy a gyertya felül legyen.
- A gép burkolatát és a motort száraz ruhával törölje meg. Tisztítsa meg a gép burkát, főleg a szellőző nyílásokat.
- Ügyeljen arra, hogy a fogantyúkra olaj és zsír ne kerüljön. A fogantyút mosogatószeres vízbe mártott ruhával törölje meg.
- Tisztításhoz soha ne használjon tisztító-, vagy oldószert. Helyrehozhatatlan károsodásokat okozhatnának a készülékben. A vegyi anyagok megkárosíthatják a műanyag részeket.
- Tisztítsa meg a kerekeket, a rájuk rakódott agyag megváltoztathatja a nyírás magasságát.
- Amennyiben a gép valamelyik részét vízzel, vagy nedves ruhával tisztította, úgy azt meg kell szárítani és a fém részeket megfelelő konzerváló olajjal kell kezelni rozsdásodás ellen. Ügyeljen, hogy a sép belsejébe víz ne jusson.
- Amennyiben a gép valamelyik része kerti locsoló csatlakozóval van ellátva, ez a rész mosható vízzel. Utána az egész lemosott részt, továbbá a többi tisztításkor vízzel lefröcskölt részt is megszáritani, majd megfelelő konzerváló olajjal kezelni rozsdásodás ellen.
- A gép mosását magasnyomású mosóval nem javasoljuk.
- Esetleges rozsdásodás okozta meghibásodás nem tekinthető gyártási, illetve anyag hibának.

 A gyűjtőkosarat mindig alaposan tisztítsa meg, abban fűmaradék és egyéb hulladék nem maradhat a tárolás idején.

 A tisztításhoz ne használjon agresszív tisztítószereket és oldószereket.

KENÉSI ELŐÍRÁSOK

- A kerekek golyóscsapágyait (ha ilyen van a gépen) legalább évente egyszer, néhány csepp olajjal kenje meg.
- A fogantyúnál található fékkar súrlódó részeit és a bovdent legalább évente egyszer olajozza meg. A késnek mindkét irányba akadálymentesen kell elfordulnia.

FÚNYÍRÓ KÉS



VIGYÁZAT!

A kést csak védőkesztyűvel vagy ruhával fogja meg.

A fűnyírót döntse meg úgy, hogy a gyertya felül legyen (fogantyú lent). Csavarozza ki a csavart (ami a kést és a menesztőt rögzíti a motor tengelyén), és vegye le az alátétet is. A kést és a menesztőt húzza le a tengelyről **(ábr. 21)**. A csavar klasszikus jobbmertes.



VIGYÁZAT!

Rendszeresen ellenőrizze le a menesztőt (különösen akkor, ha a kés idegen tárgyakkal ütközik), azon sérülés vagy repedés nem lehet. Ha szükséges, akkor szereljen fel új menesztőt és a gépet ellenőrizze le.

- A fűnyírás akkor lesz a legjobb minőségű, ha a kés éles. A kést szerelje ki, majd reszelővel (csiszolókövel) az élet az eredeti dőlésszögnek megfelelően élezze meg. Fontos, hogy mindkét oldalon élezze meg a kést, valamint a kés nem lehet kiegyensúlyozatlan. A kiegyensúlyozatlan kés erős géprezgést okoz. Ez hosszabb távon a motor meghibásodását eredményezheti. A kés kiegyensúlyozását például egy csavarhúzóra való felhúzással ellenőrizheti le **(ábr. 22)**. A nehezebb oldalt addig reszelje, amíg a kés nem lesz a közepéhez viszonyítva kiegyensúlyozva.
- A kés visszaszerelése előtt a motor tengelyét és a menesztő belső felét olajozza meg. A menesztőt tegye fel a tengelyre.
- A tengelyre húzza rá a kést (a tételszám kifelé nézzen). Tegye fel az alátétet és csavarozza be a csavart. A csavart a műszaki adatoknál megadott nyomatékkal húzza meg.

! Késcseréhez **KIZÁRÓLAG CSAK** eredeti kést használjon. Új kést a gép eladójánál vagy a márkaszervizben vásárolhat (vagy hívja a vevőszolgálatunkat).

ÖNJÁRÓ ÉKSZÍJA

(csak az önjáró fűnyírónál)

Az önjáró ékszíja a fűnyíró munkaterületén található a ház alatt, a kés fölött. A burkolat belsejében a ráakódott fűmaradványok és egyéb szennyeződések miatt az ékszija elcsúszhat, a burkolat sérülhet, az önjáró hibásan működhet. Rendszeresen ellenőrizze szemrevételezéssel, hogy a burkolat jól zár és nem gyűlik alatta szennyeződés és fűmaradvány. Abban az esetben, ha ez a terület eltömődik, szerelje le a burkolatot és távolítsa el minden szennyeződést az alatta lévő területről. Amikor leveszi a késeket, minden esetben tisztítsa meg ezt a területet. A tisztítást legalább egyszer, az éves karbantartás során, javasoljuk elvégezni.

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

(CSAK AZ AKKUMULÁTOROS INDÍTÁSSAL FELSZERELT GÉPEKRE VONATKOZIK)

! Az akkumulátor a gép működése közben nem töltődik, ezért szükséges rendszeresen feltölteni.

- Az akkumulátort feltöltött állapotban kell tartani:
 - a gép első használatba vétele előtt,
 - a gép hosszabb ideig tartó tárolása előtt (> 6 hónap);
 - illetve a gép hosszabb szünet utáni használata előtt az akkumulátort fel kell tölteni.

! Az akkumulátort havonta legalább 1-szer töltsse fel.

- Figyelmesen olvassa el az akkumulátor töltéséhez kapcsolódó útmutatót. Az akkumulátor töltéséhez kapcsolódó előírások be nem tartása esetén az akkumulátor meghibásodhat.
- A lemerült akkumulátort minél előbb fel kell tölteni.
- **Évente egyszer (lehetőleg a szezon kezdete előtt) a gépbe vásároljon új, eredeti akkumulátort.**

! FIGYELMEZTETÉS!

Töltés közben az akkumulátorból robbanékony és mérgező gáz szabadul fel. Az akkumulátort csak jól szellőztetett helyiségben töltsse. TILOS A DOHÁNYZÁS ÉS A NYÍLT LÁNG HASZNÁLATA!

! Amíg akkumulátor nincs feltöltve, a motor ne indítsa el! A gyújtáskapcsolóban a kulcs legyen STOP (OFF) állásban.

- A gépen található töltőaljzat (**ábr. 23A**) az akkumulátor közelében található. Ehhez az aljzathoz kell csatlakoztatni akkumulátortöltőt - lásd a Specifikáció (ami a gép tartozéka, vagy amit külön lehet megvásárolni).
- Csak eredeti akkumulátortöltőt használjon fel.
- Az akkumulátort a típusától eltérő akkumulátorokhoz (pl. alkáli, lítium stb.) tartozó töltőkkel tölteni nem szabad.
- Az akkumulátortöltőt csak beltérben és jól szellőztetett helyiségben használja. Az akkumulátortöltőt óvja nedvességtől és folyadékoktól, illetve a túl magas és túl alacsony hőmérsékletektől.
- Az akkumulátort csak száraz és jól szellőztethető helyiségekben töltsse.
- Az akkumulátor töltés közben felmelegszik (különösen ha a töltőáram nagy).
- Ha nem tölti az akkumulátort, akkor az akkumulátortöltőt húzza ki a hálózati aljzathoz és a gépből is.

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

! VIGYÁZAT!

Amíg az akkumulátor töltése folyik, a motort elindítani tilos!

1. A töltőkábelt csatlakoztassa a töltőaljzathoz **(ábr. 23B)**.
2. Csatlakoztassa az akkumulátortöltőt a hálózathoz. Az akkumulátortöltőt a műszaki adatok között feltüntetett feszültségű hálózathoz szabad csatlakoztatni.
3. A töltési időt befolyásolja az akkumulátor lemerültségi szintje és állapota. Az új, teljesen lemerült akkumulátor esetében a töltési idő akár 10 óra is lehet. A gyors és azonnali feltöltés hibát jelez.

KIJELZŐK AZ AKKUMULÁTORTÖLTŐN

- Töltés - a kijelző piros színnel világít.
- Feltöltött akkumulátor - a kijelző zöld színnel világít.

A MOTOR KARBANTARTÁSA KARBANTARTÁSI ÉS FELÜLVIZSGÁLATI TERV

ELSŐ 5 ÜZEMÓRA UTÁN:

- Az anyák meghúzásának ellenőrzése.
- Motorolaj csere.

MINDEN 25 ÜZEMÓRA UTÁN

- Az anyák meghúzásának ellenőrzése.
- Motorolaj csere.
- Ellenőrizni a motorolaj szintet.
- Kipufogódob környékének tisztítása.
- Kitisztítani a levegőszűrőt.
- Ellenőrizni, kitisztítani, vagy kicserélni a gyújtógyertyát. *

MINDEN 100 ÜZEMÓRA UTÁN

- Kicserélni a gyújtógyertyát. *
- Üzemanyag tömlő ellenőrzése/cseréje.
- Karburátor beállításának ellenőrzése. **

Jelölések:

* lsd. a leírást az útmutatóban.

** ezeket a munkákat bízza a szakszervizre.

OLAJCSERE

Az olajcserét bízza márkaszervizre.

(i) Rendelkezés: *Az első olaj cserét 5 üzemóra után hajtsa végre, magas terhelésnél a következő cseré 25 üzemóra után történjen.*

A motorból akkor engedje ki az olajat, amikor a motor még meleg. A meleg olaj gyorsabban és teljesen kifolyik. Az olajat nem szabad leengedni akkor, amikor a motor még üzemel!

Amennyiben az olajat a motor elfordításával a betöltő nyíláson keresztül kívánja kiönteni, akkor előtte az összes üzemanyagot ki kell engedni az üzemanyag tartályból. Ellenkező esetben az üzemanyag begyulladhat vagy felrobbanhat.

1. A fáradt olajat megfelelő edénybe engedje le.
2. A töltőnyílásról csavarozza le a sapkát (húzza ki a nivópálcát) **(ábr. 24A)**.

3. A leeresztő csavart **(ábr. 25A)** - ha van ilyen a motoron - csavarozza ki, majd az olajat az odakészített edénybe engedje ki.
4. Ha a motoron nincs olajleeresztő csavar, akkor az olajat elszívóval kell kiszívatni az olajteknőből **(ábr. 26)**. Vagy az olajat a motor megdöntésével a beöntő nyíláson keresztül öntse ki az odakészített edénybe **(ábr. 27)**. A művelet előtt az üzemanyag tartályból a benzint teljesen le kell eresztetni.
5. Csavarozza vissza a leeresztő csavart. A motort állítsa vízszintes helyzetbe, és a motorba töltsön a specifikációnak megfelelő új olajat (az előírt szintig).
6. A töltőnyílásra csavarozza vissza a sapkát (dugja vissza a nívópálcát).

i **Rendelkezés:** *A használt olajat a nemzeti és a környezetvédelmi előírásokat betartva kell megsemmisíteni. A használt olajat zárt edényben vigye a kijelölt gyűjtőhelyre vagy a márkaszervizbe (ahol gondoskodnak az olaj megfelelő megsemmisítéséről). A használt olajat a háztartási hulladékok közé kidobni, vagy a talajra illetve csatornába önteni tilos!*

- **Ha a motort akkor indítja el, amikor a motorban nincs elegendő kenőolaj, akkor a motor meghibásodhat!**
- Az olajjal való munka befejezése után azonnal és alaposan mosson kezet szappannal vagy más kéztisztítóval.

LEVEGŐSZŰRŐ

Az eltömődött légszűrő meggátolja a levegő áramlását a karburátorba, aminek következtében a motor teljesítménye csökkenni fog. Minden motorindítás előtt ellenőrizze le a légszűrő betét állapotát. Ha a motort erősen poros környezetben működteti, akkor a légszűrőt gyakrabban kell tisztítani.

i **Rendelkezés:** *Ha sérült vagy eltömődött légszűrővel üzemelteti a motort, akkor a légszűrőből a motorba kerülő szemcsék és szennyeződések a motor idő előtti elkopását és meghibásodását okozhatják. Az ilyen jellegű meghibásodásokra a garancia nem vonatkozik.*

A LEVEGŐSZŰRŐ ELLENŐRZÉSE ÉS TISZTÍTÁSA

 VIGYÁZAT!

A levegőszűrő ellenőrzését (tisztítását) 25 üzemóránként kell végrehajtani. Ha poros környezetben dolgozik a géppel, akkor az ellenőrzést gyakrabban kell végrehajtani

ÁLLAPÍTSA MEG, HOGY MELYIKET SZERELTÉK A MOTORJÁBA, MAJD ANNAK MEGFELELŐEN TARTSA KARBAN.

A gépen való munka megkezdése előtt a motort állítsa le. Várja meg a forgó alkatrészek lefékeződését és a gyertyapát húzza le!

1.	Lazítsa meg a légszűrő fedél rögzítését (ábr. 28A) .
2.	A légszűrő fedelét vegye le (ábr. 29B) . Ügyeljen arra, hogy a légszűrő fenéklemezére ne hulljon le szennyeződés és por.
3.	A légszűrő betétet vegye ki a tartóból.

4.	Ellenőrizze le a légszűrő betét állapotát. Az eltömődött és szennyezett részeket tisztítsa meg.	
	HABSZIVACS SZŰRŐBETÉT	ÖSSZERAKOTT LEVEGSZŰRŐ
5.	Mossa meg a burkolatot és a szűrőt (ábr. 29C) meleg szappanos vízben, öblítse le és hagyja megszáradni. Vagy tisztítsa nem gyúlékony oldószerben, és hagyja megszáradni. BENZINT HASZNÁLNI TILOS!	A szűrőbetét keretét (ábr. 29E) finoman ütögesse kemény tárgyhoz, hogy a nagyobb szennyeződések leessenek a szűrőbetétről. A tisztításhoz ne használjon keféket, mert ez mélyebbre nyomja a szennyeződést a szűrőpapír felületében. Ha a szűrőbetét sérült vagy már nem tisztítható, akkor tegyen be új szűrőt.
6.	Merítse meg a szűrőt tiszta motorolajban, a felesleget csavarja ki. Ha sok olaj marad a szűrőben, a motor indítás után füstölni fog.	Ha a gép fel van szerelve szivacsos előszűrővel: Mossa ki az előszűrőt meleg szappanos oldatban, öblítse le és hagyja teljesen megszáradni. Vagy tisztítsa meg nem gyúlékony oldószerrel és hagyja megszáradni. Benzint használni tilos! NE KENJE BE AZ ELŐSZŰRŐT OLAJJAL!
7.	Szerelje össze a levegőszűrőt.	
8.	Tegye fel és rögzítse a fedelet (ábr. 29B) .	

i **Rendelkezés:** *Ha a szűrőbetét elhasználódott, kopott, sérült vagy már nem tisztítható, akkor tegyen be új szűrőt.*

GYÚJTÓGYERTYA

A gép megfelelő működése érdekében a gyújtógyertyát 100 üzemóránként cserélje ki. Csak a gép gyártója által ajánlott gyújtógyertyát használjon (ezek megfelelnek a motor üzemeltetési feltételeinek). Az aktuálisan ajánlott gyújtógyertyákról érdeklődjön a márkaszervizben.

VIGYÁZAT!

Ha a motor üzemelt, akkor a motor felülete és a gyújtógyertya forró. Ügyeljen arra, hogy ezeket ne fogja meg, mert égési sérülést szenvedhet.

i **Rendelkezés:** *Nem megfelelő gyújtógyertya használata meghibásodást okozhat a motorban.*

A megfelelő működéshez a gyújtógyertya elektródája legyen tiszta, a hézag pedig feleljen meg a műszaki előírásoknak.

1. A gyertyapipát **(ábr. 30A)** húzza le majd a gyertya környékéről a szennyeződésekkel távolítsa el.
2. A gyertyát megfelelő méretű dugókulccsal (speciális gyertyakulccsal) hajtsa ki **(ábr. 31A)**.
3. Ellenőrizze le a gyújtógyertyát. Ha a gyújtógyertya sérült, azon vastag korom- vagy szénlerakódás van, a tömítő felülete nem megfelelő, vagy ha az elektróda erősen elhasználódott állapotban van, akkor azt cserélje ki.

- EN
4. Hézagmérő (**ábr. 32B**) segítségével mérje meg az elektróda légrését (**ábr. 32A**). Az elektróda légrésének a méretét a műszaki adatok között találja meg. A légrés (hézag) beállítása esetén a külső elektródát hajlítsa meg (óvatosan).
 5. A gyújtógyertyát kézzel hajtsa be, ügyeljen arra, hogy a furatba a gyertya menete jól kapjon be.
 6. A kézzel való behajtás után a gyertyát gyertyakulccsal húzza meg (az alátétet összenyomva).
 7. Új gyertya beszerelése során (a gyertya felütközését követően), még 1/2 fordulatot húzzon a gyertyán (az alátét összenyomásához).
 8. Régi gyertya visszaszerelése során (a gyertya felütközését követően), még 1/8-1/4 fordulatot húzzon a gyertyán (az alátét összenyomásához).
 9. A gyertyára húzza rá a gyertyapipát.

i **Rendelkezés:** *A laza gyertya erősen felmelegszik és sérülést okozhat a motorban is. A gyertya túlhúzása vagy rossz bekapatása a menetbe, a hengerfej sérülést okozhatja.*

CS

KIPUFOGÓ

i Várja meg a kipufogó, a hengerfej és a dugattyú bordák teljes kihűlését.

- A felforrósodó alkatrészekről távolítsa el a gyúlékony szennyeződések.
- **Ellenőrizze, hogy a kipufogódobon nem mutatkoznak-e repedések, korrózió vagy más sérülés.**
- **Ha a kipufogórendszer szikrafogóval van ellátva, szükséges azt tisztán és átjárhatóan tartani. A szikrafogó leszerelése és a durva szennyeződés kiütögetése után, a szikrafogót tisztítsa meg minden lerakódástól puha kefével (pl. fogkefével). Tisztítás után szerelje vissza a szikrafogót.**

PL

SZÉNLERAKÓDÁSOK

Javasoljuk, hogy 100-300 üzemóra után rendelje meg a márkaszervizben a hengerfej, a dugattyú és a szelepek tisztítását (a szénlerakódások eltávolítását).

ÜZEMANYAG RENDSZER

i VIGYÁZAT!

Az üzemanyag rendszerbe csak az eredetivel azonos alkatrészeket (sapka, tömlő, tartály, szűrő stb.) szabad beépíteni, ellenkező esetben a rendszerben tűz keletkezhet.

- Rendszeresen ellenőrizze le az üzemanyag rendszer állapotát.
- Az üzemanyag tömlőket 2 évente egyszer cserélje ki. Ha a tömlő sérült és abból üzemanyag szivárog ki, akkor azonnal ki kell cserélni.

A MOTOR BEÁLLÍTÁSA

i VIGYÁZAT!

A motor (karburátor és fordulatszám szabályozó) beállítását megváltoztatni tilos!

A motort a gyártás során beállítottuk. A motor beállításának a megváltoztatásával a garancia érvényét veszti. Amennyiben például a nagyobb tengerszint feletti üzemeltetéshez a motor beállítását meg kell változtatni, akkor forduljon a márkaszervizhez!

TÁROLÁS

VIGYÁZAT!

A gépet olyan helyen tárolja, ahol az üzemanyag kipárolgás nem érhet el nyílt lángot vagy szikrát. Hosszabb idejű tárolás esetén távolítsa el a gépből az üzemanyagot. Tárolás előtt hagyja a gépet mindig lehűlni.

- A gépet száraz és tiszta, fagytól és illetéktelen személyektől védett helyen tárolja.
- A fogantyúk szétszerelése során ügyeljen arra, hogy a fogantyúk ne görbüljenek meg, illetve a bowden ne törjön meg és ne csípődjön be.
- Az erősen kopott vagy elhasználódott, illetve sérült alkatrészeket ki kell cserélni. A javításához csak eredeti alkatrészeket használjon fel.

A MOTOR TÁROLÁSA ELŐKÉSZÍTÉS A TÁROLÁSHOZ

A motor biztonságos és megbízható tárolásához a következőket kell tenni az eltárolás előtt. A következő intézkedések végrehajtásával megelőzheti a motor korrodálását és a motor működési hibáit, vagy a motor meghibásodását.

A GÉP TÁROLÁSA ELŐTT EZT TISZTÍTSA MEG A KARBANTARTÁS/TISZTÍTÁS BEKEZDÉS SZERINT.

A MEGELŐZŐ INTÉZKEDÉSEK A TÁROLÁSHOZ

FIGYELMEZTETÉS!

Az üzemanyag tárolásához kizárólag jóváhagyott tartályokat használjon.

- Ha a gépet (motort) benzinnel megtöltve kívánja tárolni, akkor meg kell előzni a benzingőzök okozta kockázatokat. A gépet csak jól szellőztetett helyen, nyílt lángtól és szikráktól távol kell tárolni. A gépet nem szabad villanymotorok közelében tárolni, mert a villanymotorokban szikra keletkezik a használatuk során.
- A gépet ne tárolja nedves helyen, mert a nedvesség a gépen korróziót okozhat.
- Ha az üzemanyagtartályban benzin van, akkor az üzemanyag zárószelepet (ha van ilyen a motoron) fordítsa OFF (zárt) állásba.
- A motor vízszintes helyzetben kell tárolni. A motor megdőntése a benzin vagy az olaj kifolyását eredményezheti.
- A motor és a kipufogó rendszer lehűlése után a gépet takarja le, védje a porlerakódásoktól. A forró motor vagy kipufogó rendszer a gyúlékony anyagokat meggyújthatja, illetve a műanyagokat megolvaszthatja.
- Por elleni védelemhez ne használjon műanyag fóliát. A vízhatlan módon záró fólia és a lecsapódó nedvesség korróziót indíthat el a gép alkatrészein.

STABILIZÁLÓ ADALÉKANYAG HOZZÁADÁSÁVAL

- A motor és az üzemanyag védelme érdekében a benzinhoz adagoljon stabilizátort (üzemanyagtöltő állomásokon szerezhető be).
- Ha a benzinhoz stabilizátort kíván adagolni, akkor az üzemanyagtartályba töltsön friss benzint. Ha az üzemanyagtartály nincs tele benzinnel, akkor a tartályban található levegő a tárolás ideje alatt elindítja a benzin felbomlását. Csak friss benzint tároljon az üzemanyagtartályban vagy a lezárt kannában.
- A stabilizáló adalékanyagot a gyártó előírásai szerint adagolja a friss benzinhoz.
- A stabilizátor betöltése után a motort legalább 10 percig járassa (szabadban), hogy a karburátorból kiürüljön az adalékanyag nélküli benzin.

SZEZONON KÍVÜLI HOSSZABB TÁROLÁS

Ha az üzemanyagot hosszabb ideig tárolja, akkor az oxidálódik és megromlik. Régi üzemanyaggal nehezebb lesz a motor indítása, és az üzemanyag rendszer is eltömődhet. Amennyiben a gépet régi benzinnel tárolja, akkor a karburátor meghibásodhat, amit csak javítással vagy cserével lehet újra üzembe helyezni (ez az üzemanyag rendszerre is érvényes). Az üzemanyagtartályban ne tárolja 14 napnál tovább az üzemanyagot. Amennyiben a motor meghibásodását régi üzemanyag okozza, akkor a garancia ez ilyen hibákra nem vonatkozik. Az üzemanyag élettartama stabilizáló adalékanyag hozzáadásával meghosszabbítható.

A gép tárolása előtt a következőket hajtsa végre:

1. A szezon végén az üzemanyagtartályból szívja le az üzemanyagot.



FIGYELMEZTETÉS!

**A benzint zárt helyen vagy nyílt láng közelében stb. ne eressze ki. Ne dohányozzon!
A benzingőzök robbanást vagy tüzet okozhatnak.**

2. A motort indítsa el és addig üzemeltesse, amíg a motor fel nem használja az üzemanyag rendszerben található összes benzint.
3. Csavarozza ki a gyújtógyertyát. A motor égésterébe (hengerbe) öntsön be kb 20 ml mennyiségű motorolajat (**ábr. 33**). Az indítómotor megpörgetésével az olajat egyenletesen terítse szét a hengerben.
4. Cserélje ki a gyújtógyertyát.
5. Cserélje ki a motorolajat.

A TÁROLÁS BEFEJEZÉSE

A jelen útmutató motorindítás előtti tevékenységével foglalkozó fejezete szerint hajtsa végre az ott leírtakat.

Ha a tárolás előtt a gépből a benzint leengedte, akkor az üzemanyagtartályba töltsön be friss benzint. Az üzemanyagtartályban vagy a lezárt kannában található benzint ellenőrizze le, ha az régi és bomlásnak indult, akkor ne használja a gép működtetéséhez. A benzin egy idő után oxidálódik és bomlásnak indul, az ilyen benzinnel nehezen lehet a motort elindítani, sőt a üzemanyag rendszerben lerakódásokat is okozhat.

Amennyiben az eltárolás előtti előkészületek közben a dugattyúra vagy a hengerbe olaj jutott, akkor a motor egy ideig jobban füstöl. Ez nem hiba.

AZ ÜZEMANYAG TÁROLÁSA

- A benzint csak benzintárolásra alkalmas kannában tárolja, ellenkező esetben a benzinbe szennyeződés kerülhet.
- Az üzemanyagot nem szabad kályhák, kemencék vagy kazánok közelében, illetve szikrát képező berendezések mellett tárolni.
- Szennyezett benzin használata esetén a motor akadozva üzemel és meghibásodást is okozhat, ezekre a garancia nem vonatkozik.
- Javasoljuk, hogy ne tároljon otthon több üzemanyagot, mint amennyit 14 napon belül felhasznál. A 14 napnál öregebb üzemanyagot ne öntse a gépbe.

SPECIFIKUS UTASÍTÁSOK A GÉP TÁROLÁSÁHOZ

1. A gépet száraz és tiszta, fagytól és illetéktelen személyektől védett helyen tárolja.
2. A gépet szellőző anyaggal (ponyvával) takarja le. A vízhatlan anyagok nem engedik át a nedvességet, a gép és alkatrészei megrozdsódhatnak.
3. A gépet tartsa jó állapotban, a gépen elhelyezett címkéket cserélje ki, ha azok már nem olvashatók vagy megsérültek.
4. A gép eltárolása előtt a gépről távolítson el minden szennyeződést, majd a gépen hajtson végre karbantartást. A karbantartások és a gépsérülések elhanyagolása, a nem eredeti alkatrészek használata, a gép meghibásodását, súlyos vagy halálos balesetet is okozhat.
5. A kenéssel foglalkozó fejezet szerint, a megtisztított gépen hajtson végre kenést és olajozást.
6. A gépet és tartozékait minden használat után alaposan tisztítsa meg (lásd a tisztítással foglalkozó fejezetet). Ezzel megelőzheti a penészgombák meglepedését a gépen.
7. A tüzek megelőzése érdekében a használatba vétel előtt a gépről (a motorról, a kipufogóról, az akkumulátorról, az üzemanyag tartályról és ezek környékéről) távolítsa el a száraz fűvet és egyéb szennyezőanyagokat, valamint az olajfoltokat.
8. A korrózió elkerülése érdekében, a fűnyíró alsó részének a fém alkatrészeit vékonyan kenje be olajjal.
9. A fogantyúk szétszerelése során ügyeljen arra, hogy a fogantyúk ne görbüljenek meg, illetve a bowden ne törjön meg és ne csípődjön be.

i **Rendelkezés:** *A gép korrózióra érzékeny alkatrészeit a tárolás előtt vékonyan kenje be olajjal vagy szilikonnal. A gép fém részeit, különösen a forgó és súrlódó alkatrészeket olajjal kenje be.*

AZ AKKUMULÁTORTÖLTŐ ÉS AZ AKKUMULÁTOR TÁROLÁSA (CSAK AZ AKKUMULÁTOROS INDÍTÁSSAL FELSZERELT GÉPEKRE VONATKOZIK)

- A hosszabb eltárolás előtt az akkumulátort töltsse fel, majd azt száraz, sötét, valamint állandó hőmérsékletű helyiségben tárolja.
- Az akkumulátort közvetlen napsütötte helyen tárolni tilos.
- Az akkumulátortöltőt NE TÁROLJA és használja olyan helyen, ahol a környezeti hőmérséklet meghaladhatja az 50°C-ot (pl. napon álló autóban, fémtestő alatt stb.).
- Az akkumulátorokat ne helyezze le olyan helyre, ahol fém tárgyak találhatóak (gemkapocs, pénzérmék, kulcsok, szegek, csavarok stb.) mert a fém tárgyak az akkumulátor pólusait rövidre zárhatják. A rövidre zárt akkumulátor égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- Ha a gépet hosszabb ideig nem kívánja használni, akkor abból az akkumulátort szerelje ki (vagy legalább a vezetékeket vegye le a kapcsokról).
- Hosszabb idejű tárolás esetén az akkumulátort legalább 3 havonta egyszer töltsse fel.
- Évente egyszer (lehetőleg a szezon kezdete előtt) a gépbe vásároljon új, eredeti akkumulátort.
- Az akkumulátort illetéktelen személyektől elzárt helyen tárolja.

- Az akkumulátortöltőt száraz és tiszta, fagytól és illetéktelen személyektől védett helyen tárolja.

SZÁLLÍTÁS

- Ha fűnyíró szállítása a saját kerekein mozgatva történik, a motort mindig le kell állítani és a nyírás magasságát a legnagyobbra kell állítani. A motort mindig állítsa le, ha bármilyen más felületre halad át, mint a fű. Fenáll a motor és a vágószerkezet sérülésének veszélye.

SZÁLLÍTÁS JÁRMŰVÖN

FIGYELMEZTETÉS!

Járó motorral ne szállítsa a gépet. A szállítás előtt várja meg a motor teljes lehűlését. Az üzemanyagtartályt ürítse ki. A kifolyt benzin vagy gőzei tüzet okozhatnak.

1. Az üzemanyagtartályt leszívó készülékkel ürítse ki. A motort indítsa el és addig üzemeltesse, amíg a motor fel nem használja az üzemanyag rendszerben található összes benzint.
2. Az üzemanyagtartály sapkát tegye fel és jól húzza meg.
3. A motorleállító kapcsolót kikapcsolt (stop), valamint az üzemanyag elzáró szelepet zárt helyzetbe állítsa be.
4. A szállítás előtt várja meg a motor teljes lehűlését.
5. Ügyeljen arra, hogy a gép ne essen le és ne ütközzön neki semmilyen tárgynak sem.
6. A gépet álló helyzetben szállítsa és biztosítsa ki elborulás ellen.
7. A gépet rögzítse a járművön, az szállítás közben ne ütközzön neki a környező tárgyakkal. A gépre ne helyezzen rá idegen tárgyakat, és annak ne támasszon neki semmit sem.

PROBLÉMÁK ELHÁRÍTÁSA

VIGYÁZAT!

Meghibásodások, amik nagyobb beavatkozást igényelnek, nem háríthatók el önállóan.

Ha nem sikerül a hibát elhárítani az alábbi leírások segítségével, forduljon szakemberhez, lehetőleg hivatalos szakszervizhez.

A szakszerűtlen beavatkozás károkat vagy súlyos sérüléseket okozhat.

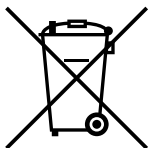
PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	JAVÍTÁSI INTÉZKEDÉSEK
A motor nehezen indítható el vagy nincs teljesítménye.	Az üzemanyag vizes, szennyezett vagy régi.	Az üzemanyagot engedje ki és a tartályt tisztítsa ki. Töltsön be tiszta és friss üzemanyagot.
	Az üzemanyag zárószelep eltömődött.	Cserélje ki vagy tisztítsa ki az üzemanyag zárószelepet.
	A levegő szűrőbetét eltömődött.	A levegő szűrőbetétet tisztítsa meg.

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	JAVÍTÁSI INTÉZKEDÉSEK
A motor teljesítménye ingadozik.	A gyújtógyertya meghibásodott.	Tegyen be jó gyújtógyertyát (megfelelő elektróda hézaggal).
	A gyújtógyertya elektróda hézag nem megfelelő.	A gyújtógyertya elektródán állítsa be a megfelelő hézagot (lásd a műszaki adatoknál).
	A levegő szűrőbetét eltömődött.	A levegő szűrőbetétet tisztítsa meg.
A motor nem indul el.	Az indítást nem az előírások szerint hajtotta végre.	A motort az indítással foglalkozó fejezetben leírtak szerint indítsa el.
	A szivató állása nem megfelelő.	A szivatót fordítsa megfelelő helyzetbe.
	Az üzemanyagtartály üres.	Töltsön be benzint
	A levegő szűrőbetét eltömődött.	A levegő szűrőbetétet tisztítsa meg.
	A gyújtógyertya meglazult.	A gyújtógyertyát előírt meghúzási nyomatékkal húzza meg.
	A gyújtógyertya vezetéke leesett, rossz az érintkezés.	A vezetéket nyomja a gyertyára.
	A gyújtógyertya elektróda hézag nem megfelelő.	A gyújtógyertya elektródán állítsa be a megfelelő hézagot (lásd a műszaki adatoknál).
	A gyújtógyertya meghibásodott.	Tegyen be jó gyújtógyertyát (megfelelő elektróda hézaggal).
	A karburátor tele van üzemanyaggal.	Vegye ki a légszűrő betétet, csavarozza ki a gyújtógyertyát és a berántó kötelet addig húzza, amíg a karburátorból ki nem ürül a benzin. A légszűrő betétet és a gyújtógyertyát szerelje vissza a helyére. Szivató nélkül indítsa el a motor.
	Hiba a begyújtó egységben.	Vegye fel a kapcsolatot a márkaszervizzel.
A motor üresjáratú fordulatszáma rosszul van beállítva.	Az indítógomb megnyomása után a motor nem indul el (csak akkumulátoros indítású típusoknál).	Töltse fel az indító akkumulátort.
	A levegő szűrőbetét eltömődött.	A levegő szűrőbetétet tisztítsa meg.
	A levegő beszívó nyílások eltömődtek.	A beszívó nyílásokat tisztítsa meg.
A motor magasabb fordulatszámon kihagy.	A hűtőbordák és a ventilátor szellőzőnyílások eltömődtek.	Tisztítsa meg a hűtőbordákat és a ventilátor szellőzőnyílásokat.
	A gyújtógyertya elektróda hézaga nem megfelelő.	A gyújtógyertya elektródán állítsa be a megfelelő hézagot (lásd a műszaki adatoknál).
A motor túlmelegszik.	A hűtés nem megfelelő.	A hűtőlevegő útjában sok a szennyeződés, tisztítsa meg a motor burkolat és a ventilátor szellőzőnyílásait, távolítsa el a szennyeződéseket.
	A gyújtógyertya nem eredeti.	Tegyen be eredeti gyújtógyertyát.
A fűnyíró erősen berezeg.	Állítsa le a motort.	A kést rögzítő csavart húzza meg.
	A kés kiegyensúlyozatlan.	A kést egyensúlyozza ki.

SZERVIZ ÉS PÓTALKATRÉSZEK

- Meghibásodás esetén javasoljuk, hogy ezt a terméket hivatalos szakszervizban javíttassa meg, ahol csak eredeti alkatrészeket használnak. Így megőrzi a termék biztonságát és teljesítményét.
- Technikai segítségért, javításért vagy eredeti alkatrészek megrendeléséhez javasoljuk, hogy mindig keresse fel a legközelebbi HECHT hivatalos szervizközpontot.
- A szervizekről részletesebb tájékoztatót a www.hecht.hu honlapon talál.
- Pótalkatrészek rendeléséhez használja a www.hecht.hu honlapon található robbantott ábrákat, és az ott feltüntetett rendelési számokat.

HULLADÉKKEZELÉS



- A terméket a háztartási hulladékok közé kidobni tilos! A terméket és alkatrészeit környezetvédelmi szempontból biztonságos módon kell újrahasznosítani, ezért a terméket kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A további részletekről a helyi önkormányzati hivatal vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő hely ad tájékoztatást.
- A megfelelő hulladékkezeléssel Ön segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges negatív következményeket, amelyeket egyébként a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhat.
 - a készülék nem megfelelő ártalmatlanítása történhetett.
- Az olajmaradványok, vegyszerek, akkumulátorok, termékreszek (stb.) nem megfelelő ártalmatlanítása a vízfolyások, a szennyvíz, a levegő, a talaj szennyeződéséhez vezethet, és nemcsak a környezetre, hanem az emberi egészségre is negatív hatásokat okozhat.
- **A csomagolásokat, kiegészítőket, kitöltő anyagokat és termékeket mindig adja vissza újrahasznosítás céljából.**
- A részletekért vegye fel a kapcsolatot a helyi hatóságokkal vagy hulladék gyűjtőállomásokkal.
- A régi elektromos és elektronikus berendezések hulladékkezelésére a **HECHT** szolgáltatásait is igénybe veheti. Ezt a szolgáltatást Önnek ingyenesen nyújtjuk.

i **Rendelkezés:** *A hulladékok nem megfelelő módon történő kezelése és megsemmisítése esetén a helyi előírások szerint bírság is kiszabható.*

A TERMÉKRE VONATKOZÓ GARANCIA

- Erre a termékre az átvételtől számított **24 hónapos** törvényi jótállást és szavatosságot biztosítunk.
- **A nem fogyasztónak minősülő vásárlók** esetén az érvényben lévő törvények szerinti jótállást/szavatosságot biztosítjuk, valamint az átvételtől számított 6 hónap jótállást vállalunk.
- A termékeink (amennyiben az nincs másként meghatározva a használati útmutatóban) egyéni felhasználók részére készültek (háztartásban végzett, vagy ház körüli munkákhoz). Más módon vagy célokra való alkalmazás, illetve a használati útmutatótól eltérő használat a reklamáció visszautasítását vonja maga után.
- A termék kiválasztására (amennyiben az adott típus nem felel meg a műszaki elvárásainak) nincs garancia. A vevőt az eladó tájékoztatta az adott gép tulajdonságairól.
- A vevő kérheti az eladótól a gép részletesebb bemutatását és bekapcsolását.
- A garancia érvényesítéséhez az üzemeltetési, karbantartási, ápolási, tisztítási és tárolási feltételeket be kell tartani.

- A természetes elhasználódásból, a túlterhelésből, a rendeltetéstől eltérő használatból eredő hibákra a garancia nem vonatkozik, továbbá a garancia érvényét veszti, ha a gépet idegen szerviz megbontja.
- A garancia nem vonatkozik a fogyóanyagként meghatározott alkatrészekre (tömítések, levegő- és üzemanyag szűrők, gyújtógyertyák, csapágyak, berántókötelek, kések, ékszíjak, bordás szíjak, kerekek, bowdenek stb.).
- A termék (vagy a termék részeinek) a szokásos és rendeltetésszerű használata miatti kopásokra és elhasználódásokra (például az akkumulátor lemerülésére, vagy a 6 hónapos élettartam utáni kapacitás csökkenésre) a garancia nem vonatkozik.
- Az árkedvezményrel eladott termékek esetében a garancia nem vonatkozik arra a hibás részre, amely miatt a termék olcsóbban lett eladva.
- Az anyaghibák és gyártási hibák miatti garanciális javítások teljesen ingyenesek. A termék garanciális javítása lehet csere vagy javítás is. A reklamáció bejelentéséhez a terméket a vásárlást igazoló bizonylattal együtt a márkaszervizbe kell szállítani.
- A termék tisztítása, ellenőrzése és beállítása nem része a garanciális javításoknak, ezek költségeit a vevőnek kiszámlázzuk.
- Amennyiben a hiba nem tartozik a garanciális javítások körébe, akkor a hibát térítés ellenében a márkaszerviz megjavítja. A márkaszerviz a várható javítási költségekről előbb tájékoztatást küld Önnek.
- Csak olyan termékeket veszünk át, amelyek tiszták és komplettek, valamint megfelelően be lettek csomagolva, továbbá amelyeknél a szállítási költségeket a vevő előre kifizette. A csomagolatlan és kifizetetlen szállítmányokban található termékeket a fuvarozó cégtől nem vesszük át.
- A garanciára vonatkozó igény bejelentését a márkaszervizhez küldje meg. A további lépésekről a márkaszerviz értesítést küld.

A MOTORRA VONATKOZÓ GARANCIA

NORMÁL KOPÁS:

a megfelelő működés érdekében (ahogy más mechanikus berendezéseken), a motoron is rendszeres karbantartásokat és alkatrész cseréket kell végrehajtani. A garancia nem vonatkozik azokra a javításokra, amikor az adott alkatrészt a normál kopás vagy az élettartam lejáratá miatt kell kicserélni.

HELYTELEN KARBANTARTÁS:

a motor élettartama függ a felhasználás feltételeitől, a karbantartások és ápolások megfelelő végrehajtásától. A garancia nem vonatkozik az olyan kopásokra, amelyeket a helytelenül végrehajtott karbantartások miatt a motorba került por, homok, szennyeződés, vagy a gyertyáról levált szénlerakódások okoztak. A garancia csak a motor gyártási vagy anyaghibáira vonatkozik. A motor fentiek szerinti meghibásodása esetén a gépcserét, vagy a gép árának a visszatérítésére vonatkozó kérést elutasítjuk. A garancia nem vonatkozik a következő esetekre sem.

- Nem eredeti alkatrészek használata.
- Motor indítását gátló elemek és eszközök, csökkentik a motor teljesítményét és élettartamát (vegye fel a kapcsolatot az eszköz gyártójával).
- Tömítetlen karburátor, eltömődött üzemanyag csövek, nem áteresztő szelepek, vagy más sérülések, amelyeket szennyezett vagy régi üzemanyag használata okozott. Csak friss ólmozatlan benzint használjon (abba tehet üzemanyag stabilizálót is).

EN

- Szennyezett vagy nem megfelelő specifikációjú és mennyiségű olaj használata miatt bekövetkezett törések, kopások és egyéb sérülések. A motorba csak a gyártó által ajánlott olajat töltsön be.
- Nem eredeti alkatrészek (pl. kuplung, bovden stb.) használata, szakszerűtlen javítás vagy beállítás.
- A helytelen karbantartás, a szennyezett légszűrő betét ismételt használata, nem eredeti szűrőbetét beépítése miatt bekövetkezett sérülések és kopások.
- A hűtőbordák szennyezettsége miatti túlmelegedések, a motor túlterhelése, szennyezés bekerülése, vagy a motor zárt helyen való üzemeltetése miatt bekövetkezett hibák és sérülések.
- A motor vagy annak részinek károsodása a túlzott rázkódástól, amit a motor szerelvényeinek meglazulása, a forgó részek meglazulása vagy a járókerekek meglazulása okoz, a motor tengelyéhez nem megfelelően csatlakoztatott berendezés, túl magas fordulatszám, stb. okoz.
- A főtengely elhajlása vagy törése kemény tárgyba ütközést követően, vagy az ékszín túlzott feszülésének eredményeként.
- Nem megfelelő üzemanyag (folyékony gáz, földgáz, adalékanyagokkal megváltoztatott benzin stb.) használata miatt az égéstérben, a szelepeken, a szelep üléseken kialakult hibák és sérülések, vagy az indítómotor tekerceselésének a leégése.

DE

CS

SK

PL

HU

TRANSLATION OF EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY / ÜBERSETZUNG DER EU/EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG / EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / PREKLAD EÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE / TŁUMACZENIE DEKLARACJI ZGODNOŚCI UE/WE / EU/EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT FORDÍTÁSA

We, the manufacturer of this equipment and the holder of technical documentation / Wir, der Hersteller des angegebenen Geräts und Inhaber der technischen Dokumentation / My, výrobce uvedeného zařízení a držitel technické dokumentace / My, výrobca uvedeného zariadenia a držiteľ technickej dokumentácie / My, producenci niniejszego sprzętu i posiadaczce dokumentacji technicznej / Mi, az emellett berendezés gyártója és a

HECHT MOTORS s.r.o., U Mototechny 131, 251 62 Mukařov - Tehovec, Czech Republic, IČO 61461661

declare under our sole responsibility that the equipment specified below complies with the relevant provisions of the said EU harmonization directives, as well as the harmonized and national standards, provisions and regulations of governments. / erklären auf eigene Verantwortung, dass das unten spezifizierte Gerät in Übereinstimmung mit den betreffenden Bestimmungen, die in der Harmonisierungsrichtlinie der EU angegeben sind, und den harmonisierten und nationalen Normen, Bestimmungen und Regierungsverordnungen ist. / na vlastní zodpovednosť prohlasujeme, že nižšie specifikované zariadenie je v súlade s príslušnými ustanoveniami uvedených harmonizačných smerníc EU, harmonizovanými normami, národnými normami, ustanoveniami a nariadeniami vlád. / na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že nižšie špecifikované zariadenie je v súlade s príslušnými ustanoveniami uvedených harmonizačných smerníc EU, harmonizovanými aj národnými normami, ustanoveniami a nariadeniami vlád. deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej określony sprzęt jest zgodny z odpowiednimi przepisami wspomnianych dyrektyw harmonizujących UE, normami zharmonizowanymi i krajowymi, przepisami i rozporządzeniami rządowymi. muszátki dokumentációt birtokosa, kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy az alábbiakban meghatározott berendezés megfelel az említett EU harmonizációs irányelveknek, harmonizált és nemzeti szabványoknak, rendeleteknek és kormányzati rendeletek vonatkozó rendelkezéseinek.

Machinery / Maschinen / Strojní zařízení / Strojné zariadenie / Maszyny / Gépi berendezés

Petrol lawn mower / Benzin-Rasenmäher / Motorová sekačka / Motorová kosačka / Kosiarka spalinowa / Motoros fűnyírógép

Trade name and type / Handelsname und Typ / Obchodní název a typ / Obchodný názov a typ / Nazwa handlowa i typ / Kereskedelmi megnevezés és típus

HECHT 5484 SX

Model / Modell / Model / Model / Model / Modell

DYM1676S-3

Serial number / Seriennummer / Sériové číslo / Sériové číslo / Numer seryjny / Gyári szám

202400001 - 202499999, 202500001 - 202599999, 202600001 - 202699999, 202700001 - 202799999

The following harmonization directives # standards # certificates were used to guarantee compliance. / Zur Gewährleistung der Konformität wurden folgende harmonisierte Richtlinie # Normen # Zertifikate verwendet / Na zaručení shody byly použity následující harmonizační směrnice # normy # certifikáty. / Na zaručenie zhody boli použité nasledujúce harmonizačné smernice # normy # certifikáty. / W celu zapewnienia zgodności zostały zastosowane następujące dyrektywy harmonizujące # normy # certyfikaty. / A megfelelés garantálására a következő harmonizációs irányelvek # szabványok # tanúsítványok szolgáltak.

**2006/42/EC # EN ISO 5395-1:2013+A1:2018; EN ISO 5395-2:2013+A2:2017 # M8A 060822 1263 Rev. 03
2014/30/EU # EN ISO 14982:2009 # E8A 060822 1094 Rev. 02
2000/14/EC & 2005/88/EC # EN ISO 3744:1995 # 70.403.09.114.18 Rev. 11
2016/1628/EU # e24*2016/1628*2018/989S YA 1/P*0121*00
2011/65/EU & (EU)2015/863 # RoHS IEC 62321-x # 210700268HZH-001 R1**

Engine type / Motoreinheit / Typ motoru / Typ motora / Typ silnika / Motor típusa

DYM1P64FA

Validating number / Nummer validieren / Schvalovací emisní číslo / Schvalovacie emisné číslo / Numer identyfikacyjny / Jóváhagyási szám

2016/1628/EU # e24*2016/1628*2018/989S YA 1/P*0121*00

Guaranteed sound power level / Garantierter Niveau der akustischen Leistung / Garantovaná hladina akustického výkonu / Garantovaná hladina akustického výkonu / Gwarantowany poziom mocy akustycznej / Garantált akusztikus teljesítményszint

L_{WA}d = 95 dB (A)

EN Declared noise emission value corresponding to EN ISO 4871 / DE Deklarierter Wert der Lärmemission entsprechend EN ISO 4871 / CS Deklarovaná hodnota emisí hluku odpovídající EN ISO 4871 / SK Deklarovaná hodnota emisí hluku zodpovedajúca EN ISO 4871 / PL Deklarowana wartość emisji hałasu odpowiadająca EN ISO 4871 / HU Bejelentett zajkibocsátási érték, amely megfelel az EN ISO 4871 szabványnak

EN Measured sound power level / Uncertainty K_{WA} / DE Gemessener Niveau der akustischen Leistung / Unsicherheit K_{WA} / CS Naměřená hladina akustického výkonu / Nejistota K_{WA} / SK Nameraná hladina akustického výkonu / Neistota K_{WA} / PL Zmierzony poziom mocy akustycznej / Niepewność K_{WA} / HU Mért zajszint / Bizonytalanság K_{WA}

$L_{WAm} = 92 \text{ dB(A)}; K = 2,59 \text{ dB(A)}$

EN Emission sound pressure level A, L_{PA} at the operator's station / Uncertainty K_{PA} / DE Niveau des akustischen Emissionsdruck A, L_{PA} auf Bedienerstandort / Unsicherheit K_{PA} / CS Hladina emisního akustického tlaku A, L_{PA} na stanovišti obsluhy / Nejistota K_{PA} / SK Hladina emisného akustického tlaku A, L_{PA} na stanovišti obsluhy / Neistota K_{PA} / PL Poziom emisyjnego ciśnienia akustycznego A, L_{PA} na stanowisku operatora / Niepewność K_{PA} / HU Kibocsátási hangnyomásszint, A, L_{PA} az üzemeltető állomásán / Bizonytalanság K_{PA}

$L_{PA} = 79 \text{ dB(A)}; K = 3 \text{ dB(A)}$

EN The noise emission value was determined by a test method according to EN ISO 3744 , EN ISO 11094. The procedure used for the assessment of the conformity under Directive 2000/14/EC, Annex VI as amended by 2005/88/EC / DE Der Lärmemissionswert wurde durch ein Prüfverfahren gemäß EN ISO 3744 , EN ISO 11094 bestimmt. Verfahren zur Beurteilung der Übereinstimmung gemäß Richtlinie 2000/14 / EG, Anhang VI, geändert durch 2005/88 / EG. / CS Hodnota emisí hluku byla stanovena zkušebním postupem dle EN ISO 3744 , EN ISO 11094. Postup použitý při posouzení shody podle směrnice 2000/14/ES, příloha VI v platném znění 2005/88/ES. / SK Hodnota emisí hluku bola stanovená skúšobným postupom podľa EN ISO 3744 , EN ISO 11094. Postup použitý na posúdenie zhody podľa smernice 2000/14/ES, príloha VI v platnom znení 2005/88/ES. / PL Poziom emisji hałasu został określony poprzez procedurę badawczą zgodnie z EN ISO 3744 , EN ISO 11094. Stosowana procedura oceny zgodności dyrektywą 2000/14/WE, załącznik VI z późniejszymi zmianami 2005/88/WE / HU A zajkibocsátási értéket az EN ISO 3744 , EN ISO 11094 Vizsgálati eljárás határozta meg. Megfelel a termék megfelelőségének a kiértékeléséhez felhasznált 2000/14/EK irányelv VI mellékletében, és a 2005/88/EK irányelvben meghatározott követelményeknek.

2000/14/EC & 2005/88/EC # EN ISO 3744:1995 # 70.403.09.114.18 Rev. 11

EN This declaration was issued on the basis of certificate and measurement protocols of / DE Diese Konformitätserklärung wurde auf Grundlage von Zertifikaten und Messprotokollen der Gesellschaft herausgegeben / CS Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátů a měřících protokolů společnosti / SK Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu a meracích protokolov spoločnosti / PL Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na podstawie certyfikatu i protokołów pomiarowych / HU A megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi vizsgálati intézet által elvégzett típusvizsgálati jegyzőkönyv alapján adtuk ki:

**TÜV SÜD Product Service GmbH, Certification Body, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany;
TÜV SÜD Certification and Testing (China) Co., Ltd. Shanghai Branch No. 1999, Duhui Road, Shanghai, 201108, P.R.China;
TÜV SÜD Certification and Testing (China) Co., Ltd. Shanghai Branch 3-13-F, No. 151 Heng Tong Road, Shanghai 200070, P.R.China;
NSAI, 1 Swiftsquare, Northwood, Santry, Dublin 9, Ireland;
Intertek Testing Services Zhejiang Ltd., Hangzhou Branch, 4th floor, Building 4#, No.22, 22nd Street, Qiantang District, Hangzhou, P.R.China 310018**

EN Emission sound pressure level A, L_{PA} at the operator's station / Uncertainty K_{PA} / DE Niveau des akustischen Emissionsdruck A, L_{PA} auf Bedienerstandort / Unsicherheit K_{PA} / CS Hladina emisního akustického tlaku A, L_{PA} na stanovišti obsluhy / Nejistota K_{PA} / SK Hladina emisného akustického tlaku A, L_{PA} na stanovišti obsluhy / Neistota K_{PA} / PL Poziom emisyjnego ciśnienia akustycznego A, L_{PA} na stanowisku operatora / Niepewność K_{PA} / HU Kibocsátási hangnyomásszint, A, L_{PA} az üzemeltető állomásán / Bizonytalanság K_{PA}

EN We confirm hereby that - this product, defined by mentioned data, is in conformity with basic requirements mentioned in government regulations and technical requirements and is safe for usual operation, contingently for the use determined by manufacturer; - there were taken measures to ensure the conformity of all products introduced to the market with the technical documentation and requirements of the technical regulations / DE Wir bestätigen, dass - die Maschinen Angabe definiert, ist es in Übereinstimmung mit den Anforderungen der NV und TP gelegt, und unter normalen oder beabsichtigten Verwendung der sicheren Hersteller; - sind zur Einhaltung aller in Verkehr gebrachten Produkten mit technischer Dokumentation und Anforderungen der technischen Vorschriften zu gewährleisten / CS Potvrzujeme, že - tento produkt, definovaný údajmi, je v shodě se základními požadavky uvedenými v NV a TP a je za podmínek obvyklého, popřípadě výrobcem určeného použití bezpečné; - jsou přijata opatření k zabezpečení shody všech výrobků uvedených na trh s technickou dokumentací a požadavky technických předpisů / SK Potvrzujeme, že - tento produkt, definovaný údajmi, je v zhode so základnými požiadavkami uvedenými v NV a TP a je za podmienok obvyklého, popri prípade výrobcem určeného používania bezpečné; - sú prijaté opatrenia k zabezpečeniu zhody všetkých výrobkov uvedených na trh s technickou dokumentáciou a požiadavkami technických predpisov / PL Oświadczamy, że - niniejszy produkt, charakteryzujący się wymienionymi powyżej danymi jest zgodny z podstawowymi wymaganiami wymienionymi w NV i TP i jest pod warunkiem zwykłego użytkowania, lub użytkowania określonego przez producenta, bezpieczne w użytkowaniu; - podjęto kroki w celu zabezpieczenia zgodności wszystkich produktów wprowadzonych na rynek z techniczną dokumentacją i wymaganiami technicznych przepisów / HU Igazoljuk, hogy: - a jelen termék megfelel a használati útmutatóban és a műszaki adatoknál feltüntetett paramétereknek, továbbá a gép a normál és a gyártó által előírt használat esetén biztonságos; - a gyártó minden termékét a műszaki dokumentációban és az egyéb műszaki előírásokban meghatározott paraméterekkel gyárt le.

EN In Tehovec on / DE In Tehovec am / CS V Tehovci dne / SK V Tehovci dňa / PL W Tehovcu w dniu / Tehovec, dátum:

05.01.2024

EN The person empowered to draw up the Declaration of Conformity on behalf of the manufacturer / DE Person, die zur Ausstellung dieser Konformitätserklärung im Namen des Herstellers berechtigt ist / CS Osoba oprávněná vypracovat iménem výrobce Prohlášení o shodě / SK Osoba oprávněná vypracovať v mene výrobcu Vyhlásenie o zhode / PL Osoba upoważniona do sporządzenia Deklaracji zgodności w imieniu producenta / HU A gyártó képviselője nevében a Megfelelőségi nyilatkozat elkészítésére jogosult személy

Oleksandr Liukov

EN Title: Certification Officer / **DE** Position: Zertifizierungsbeauftragter / **CS** Funkce: Certifikační referent /
SK Funkcia: Certifikačný referent / **PL** Stanowisko: Urzędnik ds. Certyfikacji / **HU** Beosztás: Minőségbiztosítási referens



EN We, the manufacturer of this equipment and the holder of technical documentation / **DE** Wir, der Hersteller des angegebenen Geräts und Inhaber der technischen Dokumentation / **CS** My, výrobce uvedeného zařízení a držitel technické dokumentace / **SK** My, výrobca uvedeného zariadenia a držiteľ technickej dokumentácie / **PL** My, producenci niniejszego sprzętu i posiadacze dokumentacji technicznej / **HU** Mi, az említett berendezés gyártója és a

HECHT MOTORS s.r.o., Za Mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661

EN declare under our sole responsibility that the equipment specified below complies with the relevant provisions of the said EU harmonization directives, as well as the harmonized and national standards, provisions and regulations of governments. / **DE** erkläre auf eigene Verantwortung, dass das unten spezifizierte Gerät in Übereinstimmung mit den betreffenden Bestimmungen, die in der Harmonisierungsrichtlinie der EU angegeben sind, und den harmonisierten und nationalen Normen, Bestimmungen und Regierungsverordnungen ist. / **CS** na vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že níže specifikované zařízení je v souladu s příslušnými ustanoveními uvedených harmonizačních směrnic EU, harmonizovanými normami, národními normami, ustanoveními a nařízeními vlád. /

SK na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že nižšie špecifikované zariadenie je v súlade s príslušnými ustanoveniami uvedených harmonizačných smerníc EU, harmonizovanými aj národnými normami, ustanoveniami a nariadeniami vlád. **PL** deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej określony sprzęt jest zgodny z odpowiednimi przepisami wspomnianych dyrektyw harmonizujących UE, normami zharmonizowanymi i krajowymi, przepisami i rozporządzeniami rządowymi. **HU** műszaki dokumentáció birtokosa, kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy az alábbiakban meghatározott berendezés megfelel az említett EU harmonizációs irányelveknek, harmonizált és nemzeti szabványoknak, rendeleteknek és kormányzati rendeletek vonatkozó rendelkezéseinek.

EN Machinery / **DE** Maschinen / **CS** Strojní zařízení / **SK** Strojné zariadenie / **PL** Maszyny / **HU** Gépi berendezés

***1)** **EN** Petrol lawn mower / **DE** Benzin-Rasenmäher / **CS** Motorová sekačka / **SK** Motorová kosačka / **PL** Kosiarka spalinowa / **HU** Motoros fűnyírógép

EN Trade name and type / **DE** Handelsname und Typ / **CS** Obchodní název a typ / **SK** Obchodný názov a typ / **PL** Nazwa handlowa i typ / **HU** Kereskedelmi megnevezés és típus

HECHT 5484 SXE

EN Model / **DE** Modell / **CS** Model / **SK** Model / **PL** Model / **HU** Modell

DYM1676SD-3

EN Serial number / **DE** Seriennummer / **CS** Sériové číslo / **SK** Sériové číslo / **PL** Numer seryjny / **HU** Gyári szám

202400001 - 202499999, 202500001 - 202599999, 202600001 - 202699999, 202700001 - 202799999

***2)** **EN** Charger / **DE** Ladegerät / **CS** Nabíječka / **SK** Nabíjačka / **PL** Ładowarka / **HU** Töltő

HYCH013

EN The following harmonization directives # standards # certificates were used to guarantee compliance. / **DE** Zur Gewährleistung der Konformität wurden folgende harmonisierte Richtlinie # Normen # Zertifikate verwendet. / **CS** Na zaručení shody byly použity následující harmonizační směrnice # normy # certifikáty. / **SK** Na zaručení zhody boli použité nasledujúce harmonizačné smernice # normy # certifikáty. / **PL** W celu zapewnienia zgodności zostały zastosowane następujące dyrektywy harmonizujące # normy # certyfikaty. / **HU** A megfelelés garantálására a következő harmonizációs irányelvek # szabványok # tanúsítványok szolgáltak.

***1)** **2006/42/EC # EN ISO 5395-1:2013+A1:2018; EN ISO 5395-2:2013+A2:2017 # M8A 060822 1263 Rev. 03**

2014/30/EU # EN ISO 14982:2009 # E8A 060822 1094 Rev. 02

2000/14/EC & 2005/88/EC # EN ISO 3744:1995 # 70.403.09.114.18 Rev. 11

2016/1628/EU # e24*2016/1628*2018/9895YA1/P*0121*00

2011/65/EU&(EU)2015/863 # RoHS IEC 62321-x # 2308P00156HZH-003

***2) 2014/30/EU # EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A2:2021 # 220800017SHA-V1
2014/35/EU # EN 62233: 2008; EN 60335-2-29: 2004+A2:2010+A11:2018;
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021 #
220800089HAN-V1
2011/65/EU&(EU)2015/863 # RoHS IEC 62321-x # (6620)069-1517**

EN Engine type / **DE** Motoreinheit / **CS** Typ motoru / **SK** Typ motora / **PL** Typ silnika / **HU** Motor típusa

DYM1P64FE

EN Validating number / **DE** Nummer validieren / **CS** Schvalovací emisní číslo / **SK** Schvalovacie emisné číslo /
PL Numer identyfikacyjny / **HU** Jóváhagyási szám

2016/1628/EU # e24*2016/1628*2018/989SYA1P*0121*00

EN Guaranteed sound power level / **DE** Garantierter Niveau der akustischen Leistung / **CS** Garantovaná hladina akustického výkonu / **SK** Garantovaná hladina akustického výkonu / **PL** Gwarantowany poziom mocy akustycznej / **HU** Garantált akusztikus teljesítményszint

LWAd = 95 dB (A)

EN Declared noise emission value corresponding to EN ISO 4871 / **DE** Deklarierter Wert der Lärmemission entsprechend EN ISO 4871 / **CS** Deklarovaná hodnota emisí hluku odpovídající EN ISO 4871 / **SK** Deklarovaná hodnota emisí hluku zodpovedajúca EN ISO 4871 / **PL** Deklarowana wartość emisji hałasu odpowiadająca EN ISO 4871 / **HU** Bejelentett zajkibocsátási érték, amely megfelel az EN ISO 4871 szabványnak

EN Measured sound power level / Uncertainty K_{WA} / **DE** Gemessener Niveau der akustischen Leistung / Unsicherheit K_{WA} / **CS** Naměřená hladina akustického výkonu / Nejistota K_{WA} / **SK** Nameraná hladina akustického výkonu / Neistota K_{WA} / **PL** Zmierzony poziom mocy akustycznej / Niepewność K_{WA} / **HU** Mért zajszint / Bizonytalanság K_{WA}

LWAm = 92 dB(A); K = 2,59 dB(A)

EN Emission sound pressure level A, L_{PA} at the operator's station / Uncertainty K_{PA} / **DE** Niveau des akustischen Emissionsdruck A, L_{PA} auf Bedienerstandort / Unsicherheit K_{PA} / **CS** Hladina emisního akustického tlaku A, L_{PA} na stanovišti obsluhy / Nejistota K_{PA} / **SK** Hladina emisného akustického tlaku A, L_{PA} na stanovišti obsluhy / Neistota K_{PA} / **PL** Poziom emisyjnego ciśnienia akustycznego A, L_{PA} na stanowisku operatora / Niepewność K_{PA} / **HU** Kibocsátási hangnyomásszint, A, L_{PA} az üzemeltető állomásán / Bizonytalanság K_{PA}

LPA = 79 dB(A); K = 3 dB(A)

EN The noise emission value was determined by a test method according to EN ISO 3744 , EN ISO 11094. The procedure used for the assessment of the conformity under Directive 2000/14/EC, Annex VI as amended by 2005/88/EC / **DE** Der Lärmemissionswert wurde durch ein Prüfverfahren gemäß EN ISO 3744 , EN ISO 11094 bestimmt. Verfahren zur Beurteilung der Übereinstimmung gemäß Richtlinie 2000/14/EG, Anhang VI, geändert durch 2005/88/EG. / **CS** Hodnota emisí hluku byla stanovena zkušebním postupem dle EN ISO 3744 , EN ISO 11094. Postup použitý při posouzení shody podle směrnice 2000/14/ES, příloha VI v platném znění 2005/88/ES. / **SK** Hodnota emisí hluku bola stanovená skúšobným postupom podľa EN ISO 3744 , EN ISO 11094. Postup použitý na posúdenie zhody podľa smernice 2000/14/ES, príloha VI v platnom znení 2005/88/ES. / **PL** Poziom emisji hałasu został określony poprzez procedurę badawczą zgodnie z EN ISO 3744 , EN ISO 11094. Stosowana procedura oceny zgodności dyrektywą 2000/14/WE, załącznik VI z późniejszymi zmianami 2005/88/WE. / **HU** A zajkibocsátási értéket az EN ISO 3744 , EN ISO 11094 Vizsgálati eljárással határozták meg. Megfelel a termék megfeleltetéséhez felhasznált 2000/14/EK irányelv VI mellékletében, és a 2005/88/EK irányelvben meghatározott követelményeknek.

2000/14/EC & 2005/88/EC # EN ISO 3744:1995 # 70.403.09.114.18 Rev. 11

EN This declaration was issued on the basis of certificate and measurement protocols of / **DE** Diese Konformitätserklärung wurde auf Grundlage von Zertifikaten und Messprotokollen der Gesellschaft herausgegeben / **CS** Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátu a měřících protokolů společnosti / **SK** Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu a meracích protokolov spoločnosti / **PL** Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na podstawie certyfikatu i protokołów pomiarowych / **HU** A megfelelősegi nyilatkozatot az alábbi vizsgálat intézet által elvégzett típusvizsgálati jegyzőkönyv alapján adtuk ki:

**TÜV SÜD Product Service GmbH Certification Body, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany;
TÜV SÜD Certification and Testing (China) Co., Ltd. Shanghai Branch 3-13-F, No. 151 Heng Tong Road,
Shanghai 200070, P.R.China;
TÜV SÜD Certification and Testing (China) Co., Ltd. Shanghai Branch No. 1999, Duhui Road, Shanghai,
201108, P.R.China;
NSAI, 1 Swift Square, Northwood, Saunry, Dublin 9, Ireland;
Intertek Testing Services Zhejiang Ltd., Hangzhou Branch, 4th floor, Building 4#, No.22, 22nd Street,
Qiantang District, Hangzhou, P.R.China 310018;
Intertek Testing Services Zhejiang Ltd. Building No.2, Juanhu Science and Technology Innovation Park
500 East Shuiyuqing Road, Haining, Zhejiang, P.R.China;
Intertek Testing Services Shanghai, Building No.86, 1198 Qinzhou Road (North), Caohejing Development
Zone, Shanghai 200233, P.R.China;
Bureau Veritas, Consumer Products Services Division (Shanghai), No .168, Gunghua Road, Zhuanqiao
Town, Minhang, Shanghai, P.R.China**

EN We confirm hereby that - this product, defined by mentioned data, is in conformity with basic requirements mentioned in government regulations and technical requirements and is safe for usual operation, contingently for the use determined by manufacturer; - there were taken measures to ensure the conformity of all products introduced to the market with the technical documentation and requirements of the technical regulations / **DE Wir bestätigen, dass** - die Maschinen Angabe definiert, ist es in Übereinstimmung mit den Anforderungen der NV und TP gelegt, und unter normalen oder beabsichtigten Verwendung der sicheren Herstellers; - sind zur Einhaltung aller in Verkehr gebrachten Produkten mit technischer Dokumentation und Anforderungen der technischen Vorschriften zu gewährleisten / **CS Potvrzujeme, že** - tento produkt, definovaný uvedenými údajmi, je ve shodě se základními požadavky uvedenými v NV a TP a je za podmínek obvyklého, popřípadě výrobcem určeného použití bezpečné; - jsou přijata opatření k zabezpečení shody všech výrobků uváděných na trh s technickou dokumentací a požadavky technických předpisů / **SK Potvrďujeme, že** - tento produkt, definovaný uvedenými údajmi, je v zhode so základnými požiadavkami uvedenými v NV a TP a je za podmienok obvyklého, popřípadě výrobcem určeného používania bezpečné; - sú prijaté opatrenia k zabezpečeniu zhody všetkých výrobkov uvedených na trh s technickou dokumentáciou a požiadavkami technických predpisov / **PL Oświadczamy, że** - niniejsze produkt, charakteryzujące się wymienionymi powyżej danymi jest zgodne z podstawowymi wymaganiami wymienionymi w NV i TP i jest pod warunkiem zwyczajnego użytkowania, lub użytkowania określonego przez producenta, bezpieczne w użytkowaniu; - podjęto kroki w celu zabezpieczenia zgodności wszystkich produktów wprowadzonych na rynek z techniczną dokumentacją i wymaganiami technicznych przepisów / **HU Igazoljuk, hogy:** - a jelen termék megfelel a használati útmutatóban és a műszaki adatoknál feltüntetett paramétereknek, továbbá a gép a gyártó által előírt használat esetén biztonságos; - a gyártó minden terméket a műszaki dokumentációkban és az egyéb műszaki előírásokban meghatározott paraméterekkel gyárt le.

EN In Tehovec on / **DE** In Tehovec am / **CS** V Tehovci dne / **SK** V Tehovci dňa / **PL** W Tehowcu w dniu / **HU** Tehovec, dátum:

05.01.2024

EN The person empowered to draw up the Declaration of Conformity on behalf of the manufacturer / **DE** Person, die zur Ausstellung dieser Konformitätserklärung im Namen des Herstellers berechtigt ist / **CS** Osoba oprávněná vypracovat jménem výrobce Prohlášení o shodě / **SK** Osoba oprávnená vypracovať v mene výrobcu Vyhlásenie o zhode / **PL** Osoba upoważniona do sporządzenia Deklaracji zgodności w imieniu producenta / **HU** A gyártó képviselője nevében a Megfelelőségi nyilatkozat elkészítésére jogosult személy

Oleksandr Liukov

EN Title: Certification Officer / **DE** Position: Zertifizierungsbeauftragter / **CS** Funkce: Certifikační referent / **SK** Funkcia: Certifikačný referent / **PL** Stanowisko: Urzędnik ds. Certyfikacji / **HU** Beosztás: Minőségbiztonsági referens



SPARE PARTS / ERSATZTEILE / NÁHRADNÍ DÍLY / NÁHRADNÉ DIELY / CZĘŚCI ZAMIENNE / PÓTALKATRÉSZEK

EN Extract from the spare parts list. Part numbers are subject to change without notice. Complete and actual spare parts list can be found on www.hecht.cz

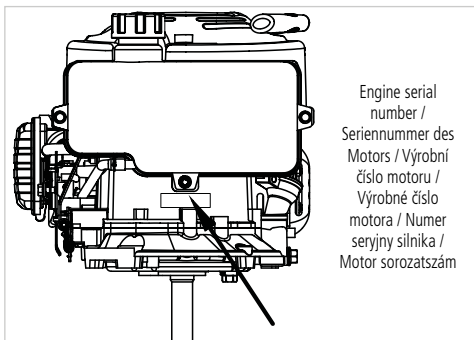
DE Auszug aus der Ersatzteilliste. Die Teilenummern können ohne Ankündigung geändert werden. Die komplette und aktuelle Ersatzteilliste finden Sie unter www.hecht-garten.de

CS Výtah ze seznamu náhradních dílů. Čísla dílů se mohou měnit bez předchozího oznámení. Kompletní a aktuální seznam náhradních dílů najdete na www.hecht.cz

SK Výtah zo zoznamu náhradných dielov. Čísla dielov sa môžu meniť bez predošlého oznámenia. Kompletný a aktuálny zoznam náhradných dielov nájdete na www.hecht.sk

PL Wyciąg z listy części zamiennych. Numery części mogą być zmienione bez uprzedniego powiadomienia. Kompletna i aktualna lista części zamiennych znajduje się na stronie www.hechtpolka.pl

HU Kivonat a pótalkatrész jegyzékből. A tételszámokat előzetes figyelmeztetés nélkül is megváltoztathatjuk. Az aktuális és teljes alkatrészjegyzéket a www.hecht.hu honlapon találja meg.



Engine serial number /
Seriennummer des Motors /
Výrobní číslo motoru /
Výrobné číslo motora /
Numer seryjny silnika /
Motor sorozatszám

EN	DE	CS	Part number / Ersatzteil- Nummer / Číslo dílu / Číslo dielu / Numer części / Alkatrészszám
SK	PL	HU	
HECHT 5484 SX / HECHT 5484 SXE			
Cutting blade	Schneidmesser	Žací nůž	548310004
Kosiaci nůž	Nóż do cięcia	Vágókés	
Air filter	Luftfilter	Vzduchový filtr	25100134901 *
Vzduchový filter	Filtr powietrza	Légszűrő	
Spark plug	Zündkerze	Zapalovací svíčka	A969P *
Zapaľovacia sviečka	Świeca zapłonowa	Gyújtógyertya	
HECHT 5484 SXE			
Battery	Akku	Akumulátor	Hecht 005484
Akumulátor	Akumulator	Akkumulátorok	
Battery charger	Akku-Ladegerät	Nabíječka baterií	Hecht 000548
Nabíjačka batérií	Ładowarka akumulatorów	Akkumulátor töltő	
* Please quote your engine type and engine serial number when ordering engine spare parts.			
* Bei der Bestellung von Ersatzteilen für den Motor geben Sie für die Bestellung bitte auch den Typ und die Seriennummer des Motors an. Ersatzteile können direkt über den Werkstattdienst Hecht Deutschland bestellt werden. Mailadresse: werkstatt@hecht-garten.de			
* Při objednávání náhradních dílů na motor prosíme uvádějte do objednávky také typ a výrobní číslo motoru.			
* Pri objednávaní náhradných dielov na motor prosíme uvádzajte do objednávky tiež typ a výrobné číslo motora.			
* Podczas zamawiania części zamiennych do silnika należy podać również typ i numer seryjny silnika.			
* Motor pótalkatrészek rendelése esetén a rendelésben tüntesse fel a motor típusát és gyártási számát is.			

**RECOMMENDED ACCESSORIES / EMPFOHLENES ZUBEHÖR /
DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ / DOPORUČENÉ PRÍSLUŠENSTVO /
ZALECANE WYPOSAŻENIE / AJÁNLOTT TARTOZÉKOK**

KANYSTR 5 L

- 5LTR PLASTIC FUEL CAN / 5 LITER
BENZINKANISTER / KANYSTR NA 5 L
BENZÍNU / BANDASKA NA 5 L BENZÍNU /
KANISTER NA BENZYNĘ 5 L /
KANNA 5 L



HECHT 4T

- ENGINE OIL / MOTORÖL / MOTOROVÝ
OLEJ / MOTOROVÝ OLEJ / OLEJ
SILNIKOWY / MOTOROLAJ



HECHT 5011

- SERVICE KIT / SERVICE-KIT / SERVISNÍ
SADA / SERVISNÁ SADA / ZESTAW
NAPRAWCZY / KARBANTARTÓ KÉSZLET



HECHT 4600

- COMPOSTER 600 L / KOMPOSTER
600 L / KOMPOSTÉR 600 L / KOMPOSTÉR
600 L / KOMPOSTER 600 L /
KOMPOSTÁLÓ 600 L



HECHT 900102

- EAR PROTECTION / GEHÖRSCHUTZ /
OCHRANASLUCHU/OCHRANASLUCHU/
OCHRONA SŁUCHU / FÜLVÉDŐ



**CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE / POTVRZENÍ
O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ / POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU
ZARIADENIA / POTWIĘDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA /
A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA**

EN The name of device * / CS Název zařízení * / SK Názov zariadenia * / PL Nazwa sprzętu * / HU Gép megnevezése *	
EN Model * / CS Model * / SK Model * / PL Model * / HU Modell *	
EN Date of purchase * / CS Datum prodeje * / SK Dátum predaja * / PL Data sprzedaży * / HU Értékesítés időpontja *	
EN Serial number of the machine * / CS Výrobní číslo stroje * / SK Výrobné číslo stroja * / PL Nr. fabryczny urządzenia * / HU Gép gyártás száma *	
EN Production date of the battery * / CS Datum výroby baterie * / SK Dátum výroby batérie * / PL Data produkcji akumulatora * / HU Az akkumulátor gyártási ideje *	
EN Buyer (name, company name), address * / CS Kupující (jméno, název firmy), adresa * / SK Kupujúci (meno, názov firmy), adresa * / PL Nabywca (nazwisko, nazwa firmy), adres * / HU Vevő (név vagy cégnév), cím *	
EN I confirm that I received the device fully functional and complete with instructions and proof of purchase from an official authorized dealer HECHT MOTORS and accept the terms of this warranty. CS Potvrzují, že jsem zařízení obdržel plně funkční a kompletní, s návodem k použití a dokladem o koupi od oficiálního autorizovaného prodejce firmy HECHT MOTORS a akceptuji podmínky této záruky. SK Potvrđzujem, že som zariadenie dostal plne funkčné a kompletne, s návodom na použitie a dokladom o kúpe od oficiálneho autorizovaného predajcu firmy HECHT MOTORS a akceptujem podmienky tejto záruky. PL Oświadczam, że urządzenie odebrałem w pełni sprawne i kompletne wraz z Instrukcja obsługi oraz dowodem zakupu od oficjalnego autoryzowanego dystrybutora firmy HECHT MOTORS i akceptuję warunki niniejszej gwarancji. HU Igazolom, hogy a gépet működőképés állapotban és hiánytalanul, a használati útmutatóval együtt átvettem a HECHT MOTORS cég hivatalos forgalmazójától. A gép garanciális feltételeit elfogadom	
EN * fills seller / CS * vyplní prodejce / SK * vyplní predajca / PL * wypełnia sprzedawca / HU * az értékesítő tölti ki	
EN Buyer's signature / CS Podpis kupujícího / SK Podpis kupujúceho / PL Podpis nabywcy / HU Vevő aláírása	EN Stamp and signature * / CS Razítko a podpis prodejce * / SK Pečiatka a podpis predajcu * / PL Pieczęćka i podpis sprzedawcy * / HU Értékesítő bélyegzője és aláírása *

CENTRAL SERVICE / CENTRÁLNÍ SERVIS / CENTRÁLNY SERVIS / SERWIS CENTRALNY / KÖZPONTI SZERVIZ
 HECHT MOTORS s.r.o., U Mototechny 131, 251 62 Tehovec, Tel: +420 323 601 347, Fax: +420 323 661 348,
 www.hecht.cz, servis@hecht.cz • HECHT SK, spol. s r.o., Letisková 20, 971 01 Prievidza, Tel: +421 46 542 03
 20, Fax: +421 46 542 72 07, www.hecht.sk, reklamacie@hecht.sk • HECHT Polska sp. z o.o., ul. Mickiewicza
 54, 66-450 Bogdaniec, Tel: 48 957 117 140, Fax: 48 957 117 141, www.hechtpolska.pl, info@hechtpolska.pl
 • HECHT HUNGARY Kft., II. Rákóczi Ferenc út 323, 1214 Budapest, www.hecht.hu

www.hecht.cz

IAN HECHT 5484 SX: 748329
IAN HECHT 5484 SXE: 900881

DG-0901024 V.2.4



Distribution and service / Vertrieb und Service / Distribuce a servis / Distribúcia a servis /
Dystrybucja i serwis / Szervíz és forgalmazó

HECHT MOTORS s.r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • www.hecht.cz
HECHT SK, spol. s r.o. • Letisková 20 • 971 01 Prievidza • www.hecht.sk
HECHT Polska Sp. z o.o. • Mickiewicza 54 • 66-450 Bogdaniec • www.hechtpolska.pl
HECHT HUNGARY Kft. • II. Rákóczi Ferenc út 323 • 1214 Budapest • www.hecht.hu
HECHT MOTORS S.R.L. • Sos. Odaii, nr. 38 • Otopeni, București-Ilfov • www.hecht.ro